Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (từ microfilm của Đại Học Cornell)

Cuộc thực tập lớn nhân dịp quân lực Mỹ (kể cả pháo binh, không quân) rút hết khỏi Miên

Lực lượng Việt-Mỹ từ Miên về sẽ hành quân lớn tại 11 tỉnh quanh Saigòn

Năm Thứ 7 — Số 1.887 — Chủ Nhật 28, Thứ Hai 29-6-1970 (Ngày 26,27 Tháng 5 Năm Canh Tuất)

12 Trang 15 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 đồng

CHÍNH LUẬN

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT : ĐẶNG VĂN SUNG — 82 LÊ LAI SAIGON — Đ.T. : 23.244 — Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ.CHUNG

12 TRANG 15 Đ.

Trước khi báo cáo thành quả cuộc hành quân qua Miên

Nixon mở cuộc đại vận động báo chí ủng hộ chính sách Nixon tại Đ. N. Á.

- Báo chí Mỹ đại hội đòi Mỹ rút tức khắc khỏi V.N.
- 30-6 T.V. Mỹ biểu quyết kiến nghị cắt ngân sách đánh qua Miên.

SAIGON, 26-6 (UPI). — Các binh sĩ Hoakỳ và VNCH đang triệt thoái khỏi Cao Miên, sẽ di chuyển thật mau chóng bên trong lãnh thổ VN để lợi dụng những lợi thế đạt được trong chiến dịch vượt biên giới mới đây. Một vị tư lệnh cao cấp Hoakỳ cho biết như trên hôm nay.

Trung tướng Michael Davison Tư Lệnh lực lượng Mỹ ở vùng 3 Chiến Thuật nói rằng một kế hoạch hỗn hợp Việt Mỹ đã sẵn sàng được thi hành tại 11 tỉnh tiếp cận Saigon.

Tướng Davison nói : Các đơn vị VNCH từng cùng với các binh sĩ Mỹ tiến quân qua các vùng biên giới nối liền với vùng 3 chiến thuật đã rút về cùng với binh sĩ Mỹ để thực hiện kế hoạch.

Chúng tôi đã tạo ra một loạt những điều kiện mà cho đến tháng 4 vừa qua chưa hề có. Điều mà chúng ta cần làm là phải lợi dụng tình thế này.

Trong một cuộc phỏng vấn tại Bộ tư lệnh của ông gần Saigon, tướng Davison nói rằng chi tiết về những đơn vị nào sẽ đi những đâu và các cuộc hành quân đặc biệt mà họ sẽ tham dự đã được hoạch định cùng với tướng Đỗ Cao Trí tư lệnh vùng 3.

Với thời gian 3 ngày còn lại để triệt thoái khỏi Cao Miên, cuộc rút quân đang được xúc tiến mạnh.

7 sư đoàn bộ binh Hoa Kỳ cộng với 6 đơn vị trọng pháo và một đại đội Công Binh là tất cả các đơn vị Hoa Kỳ còn tiến đất Miên vào hôm thứ sáu. Tổng số những đơn vị này còn khoảng 6000 người so với 30.000 binh sĩ Mỹ trong lúc đầu.

Hơn 2 phần 3 các căn cứ pháo binh được Hoakỳ và VNCH thiết lập tại khu an toàn của Cộng quân sau khi địch bị lùa ra khỏi nơi này, nay đã hết hoạt động.

Các căn cứ còn lại sẽ đóng cửa trước ngày 20-6.

Tướng Davison cho biết thêm là các cố vấn Hoakỳ đi theo các đơn vị VNCH hoạt động ở gần vùng Mỏ Vẹt sẽ được triệt thoái vào ngày thứ Hai.

Cả những trực thăng võ trang và pháo binh yểm trợ cũng rút cùng một lượt.

Tướng Davison cho biết sự yểm trợ này, cũng như sự yểm trợ của phi cơ chiến lược cho các đơn vị VNCH hành quân trong đất Miên trong tương lai sẽ phải thỉnh thị và xin phép của một cấp cao hơn ông.

Tướng Davison không tiết lộ chi tiết các cuộc hành quân ở VN sau khi binh sĩ Mỹ triệt thoái, nhưng ông có đưa ra một ví dụ về một vùng được coi như là địa bàn khai triển thành quả của chiến dịch Cao Miên. Đó là vùng chạy dài từ Saigon về phía Tây đến khu Mỏ Vẹt khoảng 60 cây số.

Các đơn vị và cơ cấu chỉ huy của cộng quân trong vùng này được coi như là bị ảnh hưởng nặng trong các cuộc hành quân vào các mật khu vùng Mỏ Vẹt.

Theo các nguồn tin quân sự, các cuộc hành quân sẽ được thực hiện có mục đích nhằm lợi thế khu bận cản của địch bị tàn phá, củng cố những thành quả bình định trong khi Cộng quân đang cố gắng phục hồi.

Tướng Davison nói : chúng tôi có những điều đặc biệt sắp làm. Tướng Trí và tôi đã đồng ý với nhau là sẽ làm như thế nào. Ông cho biết là trọng tâm sẽ được đặt vào việc xúc tiến Chương trình Việt Hóa của TT Nixon.

Tướng Davison nói lúc này còn quá sớm để xác định kết quả tổng kết của các cuộc hành quân CaoMiên nhưng ông tin rằng Cộng quân sẽ tập trung lại và phục hồi, sau một thời gian, như tiêu chuẩn của họ trước đây.

Ông tin rằng lúc đó họ sẽ khởi sự tấn công thăm dò trở lại vào Việt Nam Cộng Hòa, dọc theo hành lang xâm nhập bình thường của họ để tạo ra một tình thế như trong quá khứ.

Tướng Davison nói khi quân đội Mỹ tiến vào lãnh thổ Miên ngày 1-5 tại một vùng mà chắc là địa điểm của Trung Ương cục miền Nam, tổ chức đầu não của CS, họ đã không có trong vùng mà lúc đầu chúng tôi nghĩ là họ có ở đó.

Binh sĩ Hoa kỳ lại tiến vào một

1 XEM TIẾP TRANG 12

Giữa lúc TC lập liên minh quân sự CS Á Châu để trừng trị Nhật sau khi hiệp ước An Ninh Nhật-Mỹ được kéo dài

Nhật cho chạy thử tàu ngầm nguyên tử và cấm mọi phái đoàn CS đến Nhật họp Đại hội

- Nhật ký thỏa hiệp viện trợ cho Nam Dương 100 triệu đô-la — Người Nhật đại diện NAPTAC đến VN
- CS Reischauer: TC không đủ khả năng đưa quân viễn chinh, Nhật sẽ quyết định vận mạng Á Châu.

ĐÔNG KINH, 27-6.— Nhật cho chạy thử tàu nguyên tử đầu tiên của Nhật. Nhật thành công trong việc dùng tia sáng Laser để gây phản ứng dung hợp nguyên tử. Nhật ký thỏa ước viện trợ cho Nam Dương, một phái đoàn Ngân Hàng phát triển Á Châu, trong đó Nhật giữ một vai trò quan trọng, vừa đến Saigon, Nhật cấm cửa tất cả phái đoàn CS ngoại quốc đến Nhật, đó là một loạt các sự kiện có ý nghĩa giữa lúc TC đang thành lập liên minh quân sự CS Á Châu để trừng trị Nhật.

Chạy thử tàu nguyên tử

Xí nghiệp kỹ nghệ nặng Ishikawajima — Harima cho biết hôm qua tàu nguyên tử Mutsu trọng tải 8350 tấn sẽ chạy thử 3 giờ trong vịnh Đông Kinh. Ngoài lò máy nguyên tử tàu còn trang bị thêm một bộ máy cấu cận. Tuần tới, tàu sẽ chạy thử ngoài khơi Thái bình Dương.

...ọc được dung hợp NT

Trung tâm nghiên cứu tuyệt tương Viện đại học Nagoya (Nhật) đã thành công trong việc dùng tia LASER để gây phản ứng dung hợp nguyên tử sau Hoa kỳ Nga Xô và Pháp. Dựa vào bộ máy do Nikolai Basov, nhà bác học Nga được giải thưởng Nobel về khoa học, sáng chế và đã ở Viện nghiên cứu Lerdier, viện đại học Nagoya chế tạo một hệ thống gồm máy phát tia LASER, 5 máy khuếch nhiệt và một bồn chân không. Sau khi chạy qua máy khuếch nhiệt, tia LASER đạt đến nhiệt năng 100.000 triệu độ chiếu thẳng vào chất khinh khí nặng chứa trong bồn và phát động phản ứng dung hợp nguyên tử.

Viện trợ cho Nam Dương

Hôm nay Quỹ hợp tác kinh tế Hải ngoại Nhật đã ký với chính phủ Nam Dương một thỏa hiệp viện trợ lên tới 100 triệu Mỹ kim, gồm 55 triệu Mỹ kim được viện trợ dưới hình thức hàng hóa và 45 triệu cho vay dài hạn dành cho 14 dự án của Nam Dương trong có dự án nước ở Djakarta. Số tiền cho vay trên sẽ được trả lại trong 20 năm..

Phái đoàn NHPTAC đến VN

Ông Yoshinao Sakatani, Phó Giám đốc Ngân hàng Phát triển Á Châu cuối tuần qua, đã hướng dẫn một phái đoàn đến để thăm dò khả năng tăng viện cho VNCH.

Phái đoàn nghiên cứu của Ngân hàng Phát triển Á Châu sẽ lưu lại VN hai tuần để nghiên cứu tại chỗ với các viên chức cao cấp Kinh tế, Tài chánh, giới lãnh đạo kỹ nghệ VNCH tìa dụng kỹ nghệ và canh nông tại VN.

Phái đoàn cũng dự định viếng thăm một vài cơ sở kỹ nghệ và khu kỹ nghệ trong nước.

Cấm cửa các Phái đoàn CS

Bộ Tư pháp Nhật hôm nay loan báo chính phủ Nhật đã bác đơn xin chiếu khán nhập nội của các phái đoàn CS Lỗ,BV, Úc, Ý. Bắc Cao được đảng CS Nhật mời sang dự đại hội toàn quốc lần thứ 11 của đảng. Theo bộ Tư pháp, sự hiện diện của các phái đoàn CS ngoại quốc trên sẽ có hại cho an ninh trật tự trong nước và quyền lợi quốc gia của Nhật.

Vai trò của Nhật

HƯƠNG CẢNG, 26-6 (UPI).— Nhật Bản sẽ là nước quyết định vận mạng tương lai của Á Châu và, vì quyền lợi thiết yếu của đất nước, Hoakỳ cần phải giao hảo với Nhật.

Trong bài diễn văn đọc trước câu lạc bộ ký giả ngoại quốc tại Hương Cảng hôm nay, cựu đại sứ Mỹ tại Nhật Edwin Reischauer, hiện là giáo sư sử học Nhật bản trường đại học Harvard, nhận định trong giai đoạn này Nhật, cũng như Mỹ, còn cần phải duy trì hiệp ước an ninh Mỹ Nhật.

Nhưng tới năm 1975, Nhật sẽ phát triển ngành quốc phòng đến mức có thể hoàn toàn độc lực tự vệ được. Về mặt kinh tế, Nhật đã được công nhận là cường quốc thứ ba trên thế giới. Có sẵn trong tay một tiềm lực mạnh mẽ, Nhật dầu có chịu đóng vai cường quốc thứ ba trong

10 XEM TIẾP TRANG 12

NGÀY KỶ NIỆM chiến tranh Caoly ở 3 thủ đô C.S.

SAIGON, 27-6. — Đài Bắc Kinh loan báo ngày 25-6, 10 vạn người gồm quần chúng cách mạng và quân đội TC họp mít tinh tại Bắc Kinh để kỷ niệm 20 năm chiến tranh CaoLy.

Chu ân Lai, Khang Sinh, Giang Thanh có đến dự. Đài Hanoi thì cho biết tối 25-6, các tổ chức quần chúng của CSVN đã tổ chức mít tinh tại nhà hát lớn Hanoi để kỷ niệm có Nguyễn duy Trinh đến dự.

Nga cũng loan báo đã bắt đầu tháng «đoàn kết với Nhân Dân Triều Tiên».

Chiến sự ViệtNam

SAIGON 27-6, — Chiều qua, 1 thành phần sư đoàn Americal trong khi được trực thăng vận tới một rừng dỗ bộ 50 cây số Tây Tây Nam Tam kỳ, đã bị một số địch quân khóa rỏ bao nhiêu tấn công bằng súng nhỏ và súng tự động khiến cho có 1 binh sĩ Mỹ chết và 23 người bị thương.

Sáng sớm qua, một thành phần Nhảy Dù tại một vị trí phòng thủ đêm ở 33 cs TTN Huế, bị một lực lượng địch tấn công bằng súng nhỏ và súng phóng lựu.

Binh sĩ Hoakỳ bắn lại và được trực thăng võ trang yểm trợ, bắn hạ 6 Cộng quân, tịch thu 2 vũ

14 XEM TIẾP TRANG 12

Tin Điện

NAM VANG : Chánh phủ Miên đã áp dụng tức khắc điều khoản của quy ước La Haye năm 1954 về việc bảo vệ những di sản văn hóa khi có chiến tranh nhằm tránh cho các đền đài vùng Angkor bị tàn phá.

NỮU ƯỚC.— Tờ Nữu Ước Thời Báo hôm thứ sáu loan báo có 334 tù binh Hoa Kỳ hiện bị giam giữ tại BV, con số này khác với số ước lượng chính thức của Bộ ngoại giao cho rằng có 376 tù binh. Bộ QP Mỹ lập tức đòi BV công bố đầy đủ danh sách tù binh.

5 XEM TIẾP TRANG 12

Quân VN thu 1.200 súng, quân Mỹ thu 150 tấn võ khí, 40 tấn gạo

CS VN lại tấn công thị xã K. Speu rút khỏi P. Tameak đang bị truy kích

- Cộng quân đang kiểm soát khu bắc thị xã Kompong Speu
- Tấn công và phản công ác liệt quanh kho tiếp liệu lớn.

NAM VANG, 27-6.— Cộng quân VN lại tấn công vào thị xã Kompong Speu, đồng thời giao tranh ác liệt với quân Miên, ở Long Vek và Oudong cách Nam Vang không đầy 50cs về phía Tây. Hai ngàn Cộng quân rút khỏi làng Prek Tameak cách Nam Vang 16cs đang bị truy kích. Quân VN hạ 54 Cộng quân, thu 1200 súng trong 2 trận. Quân Mỹ thu thêm 150 tấn vũ khí và 50 tấn gạo.

CS tấn công K Speu

Theo thông tấn xã AP, trận tấn công vào Kompong Speu diễn ra vào lúc 2giờ sáng thứ Sáu và mục tiêu của Cộng quân là một trại sĩ quan Cao Miên ở khu phía Nam thành phố và trận đánh hiện còn chưa chấm dứt.

Theo tin Pháp tấn xã, Cộng quân đã tái chiếm khu phía Bắc Kompong Speu. Vào lúc quá nửa đêm, khi cả thành phố còn chìm đắm trong giấc mơ, ngoại trừ những binh sĩ Miên có phận sự canh phòng để ứng phó với những bất ngờ thì những CS âm thầm trườn mình ở giữa lòng một dòng sông khô cạn, tiến chiếm một ngôi chùa và bờ phía Đông sông Thất Nốt ngăn đôi thành phố. Tại đây, chúng đặt súng đại liên và bích kích pháo 60 ly và nã ngay vào bộ Tư lệnh lực lượng Miên đóng trong một tòa nhà ở bờ phía Tây sông Thất Nốt. Binh sĩ Miên phản ứng ngay và tìm cách tiến về phía ngôi chùa, nơi Cộng quân đặt vị trí trong khi các lực lượng tiếp viện từ thủ đô được phái tới để ngăn cản Cộng quân chiếm thành phố và đánh bật chúng khỏi nơi này. Trận đánh chưa ngã ngũ...

Giao tranh ở Long Vek

Tại Long Vek, Cộng quân đã đẩy lui một lực lượng gồm 200 binh sĩ Miên dẫn tăng cường cho đơn vị phòng thủ kho đạn được và đồ tiếp liệu của quân đội Miên, cách Nam Vang 32cs về phía Bắc. Kho này bị Cộng quân tấn công từ sáng thứ Năm.

Sau khi các phi cơ T-28 của Cao Miên can thiệp, binh sĩ Miên phản công để chiếm lại kho lăng tẩm và đền đài, một trong những di tích cổ xưa nhất của Miên, nằm trong làng Phra Oudong, cách kho tiếp liệu chỉ có 1cs. Nhưng bị CS bắn rát, binh sĩ Cao Miên lại phải trở về khởi điểm sau khi chiếm giữ khu này được chốc lát. Hiện khu lăng tẩm vẫn còn trong tay Cộng quân.

Được xây cất theo chương trình phát triển của viện trợ Mỹ, kho tiếp liệu nằm trong thị xã Long Vek, nhưng khu lăng tẩm Oudong là một vị trí chiến thuật quan trọng vì nằm trên một đồi cao có thể kiểm soát con đường đi đến kho nói trên. Các sĩ quan Cao Miên cho biết mục tiêu của họ là tái chiếm khu lăng tẩm rồi sau đó giải tỏa áp lực cho lực lượng phòng thủ kho tiếp liệu. Kho này được coi như là thiết yếu cho nỗ lực chiến tranh của Cao Miên và quân đội Miên đã huy động mọi phương tiện sẵn có để bảo vệ cho được kho này. Vì thế, cả những chiếc Mig của CaoMiên cũng đã được phái tới oanh kích các vị trí CS gần kho tiếp liệu.

Trận đánh tại Long Vek đã khiến cho Nam Vang 1 lần nữa lại bị cô lập với thành phố Battambang.

CS rút khỏi P. Tameak

Cộng quân đã rút khỏi làng Preh

2 XEM TIẾP TRANG 12

Đài Mạc Tư Khoa vừa biện minh, vừa đe dọa, vừa hứa hẹn :

Việc Á Châu không xong vì TC chống Nga
Nga sẽ cương quyết và triệt để đối phó

- Ảnh hưởng của TC ở Hồi bị Nga đánh lùi một bước
- Nga cho 2 tổ chức xã hội tiếp đại biểu Mặt Trận Sihanouk
- Nga thuật báo Anh : Lính đánh thuê của Pháp qua Miên.

SAIGON 27-6.— Nga xô vừa minh xác rằng các vấn đề Á Châu không thể giải quyết được là do sự thù nghịch của TC đối với Nga Xô, bởi vậy Nga xô sẽ cương quyết hơn, triệt để hơn trong việc đối phó với TC bằng đấu tranh chính trị và tư tưởng, nhưng vẫn tiếp tục cố gắng bình thường hóa quan hệ với TC tuy rằng việc đó rất dõi khó khăn.

Petrov, bình luận gia của đài Mạc tư Khoa, trong bài ý kiến nhan đề là «Lập trường nguyên tắc» được đài Mạc tư Khoa truyền thanh vào đêm hôm qua đã giải thích quyết định trên đây của Nga xô.

Lỗi tại TC

Bài xã luận dài 1.000 chữ trước hết xác định rằng mối quan hệ giữa Nga xô và TC «quyết định phần lớn việc giải quyết nhiều vấn đề ở Châu Á và không phải chỉ riêng ở Châu Á».

Nhưng mối quan hệ đó «đã bị phá hoại và đi tới chỗ gay gắt». Nguyên nhân của tình trạng này không phải do lập trường của Nga mà và «hậu quả của chính sách Sô Vanh» của TC, hậu quả của việc TC «đoạn tuyệt với nguyên tắc Mác Xít - Lêninít và chủ nghĩa quốc tế vô sản».

Con đường phản bội của TC

Petrov kể lại những công lao về quân sự, chính trị, ngoại giao, kinh tế của Nga xô để tạo thành ra TC, đưa TC đạt đến khả năng ngày nay và một địa vị quốc tế như ngày nay. Không có sự đóng góp công lao của Nga thì không thể có TC Vậy mà, TC lại phản bội Nga xô, phản bội chủ nghĩa CS.

Con đường phản bội của TC đã được Nga mô tả là bắt đầu từ «đường lối quốc gia hẹp hòi chống Liênxô» đến chỗ «xa với những nguyên tắc Macxit - Lêninit», rồi sau đó «công khai thay thế chủ nghĩa Mác Lê nin bằng tư tưởng Mao» và cuối cùng trở thành «thù địch» với Nga xô, với thế giới CS và chủ nghĩa CS.

Nga có thiện chí TC ngoan cố

Bài bình luận nhấn mạnh rằng để đối phó với quá trình phản bội đó của TC, Nga xô đã tiến hành chiến lược 2 mặt : Đấu tranh tư tưởng với TC trên bình diện toàn cầu, nhưng vẫn xúc tiến bình thường hóa quan hệ 2 nước bằng các cuộc đàm phán.

Bài bình luận cho rằng trước thiện chí nói trên của Nga thì TC ngày càng ngoan cố hơn, thậm chí « Bất kể cuộc đàm phán đang tiến hành ở Bắc Kinh (giữa Nga và TC) các nhà lãnh đạo ở Bắc Kinh vẫn tiếp tục hành động chống chế độ xã hội xô viết về tư tưởng và chính trị, đả kích đường lối Lênin của đảng CS và chính phủ Liên xô».

Nga sẽ cương quyết triệt để

Petrov xác định rằng trước tình thế đó, một mặt Nga xô vẫn cố gắng xúc tiến bình thường hóa quan hệ giữa 2 nước nhưng một mặt khác Ngaxô «sẽ cương quyết chống lại hành động đả kích đó, triệt để bảo vệ nguyên tắc Macxit-Lêninit và chủ nghĩa quốc tế vô sản».

Petrov nhắc lại lời Brejnev rằng «triển vọng duy nhất» để khôi phục lại tình đồng chí giữa Nga và TC là TC phải trở về con đường chủ nghĩa Lênin chân chính. Giới quan sát cho rằng đó là điều hơi khó.

Nga nắm lại được Hồi

KARACHI 26-6 (Reuter). — TT Hồi Quốc Yahya Khan đã về tới Karachi hôm nay sau 5 ngày thăm Ngaxô mà ông cho là có kết quả mỹ mãn thắt chặt quan hệ giữa 2 nước.

Ông cho biết Nga sẽ giúp Hồi về tài chánh và kỹ thuật để xây dựng nhà máy thép tại Karachi trị giá 200 triệu Mỹ kim để có thể sản xuất mỗi năm 1 triệu tấn thép. Nga còn hứa giúp Hồi hoàn thành kế hoạch kinh tế ngũ niên thứ tư.

Đáp lại sự viện trợ trên đây, Hồi sẽ giao hảo với Nga, sẽ đón tiếp nồng nhiệt Quốc Trưởng Podgorny

12 XEM TIẾP TRANG 12

NGA LẠI THÍ NGHIỆM VÕ KHÍ NGUYÊN TỬ

UPPSALA, THỤY ĐIỂN, 26-6 (UPI) : Nga xô đã cho nổ thí nghiệm nguyên tử ở phía bắc biển CASPIAN. Viện địa chấn UPPSALA ở Thụy Điển cho biết. Cuộc thí nghiệm này được thực hiện ngầm ở dưới đất và đã làm chuyển động mực nước ở biển CASPIAN.

Dubcek bị đuổi khỏi đảng, mất chức Đại Sứ

Mỹ đuổi phái viên báo Pravda Pháp tống giam đồ đệ Mao

BA LÊ, 28-6 (AFP) : Alain Geismar, một trong các lãnh tụ vô sản tả khuynh theo Mao Trạch Đông chiều thứ Năm đã bị Cảnh sát tình báo bắt trong một căn nhà đường Luân Đôn gần ga St Lazare.

Alain Geismar đã bị tòa ký trát truy nã và tống giam ngày 30-5 sau khi có tin đương sự có hành động «sách động bạo hành đối với các nhân viên công lực» và đương sự đã trốn vào một căn phòng của ngôi nhà nói trên.

Sau khi bị ông Gustave Jobert chỉ huy Lữ đoàn Hình Cảnh thẩm vấn trong 5 tiếng đồng hồ. Geismar đã bị tống giam.

Hai nhà văn Pháp là Jean Paul Sartre và Simon de Beauvoir đã bị cảnh sát tạm giữ tại Paris vì đã bán một tờ báo theo chủ nghĩa của Mao Trạch Đông bên ngoài một tạp chớp bóng.

Tờ báo này bị cấm xuất bản. Ông Sartre là chủ bút báo này. Cùng bị bắt với hai nhà văn kỳ cựu có một nhóm 18 thanh niên bán một báo thiên tả khác cũng bị cấm. Tuy nhiên sau đó tất cả những người này đã được phóng thích.

Mỹ trục xuất nhà báo Nga

HOA THỊNH ĐỐN 26-6 (AFP).— Ông Boris Orekhov, thông tín viên của nhật báo Pravda của Nga tại Nữu Ước đã được yêu cầu rời khỏi lãnh thổ Hoakỳ từ nay cho đến ngày 8.7. Một phát ngôn viên bộ Ngoại Giao Hoa kỳ loan báo như trên chiều thứ Năm.

Theo giới cầm quyền Mỹ, ông Orekhov đã vi phạm một vài giới hạn lưu hành và đã đến thăm những vùng 40cs ngoài chu vi thành phố Nữu Ước, cũng như đã có những hoạt động không phù hợp với quy chế của nhà báo, có phương hại đến quyền lợi của Hoa Kỳ.

Theo một nguồn tin thân cận bộ Ngoại giao, việc trục xuất ông Orekhov được xem như một hành động trả đũa việc Nga xô từ chối gia hạn giấy thông hành cho đặc phái viên Stanley Cloud ở Mạc tư Khoa của tạp chí Time.

CS Tiệp thanh trừng

PRAGUE, 26-6 (AFP)— Ủy Ban TrungƯơng đảng CS Tiệp trong phiên họp khoáng đại hôm thứ Sáu đã chấp thuận khai trừ ông Alexander Dubcek cựu tổng bí thư đảng, ra khỏi hàng ngũ Đảng và cách chức đại sứ Thổ Nhĩ Kỳ của ông.

Ông Dubcek 48 tuổi là một nhân vật có hơn 30 tuổi Đảng và lãnh đạo Tiệp khắc trong thời gian Nga xâm lăn Tiệp vào năm68.

Ông không có mặt trong phiên họp và dường như đang ở tại quê nhà ở Slovakia, sửa soạn nhận một công

4 XEM TIẾP TRANG 12

Loan báo thực hiện quyền phản ứng tự vệ

Mỹ oanh kích 1 vị trí phòng không có radar điều khiển gần Vinh

SAIGON 26-6 (UPI).— Bộ chỉ huy Mỹ hôm nay loan báo 1 phóng pháo chiến đấu cơ của Hải quân Mỹ oanh tạc một vị trí phòng không do Radar điều khiển tại BV vì vị trí này đã có những «hành động thù nghịch» chống lại các phi cơ trinh sát Mỹ.

Phát ngôn nhân quân sự Mỹ nói rõ cuộc oanh tạc xảy ra ngày thứ Năm tại 24 cây số Đông Bắc thị xã Vinh (Nghệ An), cách khu phi quân sự hơn 200 cây số. Một phi cơ A-7 Corsair được võ trang bằng hậu bằng phi đạn không không và không địa ngoài bom mang theo đã thực hiện cuộc oanh tạc này sau khi súng phòng không CS bắn vào phi cơ trinh sát Mỹ. Phi cơ trở về vô sự nhưng kết quả cuộc oanh tạc chưa rõ. Phát ngôn nhân nói theo như bộ chỉ huy Mỹ từng loan báo «đây là một phản ứng quyền tự vệ».

Lần trước ngày 25-5, các phi cơ Mỹ cũng đã oanh tạc các vị trí phòng không BV gần tỉnh lỵ Đồng Hới (Quảng Bình).

Bộ chỉ huy Mỹ cũng tiết lộ có 2 máy bay Mỹ rớt tại Lào, ngày 17-6 1 phi cơ OV-10 rớt và bị phá hủy tại vùng cán chảo Lào, viên phi công được cứu sống và 1 phi cơ Skyhawk rơi hôm 20-6 tại vịnh BV, phi công tử thương.

Chỉ gởi phái đoàn cấp thấp dự hội nghị SEATO

Anh tán thành Hội nghị Djakarta mở hội nghị quốc tế về Đ. D.

- *Mao gởi điện mừng sinh nhật Nữ hoàng Anh ?*

LUÂN ĐÔN 26-6 (AFP). — Một thông cáo được công bố tối thứ sáu chu hay tân Ngoại trưởng Anh Douglas-Home nói trong cuộc họp với phái bộ 3 nước hội nghị Djakarta là quyết nghị mới đây của hội nghị này về Đông Dương đòi phải có những cuộc tham khảo quốc tế để chấm dứt chiến tranh Đông Dương là phù hợp với chính sách của Anh.

Anh với hội nghị SEATO

Trong khi đó, tại Ma ní, việc tân chính phủ Bảo thủ Anh cử 1 phái đoàn do thứ trưởng Ngoại giao Anh Anthony Royle cầm đầu dự hội nghị Minh ước Đông Nam Á (Seato) đã làm «ngạc nhiên» các phái đoàn các nước khác. Phái đoàn Anh có cấp bực thấp nhất so với các phái đoàn khác. Tân chính phủ Anh từng đã cam kết đóng 1 vai trò tích cực trong công cuộc phòng thủ Đ.N.Á. Chính phủ Phi, sứ quán Anh tại Ma Ní và tổ chức Minh ước đã từ chức không bình luận gì về việc Anh cử phái đoàn trên. Tuy nhiên, 1 nguồn tin nói Ngoại trưởng Mỹ Rogers sẽ viếng thăm Anh sau hội nghị SEATO nên việc gặp gỡ Anh Mỹ tại hội nghị xét ra không cần thiết.

Nguồn tin hội nghị nói người ta mong chờ Anh tiết lộ tại hội nghị các kế hoạch mới của Anh về ĐNÁ trong đó có «lực lượng phòng thủ khối thịnh vượng Anh» gồm có các nước Anh, Úc, Tân Tây Lan, Tân gia Ba và Mã Lai Á để bảo đảm nền an ninh của 2 nước Mã Lai Á và Tân gia ba.

Anh với khối Đông Âu

LUÂN ĐÔN 26.6 (Reuter) : Các viên chức Anh cho biết hôm nay Đại sứ Hung gia lợi Hazi tại Anh đã trao tài liệu về đề nghị 1hội nghị an ninh Âu châu của Minh ước Varsovie cho Thứ trưởng Ngoại giao Anh Greenhill.

Ông Greenhill cho Đại sứ Hazi biết là Anh quốc sẽ nghiên cứu tài liệu này với sự tham khảo ý kiến

8 XEM TIẾP TRANG 12

Chọn Seam Reap hay sẽ chọn Kompong Thom

Ngoại Trưởng lưu vong của Sihanouk muốn có 1 thủ đô tại Cao Miên

- *Thái chưa tham chiến ở Miên chỉ vì mặc cả chưa xong*

VỌNG CÁC, 26-6 (Reuter).— Phó Thủ tướng Thái Prapas tối hôm thứ Năm tuyên bố với báo chí là Cộng quân ở Miên muốn lấy thành phố Kompong Thom làm thủ đô cho chính phủ của cựu quốc trưởng Miên Sihanouk.

Ông Prapas nói quân BV và VC đã cắt đứt mọi đường giao thông trên bộ giữa Nam Vang và bên ngoài, trừ quốc lộ nối liền với Saigon. Thành phố Kompong Thom cách Bắc Nam Vang 140cs và đã bị Cộng quân tấn công nhiều lần trong tháng 6.

Còn các quan sát viên thì lại cho Siem Reap, cách Nam Vang 227cs về phía Tây Bắc Nam Vang có thể được Cộng quân chọn làm tổng hành dinh cho Sihanouk.

Tại Le Caire, NT Chhak của chính phủ lưu vong Sihanouk hiện đang viếng thăm Ai cập nói chính phủ này đang cứu xét gấp việc đưa cơ sở chính phủ lưu vong về vùng Cộng quân chiếm đóng ở Cao Miên.

Tại Bình Nhưỡng (Bắc Cao) cựu quốc trưởng Sihanouk nói trong 1 cuộc mit-tinh kỷ niệm 20 năm chiến tranh Triều Tiên là CS cuối cùng sẽ thắng ở Đông Dương. Ông nói cuộc chiến thắng này được bảo đảm vì sự trợ giúp của TC, Bắc Cao và đã không đả động gì đến sự giúp đỡ của Nga xô.

Việc Thái tham chiến ở Miên

Trong khi đó, Ngoại trưởng Thái Khoman tuyên bố trong 1 bữa ăn tối thứ năm là Thái có thể phải gánh vác nhiều trách nhiệm và hy sinh hơn để giúp Miên.

Ông nói «mặc dầu Thái Lan do dự trong việc tham chiến ở nước ngoài, viễn ảnh thấy những nhóm người thù nghịch đóng dọc 1600 cây số biên giới phía Đông (Thái) đè nặng lên các thành phố Thái đã làm giảm bớt các sự lựa chọn của Thái».

Thủ tướng Thái Kittikachorn đã trả lời 1 đại biểu Quốc hội Thái là «Hoakỳ chưa tính bao giờ yêu cầu Thái gửi quân sang Miên.

Tất cả những điều chúng ta làm đối với Miên là chúng ta phải tự làm lấy vì chúng ta quá gần Miên, tình hình (Miên) là 1 vấn đề sống chết đối với chúng ta».

Ông cho nói «việc viện trợ quân sự cho các nước khác là 1 lễ lối từ lâu của Hoa kỳ. Không có gì là mất danh dự về vấn đề này. Nếu có chuyện

7 XEM TIẾP TRANG 12

Y KIẾN

THỬ LẠC QUAN

Chỉ còn hai ngày nữa, đơn vị cuối cùng của quân đội Hoa Kỳ sẽ rút khỏi Kampuchia. Đúng như lời cam kết của TT Nixon với dư luận và nhân dân Hoa Kỳ. Yêu cầu chánh trị nội bộ, quan hệ đến đảng của ông và tương lai chánh trị của riêng ông, không cho phép ông có thể làm khác. Mặc dầu, theo sự nhận xét chung của phần đông các giới chánh trị, ngoại giao, tại Thủ đô Hoa Thịnh Đốn, thì vốn bản tính ông, theo những điều xác tín của ông, ông rất muốn làm khác (nghĩa là tiếp tục xử dụng đại quy mô bộ binh Hoa Kỳ tại chiến trường Kampuchia).

Tuy nhiên, không thể làm khác, không có nghĩa là từ đây, bị trói tay bởi bản tu chính Church-Cooper đã được Thượng viện Hoa Kỳ thông qua, ông không còn cách gì để can thiệp vào cuộc chiến tranh đang tiếp diễn tại Kampuchia, bằng những phương tiện quân sự, giúp chánh phủ Nam Vang và các đồng minh của chánh phủ này, chống lại CS VN. Bởi vì, một đàng có thể cầm chắc rằng «thế nào bản tu chính ấy cũng sẽ bị Hạ viện bác bỏ»; một đàng cho đến nay, nó cũng chỉ còn có một giá trị tượng trưng, sau khi ngay tại Thượng viện Hoa Kỳ, bản tu chính Byrd đã được chấp thuận, với một đa số lớn lao, dành toàn quyền hiến định (rất rộng rãi và khá mơ hồ) cho TT Nixon, nhân danh Tổng tư lệnh quân đội Hoa Kỳ, hành động để bảo vệ an ninh cho các lực lượng Hoa Kỳ tại chiến trường miền Nam VN.

(Xem tiếp trang 12)

Câu chuyện hôm nay

ĐẠI-HỌC, DU-HỌC, VĂN-HÓA, GIÁO-DỤC

NGUYỄN-VĂN

Các Đại học và Cao đẳng đã trở lại sinh hoạt gần bình thường, sau hơn 3 tháng tranh đấu không ngừng. Học sinh trung học đã thi vào các lớp 6 và sắp sửa thi Tú Tài Việt, hơn một tháng sau kỳ thi Tú Tài Pháp. Hội Đồng Văn Hóa Giáo Dục đã thành hình và chắc chỉ nay mai sẽ nhóm họp phiên đầu.

Nên một số vấn đề cần được nêu ra ngay, trong số hàng chục vấn đề quan trọng đòi hỏi giải pháp. Vì nỗi thắc mắc của người dân, là không biết các giới hữu trách đã chuẩn bị chưa và như thế nào? và nếu đã có lập trường hay dự định, thì cũng cần cho công chúng biết để đáp ứng hoặc góp ý kiến.

xXx

Tự trị đại học phải được đem ra bàn cãi, không phải chỉ vì sinh viên đòi hỏi gắt gao, nhưng vì chính Hiến Pháp đã ấn định rằng «nền giáo dục đại học được tự trị» tại điều 10-3e mà nhiều người không nhớ.

Theo Hành pháp, thì một dự luật đã được trình ra Quốc hội. Song những ai đã tham gia soạn thảo? Nhiều giáo sư kêu không rõ gì hết. Tổng hội sinh viên, nếu không được cộng tác, có thể sẽ phản đối về nhiều điểm. Và Hội Đồng Văn Hóa Giáo Dục đã thành lập để làm gì nếu không được hỏi, nhất là khi điều 93-3e Hiến pháp đã nói rõ: các dự luật liên quan đến văn hóa giáo dục «có thể được Hội Đồng tham gia ý kiến».

Vấn đề này rất phức tạp, phải được mọi giới liên hệ kể trên hội thảo riêng rồi thỏa hiệp với nhau. Quốc hội phải được soi sáng trước khi biểu quyết. Sự nghiên cứu đòi nhiều công phu, và các ban chuyên trách đừng quên rút kinh nghiệm của các nước. Tại Pháp chẳng hạn, đạo luật hướng dẫn đại học (loi d'orientation do Edgar Faure đề nghị) đã được ban hành từ 1968 mà vẫn chưa áp dụng được đầy đủ, thì xin đừng ai vội vã soạn thảo theo lối tắc trách, để rồi lại mất uy tín vì phải nhượng bộ trước những áp lực chống đối.

O

Trên toàn quốc, tổng số học sinh thi vô lớp 6 công lập lên tới 188.569 người, mà chỉ có 65.820 chỗ. Số rớt sẽ học đâu? học tư? vấn đề giáo sư sẽ giải quyết ra sao, sau quyết định mới đây về việc thụ huấn quân sự của các ông thầy? Bộ Giáo dục tuy chỉ có phương tiện đáp ứng với 1/3 nhiệm vụ, có làm tròn nổi 1/3 nhiệm vụ này không?

Số thí sinh Tú Tài II, khóa 1, sẽ lên tới 26.105 người, so với 27.570 người năm ngoái. Khóa 14-8-69, chỉ có 20.78o/o thi đậu. Tỷ lệ này có lẽ cũng không thể vượt năm nay, vì sự học đã gặp nhiều trở ngại.

Dù sao, nếu chỉ độ 1/3 trúng tuyển, thì số lên đại học cũng sẽ không kể 8.000 người, khi số thi được vô các trường Cao đẳng, cũng chẳng có hy vọng gì tăng lên, và hàng ngàn người lớp này cũng như hàng ngàn người lớp trước sẽ học bữa học mùa, học được môn gì thì học trong một hoàn cảnh hỗn độn và phi lý.

Muốn vớt vát lại phần nào các phần tử ưu tú, sẽ có cho du học nữa không, chừng bao nhiêu và ở những nước nào? Các trường ngoại quốc đều tựu học sớm, nhiều nơi vào khoảng tháng 9.

Hỏi Bộ Giáo Dục, thì Bộ trả lời còn phải trình vấn đề lên Hội Đồng Nội Các, nhưng bao giờ, và chừng nào sẽ có quyết định cho các gia đình chuẩn bị cho con em? Và nếu không cho đi nữa, thì cũng cần cho biết lý do để các thanh niên còn sửa soạn kịp thi vô các trường trong nước. Một việc đã chẳng được qui định theo chính sách nào rõ rệt, chỉ được giải quyết từng năm một, thì ít nhất cũng phải được xét sớm mới phải.

●

Thành phần chỉ định của Hội Đồng Văn Hóa Giáo Dục, và cả một số người được bầu, đã bị chê trách khá nhiều: như vậy cũng hơi vội và không tránh khỏi ít nhiều thành kiến. Muốn công bằng hơn, nên đợi Hội Đồng bắt tay vào việc rồi hãy xét đoán, và cũng nên tạm đặt tín nhiệm vào quí vị hội viên, theo một thiện ý tiên nghiệm là ở giới nào và tổ chức nào, cũng có những người tài bên cạnh những người không đáng kể.

Dù sao, khi công chúng đã tỏ ý ngờ vực, thì chắc chắn Hội Đồng sẽ cố gắng dập tan thành kiến bằng sự hữu hiệu chứng minh năng lực.

Có thể là Hội Đồng sẽ theo một đường lối hợp lý, nên sẽ đặt trước hết vấn đề chính sách, rồi mới dựa trên căn bản đó mà nghiên cứu các kế hoạch hay chương trình theo đúng đoạn 1 điều 93 Hiến Pháp.

●

Nhưng nếu theo điều này, thì cũng hãy tạm bỏ ra ngoài các Hàn Lâm Viện Quốc Gia mà nhiều người mong thấy thành lập.

Hàn Lâm Viện là một tổ chức cổ điển, theo những quan niệm lỗi thời về văn hóa, không thích hợp với nhu cầu của VN trong giai đoạn này, và dù sao cũng chưa cần gấp: vấn đề này sẽ được xét trình đầy đủ, nếu có ra Hội Đồng cứ cao hứng đem ra bàn cãi.

Về chánh sách, sẽ có gì mới lạ không, hay là vẫn mấy khẩu hiệu đã lặp lại bao lần: giáo dục khai phóng, văn hóa dân tộc, chống đồi trụy cùng ảnh hưởng ngoại lai v.v.

Nhưng nếu không tránh khỏi đường mòn, thì ít nhất cũng xin đưa ra những ý niệm nào cụ thể thay vì bắt chịu đựng những câu sáo đã choán nhiều trang diễn văn từ 1954 tới nay, tuy có bao điều mà người dân muốn biết: chúng ta phải hướng lên cao hay nhắm mở rộng? muốn đi tới một giáo dục văn hóa đại chúng hay là nhắm vào các hạng ưu tú? văn hóa giáo dục cứ cao siêu trừu tượng hay là sẽ đi liền và được phối hợp với sự phát triển tiến các lãnh vực kinh tế xã hội?

Về kế hoạch, xin phân biệt rõ công cuộc lâu dài và những biện pháp cần và có thể thi hành trong hiện tại.

Nếu đã có một kế hoạch tái thiết và phát triển hậu chiến, thì cũng phải có phần văn hóa bên cạnh phần giáo dục. Nhưng phần giáo dục này hình như cũng mới nhắm sự đào luyện chuyên viên cho các ngành ưu tiên mà thôi. Còn phần văn hóa thì vẫn trống rỗng và đợi chờ bồi đắp.

Và trước khi đề xướng chánh sách hay đề nghị kế hoạch, Hội Đồng hãy cố soi sáng cho chánh quyền về thực trạng văn hóa và nhu cầu cùng khả năng của các giới văn hóa VN. Vì các cấp lãnh đạo và cấp thừa hành rất ít dịp quan tâm đến chuyện nhà văn, nhà vẽ, nhà nhạc, nhà xuất bản, nhà nghiên cứu, nhà dịch thuật vv: đối với rất nhiều vị, những hạng người này không đáng kể, «bị anh em ruồng bỏ, ông nòi khinh», nên mỗi khi cần chút phương tiện làm việc, thì cả Lập pháp lẫn Hành pháp đều thẳng tay cắt chặt ngân khoản.

Tình trạng giáo dục, thì Bộ sở quan cũng biết khá nhiều, về trường công. Về trường tư, thì chưa chắc, nên cần mách Bộ nhiều hơn, dù Bộ chưa thể làm gì để cải thiện trong lúc này. Còn nếu Bộ muốn hỏi Hội Đồng, thì chỉ nên đưa ra những vấn đề tổng quát có thể gây nhiều sự hiểu lầm, để Hội đồng gánh đỡ cho Bộ một phần trách nhiệm: như sự thâu tiền học ở trung học và đại học, qui chế giáo sư đại học, v.v... và nếu vậy Hội Đồng cũng sẽ đủ việc làm rồi.

GIẢI TRÍ

Rex
Tuez les tous et revenez Seul. Chuck Connors. A. Tutti. Sp. Màu, Tiếng Pháp. Phụ đề Việt Hoa Anh.

Eden
Lady L. Sophia Loren. Paul Newman David Niven. Scop «Màu» Tiếng Pháp. PĐV Hoa Anh.

Kim Châu
Tuổi Xanh Nhiều Khổ Lụy. Bạch Băng. Dương Minh Dạ Long. Sp. Màu. T Tr Hoa. PĐV Hoa Anh.

Khải Hoàn
«Võ Lâm Huyết Sử». Giang Thanh, Điền Minh. Shawscope. Màu. Tiếng Trung Hoa. PĐ Việt Hoa Anh.

Đại Nam
«Độc Thủ Thần Ni». Tuyết Ni, Tăng Giang. Tần Phối. Scope. Màu T. Trung Hoa. PĐV Hoa Anh.

Văn Hoa Dakao
Tuez les tous et revenez Seul. Chuck Connors. A. Tutti. Sp. Màu, Tiếng Pháp. Phụ đề Việt Hoa Anh.

Casino Saigon
Le Grand Mc Lintock. John Wayne. Maureen O'Hara. Màu. Sp. Tiếng Pháp. Phụ đề Việt Hoa Anh.

Victory Lê Ngọc
«Kim Ngân Bạch Ngân Song Hiệp» Ngô thiếu Huệ, Đinh Đình, Điền Thanh. Sp. Màu Tiếng TH. PĐ VHA

Hưng Đạo
«Chiếc Kỷ Niệm» Thẩm Thúy Hằng, Huy Cường, Thanh Tú, Phùng Hà, Xuân Dung, Bảy Nhiêu, Năm Châu.

HỮU-SẢN-HÓA NHÂN-DÂN VÀ KHỬ KẺ LÀM GIÀU PHI PHÁP

VÀI Ý NGHĨ SAU KHI DỰ LUẬT CHƯƠNG TRÌNH ĐƯỢC BIỂU QUYẾT TẠI HẠ VIỆN. ● DỰ LUẬT CHƯƠNG TRÌNH RỒI ĐÂY CÒN ĐI ĐẾN ĐÂU. ✱ HIẾN PHÁP VẪN LÀ TẬP GIẤY VÀ CÓ GIÁ TRỊ NHƯ TẬP GIẤY? ✱ CHỐNG CỘNG BẰNG SÚNG ĐẠN, NHƯNG KHÔNG CHỊU CHỐNG CỘNG BẰNG XÃ HỘI. ✱ NHỮNG AI SẼ NHẮC LẠI CÁC ĐIỀU BỔ TÚC GIỜ CHÓT CỦA NHÓM PHAN-HUY-ĐỨC.

Bài của TRẦN-TRIỆU-VIỆT

Dự luật Chương trình đã được Hạ Viện biểu quyết. Ở bề mặt, là Hành pháp đắc thắng. Nhưng ở bề sâu, có biết bao nhiêu điều đáng tiếc. Xin góp thêm vài ý kiến vào những ý mà các cây bút khác đã có dịp đề cập đến. Dầu sao, vẫn chẳng có gì chậm. Vì dự luật còn lên Thượng Viện. Giả sử Thượng Viện cũng máy móc như Hạ Viện, thì cũng còn Hành Pháp lo chuyện thi hành. Không lẽ nào Hành pháp bỏ dư luận và ý muốn của nhân dân ngoài tai? Đất nước này vẫn còn phải chống Cộng lâu dài và do đấy phải đánh những nước cờ cao hơn những nước cờ của Cộng Sản...

Những điều đáng tiếc.

Giữa lúc Hạ Viện thảo luận dự luật Chương trình, 1 cây viết trên tờ Chính Luận đã nêu lên những chuyện đáng tiếc.

Đối lập đánh sai nước cờ chiến lược về dự luật của mình, lại sai chiến thuật trong việc chống dự luật chương trình mà không mổ xẻ các lý do để quốc dân có thể thấy rõ.

Phe Chánh quyền cũng đánh sai nước cờ, vì đã thảo luận hối hả, và bỏ thăm một cách nhắm mắt, bỏ thăm như một cái máy giặt đã được gài nút sẵn.

Dự luật đã được biểu quyết rồi, chúng tôi xin nêu lên một số những sự đáng tiếc khác:

1) Trong cuộc thảo luận và sau cuộc thảo luận, phe dân biểu đối lập đã làm bộc lộ câu chuyện dân biểu thân chánh quyền dớp tiền.

Người ta nêu rõ cả con số mỗi người 200.000 đồng. Vài phe đối lập ngoài Quốc Hội cũng nhắc kỹ chuyện đó: một đại diện của khối Ấn Quang đã nói hẳn rằng đa số dân biểu đã ăn tiền để thông qua dự luật. Ông chủ tịch Lương được đưa ra làm một đề tài chế diễu. Nhưng dường như ở xứ này, sự kiện tiền bạc được coi là quá thông thường như chuyện ăn cơm, uống nước sao đó, mà người chửi cứ chửi, người bị chửi cũng cứ để mặc vậy không phản ứng.

Hậu quả là cả một quyền Lập pháp và cả chế độ lãnh đủ tiếng tăm xấu xa. Ăn tiền hay không? Nhưng lỗi một phần khá lớn cũng phải ở những người cố tình ngậm miệng.

2) Liên Ủy Ban đã làm một bản nhận định hoàn toàn xếp hàng theo sau Hành pháp và không có được một mảy may sáng kiến nào khác để sửa chữa một dự thảo luật. Đến khi ra khoáng đại, dự luật được chấp nhận y như nguyên văn, và Hạ viện lại còn «bảo hoàng hơn vua» mà ủy thêm quyền cho Hành pháp, cả những quyền mà Hành pháp không đòi hỏi (như cho Hành pháp thêm quyền sửa đổi thuế suất căn bản).

Như vậy là số dân biểu bỏ thăm cho dự luật của Hành pháp đã không có một sáng kiến nhỏ nhất nào, dù chỉ là sửa câu văn cho rõ thêm hoặc là thêm một điểm nào vào để bảo đảm được quyền lợi của nhân dân, để gọi là đóng vai trò đại diện phần nào. Cho nên dư luận đã khẳng định rằng đa số các dân biểu được bầu ra đã vô tích sự, cái đó không ngoa.

3) Một số dân biểu, không đứng trong phe đối lập triệt để, đã đưa ra một số những biện pháp bổ túc để bảo đảm quyền lợi người dân, nhưng cũng đã bị bác luôn. Các dân biểu đó (như ông Phan huy Đức, ông Dương minh Kính), đã yêu cầu ghi thêm vào dự luật chương trình:

— Phải tuyệt đối giữ giá đồng bạc, không được sụt giá bạc dù bất cứ theo hình thức nào.

— Không được đặc nhượng công sản cho ngoại quốc.

— Phải tuyệt đối thi hành việc hữu sản hóa nhân dân.

— Một tháng sau khi ban hành các sắc lệnh theo luật Chương trình, Hành pháp phải tường trình kết quả trước Quốc Hội, và nếu quá bán tổng số dân biểu và nghị sĩ mà bác bỏ một biện pháp nào thì biện pháp đó vô hiệu.

Nhóm dân biểu đó đã đưa ra một cơ hội cho Hạ Viện bám lấy mà tự gỡ mình trước dư luận, nhưng họ đã không biết tự gỡ ra, còn nhắm mắt bác bỏ, đúng như cái máy giặt được gài nút sẵn. Do đấy, sự bác bỏ một cách máy móc làm cho người ta có ấn tượng rằng «sẽ sụt giá đồng bạc, sẽ đặc nhượng công sản cho ngoại quốc, và cho Hành pháp toàn quyền, không cần phải phúc trình với Quốc Hội». Thành phần các ông đại biểu bỏ thăm như vậy là đã khước từ trách nhiệm mà quốc dân giao phó.

Cuối cùng, việc hữu sản hóa nhân dân cũng không được đặt thành một quốc sách vào bậc quan trọng nhất, và đó thật là chuyện đáng buồn.

4) Điểm đáng tiếc cuối cùng là phe đối lập đã đi lầm nước cờ lúc đầu, mà sau đó lại không biết kiên trì tranh đấu từng khoản một, ít ra cũng có thể giúp ích được gì cho nhân dân. Đối lập như vậy thành ra là triệt để chống cá nhân ông Thiệu, mà đáng lẽ ra phải quan niệm đối lập là triệt để đấu tranh cho quyền lợi dân chúng trong từng điểm nhỏ, mới hợp lẽ phải.

Luật lên Thượng Viện, rồi sao?

Dự luật sẽ lên Thượng Viện. Những ai sẽ triệt để chống dự luật thì người ta đã biết rồi: đại khái đó là ông Trần văn Đôn và các thân hữu của ông. Nhưng khối đó là thiểu số. Thành phần thân chánh quyền đông hơn. Người ta thường cho rằng thành phần trên Thượng Viện chính hơn, xứng đáng hơn, đứng đắn hơn Hạ Viện, thì dự luật Chương trình sẽ là cơ hội để Viện trên chứng tỏ điều đó có đúng không.

Cái đó có nghĩa là: người ta biết rằng Viện thượng sẽ có một đa số rõ ràng để chấp nhận dự luật Chương trình,— tuy nhiên, Viện thượng sẽ lại nhắm mắt bỏ thăm như cái máy giặt được nhận nút từ trước, hay là sẽ biết cân nhắc từng khoản với tâm hồn của những con người dù cảm thông với Hành pháp nhưng cũng biết đến những quyền lợi của nhân dân, thì đó là điều mà dân sẽ theo rõi.

Trong ý hướng mong mỏi ấy, chúng tôi xin đạo đạt một vài ước mong của người dân thường, bởi lẽ bây giờ là lúc Thượng Viện sẽ tỏ mặt về dự luật Chương trình.

Chống Cộng... nhưng quên mất mặt xã hội

Từ trước đến nay, miền Nam này đã chống Cộng trong hai phương diện: quân sự và chánh trị. Chúng tôi không vong ân quân lực, nên công nhận rằng, dù có những bê bối nào chăng nữa, thì quân lực cũng đã đóng được vai trò của mình. Còn về phương diện đấu tranh chánh trị, thì các chánh quyền miền Nam, nắm trọn các tài lực trong tay, đã quá bết bát.

Còn lại việc đấu tranh xã hội, thì các chánh quyền đã quên béng mất. Miền Nam này, ngày nay, muốn thắng Cộng, phải biết lo đến cuộc đấu tranh ở mặt xã hội mới được. Con đường Hiến pháp đã sẵn sàng mở ra với chủ thuyết xã hội dân chủ, để đi đến bình đẳng kinh tế, tạo lập công bằng xã hội (và có vậy mới có bình đẳng chánh trị). Nhân dân phải được hữu sản hóa, mức sống phải được nâng cao và phải bắt đầu từ chỗ diệt trừ những bất công, bóp è cổ những kẻ thụ hưởng vì chiến tranh và trên xương máu đồng bào mà vẫn trốn đóng góp, và từ chỗ hữu sản hóa cho những đồng bào nghèo, cho các tầng lớp thấp từng chịu hy sinh và đau khổ (binh sĩ, phế binh, dân tị nạn...)

Có làm được như vậy, và bằng một biện pháp lớn đánh xuống một cú một, mới giải quyết được tình trạng này. Làm được như vậy, Lập pháp sẽ gỡ lại được uy tín đã mất. Hành pháp sẽ lưu danh muôn thuở. Không những là nhân dân sẽ hoan hô rằng chế độ này không phải là tài phiệt quân phiệt, mà nhân dân còn tạc tượng, dựng đền thờ lâu dài nữa! Và Cộng Sản khi đó mới thật sự chịu buông súng để có hòa bình.

Người ta hô hào hòa bình đã nhiều, kể cả việc hô hào hòa bình ngay tức khắc. Riêng phần chúng tôi nghĩ rằng kế hoạch tạo hòa bình mạnh nhất là đánh rập đầu giới thụ hưởng nhờ chiến tranh và hữu sản hóa cho dân nghèo, làm được cái vụ đó là Cộng Sản phải liệng súng mà xin hòa; bởi họ không còn bấu víu được vào đâu nữa.

Một dự luật «hữu sản hóa» bị đổ xuống sông.

Bây giờ, với dự luật chương trình của Hành Pháp đã được Hạ Viện chấp thuận rồi, thì dự luật «cứu nguy tài chánh và hữu sản hóa» dân nghèo của nhóm Phan huy Đức kể như bị đổ xuống sông, xuống biển. Tội thay cho một dự luật có từ 2 năm trước, đáng lẽ theo đúng nội quy là phải được đem bàn 1 tháng sau, nhưng bị dìm đến ngày nay, lại phải đứng sau dự luật Chương trình. Dĩ nhiên, những người của phe luật Chương trình (Hành pháp) sẽ phải bác bỏ luật Phan huy Đức. Bởi vậy mà rút đi là vừa: rút đi để còn có cơ hội đặt lại!

Chúng tôi nghĩ rằng: để chống Cộng thắng lợi, miền Nam cần làm một cuộc cách mạng xã hội thật sự, trừ bất công, hữu sản hóa cho dân nghèo. Việc hữu sản hóa này không thể được làm một cách miễn cưỡng, mà phải đặt thành một kế hoạch, mà kế hoạch không thực hiện được thì người có trách nhiệm phải biết rút lui cho đúng lúc.

Dĩ nhiên, bằng bất cứ cách nào, thì một kế hoạch hữu sản hóa người nghèo cũng phải có nghĩa là giảm tài sản của người giàu, không phải là giảm trực tiếp thì cũng phải là giảm gián tiếp, bằng những thứ thuế lũy tiến có gia tốc mạnh, bằng cả thuế đánh vào tài sản, vào vốn, vào các biểu hiệu của sự giàu có. Đánh thuế như vậy tức là có sự giảm tài sản người giàu rồi, ở Mỹ, ở Anh, ở các nước Bắc Âu đều có làm như vậy. Như vậy khác nào cú đòi tiền để cho mỗi gia đình một món bạc? Nhưng ai nói đến hữu sản hóa đây?

Buồn một điều là Quốc Hội này, với những vị nghị sĩ và dân biểu này, vị nào cũng tuyên bố thương dân, nhưng không vị nào hiểu được quyền lợi dân, và không vị nào có tâm hồn cách mạng. Nói vậy là hơi quá! Cũng có những con người có những ý nghĩ đặc biệt, nhưng vừa thò ý nghĩ ra là đã bị tài phiệt đập tới tấp!

Hữu sản hóa nhân dân! Trừ khử những kẻ làm giàu nhờ chiến tranh và trên xương máu của chiến sĩ! Than ôi! kêu gào đến hộc cả máu miệng ra, nhưng tất cả đều là sa mạc, sa mạc của những kẻ giàu tiền, sa mạc của những vị mang danh đại biểu nhân dân, sa mạc của những giới người cưỡi lên đầu binh sĩ....

17 triệu dân này sẽ đành bó tay chịu cảnh đói khổ và chiến tranh triền miên để cho một thiểu số trục lợi mãi chăng?

HIỆN TÌNH THẾ-GIỚI

Sau đây là nhận định mới nhất của kế hoạch gia Mỹ về những vùng nguy hiểm trên thế giới. Biến động ở Trung Đông trầm trọng đến đâu? Xứ Cambốt có hi vọng gì không? Người Nga tính làm gì ở vịnh Mễ tây cơ?

Các giới chức cao cấp nhất của Mỹ nhận định như sau về các vùng nguy hiểm trên thế giới:

TRUNG ĐÔNG: các phi công Nga nắm then chốt. — Bây giờ, Mỹ coi Trung Đông, chứ không phải ĐNÁ, là vùng nguy hiểm nhất. Sự căng thẳng gia tăng và dường như chưa có một giải pháp nào đem lại kết quả. Nhưng Do thái chưa đến nỗi bị các lực lượng Á rập tấn công qui mô. Lý do: ngày nay, quân lực Do thái vẫn còn có thể đánh bại quân lực Ai cập, Syrie hoặc đánh bại quân lực hỗn hợp của nhiều nước Á rập.

Hiện thời, Do thái có đủ máy bay để tự vệ. Các nhà lãnh đạo Á rập vẫn chưa thể hành động chung với nhau.

Điều bí hiểm trong giai đoạn này là việc Nga đưa các phi công Nga vào Trung Đông. Không một giới chức nào của Mỹ muốn ước tính xem Nga định Thái dùng các phi công ấy làm gì. Theo sự nhận định của Mỹ thì chính tại Do cho máy bay vào sâu trong lãnh thổ Ai cập để trả đũa cho nên Nga mới đưa các phi cơ kiểu mới nhất và đưa các phi công Nga đến Ai cập.

Việc này đã làm cho Do thái giảm bớt những phi vụ vào các vùng đông dân cư ở Ai cập. Nhưng chưa ai biết sau này sẽ có những gì xảy ra.

Nếu không phải là chủ ý thì các phi công Nga và Do thái có thể chạm trán nhau vì vô tình.

Đến lúc đó thì Nga phải tỏ rõ thái độ của họ trong cuộc chiến tại Trung Đông. Một vài giới chức Mỹ cảnh cáo rằng chính ở giai đoạn này là giai đoạn Mỹ có thể bị lôi cuốn vào cuộc chiến.

Các kế hoạch gia cao cấp của Mỹ nói rằng sẽ có một «sức chống đối chính trị» rất mạnh nhằm chống lại cuộc gửi quân Mỹ đến giúp Do Thái dầu cho nước ấy có bị đánh bật ra bể. Nhưng Mỹ vẫn đang nghiên cứu một vài kế hoạch gửi quân đến Trung Đông. Người ta đang tin rằng vẫn còn chút thời gian để các phe ngồi lại với nhau và cố gắng tìm một thỏa hiệp hòa bình cho Trung Đông trước khi chiến tranh lớn bùng nổ và đe dọa lôi cuốn các cường quốc tham chiến.

VIỆT NAM: Kế hoạch rút quân chót. Người ta báo cáo rằng công cuộc Việt hóa đã tiến triển theo đúng thời hạn. Những kế hoạch hiện thời trù tính rằng toàn thể lực quân Mỹ sẽ rút khỏi VN vào ngày 1 tháng 7 năm 1972. Đến lúc đó sẽ chỉ còn lại các cố vấn và lực lượng yểm trợ tiếp vận-chừng 25.000 quân nhân Mỹ không chiến đấu.

Nhưng các kế hoạch gia cao cấp quân sự đang cho các giới chức dân sự Mỹ biết rằng nước Mỹ có đủ sức mạnh để làm những gì mà Mỹ muốn làm kể cả việc buộc HàNội phải đầu hàng nếu Hànội không chịu thương thuyết. Trong khi gánh nặng chiến đấu chuyển sang cho QLVNCH thì mắt xích yếu là Không lực VNCH. Mỹ nói rằng sự giữ gìn chiến thuật và việc dùng trực thăng của VNCH vẫn còn yếu kém. Mỹ đang cố gắng cải tiến Không lực VNCH.

CAM BỐT: Sẽ có khó khăn sau khi Mỹ rút quân. Giới chức Mỹ đánh giá rằng chỉ có 50 phần trăm hi vọng là chính phủ hiện hữu của Cambốt sẽ tồn tại. Các phân tách gia nói rằng chiến tranh Cam bốt cần đánh, đọa vì tinh thần. Nói về những thắng lợi của Mỹ trong những cuộc hành quân mới đây vào Cambốt, các kế hoạch gia quân sự Mỹ nói rằng chiến tranh Đông Dương có thể được rút ngắn nhiều và có thể chấm dứt mau lẹ nếu quân lực Mỹ được tự do hành động tại Cambốt để quét sạch các căn cứ của Cộng Sản tại đấy. Bây giờ thì không thể nói đến chuyện ấy được vì có sự chống đối về chính trị.

ĐẠI HÀN: Quân Mỹ sẽ rút. Đã có kế hoạch trong 6 tháng nữa, rút tất cả số 50.000 quân Mỹ tại Đại Hàn về nước. Đồng thời, hai sư đoàn Đại Hàn chiến đấu tại VN sẽ được rút về. Quân lực Đại Hàn sẽ hoàn toàn đảm nhiệm việc phòng thủ trên bộ chống lại mối đe dọa của Bắc Cao và được Mỹ giúp khí giới.

TÀU CỘNG: Ẩn số lớn. Mặc dầu đã có khí giới nguyên tử nhưng trong vài năm tới, Tàu Cộng vẫn chưa phải mối nguy lớn lao cho nước Mỹ. Nhưng các giới chức Mỹ đang bàn cãi xem Tàu Cộng sẽ làm gì sau đó. Họ đưa ra 2 giả thuyết:

1— Nước Mỹ không cần phải bận tâm vì Nga và Tàu Cộng sẽ tiêu diệt lẫn nhau.

2— Trước sau thế nào Nga và Tàu Cộng cũng sẽ hợp tác với nhau để cùng đánh Mỹ.

Các nhân vật then chốt của Mỹ tin rằng sự thật nằm giữa hai giả thuyết vừa kể. Họ tin rằng Nga sẽ thắng nếu Nga và Tàu Cộng gây chiến với nhau. Sau đó sẽ có vấn đề lãnh đạo khối Cộng sản quốc tế — đó là một biến chuyển không lợi cho nước Mỹ. Hiện thời, Nga đã đưa 300.000 lục quân có oanh tạc cơ và vũ khí nguyên tử chiến thuật yểm trợ đến vùng biên giới Nga Tàu. Một vài giới chức Mỹ tin là Nga sẽ dùng nguyên tử để đánh Tàu Cộng nếu chiến tranh công khai bùng nổ. Nhưng nhiều người tin rằng Nga sẽ không ra tay trước bằng một cuộc tấn công qui mô. Một kế hoạch gia cao cấp của Mỹ nói:

«Tôi không ưa trở lại cái thuyết Domino cũ rích nhưng lịch sử cho thấy rằng nếu chúng ta rút khỏi ĐNÁ thì Tàu Cộng sẽ nhảo vô và chiếm Thái Lan, Cam bốt, Lào và Miến điện.

CUBA: Một vai trò mới? Trong vai trò tay sai của Nga để reo rắc chiến tranh nổi loạn tại Châu Mỹ La tinh, cho đến nay chưa thấy có vẻ gì là Castro đã thành công trong việc châm ngọn lửa cách mạng. Nhưng người ta ngày càng tin rằng Nga đang dùng Havane làm điểm tiếp tế và làm điểm thay thế thủy thủ cho các hoạt động bành trướng của hạm đội Nga tại vịnh Mễ tây cơ.

Tháng tư vừa rồi, Nga đưa vào vịnh này 9 chiến hạm trong số đó có cả tầu chở phi đạn và 3 tàu ngầm phóng phi đạn tăng cường cho lực lượng 3 tàu chiến có mặt sẵn ở vịnh này. Trong những tuần gần đây, một trong mấy chiếc tàu ngầm phóng phi đạn bị theo dõi khi tàu ấy lượn cách hải phận New Orleans 60 dặm. Sô viết có ý duy trì thường trực sự hiện diện của Hải quân Nga tại đây và người ta tin rằng tàu chiến của Nga sẽ thường có mặt tại những hải cảng ở quanh châu Mỹ La tinh.

SÔ VIẾT: gặp thêm những khó khăn nhưng sẽ có thêm sức mạnh. Nga vẫn còn được coi là mối đe dọa lớn lao nhất cho an ninh của nước Mỹ. Bây giờ thì có 2 yếu tố ảnh hưởng đến sự đe dọa ấy. Thứ nhất, người ta thấy Nga đang phải đương đầu với nhiều khó khăn. Thí dụ Nga và TàuCộng đang chạm trán về mọi mặt. Hầu hết Đông Âu đang sôi nổi vì hoạt động chống Nga. Các chư hầu của Nga đang đòi được độc lập. Vài nước đang cố gắng giải thoát hệ thống kinh tế của họ, vài nước còn muốn giải thoát cả hệ thống chính trị nữa. Nga đang phải dùng sức mạnh để cố giữ vững đế quốc của mình.

Cho đến nay, viện trợ của Nga chưa đem lại thêm được nước nào vào khối CS. Thay vào đó, một số quốc gia nhận viện trợ của Nga lại quay ra chống Cộng. Trong khi đó, hố cách biệt về kinh tế giữa Tây Phương và khối CS càng ngày càng rộng thêm chứ không thâu hẹp lại như Nga tiên đoán. Việc này đã gây nhiều bất mãn nhưng các kế hoạch gia Nga không dám nới rộng sự kiểm soát vì sợ sẽ có cuộc nổi dậy.

Người ta cho rằng Nga đang lúng túng về tình hình Cam Bốt và không biết phải làm gì ở đó bây giờ.

Trước những vấn đề đó và những vấn đề khác nữa, các nhà lãnh đạo Sô viết đang chịu áp lực mạnh đòi phải làm. Một vài chuyện cứng rắn. Hàng ngũ lãnh đạo hiện thời thì tương đối cứng rắn và không có sáng kiến. Các nhà lãnh đạo cao cấp nhất cứng rắn và thù nghịch nhưng thực tế.

Thứ hai, việc gia tăng sức mạnh quân sự của Nga gây ra phí tổn lớn lao.

Nga đang thực hiện được thế quân bình về sức mạnh chiến lược so với Mỹ, đang bành trướng Hải quân và đang phát triển những đồ trang bị quân sự khác. Thí dụ người ta cho rằng Nga có những phi đạn lớn hơn phi đạn của Mỹ, có nhiều thứ chiến cụ tối tân và mạnh hơn của Mỹ. Những nhân viên tình báo cho biết rằng Nga đã thực hiện được khả năng «ra tay trước» bằng vũ khí nguyên tử để đánh Tàu Cộng, tuy vũ khí đó không phải để đánh nước Mỹ.

Bài của US NEWS AND WORLD REPORT 22-6-1970

TRƯƠNG-TỬ-PHÒNG lược dịch

Những cuộc nói chuyện về hạn chế khí giới đang có tiến bộ. Đó là dấu vết rõ rệt cho thấy Nga muốn dàn xếp ở cái thế quân bình hiện thời về khí giới để cắt những chi phí tăng vọt về võ trang.

CÁC NƯỚC KÉM MỞ MANG: có chiều hướng tăng bạo động — Người ta tin rằng mối đe dọa lớn lao nhất trong trường kỳ cho hòa bình thế giới là những nước nghèo khổ đang mở mang ở Nam Bán cầu. Người ta nhận thấy có chiều hướng gia tăng thù nghịch và gia tăng bạo động ở những nước ấy.

Hố cách biệt giữa những nước giàu và những nước nghèo tiếp tục mở rộng. Lấy một thí dụ ở các thành phố lớn tại những nước tân tiến. Trong 40 năm qua, dân số thành thị ở các nước tân tiến tăng lên 2 lần rưỡi trong khi dân số ở các thành phố chậm tiến tăng tới 8 lần. Một nửa dân số của các nước chậm tiến sống trong các thành phố chen chúc như thế. Một giới chức Mỹ nhận định: «Nếu giới trung lưu thất vọng mà kết hợp với giới bình dân tại các thành phố lúc nhúc thì kết quả sẽ đưa tới cuộc cách mạng rộng lớn».

TÂY ÂU CHÂU: Ưu tiên của nước Mỹ. Quyền lợi của Mỹ gắn chặt với quyền lợi của Tây Âu nhiều hơn là với quyền lợi của bất cứ nơi nào khác. Nguy cơ chiến tranh vẫn còn ở đó, các kế hoạch gia tin như vậy, và nước Mỹ cần phải tiếp tục giúp đỡ để bảo vệ các đồng minh của Minh Ước Bắc Đại tây Dương. Chính quyền Mỹ tin rằng Nga sẽ đánh Tây Âu nếu Tây Âu bị suy yếu trầm trọng.

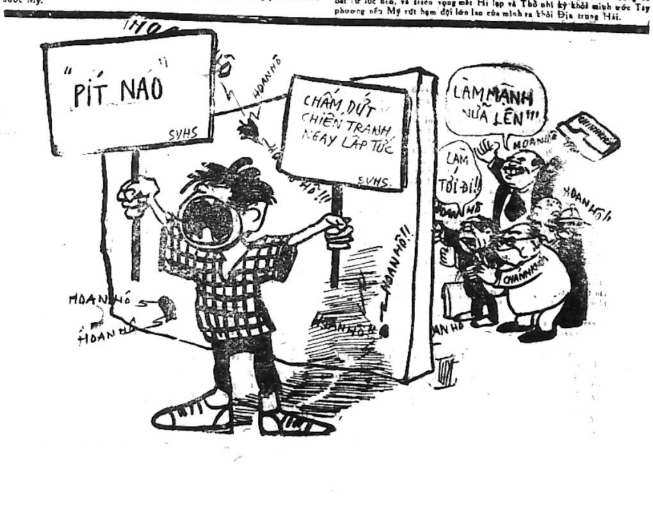
Thế mà trong nước Mỹ, càng ngày càng có thêm sự đòi hỏi rút về Mỹ một số quân trong 4 sư đoàn rưỡi của Mỹ đang đồn trú tại Tây Âu. Quốc hội Mỹ bắt đầu làm áp lực để đòi rút về 2 sư đoàn.

Cũng đang có những cuộc thảo luận với Nga để cả Nga và Mỹ cùng rút bớt quân ra khỏi Âu châu. TT Nixon đã hứa chỉ duy trì quân số hiện hữu của Mỹ tại Âu châu cho đến giữa năm 1971. Các kế hoạch gia quân sự tiên đoán sẽ rút hoàn toàn một sư đoàn ra khỏi Âu châu sau thời hạn đó vì lý do tiết kiệm.

Nhưng giới quân sự nhấn mạnh rằng sẽ không thật sự tiết kiệm được nếu sư đoàn đó được giữ trong tình trạng báo động tại nước Mỹ. Họ nói rằng giữ lực lượng Mỹ tại Âu Châu cũng không tốn kém hơn, cho nếu di chuyển thì lại phải làm thêm nhà và doanh trại.

Họ sợ rằng bất cứ một sư đoàn nào trở về cũng sẽ bị giải tán.

Mỹ không nghĩ đến việc cắt giảm nhiều thành phần của Hạm đội thứ 6 tại Địa trung Hải. Những lý do: tình hình Trung Đông có thể bùng nổ bất cứ lúc nào, và triển vọng mất Hi lạp và Thổ nhĩ kỳ khỏi minh ước Tây phương nếu Mỹ rút hạm đội lớn lao của mình ra khỏi Địa trung Hải.



CHỦ TỌA LỄ MÃN KHÓA SĨ QUAN THỦ ĐỨC, T.T. THIỆU TUYÊN BỐ :

Sẽ áp dụng nghiêm chỉnh luật pháp với các kẻ đòi Hòa Bình vô điều kiện

★ Các SVHS ngoan cố, chuyển hướng đấu tranh không còn được tha thứ

TRANG 3 Chủ Nhật 28, Thứ Hai 29-6-70
Chính Luận
Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
In tại nhà in 267 Phạm Ngũ Lão và 206 Bùi Viện Saigon

SAIGON 27-6 (CL).— Khi đến chủ tọa lễ mãn khóa 6/69 Sĩ quan Thủ Đức sáng nay, Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu đã tuyên bố rằng Ông sẽ áp dụng nghiêm chỉnh luật pháp đối với các Sinh viên học sinh ngoan cố và các kẻ đòi hòa bình chủ bại.

Tổng Thống nói rằng vì thấy họ là lớp người trẻ, nên lúc nào Tổng Thống cũng muốn giải quyết vấn đề SVHS trong thiện chí và sự tha thứ. Nhưng ngày nay, những người đó đã chuyển hướng đấu tranh, lợi dụng sự tha thứ đó để đòi hòa bình và chấm dứt chiến tranh vô điều kiện. Vì lý do đó, Tổng Thống chấn mạnh, kể từ ngày hôm nay, luật pháp sẽ được áp dụng đúng mức đối với những phần tử còn ngoan cố. Tổng Thống hứa sẽ không để những chiến sĩ từng hi sinh chiến đấu bị những kẻ vô trách nhiệm & thành thị bôi lọ. Khi lớp người trẻ ngoan cố, Tổng Thống cho biết sẽ không còn có thiện chí và không tiếp tục tha thứ họ nữa.

Về vấn đề hòa bình, Tổng Thống nói rằng những kẻ chủ trương hòa bình bằng liên hiệp, van xin [illegible] và đầy tinh thần chủ bại chỉ là một nhóm thiểu số mà thôi. Tổng Thống quả quyết, nhóm người này tất sẽ bị dân chúng chống đối nếu còn tiếp tục chủ trương đòi hòa bình cho phép Cộng Sản thôn tính miền Nam Tự do này. Theo Tổng Thống, «phong trào thiểu số ươn hèn này, dù thuộc thành phần nào, tuổi trẻ như SVHS, hay là những người gọi là làm chính trị cũng không có được hậu thuẫn của quần chúng, không đủ sức mạnh khả dĩ lôi kéo nổi 17 triệu dân, và khả dĩ bắt buộc cả gần 4 triệu người đang chiến đấu phải chấp nhận đầu hàng Cộng Sản một cách dễ dàng và để Cộng Sản tự do sát hại họ.»

Tổng Thống dặn giọng : «trật tự công cộng và luật pháp quốc gia phải được tôn trọng.»

Nhân dịp này, Tổng Thống cũng đã ca ngợi công nghiệp của cố Trung Tướng Nguyễn Viết Thanh và đặt tên cho khóa 6/69 SQTB Thủ Đức là khóa TT Nguyễn Viết Thanh. Khóa này có 1402 khóa sinh, nhưng chỉ có 1.377 sĩ quan tốt nghiệp.

«Ủy Ban Vận Động Lâm Thời Quốc Dân Đại Hội» sắp ra đời

Ấ.Q. bắt đầu phát động chiến dịch «Đòi hòa bình trên toàn quốc»

⊙ VIỆT NAM QUỐC TỰ TỐ CÁO ẤN QUANG LẬP BAN ÁM SÁT QUYẾT HẠ SÁT CÁC LÃNH TỤ KHỐI V.N.Q.T.

SAIGON 27-6.— Sau các phiên họp mật liên tiếp kéo dài cả tuần nay ở Ấ.Q., sáng nay một Đại Đức thuộc khối Ấ.Q. đã tiết lộ cho chúng tôi hay : Tất cả các phiên họp trên đều nhằm tiến tới công cuộc vận động hòa bình của Phật Giáo. Tin trên còn tiết lộ thêm, sau tang lễ Đ.Đ. Thiện Ấn cử hành sáng mai, có thể một «Ủy Ban Vận Động Lâm Thời Quốc Dân Đại Hội» sẽ ra đời.

ANH TRỊNH

Khi tiếp xúc với báo chí sáng nay, Đại Đức Nhật Thường Phụ Tá TTK Viện Hóa Đạo ẤQ đã xác nhận nguồn tin trên là đúng.

Cũng theo tin tiết lộ trên, Ủy Ban Vận Động QDĐH này ra đời nhằm mục đích liên kết các đoàn thể tôn giáo để Tranh Thủ Hòa Bình Ủy Ban sẽ từ chối những phần tử có thành tích chủ chiến tham gia vào bất cứ thành phần nào thuộc Ủy Ban.

Kế hoạch cấp thời của Ủy Ban là: đặt các nguyên tắc chính cho Ủy Ban Tranh Thủ — Truyền truyền và cổ động cho 1 Quốc Dân Đại Hội, chọn ngày mở một phiên nhóm sơ bộ.

Thành phần được mời tham gia Ủy Ban này sẽ gồm các đoàn thể và chính khách đã lên tiếng tranh thủ hòa bình trong bấy lâu nay. Ủy Ban cũng chỉ tiếp nhận các đại biểu có lập trường tranh thủ hòa bình rõ rệt mà thôi. Để đẩy mạnh công cuộc tranh thủ hòa bình lan rộng trên toàn quốc, 1 tiểu ban báo chí đặc trách vận động tuyên truyền cho Đại Hội được thành lập, sau đó sẽ tiến đến cuộc họp báo chính thức

Về nguyên tắc tham dự, Ấ Quang sẽ định như sau : mỗi tôn giáo tham dự được quyền cử 4 đại diện, mỗi phân khoa Đại học cử 2 Sinh Viên đại diện, trường Trung học : hai học sinh đại diện. Thành phần trên được quyền thảo luận và biểu quyết. Các chính khách tham dự được quyền tự do phát biểu nhưng không có quyền biểu quyết.

Được biết đề nghị nhằm tiến đến một Quốc Dân Đại Hội, trong những ngày gần đây báo chí đã được nghe nói từ T.T Thiện Minh. Cách đây không lâu một cuộc gặp gỡ giữa T.T Thiện Minh và Tướng Dương Văn Minh đã diễn ra. Một nguồn tin khác tiết lộ rằng có lẽ tối mai khi thuyết pháp về hòa bình ở ẤQ. T.T Thiện Minh sẽ đề cập đến các kế hoạch nêu trên.

ĐĐ Tâm Phú minh xác

Trong số báo hôm qua, theo lời thuật lại của Đại Đức Nhật Thường Phụ tá TTK Viện Hóa Đạo, Ấn Quang, chúng tôi có loan tin Đại Đức Tâm Phú Tuyên Úy Quảng Ngãi đã tới chùa Ấn Quang để nghị đem linh cữu Đại Đức Thiện Ấn về quê nhà ở Quảng Ngãi mai táng. Hôm nay Đại Đức Tâm Phú [illegible] Phòng Tuyên Úy [illegible] đoàn 23 BB Khu 12 CT đến tận tòa báo yêu cầu nói rõ lại nội vụ như sau : Ông không hề xin xác ĐĐ Ấn về, chỉ có ông Lương Hữu Trọng anh ruột ĐĐ Ấn toan xin về nhưng gia đình và họ tộc ĐĐ Ấn trong số có ĐĐ Phú đã can thiệp và sau cùng tất cả đều đồng ý để cho Giáo Hội hỏa thiêu. ĐĐ Phú nói rõ : «trong họ tộc chúng tôi không muốn đám tang này như đám tang của TT Thiện Lai để làm một chiêu bài tranh đấu biểu tình cho các đoàn thể lợi dụng. Dù sao em tôi cũng chết rồi, gia đình họ tộc không bao giờ muốn có những trả thù hay ân oán nữa». ĐĐ Phú minh xác ông không binh vực cho Thượng Tọa Tâm Giác mà ông chỉ muốn đưa kẻ chủ mưu giết em ông ra ánh sáng mà thôi. Ông viết thêm: Vậy mà tại sao lại đưa cả nhân TT Tâm Giác vào trong tiểu sử của em tôi, làm như thế là giảm đi giá trị của đời em tôi».

Xem tiếp Q trang 10

Đình công bước qua ngày thứ ba

3 PHÍA 3 LẬP TRƯỜNG KHÁC BIỆT CUỘC HÒA GIẢI CHƯA ĐI ĐẾN ĐÂU

▼ *Đám tang Phế binh Sồi cử hành trọng thể không chuyện gì đáng tiếc xảy ra*

⊙ TÂM CHUNG

SAIGON 27-6.— Cuộc «Tổng đình công đợt 2» của Liên Hiệp Đô thành phát động đã bước qua ngày thứ ba, cuộc hòa giải chiều qua vẫn chưa đạt một kết quả nào. Liên Hiệp Đô Thành đã cho áp dụng chiến thuật «xa luân chiến», ra lệnh cho các Nghiệp Đoàn và Phân Bộ nào đã đình công đủ 48 tiếng hãy đi làm lại, để cho các NĐ, Phân bộ khác chưa nghỉ việc đình công tiếp. Như vậy sẽ tránh được việc gây thiệt hại cho gia đình công nhân.

Phiên họp hòa giải chiều qua ở Bộ Lao Động gồm có 3 phe : Nha Tiếp Vận TƯ, Bộ Lao Động, Đại diện công nhân. Mỗi phe đều đưa ra một giải pháp riêng và kết quả 14 giờ chiều nay, phiên họp sẽ lại tiếp tục.

Ông Tô Thanh Tuyền Chủ Tịch LHĐT tỏ ý hy vọng vấn đề có thể giải quyết được vì quan điểm của 3 phía cũng khá gần nhau và cả 3 đều cố gắng dung hòa để đi đến chỗ êm đẹp.

— Nghiệp Đoàn Công Nhân Dầu Hỏa và hóa phẩm ra lệnh cho các đoàn viên các Phân bộ Esso, Shell, Caltex vùng Saigon Gia Định hưởng ứng đình công 12g kể từ 6g sáng 27 đến 6g chiều cùng ngày. Tuy nhiên sáng nay các cây xăng lẻ vẫn bán ra như thường lệ vì chỉ có công nhân làm việc tại hãng và các xe cung cấp xăng nhớt ngưng hoạt động mà thôi.

Ngoài ra Văn phòng Liên Hiệp cũng còn cho biết để đáp ứng lời kêu gọi của Tổng Trấn Saigon Gia Định, LH đã chỉ thị cho công nhân khu Tân Trữ để những Quân nhân mang sắc phục được vào để xuất kho những đồ cần thiết cho Quân đội.

Đám tang PB Sồi

SAIGON.— 9g45 sáng nay, đám tang PB Lưu Văn Sồi đã được Ủy Ban Tranh Đấu do PB Trương Văn Bộ cầm đầu tổ chức trọng thể với sự tham dự của khoảng 5000 PB và thân nhân, đại diện chính quyền Đô thành cũng tới tham dự đông đảo.

Không có một chuyện gì đáng tiếc xảy ra trên suốt lộ trình đám tang đi qua, từ khu Kim Biên đến nghĩa trang Mạc Đĩnh Chi. Đám tang ngưng lại 1 phút ở trước số nhà 257 đường Phan thanh Giản nơi PB Sồi ngộ nạn để mặc niệm. 11g45 linh cữu PB Sồi phủ Quốc kỳ được hạ huyệt sau bài điếu văn cảm động do ông Trương văn Bộ đọc. Theo ban tổ chức thì đám tang được tổ chức rất giới hạn, không cho PB các khu tham dự đông, các SVHS cũng không được ban tổ chức thuận cho tham dự vì sợ quá đông không kiểm soát nổi những chuyện đáng tiếc.

TT Thiệu tiếp Đại diện Lao động Pháp

SAIGON 26-6 (VTX).— Văn Phòng Tổng Thống loan báo :

Sáng nay, thứ Sáu 26-6-1970 hồi 10 giờ, Tổng Thống có tiếp tại Dinh Độc Lập ông Antoine Laval và Ông Albin Magial thuộc Ban Chấp Hành Lực Lượng Thợ thuyền, Đại diện tổ chức Lao Động và Nghiệp Đoàn Pháp Quốc hiện viếng thăm Việt Nam.

Hiện diện trong buổi tiếp kiến còn có ông Trần quốc Bửu, Chủ Tịch Tổng Liên Đoàn Lao Công Việt Nam.

Tổng Giám Đốc Thuế Vụ dọa : «Đừng ai mong trốn thoát»

Mỹ Việt đồng lòng hợp tác truy nã các kẻ trốn thuế

⊕ ĐƯỜNG THIÊN LÝ

SAIGON 27-6.— Với sự chấp thuận và hợp tác của Tòa Đại Sứ Hoa Kỳ, Tổng Nha Thuế Vụ hiện đang tiến hành một kế hoạch đại quy mô để truy tróc những người VN làm [illegible] cho các hãng thầu ngoại quốc việc [illegible] lợi tức lâu nay. [illegible] trốn thuế [illegible] tin trên, ông Tổng [illegible] đã tiết lộ rằng.

Khi loan báo [illegible] Giám đốc Thuế vụ [illegible] ng muốn trả [illegible] tiếp lâu nay chính phủ Mỹ k[illegible] đến thuế lợi tức, vì chính họ tr[illegible] trả tiền các dịch vụ liên quan chiến tranh Việt Nam, nếu phải chịu thuế lợi tức thì chi phí tổng quát phải ở một mức cao hơn.

Tổng Giám Đốc Thuế Vụ giải thích rằng, trong khi người Mỹ và đệ tam quốc như Đại Hàn, Phi Luật Tân... được hưởng quy chế miễn thuế lợi tức, thì những người VN làm việc với các hãng thầu ngoại quốc cũng «ăn có» quy chế đó, theo nguyên văn lời ông.

Những người «ăn có» này, theo tài liệu của kế hoạch trên ghi nhận thì đã ẩn trốn cả tỷ bạc thuế, sở dĩ số thuế có thể lớn như vậy là do những nhà đấu thầu lại các dịch vụ cung cấp cho các hãng thầu ngoại quốc lâu nay đã không đóng thuế.

Nay với sự hợp tác của giới chức Hoa Kỳ tại VN với hệ thống kiểm soát điện tử, Cơ quan Thuế Vụ Việt Nam có nhiều triển vọng thu được số thuế trên. Tổng Nha Thuế Vụ cũng loan báo trong dịp này rằng, 6 tháng nay trong cố gắng đơn phương của mình, Thuế vụ đã truy tróc được lối 100 người trốn thuế trong trường hợp trên với số tiền mang về cho ngân sách Quốc gia 170.000.000 đồng.

Trong 100 người có lối 10 người đóng từ 20 đến 40 triệu bạc thuế, còn lại là từ 10 ngàn đến 100 ngàn.

Với kế hoạch mới này, theo ông Tổng Giám Đốc Thuế Vụ, thì ngoài hệ thống điện tử, kế hoạch còn có một hệ thống điểm chỉ giăng mắc khắp nơi, khi một danh sách đã được kiểm kê, cơ quan Thuế Vụ sẽ dùng hai hình thức, trước là kêu gọi tinh thần tự động đến khai và đóng thuế, sau đó, nếu không được, Thuế Vụ sẽ áp dụng biện pháp nặng và ông Tổng Giám Đốc Thuế Vụ kết luận, «Chúng tôi sẽ moi tận gốc, đừng ai mong trốn thoát».

Bộ Tài chánh nói rõ :

KHÔNG CÓ THUẾ MỚI TRONG CÁC NGÀY TỚI

SAIGON 27-6 (VTX).— Bộ Tài Chánh cho biết trong Dự Luật Chương trình của Hành Pháp vừa được Hạ Viện biểu quyết thông qua đã minh định rõ : không được đặt thêm thuế mới.

Trong một thông cáo phổ biến hôm nay, Bộ Tài Chánh minh xác như trên nhằm đính chính nguồn tin của một số báo chí thủ đô ngày 27-6 đã đăng lời tuyên bố của một Nghị sĩ cho rằng «Dự luật Chương trình ban hành sẽ có nhiều loại thuế khủng khiếp».

Bộ Tài Chánh cũng nhắc lại điều 4 Dự luật Chương trình qui định : «Các sắc lệnh nói trên không thể qui định việc đặt thêm các sắc thuế».

Chủ Tịch UB Nội Vụ HV:

1 triệu cử tri KHÔNG CÓ THẺ ĐI BẦU

⊕ *1 phái đoàn Nghị sĩ Dân biểu đi Hóc Môn quan sát bầu cử*

SAIGON 27-6.— Dân biểu Hồ Ngọc Cừ, Chủ Tịch Ủy Ban Nội Vụ Hạ Viện hôm nay nói rằng trong cuộc bầu cử HĐ Đô, Tỉnh, Thị ngày 28-6 này, có 5.972.753 cử tri đi bầu trong khi đó có lối một triệu cử tri không có thẻ đi bầu. Riêng Saigon Chợ Lớn có đến 250.000 cử tri không được cấp thẻ bầu. Lối đó, theo ông Cừ, là do ở các Phường trưởng đã làm việc tắc trách, UB Nội Vụ HV đã khuyến cáo Bộ Nội Vụ và yêu cầu chính quyền

XEM TIẾP Đ TRANG 10

Đại hội toàn quốc Giám đốc Học Chánh C.G.

SAIGON 27-6.— Đại hội Giám Đốc Học Chánh Công Giáo toàn quốc đã nhóm họp trong 3 ngày từ 20 tới 22-6 vừa qua tại Viện Khoa Học Giáo dục số 223 Nguyễn tri Phương Saigon.

Đại Hội do Trung Ương Giáo dục Công Giáo Việt Nam tổ chức, đặt dưới sự chủ tọa của Đức Cha Hoàng Văn Đoàn Giám Mục Qui Nhơn, kiêm Chủ Tịch Ủy Ban Giám Mục về giáo dục.

Tham dự Đại hội có 14 Linh mục Giám đốc học chánh Công giáo của 14 địa phận Miền Nam Việt Nam, và Sư Huynh Mai Tâm, Tổng Thơ Ký Trung Ương Giáo dục Công giáo Việt Nam do Hội đồng Giám mục VN chỉ định từ tháng 7-69.

Trong 3 ngày đại hội, ngoài mục đích để các linh mục có dịp gặp gỡ, trao đổi, thông cảm, đại hội đã thảo luận những phương sách, tổ chức chung một đường hướng cho nền giáo dục Công Giáo Việt Nam.

Ngày 22/6, Đức Tổng Giám Mục Nguyễn Văn Bình, Chủ Tịch Hội đồng Giám Mục Việt Nam, đã đến chủ tọa lễ bế mạc và ban huấn từ khích lệ sự hợp nhất hành động.

VỀ DỰ LUẬT BẦU BÁN PHẦN THƯỢNG VIỆN

Cả 7 điểm phúc nghị của Hành pháp ĐỀU ĐƯƠNG NHIÊN TOÀN THẮNG

▶ *Radio càng réo từng tên, số Nghị sĩ, Dân biểu đi họp càng ít hơn.*

LÊ HOÀNG PHÚ

SAIGON 27-6.— Bảy điểm phúc nghị của Hành Pháp về dự luật ấn định thể thức bầu cử bán phần NS Thượng Nghị Viện đã đương nhiên được Quốc Hội thông qua vì càng về sau, càng không đủ túc số để bác bỏ bất cứ điều gì.

Số Dân biểu và Nghị Sĩ chiều hôm thứ năm là 96 người, xuống còn 88 vào sáng hôm qua, và rồi chỉ còn lại 63 người vào phút chót tối hôm qua. Trong khi muốn bác bỏ các điểm phúc nghị, cần phải có quá bán tổng số Dân biểu và Nghị sĩ, nghĩa là 98 phiếu.

Kết án không cần bằng chứng cụ thể

Điểm phúc nghị quan trọng nhất, liên quan đến khoản 8 điều 12 ấn định các hạng người vô tư cách.

Trước đây, Quốc Hội qui định ở đoạn chót khoản 8 điều 12 như sau : «Bị liệt vào hạng vô tư cách và không được quyền ứng cử... các người trực tiếp hoặc gián tiếp hoạt động cho Cộng Sản và Trung Lập thân Cộng nếu có BẰNG CHỨNG CỤ THỂ». Hành Pháp yêu cầu bỏ năm chữ «có bằng chứng cụ thể» và Hành Pháp đã thắng dù có đến 62/72 phiếu bác bỏ.

Về điểm này, Nghị Sĩ Nguyễn văn Chuân đem quá khứ chống Cộng của mình ra để bảo đảm rằng việc bác bỏ lời yêu cầu của Hành Pháp không đem lại hậu quả tai hại nào. Ông cũng lên án Tổng Thống Thiệu là tiền hậu bất nhất. Khi một số Nghị Sĩ tố các Tướng tham nhũng thì Tổng Thống đòi trưng ra các bằng chứng cụ thể. Bây giờ, trong điểm phúc nghị về việc kết án những kẻ thân Cộng, lại không cần đến các bằng chứng cụ thể.

Bà Nguyễn Phước Đại cho rằng có bằng chứng cụ thể còn khó xác định tội trạng, huống gì Luật định lại không có bằng chứng, thì làm sao mà xác định là có tội hay không.

Tạm ngưng quyền Đặc Miễn Tài phán

Hành Pháp xin thêm vào điều 44 của dự luật do Quốc Hội chung quyết một đoạn chót : «Quyền Đặc miễn Tài phán không được viện dẫn để từ khước thẩm quyền các cơ quan Tư Pháp xét xử những vi phạm luật lệ bầu cử». Hành pháp viện dẫn lý do rằng, nguyên tắc bình đẳng của mọi công dân trong việc hành xử quyền ứng cử ghi tại điều 13 đoạn 2 Hiến Pháp sẽ không được tôn trọng nếu các ứng cử viên hiện là hội viên dân cử, vẫn được tiếp tục hưởng quyền đặc miễn tài phán trong suốt thời gian bầu cử. Liên Ủy Ban Nội Vụ Lưỡng Viện [illegible] thuận quan điểm này.

1 điểm phúc nghị nữa liên quan đến việc niêm yết danh sách cử tri.

Lãnh lương : đi tới Thấy họp : đi lui

Các cuộc minh danh đầu phiên tại phiên họp khoáng đại Lưỡng Viện kỳ này đã diễn ra trong không khí buồn tẻ, vì kết quả đã được đương nhiên thấy rõ, không ai chờ đợi. DB Trần [illegible] Quế xin giải tán Quốc Hội cho rồi, vì làm ăn thế này, thà để cho Hành Pháp tự ý làm việc còn hơn.

DB Nguyễn Trọng Nho lại tố một số Dân biểu, Nghị Sĩ là «Hễ lãnh lương thì đi tới, còn thấy họp lại đi lui».

DB Lý Quý Chung thì lại quan niệm rằng, dù không đủ túc số để bác bỏ, nhưng cũng cần phải ngồi lại họp để nói lên ý chí của Quốc Hội.

NS Hoàng Kim Quy được ghi nhận như là Luật sư biện hộ mạnh mẽ cho Hành Pháp về mọi điểm phúc nghị.

Ngày hôm qua, đài phát thanh đã liên tiếp gọi đích danh các Dân biểu và Nghị sĩ vắng mặt không lý do hãy đi họp, nhưng kết quả càng lúc càng ngược lại, số người dự mỗi lúc một ít đi.

Việc xây đền Tổ RA TRƯỚC THƯỢNG VIỆN

SAIGON 27-6.— Các cơ quan báo chí được mời tham dự cuộc điều trần của ông Mai Thọ Truyền, QVK Đặc Trách Văn Hóa trước Ủy ban Văn hóa Giáo Dục Thượng Viện về vấn đề tiến triển và việc xây cất đền thờ Đức Quốc Tổ vào 16 giờ chiều ngày 29/6 tới đây tại Thượng Viện.

— Hạ Viện sẽ nhóm phiên khoáng đại vào ngày thứ Tư 1-7 để thảo luận và biểu quyết dự luật số 1[illegible]/69/H và 122/69/H ấn định qui chế Thẩm phán công tố.

TIN VẮN

— Ông Krishna Moorthi, Phó Chủ Tịch Ngân Hàng Phát Triển Á Châu sẽ thuyết trình về đề tài căn bản hối đoái «The Groundwork For Change» trong buổi dạ tiệc do Hiệp Hội Việt Nam Phát Triển Bang Giao Quốc Tế tổ chức vào hồi 19g30 ngày 30-6 sắp tới tại khách sạn Hoàn Mỹ Saigon.

Ông Phó Chủ Tịch Ngân Hàng Phát Triển Á Châu đã đến VNCH tuần qua để nghiên cứu tìm cách gia tăng viện trợ tài chính và kỹ thuật hầu đáp ứng mau chóng và đúng mọi nhu cầu của VN trong thời kỳ hậu chiến bắt đầu phát hiện.

— Trung Tâm QG Báo Chí hôm nay loan báo : Hai nhật báo «Dân» và «Tin Sáng» số phát hành hôm 27.6 đã bị tịch thu vì đăng bài có «luận điệu xuyên tạc», phương hại an ninh quốc gia, vi phạm các điều khoản ấn định trong qui chế báo chí.

Họp ở VNCH cuối năm nay HN Liên hiệp NSÁC sẽ bàn về

Vấn đề Á Châu PHẢI DO NGƯỜI Á Châu giải quyết

SAIGON 27-6.— 20 giờ tối qua, ông Henry F.W. Le, Tùy viên Báo Chí Tòa Đại sứ Trung Hoa Dân Quốc đã mở tiệc thết đãi Phái đoàn Nghị Sĩ Dân Biểu VNCH tại nhà hàng Vạn Cảnh nhân dịp phái đoàn này sắp lên đường sang Đài Loan để tham dự Hội nghị sơ bộ Hội đồng nghị trình Liên Hiệp Nghị Sĩ Á Châu.

Được biết phái đoàn Nghị sĩ DB này sẽ gồm 18 người cùng các viên chức chuyên môn của Hành Pháp do DB Nguyễn quang Luyện hướng dẫn sẽ dự họp ở Đài Loan vào ngày 2.7.70 để thảo hoạch chương trình «chuyển tiếp» với các Nghị Sĩ Dân biểu THQG (nước mà mới đây vừa tổ chức Đại Hội) chuẩn bị cho kỳ Đại Hội Nghị Sĩ Á Châu sẽ được tổ chức tại VNCH vào tháng 11/70 tới. Theo ông Tùy viên Báo chí, đề tài được đem ra thảo luận lần này sẽ là «Vấn đề Á Châu phải do người Á Châu giải quyết», bởi hiểm họa CS không chỉ ở riêng một nước nào mà nó đe dọa cả thế giới. Riêng ở Á Châu, Trung Cộng là một nguy cơ thúc đẩy chiến tranh xâm lược và chỉ có người Á Châu mới có thể thông hiểu hoàn cảnh của mình để cùng liên kết với nhau chống lại những mưu toan sách nhiễu và xâm lược này.

Chặn đường cướp Honda và tiền Pháp kiều bị tù 5 năm

SAIGON 27-6.— 10 giờ đêm 17-12-67, ông Nguyễn văn Lạc, từ Ngã Sáu về nhà ở đường Lý Nam Đế. Khi ô. tới ngã 3 đường Đào duy Từ và Hưng Long thì từ trong bóng tối 2 thanh niên mặc thường phục trong số có 1 Pháp kiều chạy ra chặn xe ông lại và tự xưng là nhân viên an ninh đòi xuất trình giấy tờ. Ông Lạc chưa kịp lấy giấy tờ đã bị thanh niên Pháp Kiều dí súng vào bụng bắt phải giao chiếc xe Honda cho tên kia. Ông Lạc không dám có phản ứng đành đưa xe để tránh hậu quả. Thừa lúc ông Lạc giao xe cho tên đi cùng, thanh niên Pháp kiều tiện tay moi luôn cả cái bóp của ông trong đựng giấy tờ và 1.600 đồng. Tên kia nổ máy xe chạy được lối 20 thước thì ngừng lại đợi tên thanh niên Pháp chạy tới rồi cùng tẩu thoát một lượt. Nhưng tên Pháp Kiều chưa kịp chạy, thì Cảnh Sát tuần tiễu tới, ông Lạc tri hô nên nhân viên an ninh đã bắt tại trận tên này cùng với khẩu súng Colt.

Trong cuộc điều tra, Pháp Kiều khai là Francois Artoine Tassel, 22 tuổi học ở trường T. nhưng đã thôi học, hiện ở với mẹ ở Phú Nhuận.

Sáng qua Tòa Đại Hình đã xử vụ này và phạt Tassel 5 năm tù ở, bồi thường nguyên cáo 80.000đ thiệt hại về 3 tội : trộm Honda, lưu trữ bất hợp pháp và giữ võ khí bất hợp pháp.

Hội viên Tài Chánh được giải oan

— Cũng trong phiên nhóm hôm qua, ban Đại Hình tòa Sơ Thẩm đã xử một vụ đào nhiệm và biển thủ công quỹ được chú ý như sau :

Theo cuộc thẩm vấn bị can Nguyễn văn Thành và lời trình bày của Luật sư Nguyễn duy Nguyên cho ông này, thì 5 năm trước đây ông Thành làm hội viên tài chánh xã Định Môn, vì đau yếu luôn không đủ sức đảm nhiệm chức vụ và trợ lực gìn giữ an ninh xã nên ông đã nhiều lần làm đơn xin từ chức, nhưng không được chấp thuận. Sau đó vì bệnh tình quá trầm trọng, ông phải bỏ nhiệm sở để về Saigon

Xem tiếp R trang 10

Tin cần biết

Tạm gián đoạn điện thoại ở vùng Gia Định

— Tổng Nha Bưu Điện trân trọng thông báo : Các máy điện thoại thuộc tổng đài 4 Tân sơn Nhất dọc theo đường Chi Lăng, Ngô Tùng Châu, Nguyễn văn Học, Bạch Đằng tại Gia Định phải tạm gián đoạn liên lạc trong thời gian chừng 15 ngày vì đường cáp treo 600 đôi bị hư trước số nhà 158 đường Chi Lăng do toán thợ sửa chữa nhà này vô ý làm lủng.

Tuyển ứng viên nhập học lớp bổ túc thợ máy

— Bộ Cựu Chiến Binh với sự cộng tác của Tổng Nha Kiều Lộ dự tuyển ứng viên theo học Khóa 4/70 huấn luyện Bổ túc Thợ Máy tại Trường Huấn Luyện Kiều Lộ (Suối Lồ Ồ). Khóa học kéo dài 3 tháng, dành cho những ứng viên đã có căn bản về cơ khí và trong thời gian theo học, học viên sẽ tự túc việc ăn uống với trợ cấp ẩm thực mỗi ngày 70đ.

[illegible] ứng viên thuộc các thành phần : [illegible] vụ quân nhân, phế binh nhẹ, có khả năng chuyên môn nêu trên theo học lớp này cần liên lạc gấp với Nha Huấn Luyện và Bảo Trợ (Phòng Huấn Nghệ) số 127 đường Đoàn thị Điểm Saigon, để lập thủ tục xin học. Ưu tiên dành cho những người ghi tên trước và hạn chót thâu đơn là ngày 10.7.70.

Tạm ngưng cho thuê và mượn rạp Thống Nhất

— Nha Xổ số Kiến Thiết vừa cho biết rạp Thống Nhất hiện đang được sửa chữa nên việc cho thuê mượn rạp này, tạm đình chỉ từ ngày 27.6.70. Khi công tác sửa chữa hoàn tất và lại có thể cho thuê mượn, Nha Xổ Số Kiến Thiết sẽ có thông cáo sau.

Các tin khác

— Sở Tiểu học Đô Thành vừa cho biết các học sinh Tiểu học tại Thủ Đô được Tòa Đô chánh cấp học bổng kỳ độ 2 lục cá nguyệt niên khóa 1969-1970, chưa kịp lãnh hãy liên lạc gấp với trường liên hệ nếu là học sinh công lập và với Sở Tiểu học Đô thành số 94 Phan Đình Phùng nếu là học sinh tư thục, quân đội đã nhận lãnh.

---

từ QUÊ ra TỈNH

Nguyệt san Hiện Diện ra mắt

SAIGON.— Bộ Thông Tin đã cấp giấy phép chính thức cho Tổng Liên oàn Sinh Viên Công Giáo Việt Nam xuất bản nguyệt san «Hiện Diện» do Linh Mục Phạm Long Tiến, Tổng Tuyên Úy làm chủ nhiệm. Số đầu tiên sẽ phát hành vào đầu tháng Bảy Dương lịch này và Nguyệt san «Hiện Diện» sẽ thay tờ Thông Cảm trước đây. Ngoài ra, Văn Phòng Truyền Giáo Địa Phận Huế, vừa xuất bản một tạp chí mới, lấy tên là «Tin Mừng» nhằm phổ biến và huấn luyện tinh thần truyền giáo.

Trên 100.000 người vào xem triển lãm chiến lợi phẩm

SAIGON.— Cuộc triển lãm chiến lợi phẩm của Quân Lực Việt Nam Cộng Hòa tại chiến trường Kampuchia đã thu hút đông đảo dân chúng vào xem trong tuần qua. Theo Ban Tổ chức cho biết cuộc triển lãm đã chấm dứt vào tối 25-6-1970 với hơn 100.000 dân chúng thủ đô cũng như các tỉnh dự khán. Riêng trong hai ngày 21 và 22-6-70 đã có khoảng 40.000 người vào xem. (VTX)

VN dự Đại Hội Điện Ảnh Bá Linh

SAIGON.— Một Phái Đoàn Điện ảnh Việt Nam do ông Đỗ Tiến Đức hướng dẫn chiều 28-6 đã lên đường đi Tây Đức để tham dự Đại Hội điện ảnh lần thứ 20 tổ chức tại Bá Linh. Phái đoàn gồm hai người, Ông Đức và Bà Bí Thư của ông Tổng Trưởng Thông Tin, sẽ tham dự đại ội kể trên trong hai tuần lễ. Phim tài liệu «Huế sau cơn lửa đỏ» và phim gắn thu lại vở ca vũ nhạc kịch «Cô gái điên» đã được đem theo để trình hiếu tại đại hội này, nhưng không dự thi. (VTX)

Sét đánh trúng mìn, 2 em chết, 7 bị thương

SAIGON.— 3giờ chiều 25/6 tại chợ Long Thạnh Mỹ, sau trường ộ Binh Thủ Đức đã có một tiếng nổ vang dội làm rung động cả vùng y. Được biết sau tiếng sét đánh này 1 quả mìn phát nổ theo 2 em bé chết và 7 em khác bị thương, trong số y được biết một em chết tại chỗ tên Nguyễn văn Hoàng 8 tuổi. Những bị thương tên Nguyễn thị Phượng 6 tuổi, Lê thị Hồng 11 tuổi ngụ số 26/5 ấp Chánh xã Long Thạnh Mỹ (Thủ Đức) và Tống thị Nữ 10 i ngụ số 42/5 ấp Chánh xã Thạnh Mỹ, Nguyễn văn Bảo 7 tuổi. 4 em này thương tích khá trầm trọng được chở đến bệnh viện Nhi Đồng trị. (STA)

Bị cướp bắt lên xe Honda chở đi rồi lột sạch

SAIGON.— 9 giờ sáng 25-6, cô Đoàn thị Ng. (21t), nhà ở đường ương minh Giảng, đi chợ Saigon mua hàng. Đi chợ xong cô ra bến xe ở đường Lê Lai để về nhà thình lình có một ông mặc thường phục cỡi Honda chặn đường, tự xưng là nhân viên công lực xét hỏi, rồi dùng súng bắt cô phải ngồi phía sau xe để chở đi. Người này chở cô vào Chợlớn, một khu vườn cây vắng vẻ, mà cô không biết là đường nào, bảo cô ng rồi dùng súng uy hiếp cưỡng đoạt của cô một số nữ trang trị giá 000đ và 2.000đ tiền mặt rồi tẩu thoát. Cô Ng. đến bót trình nhà chức Hiện Cảnh Sát đang mở cuộc điều tra truy tầm tên cướp. (AH)

2 nữ sinh theo híp-py rồi biến thành 2 đại bịp

GIA ĐỊNH.— Sáng 26-6, 2 thiếu nữ đến gian hàng bán đồ hộp của bà Bùi thị V. tại chợ Bà Chiểu lựa mua 1 số thực phẩm trị giá 1.800đ. Mua xong họ bỏ hết đồ hộp vào trong 1 cái xách, 1 cô giả vờ móc bóp lấy tiền trả còn 1 cô xách giỏ đồ bỏ đi mất.

Sau khi chờ cho cô xách giỏ đi xa rồi cô còn lại toan hát bài tẩu mã nhưng bị bắt lại. Cô ta khai tên Nguyễn thị Nh. (16t) ngụ tại đường Cô Giang Phú Nhuận. Khám xét trong mình cô Nh. không có 1 cắc nào. Theo lời cô Nh. thú nhận thì cô và cô H. đều là học sinh, vì theo bọn Hippies nên bị cha mẹ từ bỏ, cả 2 cùng làm vợ 1 người tên H. đạp xe ba bánh, không có tiền sống nên họ mới tổ chức gạt như đã nói trên (DL)

Ngoại kiều lái xe quá ẩu, húc lung tung

SAIGON.— 12 giờ đêm 26-6, một ngoại kiều lái chiếc xe du lịch mang bảng số T.06...chạy từ đường Hàm Nghi quẹo qua công trường Diên Hồng, (hiện công trường Diên Hồng đã có lối lưu thông kiểu mới và có hàng rào sắt), không hiểu ông này say rượu hay làm sao lại chạy vào hàng rào phía trước cửa chợ đi gãy luôn 2 nhịp hàng rào, sẵn còn trớn đâm luôn vào dạ cầu nổi rồi mới ngừng lại. Rất may là giờ nói trên ít xe lưu thông nên ông ta không gây thương tích cho ai, còn chiếc xe du lịch bị hàng rào sắt làm thủng đầu xe bể đèn hư hao rất nặng. Cảnh sát Công lộ lập biên bản để đem người lái xe ra tòa. (CC)

Bị người yêu phụ, thuê phòng ngủ tự tử chết

GIA ĐỊNH.— Đêm 25-6, Hạ sĩ Đinh văn Th. (23 tuổi) [illegible] tại một Đại Đội thuộc Tiểu Đoàn Nhảy Dù nằm chết cứng tại 1 căn phòng trong khách sạn ở Thủ Đức. Bên cạnh có 1 bức thư tuyệt mạng và nhiều bao thuốc loại độc dược, chứng tỏ ông đã tự tử.

Trong thư tuyệt mạng, ông Th. than thở vì quê ở Ninh Bình Trung Phần, vào đây cô độc chỉ có 1 người yêu duy nhất. Th. nuôi mộng thành gia thất với người yêu nhưng nàng lại sang ngang chạy theo người có địa vị hơn, hiện ở Thủ Đức. Quá đau khổ nên ông Th. lên Thủ Đức thuê phòng để tự tử. Theo bạn ông cho biết Th. đã 2 lần tự tử được cứu thoát (DL)

Ông lão tẩm xăng tự thiêu

GIA ĐỊNH.— 11g trưa 25-6, trước căn nhà số 12/5 ấp Xuân Hiệp xã Linh Xuân Thôn Thủ Đức có xảy ra vụ tự thiêu, 1 ông lão 71 tuổi đã tự tẩm xăng thiêu mình, lửa cháy như cây đuốc. Khi dập tắt được lửa thì ông lão đã bị lửa cháy bết áo quần, da thịt nứt nẻ vài phút sau thì tắt thở.

Kẻ tự thiêu là ông Nguyễn văn T. ngụ tại Thủ Đức. Ông bệnh đã lâu chạy chữa nhiều nơi không khỏi, gia cảnh lại nghèo. Hôm nói trên, ông đến nhà người con trai tên Nguyễn văn Ng. tại địa chỉ trên, không rõ ông đi tìm con với ý định gì, nhưng khi đến đây thì con ông đi làm chưa về, ông chờ đợi một «chập» rồi ra ngồi trước nhà con trai và tẩm xăng thiêu mình. (DL)

Xông vào nhà làm hỗn còn rút dao hăm dọa

SAIGON.— 11 giờ đêm 25-6, cô Nguyễn thị Ngọc L. (22t) nhà ở bến Chương Dương, đang đề cửa để chờ người nhà về thì có 1 người đàn ông lạ mặt xông vào nhà ôm cô sờ soạng lung tung. Cô kháng cự, tên này liền rút dao trong người ra hăm dọa sẽ giết chết nếu cô tri hô. Rất may cô thoát ra ngoài được tri hô lên, Cảnh sát đi tuần qua bắt được tên này, y khai là Nguyễn văn Kh. (40 tuổi) nhà ở đường Võ Tánh Phú Nhuận. (AH)

Ai là thân nhân thiếu phụ bị xe đụng chết?

SAIGON.— 1 giờ trưa 26-6, một thiếu phụ độ 30 tuổi, đi trên đường Hai Bà Trưng, bị 1 chiếc xe vận tải hạng nặng của Quân đội đụng chết. Vì trong người nạn nhân không có giấy tờ nên chưa biết được tên tuổi và địa chỉ. Thi hài được chở vào nhà xác Chí Hòa để chờ thân nhân lãnh về mai táng. (CC)

Thiếu nữ bị mất tích ?

GIA ĐỊNH.— Trưa 26-6, bà Nguyễn thị Ng. (41t) ngụ tại đường Phan văn Trị Gia Định đến bót cớ con gái của bà là Lê thị H. (18t) học sinh đi học rồi không thấy về nhà. Bà đã cho người tìm kiếm nhiều nơi không gặp. (DL)

CS ném lựu đạn vào dân xem Tivi, giết 2 người

TÂY NINH.— 22g10 đêm vừa qua, quân khủng bố CS ném 1 quả lựu đạn vào nhà dân tại ấp An Thành tại 4 cây số Tây quận lỵ Hiếu Thiện trong lúc họ đang xem Vô tuyến Truyền hình. Lựu đạn nổ gây cho 2 thường dân chết và 28 thường dân bị thương.

Cướp xong phóng Honda chạy bị té, sa lưới tại trận

GIA ĐỊNH.— 7 giờ tối 25-6, hai tên cướp cùng đi trên 1 xe Honda chạy trên đường Lê quang Định chận bà Nguyễn thị L. giựt sợi dây chuyền 1 lượng. Trong lúc chúng vọt xe chạy quá gấp, xe đổ cả hai nhào. Bà L. la cầu cứu người đi đường vây bắt được 1 tên, tay được chiếc xe Honda còn tên kia tẩu thoát. Tên bị bắt khai là Nguyễn văn G. (25t) vừa mới mãn tù ra. (DL)

Hiếp dâm thiếu nữ câm, tiểu yêu bị bắt

SAIGON.— Tối 24/6 vừa qua, bà Nguyễn thị B. (40 tuổi), nhà ở đường Bà Hạt có việc phải đi vắng nhà, chỉ có cô con gái tên Huỳnh thị H. (15 tuổi) bị câm ở nhà đến khi bà về thì cô H. đã ngủ. Sáng ngày 25/6, bà B. thức dậy thấy con gái mình ngủ dậy trễ dáng người mỏi có vẻ bị đau yếu. Bà liền gạn hỏi, thì cô H. ra dấu cho biết là đêm qua trong lúc bà đi vắng cô bị tên Lương văn D. (14 tuổi) nhà ở đường Trần nhân Tôn cưỡng hiếp. Bà B. trình nhà chức trách, Cảnh Sát đã bắt được D. câu lưu để điều tra. (AH)

Đâm nhau vì gái, 1 gục, 2 bị bắt

GIA ĐỊNH.— 9 giờ đêm 25-6, trước 1 quán giải khát ở ấp Nhất Trí 7 xã Thạnh Mỹ Tây Thị Nghè có xảy ra vụ lưu huyết. Nạn nhân là ông Mai văn Ú. (25t.) thủy thủ bị ông Nguyễn ngọc D. Hạ sĩ và Hồ văn Nh. (14t.) đâm nhiều dao thương thế rất nặng sợ khó sống. Hai hung thủ bị bắt liền khi đó với thiếu nữ tên Nguyễn thị Ph. (25t.). Theo người biết chuyện cho biết cuộc lưu huyết xảy ra chỉ vì U. và Nh. đều yêu cô Ph. nên tranh giành nhau và 2 người đã thù oán từ lâu, hôm nay gặp nhau liền đâm thanh toán. (DL)

SỨC MẤY

ghi chép

GÂN

Vì Dân biểu và Nghị sĩ đi họp quá ít, nên bảy điểm Hành Pháp yêu cầu về luật bầu cử bán phần Thượng Viện đã được thông qua. phần thắng về phía Hành Pháp.

Đó là một điều đáng buồn, một điều sỉ nhục làm cho cử tri phải thất vọng. Toàn dân bầu ra Dân biểu và Nghị sĩ, với niềm hy vọng các đại diện của mình sẽ làm được nhiều điều ích quốc lợi dân. Nhưng khi phải nhìn thẳng vào thực tế : ngay việc đi họp, là một bổn phận căn bản của một đại diện dân cử, như bổn phận đương nhiên của học trò là phải đến trường đều đặn, mà cũng chưa làm cho tròn vẹn, thì còn mong gì những việc làm khác to lớn hơn.

Việc Dân biểu và Nghị sĩ bỏ họp, làm trở ngại sinh hoạt Nghị trường đã từng xảy ra nhiều lần. Nhưng lần đầu tiên, cụ Chủ tịch Thượng Viện, cũng là Chủ tịch Quốc Hội, đã áp dụng nội quy, cho réo tên từng Dân biểu và Nghị sĩ trên đài phát thanh, réo đi réo lại. Đến nỗi có Dân biểu từ Biên Hòa, phải bốc tốc về đi họp. Lần đầu tiên, cụ «Nguyễn Bá Lương của Thượng Viện» đã tỏ ra là một ông già gân.

ĐIỂM PHIM

Thông lệ, cứ số báo phát hành ngày Chủ Nhật, là có mục điểm phim của ông Văn Sơn. Sức Mấy có một tính xấu là hay ghen tị, nên hôm nay, cũng bắt chước ông Văn Sơn, điểm phim một lần.

Chiều Thứ Sáu, Sức Mấy dẫn vợ đi rạp Eden, coi phim Lady L. Giá để rõ ràng : trên lầu 101đ một vé. Mua hai vé, đưa cái giấy 500đ, cô bán vé tính bơ trả lại 290đ. Như vậy là cô bán vé đã ăn ngon 8đ. Thời buổi này, 8đ chẳng làm gì. Nhưng một ngày, bán 1.000 vé, đã sơ kiếm được 8.000đ. Một tháng 240.000đ. Đó là số tiền đáng kể. Đề nghị, từ nay, mỗi khi nhà nước muốn thu thêm một khoản tiền để làm việc công ích: xin cứ thu thêm số chẵn, như 5đ, hay 10đ v.v... Vì đằng nào khán giả cũng mất số tiền đó, mà lại dùng vào việc công ích, đỡ bực mình hơn.

Phim khá hay. Những người làm nghề Cảnh Sát, và quý vị làm lớn, nên đi coi.

— Sức Mấy thích nhất chỗ Ngài Tổng Trưởng Nội Vụ la cà đến một nhà điếm tìm em bé. Nhờ đó, em bé cho một tên phá hoại giả làm Ngài Tổng Trưởng, nên khi Cảnh sát đến bắt, đã sợ mà chạy mất. Về sau, Ngài Tổng Trưởng Nội Vụ này đắc cử Tổng Thống. Thì ra những người làm lớn, đều có dấu hiệu báo trước.

— Tuy nhiên, Sức Mấy chê các Cảnh sát viên. Đi bắt một tên phá hoại ở nhà chứa điếm. Gặp thủ phạm rồi, nhưng không bắt, vì nhớ đến luật cấm không được bắt người vào ban đêm. Phải đợi đến đúng sáu giờ sáng hôm sau mới mở một trận tấn công lớn, và thủ phạm lên khinh khí cầu chạy mất. Nếu gặp Cảnh sát nước ta, chắc chắn thủ phạm không chạy thoát.

— Những nhà làm Cách mạng cũng thật dễ thương. Tuy làm Cách mạng Xã hội, khinh bỉ tiền tài và bọn nhà giàu, nhưng khi có kẻ cho tiền, thì các nhà Cách mạng cũng tranh nhau tận tình, suýt nữa có ẩu đả.

Đó là những cái đáng xem.

CẦN GẤP

Cần tuyển dụng gấp Chuyên Viên Việt Nam và Đệ Tam Quốc Tịch có khả năng chuyên môn về :

— Máy tính điện, Máy tính tay, Máy chữ đủ loại điện và tay
— Máy quay Ronéo, Máy Photocopy.

Ứng viên phải hội đủ những điều kiện sau đây :
Hợp lệ tình trạng quân dịch, Chứng chỉ hành nghề tại sở cũ. Giấy nghỉ việc sở cũ (nếu có) và phải qua điều tra an ninh Công Phi Long Tân Sơn Nhất.

Liên lạc trực tiếp tại HÃNG

TRANSPAC SERVICES CORP. INC, FRIDEN A.B. DICK

Số 36/235/1 Bis Cách Mạng Phú Nhuận. (Carlton Hotel rẽ vào hẻm tay mặt). Điện Thoại 41.472. Hộp thư 988.

B.C.I Tin mừng cho Nữ Giới B.C.I

(Từ 15-6-70 đến 30-6-70)

Để phục vụ tích cực khách hàng, hãng B.C.I. (Nhũ Hoa Thẩm Mỹ Cụ) chúng tôi nhận điều chỉnh miễn phí hàng đồng loại mà quý Bà Cô lầm lẫn hoặc ham rẻ mua phải của 1 vài hãng không đứng đắn.

ĐẶC BIỆT đối với quý Bà Cô nào ưa chuộng hàng của Bổn Hãng nhưng lỡ đã mua lầm 1 hiệu khác không vừa ý, Bổn Hãng sẵn lòng, với phí khoản tượng trưng 800đ, đổi 1 chiếc NHŨ HOA THẨM MỸ CỤ mới toanh hiệu B.C.I.

Quý Bà cô hãy đem món hàng không dùng được đến 34 Phạm Ngũ Lão Saigon để đổi ngay từ bây giờ.

- Các gian hàng tại Chợ Bến Thành, thương xá TAX, EDEN, TAM-ĐA,
- Tony's 86 — Le Monde 116-118 Lê Lợi.
- Bình Minh 74 — John 72 — Tự Do Thương Cuộc 177-179 Tự Do
- Sin-Wa 133 Nguyễn Huệ — Hoa Hồng 307 Phạm Ngũ Lão.
- Hoàng Lan 89 — Nhà May CHÂU 82 Bùi Viện — Tuyết Nga 4 Tạ Thu Thâu.
- Đức Thái 30 Phan Bội Châu — GLAMOUR 2/8 Nguyễn Trung Trực
- Nhà May Khéo 123 Cống Quỳnh — Thủy 178 Đinh Tiên Hoàng
- Bazar Việt Nam 316 — Mỹ viện Mai Hoa 408 Trương Minh Giảng
- Mỹ viện Huyền Trân 617 Phan Thanh Giản — Hoàng Long 66 Trần B Trọng
- Thăng Long 247 — Nhà May Lan 327 Trần Quốc Toản
- Tân Tân 351 A — Tập Hưng 489 Lê văn Duyệt
- Ly Ly 604 — Trưng Vương 417 Phan Đình Phùng — Phú Hưng Sư Vạn Hạnh 458
- Duyên Trẻ 42 — Mỹ Phương 343 Nguyễn Thiện Thuật
- Nhơn Hòa 573 A — Minh Đức 678 Hưng Phú (Chánh Hưng)
- Kim Sơn 56 Chợ An Đông — Thắng Lợi Hàng 61 Bùi Hữu Nghĩa Cholon
- Thái Hòa 330 — Liên Hiệp Hãng 407 — Lê Mẫn Đại Lộ Đồng Khánh
- Thiên Kim 43/11 Tổng Đốc Phương — Bạch Yến 484 Nguyễn Tri Phương
- Phương Thảo 183-185 Minh Mạng — Tuyết Vân 75 Thời Trang 297 Lý Thái Tổ
- Mỹ Phương 130 Lê Q Hưng (Khánh Hội) — Kim Chi 135 Võ di Nguy (Phú Nhuận)
- Hồng Phát 21 Phạm hồng Thái (Bảy Hiền) — Gentry 93 B — Phú-Lộc 102 Nguyễn văn Thoại (Bảy Hiền) — Tân Châu 36/321 Bắc-Tiến (Xóm Mới).

Đại lý tại các tỉnh

- Sạp số 10 chợ (Biên Hòa) — Thu Lan 19/4 Quốc Lộ 15 — Quang Dũng 16/4 (Tam Hiệp).
- Phương Dung 20 Trần hưng Đạo — Mỹ tín Hàng 25 Lý Công Uẩn (Mỹ Tho)
- Hoa Minh Cầu Bắc — Phục Tân 15/2 Trạng Trình (Kiến Hòa)
- Đông Đô 1-3 Gia Long (Tây Ninh) — Ngọc Sương F 3/1 Chợ (Gò Dầu)
- Ngọc Mai 2/2 A Gia Long (Tây Ninh) — Thanh Tòng 44/7 Lê Lợi Bến Đình (Vũng Tàu).
- Mỹ Phương số 1 Chợ [illegible] Long) — Hồng Phước 46 Phan Đ Phùng (Cần Thơ)
- Bách Hóa Độc Lập 4 b... Độc Lập (Nha Trang) Minh Trang số 15 Chợ Cư xá (Cam Ranh)
- Sao Mai 41 Đống Đa (Cam Ranh) — Mỹ Hương 339 Gia Long (Qui Nhơn).

Cần Tuyển Gấp

Hiện tại chúng tôi cần tuyển những nhân viên có kinh nghiệm vào những chức vụ dưới đây :

Thợ máy hạng nặng	(Engineer Equipment Mechanic)
Thợ sửa chữa máy chạy xăng	(Gasoline Motor Repairer)
Tài xế xe cần trục	(Crane Operator)
Chuyên viên cơ khí	(Machinist)
Thợ sơn cơ giới	(Painter Automotive)
Thợ máy	(Automotive Mechanic)
Thợ sửa chữa động cơ về điện	(Electric Motor Repairer)
Thợ gò khung cơ giới	(Auto Body and Fender Mechanic)
Thợ sắt	(Sheet Metal Worker)
Thợ máy dầu cặn	(Diesel Engine Mechanic)
Thợ máy cơ giới chiến đấu	(Combat Vehicle Mechanic)
Thợ hàn	(Welder)
Thợ sửa chữa kiến động cơ	(Auto Glass Repairer)

Ứng viên phải có chứng thư nghỉ việc, Chứng Chỉ cư trú, Bản sao căn cước và phải có hay có thể xin phiếu Điều Tra An Ninh.

Xin liên lạc với Phòng Nhân Viên Hãng Vinnell Corporation 18. Duy Tân Saigon từ 8:30 — 12:00 giờ, và 13:30 — 17:00, từ Thứ Hai đến Thứ Sáu.

Ứng viên cũng có thể đến xin việc tại những nơi thuộc Hãng Vinnell gần nơi cư ngụ nhứt để hỏi thăm chi tiết : Vũng Tàu, Nha Trang, Cam Ranh và Qui Nhơn.

Tuy cũ rích mà vẫn mới toanh

Chịu lỗ lã lúc đầu, chứng tỏ khả năng, thành thật và đứng đắn, để gây tín nhiệm dài lâu...

Xưởng Sửa Chữa Điện Tử

HOÀNG-VIỆT

ELECTRONIC

642 PHAN-ĐÌNH-PHÙNG, SAIGON, Đ.T. 92.011

- Sửa chữa tất cả các loại **TIVI — RADIO — AMPLI — TUNER — TAPE-SPEAKER-CASSETTE** v.v... các loại đồ điện và máy điện tử.
- Cơ xưởng trang bị đầy đủ, gần 2 triệu bạc máy móc điện tử tối tân, đã có thể sửa chữa nhanh chóng, chính xác và những máy đã hư nát.
- Gồm có các máy : Oscillocope, Television analyst, Audio generator, Tube tester, RF Signal Generator, VTVM, Sweep-marker Generator, Capaci-Tester, Transistor Radio Analysts v.v...
- Đặc biệt sử dụng một máy Oscillocope nhà nghề, tối tân và chính xác nhất, hiệu Hewlett - Packard model 160 B (20MHZ) trị giá 2.050 Mỹ Kim.
- Công việc do một nhóm Kỹ Sư, Chuyên Viên, tốt nghiệp, tu nghiệp tại ANH — MỸ — NHỰT, đã có từ 12 đến 18 năm kinh nghiệm trong ngành Radio-Điện tử, vì thời buổi kiệm ước, phải làm thêm giờ, lấy mồ hôi và tài năng để đổi lấy đồng tiền lương thiện.
- Sửa cấp tốc cho các ban nhạc để kịp có nhạc cụ hành nghề ngay. Có Ampli, loa 120w, tapedeck, để điều chỉnh âm thanh sau khi sửa chữa.
- Có xe lãnh và giao máy tận nhà.
- Nhận sửa chữa, bảo trì tất cả các máy điện tử của các Hãng Xưởng.
- Sẽ chỉ dẫn trên mục quảng cáo này, giúp các bạn có thể tự sửa chữa, điều chỉnh, những trường hợp hư (không đáng gọi là hư) thông thường. Thư gửi về 642 Phan đình Phùng.
- Tôn chỉ : **KỸ-THUẬT PHỤC VỤ ĐẠI CHÚNG**.

Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIẾU-THIÊN
Dịch giả : NGUYỄN-LƯƠNG

(TIẾP THEO)

HỒI 42

Giết cọp được vợ

Qua ngày hôm sau, Cồn bèn mời cả bọn phản loạn tới phủ mình đánh chén. Thế rồi lúc đã quá say, cả bọn bị Cồn làm một mẻ lưới chẳng sót tên nào. Cồn còn cho đi lùng khắp các phủ đệ của nhiều Bối Lặc để bắt các tài liệu các truyền đơn của bọn nổi dậy. Cồn hạ lệnh giam tất cả bọn vào lao, rồi vào cung báo cáo cho Văn hậu hay mọi việc.

Văn hậu nghe nói cả mừng, giơ bàn tay trắng như ngọc vỗ vào vai Cồn mà vừa cười vừa nói :

— Cậu em rể khá quá ! Mắt ta nhìn chẳng nhầm người, bảo cử ngươi quả thực đích đáng lắm !

Nói đoạn, bà truyền lệnh Hồng học sĩ, và Lãnh tăng Cơ vào cung để dặn dò việc giam cấm bọn phản loạn cho kỹ lưỡng đợi Thái tông về định đoạt. Mặt khác, bà giữ Cồn ở luôn trong cung để đêm ngày bầu bạn thủ lạc.

Giữa lúc 2 người đang du dương ân ái, bỗng nghe tin Hoàng đế hồi loan.

Cồn đành phải rời khỏi nội cung, buồn bã ra ngoài, và đem theo một bọn văn võ đại thần đi tiếp giá.

Thái tông hoàng đế phen này đại thắng quân Triều tiên, chịu sự đầu hàng của Vua Triều Tiên là Lý Tôn, cho nên ngài hởi chí, khải hoàn về nước, mở tiệc khao quân rầm rập suốt ngày. Đa nhĩ Cồn thấy nhà vua vui mừng khôn xiết nên chưa vội nói chuyện mưu phản của bọn A Mẫn. Đến hôm sau, Cồn mới tâu trình mọi việc rõ ràng. Thái tông Hoàng đế giận lắm, lập tức muốn lên điện thẩm vấn can nhân. Nhưng Hồng học sĩ tâu trình xin giao lại cho Cửu thân Vương thẩm vấn, lúc đó Ngài mới thôi.

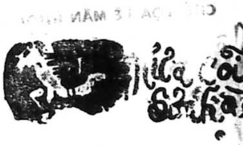
Mãng cổ nhĩ Thái ở trong lao, được tin Thái tông đắc thắng trở về, sợ quá, chết luôn. Đa nhĩ Cồn vâng ý chỉ của Thái tông, đem A Mẫn, Đức Cách loại Tỏa, Nặc mộc Đồ Lăng, và Mãng Cổ tế cách cách, cả một bọn phản loạn ra thẩm vấn. Cồn vốn đã giả vờ nhập đảng với bọn này, nên có gì mà Cồn chẳng biết. Cho nên bọn phản loạn không chối cãi được gì, đành phải cung khai đầy đủ. Cồn lấy xong khẩu cung, bèn tâu lên Hoàng đế nghị án tử tội, rồi giao cho Hình bộ đại thần thi hành bản án.

Thái tông hoàng đế nghĩ tới công lớn của Văn hậu, nên vào cung Vĩnh phúc. Vừa vào tới cửa cung, ngài còn để ý nhìn thì thấy Hoàng hậu đang đãi rượu một chàng thiếu niên. Chàng niên thiếu thấy ngài vào liền đứng dậy thỉnh an. Ngài nhìn qua khuôn mặt chàng ta thì thấy hiền lành hỏi ra mới biết là cháu gọi bằng cô của Văn hậu tên gọi Bất nhĩ Tháp Cát nhĩ, con trai của Khoa nhĩ bí Trác lễ khắc đồ thân vương Ngô khắc Thiện. Từ khi Thái tông hoàng đế thượng tôn hiệu, chàng theo cha vào Kinh để chúc mừng. Bởi vậy Văn hậu mới lưu chàng ở lại. Chỉ vì nhà vua xuất chinh, suốt năm tại ngoại nên chưa có dịp bệ kiến cho nên Ngài không nhận ra.

Sau khi Hoàng hậu kể lể gốc tích, Hoàng đế bèn kéo Cát nhĩ lại gần mình, rồi ngắm xem, quả nhiên thấy Cát nhĩ khôi ngô tuấn tú ít kẻ sánh kịp

Khi được hỏi bao tuổi, Cát nhĩ hồi đáp : 18 tuổi. Khi được hỏi có biết cỡi ngựa bắn cung không, Cát nhĩ trả lời biết chút ít — Văn hậu tiếp lời xin cho được ngựa và cung. Bà còn cho Hoàng đế biết thêm là nhờ y mà công chúa mới thoát hiểm. Thái tông lấy làm lạ bèn hỏi thì Hoàng hậu mới kể lại :

(Còn tiếp)



Dịch giả : TIỀN-PHONG — TỪ K[illegible]

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ TÁM

Trùng trùng huyền cơ.

Nhân vật xử dụng trường kiếm họ độc thủ.

Ông ta liền lướt tới định bắt giữ tên nọ. Nhưng Vương Hữu trưởng lão đã đứng ngay dậy, chặn lấy Trình Bất Nhược, nói y là cái gì qu[illegible], bang chủ, lại là người chủ toạ cuộc tỉ võ này, và nói trong cuộc tỉ thí, sống chết là do mệnh trời, ai bảo Âu Văn học nghệ không tinh, dù có bị lỡ [illegible] tử thương cũng là một chuyện thường tình.

Lúc ấy Trình Bất Nhược giận dữ đến toàn thân run lẩy bẩy, và ở dưới tỉ võ trường cũng bấn loạn cực độ. Giám trưởng trưởng lão sợ việc trở làm kích động tới sự công phẫn của mọi người, vội tuyên bố tạm thời đình chỉ cuộc tỉ thí.

Trần cô nương thở dài một tiếng, nói :

— Tiểu Hắc, chúng ta đi thôi. Nơi này không thể ở lâu được.

Tiểu Hắc trố mắt lên nói :

— Tại sao thế ?

Trần cô nương đáp :

— Theo như lời ngươi kể thì Cái bang đã bị kẻ địch trà trộn vào bên trong rồi. Giữa lúc này chính họ cũng không sao bảo tồn được, thì làm sao có thể lo đến sự an toàn của chúng ta được ?

Tiểu Hắc nói :

— Nếu vậy, chúng ta phải đi ngay thôi.

Cái bang bị kẻ địch trà trộn.

Trần cô nương bỗng ngẩn người ra cau mày lại, suy nghĩ. Tiểu Hắc ngạc nhiên hỏi :

— Cô cô nghĩ ngợi gì thế ?

Trần cô nương đáp :

— Lúc này chúng ta đã là những người vô gia cư thì còn biết trở về đâu ?

Tiểu Hắc nói :

— Ngao Sơn Trở Vũ nham : Đại sư phụ và Nhị sư phụ của Tiểu Hắc trú ngụ ở đó đấy.

Trong hai ngày nay, Trần cô nương thường được nghe Tiểu Hắc nhắc nhở tới sư phụ của nó là Bao Đả Thắng với Y Bất Tử. Trong tâm khảm của Trần cô nương có một khái niệm, là tuy hai người nọ tính nết rất quái đản, nhưng lại là những người tâm địa ngay thẳng, không phải quân tà [illegible], liền ưng thuận đi theo Tiểu Hắc, rồi gọi điếm tiểu nhị vào trong phòng nói :

— Nếu có một vị Trần Tử tiên sinh tới đây tìm kiếm chúng tôi, [illegible] ngươi cứ nói vì có việc bận phải đi ngay, và trao dùm bức thư này cho [illegible] ấy.

Điếm tiểu nhị vội vâng vâng dạ dạ tuân lời. Trần cô nương liền tính tiền phòng cùng cơm nước, rồi theo Tiểu Hắc rời khỏi khách điếm.

Hôm sau đã ra khỏi địa giới của Thành Đô, tới lúc mặt trời lặn hai người đã đi tới thị trấn, liền nghe thấy những tiếng đồn loan truyền :

Cái bang đã tuyển lựa xong tân bang chủ, người này võ công rất [illegible] siêu, mắt tia ra những ánh sáng màu lam. Vương Hữu trưởng lão thì đã được thăng lên chức Đệ nhất Hộ giáo trưởng lão. Ngoài ra, các nhân vật trọng yếu khác đều là những người mới gia nhập Cái bang. Các nguyên lão cựu ban đều cáo bệnh rút lui hết.

Tiểu Hắc liền nói với Trần cô nương :

— Cô cô đoán quả không sai chút nào. Lúc này Cái bang đã hoàn toàn bị biến đổi hết rồi.

Hai người tiến vào một lữ quán, vừa ngồi xuống đã thấy có một số Cái bang diện mạo tên nào như hung thần ác sát lớn bước tiến vào, trợn mắt [illegible] nhìn mấy tên Cái bang đang ngồi ở trước cửa từ lâu, quát lớn :

— Ai phái các ngươi tới đây hành khất ?

Một người trong bọn Cái bang nọ đáp :

— Nguyên tôi thuộc phân đoàn ở địa phương này, và có thủ lệnh của phân đàn chủ cấp cho hết.

Một tên trong bọn nọ liền quát bảo :

— Mau đem ra đây để ta xem xem.

Tên Cái bang nọ vội móc ở trong người ra một tấm trúc bài, đưa ra, nói :

— Đây bạn cứ xem đi.

Tên hung thần ác sát nọ tiếp lấy trúc bài, cười hắc hắc luôn mồm, để vào lòng bàn tay khẽ bóp một cái. Chỉ nghe thấy một tiếng «cách», chiếc trúc bài nọ liền bị y bóp gẫy vụn. Đoạn y ngửng mặt lên trời cười ha hả nói :

— Đây là thẻ cũ phải đổi thẻ mới.

Tên Cái bang bị mất trúc bài bỗng biến sắc mặt, cười nhạt, hỏi :

— Huynh đệ, đây là mệnh lệnh của ai thế ?

Tên Cái bang hung thần ác sát quát lớn :

(Còn tiếp)

Cùng Quí Vị Chăn Nuôi Heo

Bảo đảm lời trên 50°/o

Nếu Quí Vị muốn Heo mau lên cân, Heo nái đẻ nhiều. Xin đặt mua ngay Cá Heo Khô của chúng tôi. Bán giá sĩ, số lượng chỉ có hạn. Giao hàng tận nhà, 344/3 Trương Minh Giảng, Saigon.

Có nhiều việc làm :

Nấu bếp, nữ lao công làm phòng và phòng tắm hơi — trong nhiều gia đình Huê Kỳ TCN. Lương cao.

Hỏi KATHY'S OFFICE

39 Sương Nguyệt Ánh
— SAIGON —
Đ.T. 90.271

CẦN

Nhiều người Huê Kỳ và gia đình TCN. cần xe hơi, biệt thự, nhà, phòng. Ai muốn bán hoặc cho mướn. Xin tới ngay :

KATHY'S OFFICE — 39 SƯƠNG-NGUYỆT-ANH
SAIGON ĐT. 90,271

CẦN

Nhiều người Hoa Kỳ đứng đắn, lịch sự muốn làm quen hoặc kết bạn trăm năm với các thiếu nữ tuổi từ 18 đến 30.

Xin tới KATHY'S OFFICE
39 SƯƠNG-NGUYỆT-ÁNH, SAIGON
ĐT. 90.271

CẦN

Nhiều người Mỹ và gia đình TCN. Cần xe hơi đủ loại — Pick-ups và xe buýt — có sẵn tài xế hay không cũng được.

Mua và bán xe hơi, giá cao. Trả tiền trước. Hỏi Kathy's Office 39 SƯƠNG NGUYỆT ÁNH SAIGON.

Điện Thoại : 90.271

Xuân-Thanh ELECTRONIQUE SERVICE

723 TRẦN-QUỐC-TOẢN — CHOLON
(Ngang Trường Trung Học Đồng Nai)

Trung Tâm sửa chữa TV Radio do nhóm chuyên viên nhiều năm kinh nghiệm ở Cambodge sẽ đem lại cho quý khách hình ảnh cũng như âm thanh thật chính xác.

Chuyên sửa :

- TV — Radio — Tape Recorder — Ampli cai stéréo —
- Instruments de musique •, Orgue électronique
- Ampli Echo Reverbeo.

Có chuyên viên đến tận nơi sửa chữa ngày và đêm.

XUÂN - THANH Electronique Servise

Chắc chắn là nơi bảo đảm cho các loại máy đắt tiền của Quí vị

Sửa máy giao liền — Nhanh — Kỹ — Giá hạ — Bảo đảm 3 tháng.

RAO VẶT RAO VẶT

GIÁ TIỀN ĐĂNG RAO VẶT

2 dòng đầu **100 ĐỒNG**
mỗi dòng sau tính thêm **25đ.**

Nhà sang Sang gấp một căn nhà lầu 1 hỏi 115 lô F2 Chung cư Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Phố sang 6 căn phố trống mới cất địa điểm thương mãi tại chợ Thủ đức 3 mẫu rưỡi đất tiện làm đất thổ mộ tại Xuân Hiệp. Liên lạc Ông Bà Hầu 18 Võ Tánh Thủ đức.

Cần sang 1 căn phố mặt tiền tại Trương minh Giảng Biên thư cho 292 Tôn Thất Hiệp Chợlớn.

Cần sang gấp
Quán ăn với giá rẻ, vì thiếu người trông nom, tại số 27B lầu 1 khu chợ Trương minh Giảng, Saigon (Quán Kim Oanh)

Vũng Tàu sang tiệm uốn tóc luôn dụng cụ máy lạnh, nước nóng... có luôn nhà ở địa điểm thật tốt. 55/3 Phát Diệm Saigon.

450.000đ Sang 1 căn nhà rất lịch sự. Compteur điện, đồng hồ nước. Có gác rộng, cửa lưới. Giao nhà ngay. Hỏi tại 55 Ng. huỳnh Đức Phú Nhuận.

Tân Định nhà sang rộng trước Ciné gần chợ đầy đủ tiện nghi. Hỏi 71 Trần văn Thạch Tân Định.

Sang gian hàng số 162 chợ Phạm hồng Thái Khu D. Hỏi 280 Lê thánh Tôn Saigon.

Sang tiệm tại chợ Gò Vấp địa điểm thị tứ nơi buôn bán lý tưởng. Vì bận việc thầu nên sang. Xin hỏi 1/4 Lê Lợi GòVấp trước cửa cư xá DonBosco bên hông Quận Gò Vấp.

Phố sang mặt tiền đường Phan th. Giản gần Ngã Bảy rộng 5m5 sâu 30m hiện là cửa hàng đông khách huê lợi trên 100 ngàn 1 tháng. Hỏi 215 Đinh Tiên Hoàng Dakao.

Cần tiền sang gấp căn trệt chung cư giá 1T50 ngàn, nhà trống đã sửa chữa. Hỏi và xem nhà tại số 32 lô H Chung cư Nguyễn thiện Thuật.

Sang gấp 1 quán giải khát luôn cả vật dụng. Đặc điểm có giấy phép, mặt tiền đường, đông khách, đông khách, nước đá nước ngọt, bia được hãng giao tận nhà. Hỏi số 9 lô B Chung cư Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Sang gấp rẻ. Gian hàng quần áo và Mỹ phẩm chợ An Đông. Xin hỏi gian hàng số 55 chợ An Đông

Cần sang Nhà mặt tiền để buôn bán tại Quận 2,3,5, 10, Saigon tiền sang độ 2 Triệu tiền thuê tháng 15.000đ. Xin tin cho Ông Hưng. 664 Phan Thanh Giản Saigon.

Sang một căn trệt lô A Cư xá Tái Thiết Nguyễn thiện Thuật. Hỏi 190/15 Sư Vạn Hạnh, trước sân vận động An Đông.

Sang căn lầu, công tơ điện nước, lịch sự mát mẻ. Hỏi Bà Lý và xem nhà ở 78/9 Hiền Vương.

Sang 1 căn nhà, 109 Lô D cư xá Nguyễn thiện Thuật Saigon. Đầy đủ tiện nghi.

Sang phố lầu gấp
Sang 1 căn phố lầu đầy đủ tiện nghi, thật mát mẻ, nơi yên tịnh, sang trọng, gần chợ, trường. Có chỗ để xe rộng rãi an toàn, tiền phố mỗi tháng 3000đ. Xin hỏi số 12/4 Nguyễn huy Tự Dakao, sau ngân hàng V.N.T.T.

PHỐ SANG
Hai phố lầu Pasteur Nguyễn Công Trứ 8x20 sang mở văn phòng có tel. máy lạnh 12T. Phố lầu Hai Bà Trưng SG 4x20 từng dưới mở cửa hàng sang 2 triệu, từng trên lầu sang 1T5 8x14. Xin lưu ý phố sang để mở văn phòng hoặc thương mãi không ở được, có tel. Hỏi 44 Cao Thắng Saigon.

Sang lò gạch gần châu thành Phong Dinh nhứt đang sản xuất các loại gạch hảo hạng, có máy làm gạch đủ dụng cụ và cơ sở. Sang gấp vì thiếu người coi sóc. Cơ hội hiếm có cho ai có vốn muốn kinh doanh. Hỏi bà Huỳnh thị Nga 11/9 Nguyễn Trãi Phong Dinh Liên lạc Saigon ĐT 25589.

NHÀ ĐẤT

Nhà đúc 3 từng, cần bán gấp, luôn đất (3mx15m) 45m2. Có đủ điện nước gạch bông, cửa sắt. Rất thuận tiện để mở cửa hàng. 86 dg Bàn Cờ Sg.

Nhà bán 2 từng có điện nước luôn cả đất đường rộng. Tại số 242/97/21 Nguyễn thiện Thuật Bàn Cờ, nhà rất đẹp giá rẻ hỏi tại đây.

Phố bán bán đất phố mặt đường Nguyễn v. Thoại sẵn có (nền móng, đà kiềng, cột trệt) Công trường Nhân Chủ (xin hỏi tại Công trường Kỹ sư Thể). 162B Nguyễn v. Thoại giờ làm việc.

Bán gấp nhà 2 tầng lầu lầu đủ tiện nghi. Mua xong ở ngay. Xin đến 595/82, Phan đình Phùng Saigon.

Bán phố thương mãi 112 Bùi Chu Saigon. Xin thương lượng tại 969 Trần hưng Đạo.

Bán 1 căn nhà lầu đúc, thêm gác lửng có điện nước, thuận việc làm ăn, mọc bán cách đường lớn 5m. Địa chỉ : hẻm 271/5 đại lộ Võ Tánh.

Đất Vũng Tàu
Mặt tiền quốc lộ 15mx250m bán rẻ dưới 1 Triệu. Hỏi tiệm Ngày Mai ngang chợ Rạch dừa Vũng Tàu.

Bán 1 căn nhà ngói cũ gần chợ cá Bà Chiểu. Bán khuôn ịp nút và nút đủ kiểu. Hỏi số 135 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Nhà bán gấp rẻ 2 căn 6mx10m sâu rộng lợp ngói vách tường gạch bông nhà sau có gác đúc hỏi tạp quá hậu dưới đường Hậu Giang Chợlớn số nhà bán 496 lô A.

Nhà bán Hỏi số 10/24 đường KỳĐồng Sg

Bán gấp nhà mặt tiền đường, luôn đất có bằng khoán. Ngang 4th dài 19th5 đủ tiện nghi có điện thoại và chỗ để xe hơi Mua xong giao nhà trống ngay. Xem nhà 172 Trần bình Trọng Chợ Quán.

Phố mặt tiền, nơi thị tứ, cần bán và nhà trong hẻm lớn tráng nhựa. 115 Trương minh Ký Giadịnh (ngay cổng số 6).

Bán gấp 1 căn nhà 4x18m. Tại số 171-75 Tôn Đản Saigon.

Bán căn nhà 3m,5x18m gác lửng địa điểm buôn bán rất tốt, bên hông trường học Nhân Chủ, hẻm 175 số 216 đường Nguyễn v-Thoại, Phú Thọ. giá 770.000đ.

Vì đi xa bán gấp nhà số 629/37/1 Lê văn Duyệt Hòa Hưng, một căn nhà có gát ngang 3m50 dài 26m giá nhất định 800.000đ.

Bán nhà mới, đẹp, hướng Đông Nam, gần chợ trường, khu an ninh trung tâm Saigon Chợ Lớn xe vô tận nhà tại số TK 39/34, Nguyễn cảnh Chân Saigon (vô đến tiệm vàng Vạn Thành) quẹo trái. Mua xong ở liền. Hỏi căn bên cạnh.

950.000 căn nhà đúc đủ tiện nghi, hẻm rộng xe hơi ra vô được, coi nhà số 120/10 Bạch Đằng Gia định. Cây xăng Esso vô sau cư xá Sicovina quẹo tay mặt. Mới bà trả 900.000 lại thương lượng.

Nhà bán rẻ 20mx3m, có gát, đầy đủ điện nước, có nơi để xe. Hỏi tại 685/2bis hẻm Hồ tấm Cộng Hòa ấp chợ.

Nhà lầu đúc bán hay cho mướn, thuận chỗ để xe và buôn bán khu yên tịnh. Hỏi 258A Pétrus Ký Cholon, gần bót Trương văn Lễ, bến xe Hiệp Thành Phan Thiết.

VILLA BÁN
— Trương minh Ký 700m2, 17T
— Phan thanh Giản 430m2 lầu, tel, 21T Bà Huyện Thanh Quan lầu, máy lạnh, tel, vườn, luôn Meublé, 434m2, 30T — Mạc đỉnh Chi 750m2, 18T — Yên Đỗ, Bà Huyện Thanh Quan 400m2, lầu, tel, garage 19T — Yên Đỗ, Công Lý 900m2, 25T — Ngô tùng Châu Gia Định, máy lạnh, tel, vườn, garage 400m2, 11T — Nguyễn minh Chiểu, Cách Mạng 1.740m2, 18T — Phố : Bùi thị Xuân 4x28, garage, 7T mỗi căn — Đinh tiên Hoàng 4x20, lối hậu, lầu, khu thương mại, tel, 9T — 5T5 — Phan đình Phùng Vườn Chuối, lầu đúc, 5T5 — Villa Cư xá Đô Thành 9T5 — Nguyễn thiện Thuật 3T Trần quý Khoách Tân Định 4x18, 3T5 — Sang : Phạm hồng Thái chợ Saigon. 3 căn nh/ Mặt tiền 7T5. Tiền phố 300đ. 33 Trần quý Cáp. Đ.T. 90.689.

Đất Phát Diệm
1000m2 với biệt thự cũ. Mặt tiền đường ngay nhà thờ, chợ. Hỏi 280 Cống Quỳnh Sg. từ 2g tới 7giờ.

Nhà bán mới cất, lầu, đầy đủ tiện nghi, kiểu đẹp 595/58 Phan đ. Phùng (gần lộ)

Bán 1 căn nhà đúc bê tông cốt sắt mới cất thật cao mát, tiện cho kiểu bảo hỏi hương gia đình đông con có conteur điện nước 3m,2x14. Hỏi 16/93/21 Ng Thiện Thuật (sau rạp hát Văn Hoa Bàn Cờ)

Cai tín nhiệm
Nhận xây cất nhà, trang trí sửa chữa tiệc lên nhà và lãnh công. Hỏi ông Lợi 263/34A Võ Tánh Saigon, trưa 12g30 đến 13g30, chiều 18g đến 19g.

Bán gấp 2 căn phố trệt 3m,70 x 20m, đủ tiện nghi, đường Nguyễn văn Thoại gần chợ, trường học, nhà thờ v.v... Bán rẻ cho ai mua 1 lượt 2 căn, giá căn bìa 850 ngàn, căn giữa 790 ngàn. Xin gặp chủ 321bis Nguyễn huỳnh Đức P.N. gần cổng xe lửa số 6.

TRUNG TÂM ĐỊA ỐC
744 Trần H. Đạo Sg. Đ.T. 51.964
— Cần bán gấp, giao nhà trống, căn phố mặt tiền đường Trần qu. Toản, trước mặt Viện Quốc Tế, giá 1 triệu 600.000đ. — Cần mua hoặc sang nhiều nhà ở Đô thành trả tiền ngay.

Villa vườn bán : xoài, bưởi, nhãn, đang hưởng huê lợi, 2000m2, mặt đường nhựa 40m, cạnh chợ tấp nập, đủ điện (220V) nước, vùng cận đô đông dân, thật an ninh, thuận mở siêu thị trường Trung [illegible] hay các cơ xưởng. Hỏi 26 Công trường chợ Trương minh Giảng.

Đi xa cần bán gấp nhà mới lầu đúc, đầy đủ tiện nghi, lót gạch men. Giá 750.000đ xem nhà S509 Khu tái thiết. Hỏi Anh Chương 188/60 Đô th. Nhân Khánh Hội.

Bán gấp giá rẻ Nhà lầu suốt 4m3x14m tiện nghi tối đa trung tâm thành phố (giữa Saigon Cholon) an ninh tuyệt đối, tiện cho gia đình đông người, nhất là công chức. Xin hỏi 176/62D đường Nguyễn Trãi hay nhờ 190 Nguyễn Trãi Saigon chỉ dùm.

Bán nhà Số 63/11A Sau chợ Trương minh Giảng Hỏi Quán số 3 Cô Lan.

VILLA BÁN
— Lê thánh Tôn chợ Saigon 18T5 — Đất : Fatima Bình Lợi 3.000m2, 1200đ./1m2 — Nguyễn văn Thoại Cholon 800m2, 8.000đ./1m2 — Ciment Hà Tiên Thủ Đức 600m2 — Cầu Xa Lộ Saigon khu kỹ nghệ 6.000m2 — Cách Mạng 900m2 và 1.400m2, 30.000đ./1m2 — Võ Tánh T.S.N. 2.600m2, 8.100đ/1m2 — Trương minh Ký Gia Định, 3 lô, mặt tiền, Hàng Xanh Gia Định 10.000m2 — Đa Minh Thủ Đức (đồi) 10 mẫu — Trương m. Giảng sát cầu 200m2, có giấy phép xây cất, 20.000đ./1m2 — Vũng Tàu gần bãi sau 3 mẫu. Ông Phán Hội Việt-Mỹ chuyên lo dịch vụ mua, bán, nhà, villa, đất và cho thuê xe hơi, nhanh chóng. Thiết lập các văn phòng ngoại quốc, hậu chiến. 33 Trần quý Cáp, Đ.T. 90.689, mở cửa cả lễ, chủ nhật.

Nhà đẹp sạch sẽ đủ tiện nghi, gần chợ, trường giá rẻ. Hỏi 346/44 Lý thái Tổ Saigon.

Bán gấp 1 căn nhà 4m2x 15m mặt tiền đường Vĩnh Viễn cận trường học. Hỏi nơi số 39 Nhựt Tảo Cholon.

Bán một khách sạn có giấy phép đầy đủ tiện nghi. Hỏi 57-59 Đỗ Quang Đẩu Saigon ĐT 23.996.

Bán nhà mặt tiền, nơi đông đúc, đang mở Pharmacie, 4mx20m, một nửa phía sau đúc 2 từng lầu, BK riêng. Giá 9T Hỏi 247 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán 1 nhà đúc 1 từng lầu mặt tiền bề ngang 6m50 bề dài 17m. Số 318 Phạm thế Hiển SG gần cầu chữ Y

Bán phố mặt tiền. 268 Hàng Xanh Gia Định tiệm Hợp Lợi, 5mx30m.

Thủ Đức nhà bán mặt tiền thương mãi 5m20x30m. Béton lầu thật chắc chắn tiện nghi gần trường học. Hỏi Phương Lan 120/3 Hoàng Diệu Chợ nhỏ, gần Trường Bộ Binh Thủ Đức.

Bán Nhà rộng trên 200m2 đẹp ở Hay buôn bán rất thịnh Hỏi 443/24 Trương-m-Giảng Sg.

NHÀ QUẬN 1
Bán nhà lầu đúc 5 tầng (luôn đất) mặt tiền đường Nguyễn văn Giai Đakao, 5 phòng ngủ, 5 phòng tắm, phòng khách rộng. Tiện mở văn phòng hoặc buôn bán. Kiến trúc tân kỳ, đủ tiện nghi. Xin hỏi tại 118 Phan đình Phùng Saigon.

Bán gấp nhà 1 từng lầu đúc 4x14 căn bìa, có bao lơn đá rửa chung quanh bếp, phòng tắm cẩn gạch men rất đẹp. Thoáng khí và mát mẻ, khu yên tịnh. Hỏi S1/9 cư xá Phú Lâm A.

Bán 1 căn nhà đường Bà Hạt dài 19m ngang 4m. Hỏi 695 Phan thanh Giản SG.

Bán 1 Villa thật đẹp, có 7 ph. ngủ, phòng khách phòng ăn đầy đủ tiện nghi. Đất 1.500thv. Hỏi 391 Trần quý Cáp Saigon.

Bán 1 lô đất 200 th/v, (8x25th) có b. khoán có tường rào, địa thế rất tốt, tiện ở hay buôn bán. Hỏi 284/30 Trương-M-Giảng Saigon ngang chợ.

Bán gấp 6T 1 lò bánh mì điện Đức quốc cả đất nhà, máy quậy máy đèn, giấy phép, Xe cộ và khách hàng. Mỗi tháng lời trên 700 ngàn, Cách Saigon 17cs giữa Chợ hoàn toàn an ninh. Hỏi 111 Nguyễn Hoàng Saigon hoặc 12. 14 Tôn Thất Đạm (lầu 3) Ets Trương Hồng Saigon ĐT 21.161.

Nhiều lô đất bán đường Hùng Vương Thị Nghè đã đắp đất xong, có cống thoát nước, điện nước vào tới chỗ, đường lớn cho xe hạng nặng vào được, cần bán gấp, giá thật rẻ. Hỏi và xem đất tại cư xá Việt Nam Thương Tín, lô C số 37 hoặc 81 Nguyễn Hoàng Cholon nhờ chỉ dẫn.

Bán gấp nhà mặt tiền, tiện buôn bán, đường Đinh tiên Hoàng, Cầu Bông. Hỏi 418 Hai Bà Trưng. Chỉ dẫn.

Phố bán luôn đất tiện m văn phòng luật sư Miền Trung Giao. Xin hỏi 62 Đ. L. Bạch Đằng Gia Định.

Nhà bán tường gạch, gác suốt, đủ tiện nghi khu an ninh 750.000đ Hỏi hẻm 35/17K3 Phan văn Trị (gần Nancy) Saigon.

Bán rẻ 2 căn phố đúc 3 tầng liền nhau, gần chợ mặt tiền chắc giá 5 triệu. Hỏi 573 Bà Hạt (có thể bán riêng từng căn).

Nhà Đất
Cần mua Nhà, Đất, Villa. Xin hỏi 171 Phạm Ngũ Lão SG. Nhận sang tên lập thủ tục đóng thuế Đất, Nhà Villa, Xe v...v... Hỏi 171 Phạm Ngũ Lão Saigon giờ làm việc (Ô. Khải).

990.000đ Nhà đúc 14mx4, đầy đủ tiện nghi, có sân để xe hơi, có vườn cây mát mẻ. Hỏi 245 Phạm hồng Thái (Lê văn Duyệt nối dài) vào các buổi sáng.

1.500.000 Nhà đúc bán rẻ đẹp đủ tiện nghi. Hỏi tại 141/5 Hùng Vương Thị Nghè GĐ. Bên ngã ba Hàng Xanh, Hẻm cạnh nhà số 140 H.V vô 40m.

Đi xa cần bán gấp căn nhà 4mx17 có gác đầy đủ điện nước. Hỏi 236/8 Bến Chương Dương Saigon. Miền Trung Giao.

Phố lầu bán
— Mặt tiền Nguyễn Minh Chiếu, gần Trương tấn Bửu 4x20. 1 lầu, 3 ngủ, sân xe. 4Tr. — Mặt tiền Nguyễn Huỳnh Đức, 4x20. 1 lầu, đủ tiện nghi, sân xe. 3Tr.5 — Huỳnh quang Tiên (PN) 1 lầu, 4x20. 3Tr3 — Từng trệt, mặt tiền Nguyễn văn Thoại, 4x33 thương mãi 3Tr.5
Hỏi : 50 Cách Mạng ĐT : 40.652

3T5 phố lầu đúc suốt [illegible] 4x25m luôn đất, quân nhân đổi đi xa bán gấp. 72 Nguyễn văn Thoại Gia Định (gần cây xăng Esso sau Bar Tài).

Nhà bán mặt tiền, có điện nước 4mx12m. Giá 450.000đ. Số 28 Trần quang Diệu nối dài S

Đi xa cần bán
căn nhà lầu đúc dài 30mx5m đang có huê lợi hàng tháng 70.000đ. (Hỏi tại số 516 Trương minh Giảng Sg)

Bán gấp nhà 4mx16m luôn đồ, đầy đủ tiện nghi mát mẻ đẹp, khu yên tịnh và thuận tiện vì đổi đi xa bán rẻ 700.000đ. Hỏi 126/5 Trần K Chân Tân Định.

Nhà bán 4x20 đủ đèn nước số 199/10 Cư xá Phú Hữu đường Nguyễn Huệ Gia Định,

Nhà bán 6,50x16m đủ tiện nghi, điện nước riêng. Garage cửa sắt, mặt tiền tô đá, có cửa hậu, khu lịch sự. Giá 2T2. Hỏi bà Chín 620 Phan thanh Giản Saigon nhờ chỉ dẫn.

Lầu đúc kiểu biệt thự, kiến trúc đẹp lịch sự 17m5x5m50 đầy đủ tiện nghi, Compteurs điện nước, đường rộng, có sân để xe hơi gần chợ, trường học, y viện khu thật yên tịnh thoáng mát mở dư nhà bán. Xin hỏi 467 Phan đình Phùng Saigon ĐT. 93.603.

mai bé bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU - DIỄM - HỒNG, DIỆU - TRINH, ĐINH - HIẾN, TRỌNG - TẤU, TÔ - NGỌC

TRUYỆN NGẮN

❋ VANH KHUYÊN

BUỔI sáng, khi đồng hồ gõ 6 tiếng em choàng thức dậy sau một đêm ngon giấc, hôm nay Chủ Nhật em chợt thấy sung sướng khi nhận ra như vậy bởi vì em sẽ được đến chơi với Diên, em hăng hái tung màn ngồi dậy

Xong những công việc đánh răng buổi sáng, kể cả việc lót dạ cho cái bụng, em mặc áo để « đem tin mừng » đến cho Diên

Em nghĩ tới Diên với câu truyện ngắn của Diên đăng trong tờ Báo nguyệt San thiếu nhi — đó là cái «tin mừng» em đến cho Diên hay,

Em thương ra Diên, trong dáng tuổi nhỏ 13 của nó, của chúng em, sẽ nhảy hai bậc xuống cầu thang, hay nhảy hơn nữa với vận tốc nào đó có thể nhảy được — để xuống với em khi nó nhận thấy từ trên lan can rằng người khách đã bấm chuông nhà nó là em. Diên chắc sẽ mừng lắm khi biết tin bài của nó được đăng báo.

Em đã thấy cái cổng ba cánh màu xanh lá của nhà Diên, căn nhà nhỏ, sân thật rộng, im lìm, vắng lặng ở cuối con ngõ rộng. Em không phải bấm chuông gọi cửa, bỗng Diên ở cuối ngõ đang chạy ra với em, nó cười toe và hỏi :

— «Bé ơi, sao hôm nay rống đến nhà tôm vậy ? »

Em nheo mắt dơ quyển báo thiếu nhi ra Diên sáng mắt :

— « Có báo rồi à ?

— Có chuyện nay còn vui hơn có báo nữa nữa, Truyện của Diên được đăng nó, trong số này.

Diên không tin em đưa báo cho nó. Chúng em đã tới cổng nhà Diên, một cánh cổng thấp được mở ra, em và Diên đi qua sân, đến bậc tam cấp Diên cũng chưa nói gì (hẳn nói đang sung sướng.) Em cười :

— Diên, tháng này khỏi phải mua báo, thế nào cũng có báo biếu.

Diên ghé tai em dặn đừng cho ai biết «Truyện Những đứa bé trong xóm nghèo» của Diên được đăng. Em bằng lòng

Một lúc, khi em với Diên bàn về câu truyện ngắn của Diên chán chê, Diên rủ em đến tòa soạn lãnh báo biếu của bác chủ nhiệm.

Bóng 2 đứa khuất sau cánh cổng thấp màu xanh lá khi nắng sáng đã lên cao...

✠ ✠

THẰNG HẢI

❋ VY OANH

HẢI rón rén bước lại gần con khỉ. Nó nhìn trước nhìn sau rồi lại xem trong nhà có ai không Con khỉ ngồi ngủ gà ngủ gật trên bờ tường, Hải dơ cao cây chổi lông gà và giáng xuống đầu nó một cái, Con khỉ đau điếng rơi ngay xuống đất và bưng mồng ngơ ngác nhìn quanh. không hiểu chuyện gì vừa xảy đến cho nó. Bỗng có tiếng cười vang lên À thì ra thằng Hải, kẻ thù số một của nó. Nó bèn phóng lên tường căm hờn nhìn Hải, vừa nghiến răng ken két, vừa luôn mồm khọt khẹt. Nó muốn cấu xé Hải cho hả giận nhưng lại bị xích chắc quá, Hải chống cây chổi long gà, ưỡn ngực nhìn con khỉ như một tướng quân đắc thắng nhìn kẻ thất bại. Thình lình ai đập vào vai nó một cái, Hải giật mình xoay người lại.

— ... Ủa Sơn ! Mày đi đâu thế này ?

— Trưa nay buồn quá, tao đi lang thang lại gặp mày... Mày đang làm gì con khỉ mà trông nó dữ quá vậy ?

Hải khoác tay lên vai Sơn đi về phía mé sông.

Hôm trước, ông giáo mới mang nó về, tao lại gần nhìn, nó mới nhát tao đây, nhưng tao nhảy tránh kịp, vì thế tao thù nó ghê lắm !.. Thôi bây giờ tụi mình ra sông tắm, rồi sang bên nhà ông cả ăn cắp dừa mày nhé.

— Đồng ý, nào tiến lên !

Hai đứa ra tới mé sông. Trưa hôm nay thật yên lặng. Cây mù u mọc de ra sông là chỗ chúng nó dùng để phóng xuống làm nước mái. Còn chục bước nữa là đến. Bỗng đầu lũ ngỗng nhà bác ba chặn chúng lại. Mấy con ngỗng cứ oang oác lên và mọp cái cổ dài của chúng xuống.

— Ê, Sơn ! Nhào vô chứ ?

Hai đứa bèn đâu lưng lại sẵn sàng đá con nào định mổ chúng. Lũ ngỗng rà rà cái đầu nhắm vào chân hai đứa, Cuộc chiếc thuật sôi nổi giữa Hải. Sơn và đàng ngỗng. Con nào sắp mổ liền bị đá văng ra. Luôn luôn đứng sát nhau, hai đứa quay tít, hết bên phải lại sang bên trái, trông hay như đánh võ tàu. Đàng ngỗng bị bắt hất ra con nào thì có con khác nhào trở vô liền, Hải hét :

— Mở vòng vây !

Hai đứa co chân đá nhanh hơn nữa và chạy ra bờ sông nhảy phóc lên cây mù u, Bầy ngỗng không buồn đuổi theo, ở lại kiếm tôm tép để ăn.

xXx

Hải cởi áo móc lên một nhánh cây nhỏ, hỏi :

— Mày có bị què chân không

— Không. Còn mày ?

— Không luôn, Nếu để ngỗng nó mổ thì hết đi ăn cắp dừa.

Nói xong Hải phóng xuống nước, lặn thật lâu và ngoi lên liệng vào Sơn 1 nắm bùn lầy ở đáy sông vừa cười ha hả. Sơn thụp đầu né xong nhảy xuống đuổi theo Hải. 1 nhóm lục bình trôi theo dòng nước. Hai đứa ra sức bơi. Kết cuộc Hải thắng, nó vơ nhanh vài cánh hoa lục bình tím tím mắc vào áo vừa nói :

Con Thủy nó thích hoa này lắm, mày ạ.

xXx

Bây giờ hai đứa đã qua đến bên kia sông. Thằng Chính giữ vườn dừa nhà ông cả không thấy chúng. Hải ra dấu bảo Sơn im lặng rồi hãy mất, tức thì hai đứa lặn mất, Khi đầu chúng nhô lên khỏi mặt nước, chỗ thằng Chính đứng đã khuất. Đến lược Sơn ra

(Xem tiếp trang 6)

thơ trẻ

Với những đóa hoa

Đóa hoa hồng nở đẹp nhất trong vườn
Em dành tặng mẹ
Mẹ với lòng thương em bao la
Mang cho đời em đẹp như hoa hồng thắm
Đóa hoa lan tươi nhất
Em dành tặng cô giáo
Em thương cô em và vì cô như...,
Hoa lan trắng tươi đẹp
Với cành hoa huệ trắng
Em dành tặng bạn
Đời học sinh chúng em
Màu áo trắng như là màu cành huệ
Em dành tặng cho đứa em
Một cành hoa nho hồng đỏ
Cuộc đời màu hồng với nó mãi mãi
Và một đóa hoa cẩm chướng vành
Em dành tặng cho em
Màu xanh hy vọng nở rộ trong lòng em

TÚ TRANG
(N.T.C.B.C)

Cung Sầu tháng hạ

Hôm nao trời ươm nắng
Chúng mình còn ngồi đây
Nhìn nhau chưa nuối tiếc
Chưa vương vấn ưu phiền
... Hôm nay hè lên nắng
Chúng mình xa cách nhau
Lệ tuôn.. ôi nhung nhớ
Bởi vì đâu ta sầu ?
... Trong tay nhìn không nói
..Nhưng nuối tiếc rất nhiều
Thiên thu mình ngăn cách

Bao giờ mình gặp đây?

NGUYỄN THỊ KIM HOÀN

Lạ buồn

Phượng thắm đã về rồi đó ư?
Mùa xuân dứt áo vội giã từ
Để ngàn hoa bướm chia rời rã
Cô bé học trò vướng suy tư

✠

Mây trắng nhẹ bay báo tuổi hè
Chim về kết tổ ấm bờ tre
Riêng người áo trắng lòng đơn lẻ
Nhặt xác phượng tàn buồn lê thê

✠

Ve hát cung âm buồn xa xôi
Rót mật vào tim vào trong lời
Đường nhựa ngày trưa ai trải bóng
Chờ chỉ màu hồng, xác phượng rơi

✠

Nàng hạ đã về rồi đó sao?
Nắng ấm chơi vơi ngả nghiêng chào
Trong đưa tóc rối nàng biếng chải
Để lá trên cành buồn lao xao

H.Y.LINH THY

Xin

Xin bầu trời xanh mãi
Cho khối tim em đầy hy vọng
Cho mắt em đọng nhiều hạt long lanh
Một mai nước Thanh bình
Nguyện cầu cây lá tốt tươi
Đó là mùa xuân dân tộc...
Mọi người được yên vui
Và
Chim én về nhiều như hoa cỏ tưng bừng
Đó là
Hình ảnh đất nước tràn ưu ca
Xin bác nắng lên cao
Dẫn ánh sáng vào phòng
Cho gia đình hạnh phúc
Cho em lịm hương yêu
Vòng tay ôm Hy vọng
Mọi đầy sẽ Thanh Bình

HOÀNG THỊ LỆ BỒNG

Truyện cổ tích

CÂY SÁO THẦN

❋ NGUYỄN BÁC THÀNH kể

(Tiếp theo)

Đúng ta đã lấy nó và sẽ mang vật đó mà đi lãnh thưởng. Còn ngươi hả ? ngươi sẽ chết, bây đâu dẫn nó ra ngoài thủ tiêu mau !

Thế là mấy tên lực lưỡng áp tới lôi Vũ Ninh ra ngoài, lôi như con vật mặc cho chàng vùng vẫy dữ dội. Vũ Ninh tức giận nhưng không biết làm cách nào thoát thân khi mình đã bị trói, miệng bị nhét khăn, chàng lại còn nghe tiếng cười đắc thắng của Thi Hủ thì giận sôi gan...

Lúc đó ở nhà tên Thi Xa đang ngồi chờ Thi Hủ, về 1 lúc sau Thi Xa thấy từ ngoài cửa Hủ bước vô thì vội hỏi :

— Sao, sự việc êm đẹp chứ con.

Thi Hủ cười đắc chí nói :

— Rồi, mọi việc đều xong xuôi,

Thi Xa nghe con mình nói vậy thì mỉm cười nói :

— Ít nhứt con cũng phải làm được như vậy chớ !

Nói xong cả 2 đắc chí cười vang...

Thế là ngay hôm sau tên Thi Xa vội cầm lấy bịch đi thẳng về Hoàng Cung dâng vua.

Thi Xa hớn hở cầm cái bịch đem vào tận Hoàng cung mà nói !

— Tâu Hoàng Thượng. Kẻ hạ thần xin dâng vật nhỏ mọn này cho Hoàng Thượng,

Lúc đó nhà vua đang chờ tin tức Vũ Ninh nay thấy tên Thi Xa đem cái đầu tên khổng lồ ra mà dâng thì mừng rỡ nói :

— Khá lắm, giỏi lắm nay ta phong ngươi tể tướng ngươi chịu không ?

Nói xong ngài ban cho Thi Xa ngọc ngà châu báu thưởng công diệt trừ tên khổng lồ.

Thị Xa mừng rỡ, đón nhận vàng bạc rồi cáo từ vua ra về, trong lòng đầy sung sướng. Việc tên Thi Xa diệt trừ được tên khổng lồ làm các quan trong triều ngạc nhiên, vì họ thừa biết tên Thi Xa hèn nhát chỉ hay uy hiếp mọi người. Chắc là có ẩn ý vì đây nhưng họ không đủ bằng có buộc tội Thi Xa, Hôm sau tên Thi xa bỗng nhảy vọt lên đến chức Tể Tướng, hắn cậy huyền uy hiếp bầy dưới,. Rồi cho đến 1 ngày kia, Thi xa đang ăn uống vui mèn, thì bỗng có lệnh vua Thi xa đến.

Chột dạ vì nhà vua truyền lệnh bất thình lình nhưng hắn vẫn vui cười đi tới. Vừa vào Hoàng Cung thấy nét mặt nhà vua tức giận thì lo sợ, bỗng lại nghe nhà vua quát :

— Ngươi có biết ngươi này là ai không ?

Nói xong nhà vua đưa tay chỉ 1 thanh niên quần áo lem luốc nhưng nét mặt khôi ngô phúc hậu,

Đang hoang mang thì xa nghe vậy thì giả ngạc nhiên nói :

— Dạ Tâu hoàng thượng kẻ này hạ thần không hề biết đến

Thấy Thi Xa chối, nhà vua truyền gọi Thi Hủ đến hỏi cho ra cội nguồn, 1 lúc sau Thi Hủ bị áp giải đến, vì đang bực tức vì bị mấy tên lính vô cớ bắt đem đến đây thì định tâu với vua đem họ ra đánh nhưng khi Thi Hủ vừa giáp mặt chàng thanh niên nọ thì hoảng sợ mặt mày tái xanh, Đây cũng là chứng cớ buộc tội hắn, nhưng để cho cuộc phân xử này được rõ ràng minh bạch nhà vua nói :

— Nào, sự việc ra sao, ngươi hãy kể rõ mọi chi tiết cho ta nghe.

Lúc đó người thanh niên đó mới lên tiếng, người đó quay sang Thi Hủ nói :

— Thi Hủ ngươi có biết ta không. Ta là người mà ngươi mà ngươi định thủ tiêu đó ngươi nhớ không ?

Thi Hủ nhất định lắc đầu chối :

— Không tao, biết ngươi là ai hết đừng có đặt điều vu khống ta, coi chừng tội bay đầu

Người Thanh niên nọ thấy Thi Hủ chối thì tức giận nói,

— Được nhà ngươi cố tình không biết, ta nói cho ngươi biết là nhưng trước hết ta hỏi ngươi câu này : « Mi ngạc nhiên vì ta còn sống hả ? ».

Dễ lắm, số là lúc ngươi dẫn người ta đến trói ta định đem thủ tiêu, thì trời bắt dung tha kẻ ác là, lúc bọn ngươi đem ta đến khu rừng nọ định giết thì ngay lúc đó con beo vật trung thành của ta lại nhảy ra giải thoát cho ta. Thật lũ ngươi thật hèn nhát chỉ ỷ đông ăn hiếp ít khi ta tự tháo dây trói ra rồi tìm đường đến kinh đô mà tâu với Vua biết, ngươi còn chối hay không ?

Lúc đó Thi Xa nhìn Thi Hủ ngạc nhiên vì sự hiện diện của người thanh niên nọ nhưng hắn vẫn cố chối.

(Còn nữa)

Cười

Mê Ly

Trong giờ Sử, thầy giảng đến bài Hai Bà Trưng.

Tèo ngồi xem chuyện

Thầy bắt gặp quát :

— Tèo ! Hai Bà Trưng đóng đô ở đâu ?

Tèo ngơ ngác nhìn.

Bỗng có tiếng nhắc nhỏ, «Mê Linh»...

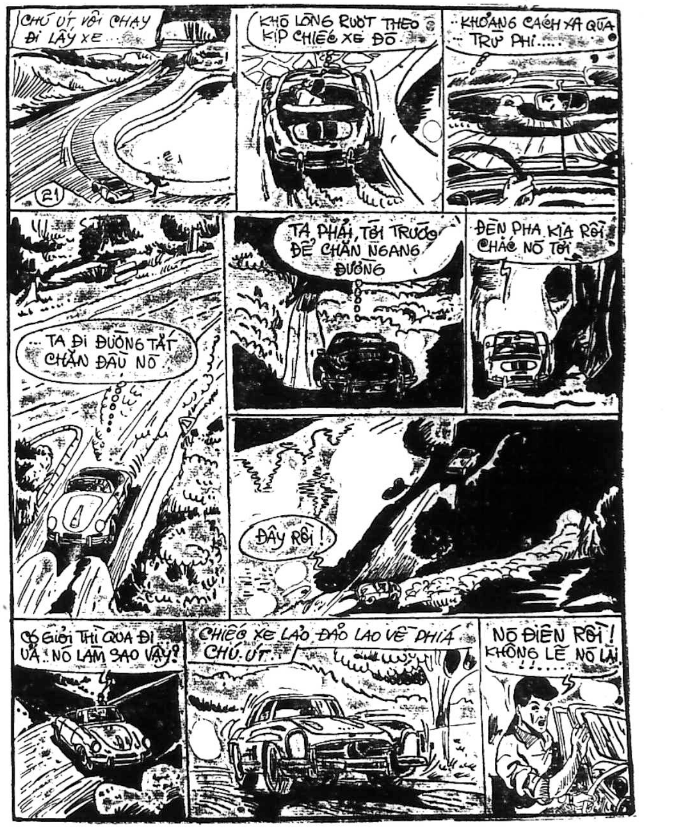
— Tèo nghe không rõ đáp to.

— Thưa thầy.., Mê Ly ạ !

Cả lớp ? ! ? ! ? ! ? ! ? ! ?

PHƯỢNG YẾN

KẺ ĐÀO TẨU


CHÚ ÚT VỘI CHẠY ĐI LẤY XE...
21
KHÓ LÒNG RƯỢT THEO KỊP CHIẾC XE ĐÓ
..KHOẢNG CÁCH XA QUÁ .. TRỪ PHI.....
... TA ĐI ĐƯỜNG TẮT CHẶN ĐẦU NÓ.
TA PHẢI TỚI TRƯỚC ĐỂ CHẶN NGANG ĐƯỜNG
ĐÈN PHA KIA RỒI CHẮC NÓ TỚI
ĐÂY RỒI !
CÓ GIỎI THÌ QUA ĐI ... Ủa.. NÓ LÀM SAO VẬY?
CHIẾC XE LẢO ĐẢO LAO VỀ PHÍA CHÚ ÚT.
NÓ ĐIÊN RỒI ! KHÔNG LẼ NÓ LẠI !!......

NÚI SỌ

(Số 8)

Truyện phiêu lưu mạo hiểm
của Tô - Ngọc

Nhưng trái lại, Lượm chỉ là một đứa trẻ con nhà nghèo và sống từ bé ở chốn khỉ ho cò gáy, chưa hề biết đến ánh đèn điện bao giờ.. Cũng nay mà Lượm được bố mẹ nuôi dạy cho dăm ba chữ quốc ngữ, đọc vài cuốn sách giáo khoa nhờ người mua ở tỉnh và quận đem về, nên nó cũng không đến nỗi thất học...Nhưng dù sao mặc lòng thì cái học của nó quả còn là kém cỏi quá, chưa thể dùng vào việc gì được.

Bỗng nó nghe thấy có tiếng ú ớ...Nhất định không phải phát ra từ những xác nằm kia, mà từ trong một bụi rậm nào đó.

Đôi tai đi rừng của Lượm vểnh lên. Nó định phương hướng và trong giây lát nó tìm ra ngay vị trí May mắn mà nó quay trở lại, nếu không thì chắc nó không gặp được may mắn như thế này...

Thật vậy, tiếng ú ớ phát ra từ miệng một ông già...Ông già trông quắc thước lắm. Ông ta có vẻ là một võ sư...Lượm thường nghe cha mẹ nói chuyện có những người giỏi võ chuyên môn theo hộ tống hàng đi rừng. Họ có người, có khi giỏi, nên có thể chống lại được với bọn cướp rừng...Những tay buôn lậu thường mướn họ để bảo vệ hàng và sinh mạng.

Lượm vội cúi xuống nâng ông lão lên. Thì ra ông ta là người Việt, vì ông ta lắp bắp nói :

— Mệt, ta mệt quá...Ôi chao, ta đau quá !

Từ hôm cất bước lên đường tìm kẻ thù giết cha mẹ tới giờ, Lượm mới được nghe có người nói tiếng Việt. Vùng biên giới này người ta nói đủ các thứ thổ ngữ, nhất là tiếng Chàm, Lào và cả Cao miên...

Lượm vội vàng :

— Cụ...cụ có làm sao không ?

Ông nhìn Lượm, nhất là nhìn con dao quắm Lượm đeo bên mình, rồi nói :

— Cháu...cháu là người Việt à ?

Lượm gật đầu.

Ông lão lại hỏi, bằng giọng yếu ớt :

— Cháu không đi theo bọn giả giáo đó chứ ?

Lượm hỏi lại :

— Bọn giả giáo ? Là bọn nào, hả cụ ?

Ông lão dường như quá mệt, nhưng ông cũng nói đủ cho Lượm nghe :

— Đó là bọn khốn kiếp, giết người không gớm tay... Chúng nó như quỷ, chúng đi tới đâu phá hoại tới đó... Ta ... ngờ bị chết vì bọn chúng...

Lượm hỏi :

— Tại sao chúng giết cụ ?

— Chúng cướp hàng ...Cháu thấy đó..Tên khốn kiếp Ô ma khay a ma...

— Cái gì ? Cái gì Ô mà khay a ma ?

Thấy Lượm có vẻ giật mình hỏi, ông cụ ngạc nhiên vô cùng, và ông hỏi lại :

— Cháu có nghe, có biết tên khốn đó ?

Lượm thật thà lắc đầu :

— Không. Một tên lạ mặt trước khi chết có nhắc đến tên đó...Nó có con dao quá sắc lắm

Nói tới đó Lượm bỗng khóc òa lên. Nó nhớ tới cái chết thê thảm của cha mẹ. Nó không chú ý tới ông cụ đang đang quằn quại vì thương quá nặng.

Một hồi, Lượm như lấy lại bình tĩnh. Nó thấy mình tốn bịch khi tới mà không giúp Ông cụ được tý gì.

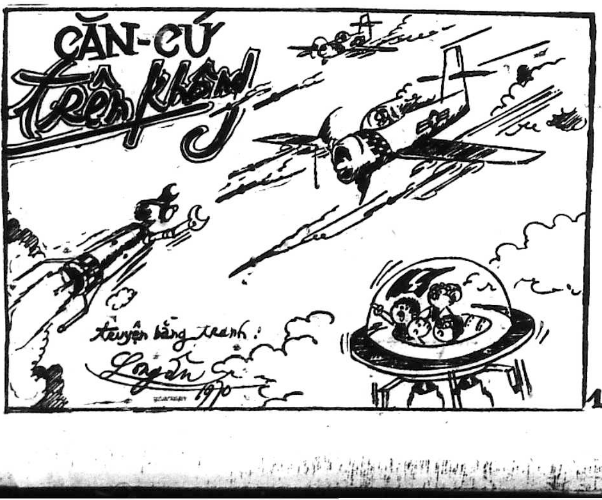
Nó vội nói :

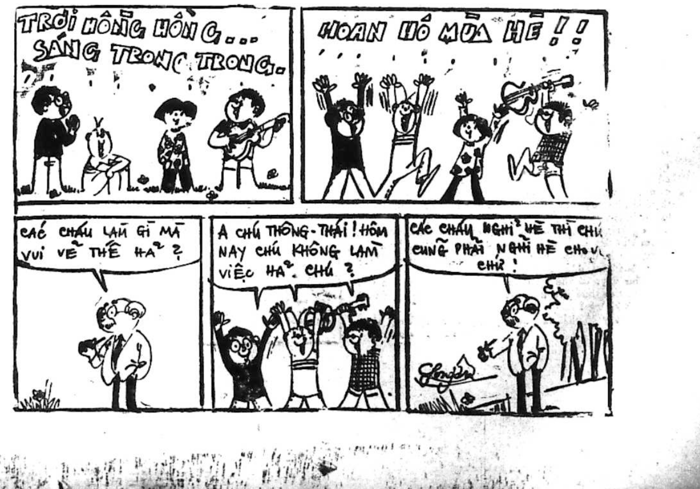
— — Để cháu đưa cụ đi...

Ông cụ lắc đầu :

— Không, ta không thể sống được nữa...Nhưng ta muốn...muốn...

(Còn tiếp)




TRỜI HỒNG HỒNG... SÁNG TRONG TRONG..
HOAN HÔ MÙA HÈ !!
CÁC CHÁU LÀM GÌ MÀ VUI VẺ THẾ HẢ ?
A CHÚ THÔNG-THÁI ! HÔM NAY CHÚ KHÔNG LÀM VIỆC HẢ CHÚ ?
CÁC CHÁU NGHỈ HÈ THÌ CHÚ CŨNG PHẢI NGHỈ HÈ CHO VUI CHỨ !

CHUYỆN PHIẾM

RAO VẶT

của HÒA MÃ

Tôi muốn thưa cùng qúy vị độc gỉa của tờ Chính Luận, tờ nhật báo có cái mục (chợ trời rao vặt) đông vui nhất nước hôm nay. Tôi viết nhất nước là kể cả từ Ải Nam Quan đến mũi Cà Mâu. Không đúng sao ? Thưa qúi vị khi tôi gọi nó là chợ trời.

Tôi muốn trình với qúi vị rằng đọc R.V có thể mắc vào một thứ nghiền rất thích thú; nó đưa ta la cà, lần mần những nơi lỉnh kỉnh, linh tinh như lúc đi dạo chợ trời, tuy ta chẳng có gì để cần bán, hay cần mua.

Lưu ý một chút ta thường thấy mục R.V nào mới đầu cũng chỉ đóng vai trò phụ trong tờ báo. Nó có vẻ e dè, khép nép, như một cây viết mới ngồi cạnh các đàn trong tòa soạn ?...

Các ông chủ báo, hay tổng như ký tòa báo có lẽ cũng chẳng kỳ vọng gì nhiều ở nguồn tài lợi mà nó sẽ mang về, cho nên số đông đã dành cho nó một nơi đất đứng hạng bét của tờ báo...

Ngày tháng qua mau. Một sớm ông chủ vườn báo sửng sốt khi thấy những hạt giống mình ném bậy nơi sinh lầy, nay đã nẩy ngành, xanh ngọn, đơm bông kết trái trên sự tưởng tượng...

Thế là người ta vội vàng tô lục, chuốt hồng cho nó. Bắt nó phải mang khai sinh họ mình, đeo tên, đeo số, phân loại, xếp hàng. Người ta soi bói đến sự tăng trưởng mau lẹ của nó để ý bề ngang, chiều cao, từng phân, ly, thước, tấc...

Tại Hà Nội tôi đã đọc R.V. từ năm 1941 trên tờ Tin Mới. Đó là tờ nhật báo Việt Nam đầu tiên đã khai thác và bành trướng tin tức R. vặt.

Đó cũng là món nhắm tinh thần (?)của tôi, đã kéo dài được 30 năm nay. với cái khoảng thời gian lê thê gần bằng một kiếp người đó, tôi đã say, đã mê đến có thể gọi là nghiền những hàng những trang rao vặt trên các nhật báo.

Kể đúng ra trong một tờ báo mà ta đã phải sùy tiền túi ra để mua, chứ không thuê. không mượn, không coi cọp ở sạp báo, thì tờ báo đó hẳn có nhiều tiết mục đáng say mê, đáng theo dõi.

Có mục bắt ta khi cầm tờ báo còn thơm mùi mực, mùi giấy, phải hấp tấp giở tìm coi ngay, để lâu, để chậm chỉ, lại sợ cái mùi mực tươi vừa được xào xáo, được đổ từ những bát chữ ra kia sẽ ôi - oai đi.

phải xem ngay, xem gấp để cho cặp mắt và trí óc cùng bắt kịp, cùng hứng khởi theo những tin tức nóng bỏng hay giọng văn gay gắt, mê ly...

Song cũng có mục ta lại có thể, hay thích thú để dành lại về sau, nhẩn nha tà tà sẽ đọc. mà như không phải là mục đó kém giá trị kém sôi nổi, kém lôi cuốn hơn mục kia đâu đấy nhé - trái lại là khác.

Tôi đã đọc, đã coi, đã nghiền Rao Vặt ở vào trường hợp sau. Tôi đã xem mục đó quan trọng, nên đã nâng nó lên hàng «quốc sách». Cần Phải đào xới, suy diễn nó trong một tư thế khoan thai, thư thái. Nghĩa là vừa nằm, vừa phì phèo điếu thuốc vừa đọc...

Dáng điệu của tôi lúc ấy, chắc là biểu hiện đầy đủ một sự thoải mái, hưởng thụ vô cùng thích thú, và cũng vô cùng vị kỷ. Nhất là đôi chân, đôi chân ngoa ngoắt của tôi đã diễn tả giúp tôi bằng những động tác, những mô hình tuyệt diệu.

Này nhé, nó có thể co lên hay duỗi thẳng theo cái thế độc lập. Có thể bắt chéo khoeo hay dạng ngang chữ đại theo cái thế Trung Lập. Hoặc vắt chữ ngũ với một ve nghiêng nghiêng cánh gà theo cái thế Liên lập ? Còn có rung đùi hay không , thì tùy hứng, tùy cơn, tùy sự nằm lệch hay nằm ngửa, tùy ở bút pháp của bài báo.

Mỗi lần thấy tôi sửa soạn rời ghế đứng lên, tay cầm tờ báo đã mở sang mục Rao Vặt, ve vẩy đi vào giường là mẹ của sắp nhỏ cũng trịnh trọng không kém, vội vàng đứng lên theo, làm như một cuộc tiễn đưa.

Sự thật thì bà đi tìm và mang để vào chiếc giường của tôi, với sự độ chừng vừa tầm tay, không phải là một mà là 2 hay 3 cái gạt tàn thuốc Bởi vì như trên tôi đã viết, tôi có một lối nằm với đôi chân «phù phiếm» thế, nên các đầu thừa của thuốc điếu đã bị tôi xô sang tả, hay thẩy hữu rất bừa bãi, còn tàn thuốc thì cứ như hoa nở khắp nơi quanh chỗ nằm, nhất là bữa nào tôi vớ được cái tin Rao vặt đắc ý làm cho cứ phải tủm tỉm cười thầm, hay suy tư vơ vẩn .

Này nhé, có những lời rao mang đầy sự giận dữ, hằn học, hăm dọa của các đức ông chồng có cô vợ vừa bỏ đi, hay là cũng đi lạc như trẻ nít. Những lời rao mở đầu, anh chồng nào cũng trút hết trách nhiệm cùng tội lỗi mà người đọc thấy như vô cùng xấu xa lên đầu chị vợ, cùng tròng vào 5 hoặc 7 cái vòng đai của luật pháp lên cổ một đệ tam nhân vô danh về cái tội sẽ bị là dụ dỗ hay chứa chấp nàng thơ của anh ta, về những hậu qủa về sự dại dột đó.v.v và vân vân...

Người đọc ngừng lại và nghĩ chắc đôi này, hay cặp vợ chồng nhà này «cơm chẳng lành, canh chẳng ngọt» nên mang bêu riếu nhau lên báo chí tùm lum như vầy thì còn mong gì tái hồi Kim Trọng nữa, tội nghiệp !

Nhưng không, nếu ta đọc tiếp những dòng rao bên dưới, mà những dòng này mới là chính, là cái đinh ruột của cái tin vặt đó, thì cũng chính anh chồng lạc mất bà xã kia đã xuống giọng xàng xê líu để ỉ ôi than thở, não nề. Anh ta nằn nì đến tận mạng và xin xí xóa hết nếu chị vợ tha thứ cho anh ta mà trở về. Và còn thòng thêm một câu kết là sẵn sàng tuân theo những điều kiện, những mệnh lệnh do mẹ xã sau khi «đáo hồi gia cung» ban ra...với vài nhóc con thơ được mang làm cảnh.

Ôi! chấp chi, cười chi, lời rao vặt mà !...

Người đọc R.V cũng tìm được cái vui bất ngờ lồng trong một chua xót trái ngược như sau đây: Một chú chó, một chiều hay một sớm đẹp trời đã động tình khuyển mã mà đi vụi bước giang hồ, nhởn nhơ tứ túc. Người chủ vội vã đăng báo xin chuộc lại với số tiền... 100.000đ Xin nhớ đó là gía tiền trước thời có thuế kiệm ước, to gấp 3 hay gấp 4 cái đồng tiền của ngày chủ nhật 21-6-70 này.

Cũng ngay cạnh đó, liền tin chó chơi xa đó, là tin một trẻ em đi lạc, một người cha già mất trí đi quên đường về. Tin được rao với vài hàng khiêm tốn (sẽ hậu tạ) hay xin hậu tạ 3 nghìn, 2 nghìn. Thế thôi !

Còn có những lời rao rất xấc xược, đã động chạm đến không nhiều thì ít uy quyền quốc gia, đến những người mang mầu cờ, sắc áo trong ngành bảo vệ an ninh giữ gìn trật tự của đô thành, có con số sấp sỉ 3 triệu sinh linh này ?

Đó là những lời rao bị mất xế, vỡ xế, cầm nhầm xế thôi thì đủ loại 4 bánh, 3 bánh, 2 bánh. người ta còn quan trọng, giật gân hóa nó bằng những hàng tít đậm đà có khi còn đóng khung cho trang trọng, cho hấp dẫn, hơn cả những tin Tin mừng hay cáo phó... còn lời lẽ thì ôi thôi thực là nhỏ nhẹ, văn hoa và rất ư là tình nghĩa thân hữu luyến lưu;

«...Dạ ...vâng...Xin cam đoan không dám, không có gì là làm khó dễ cả...Xin tôn trọng đúng luật giang hồ... Xin được làm kẻ hào hoa mã thượng, coi trọng lời hứa đã rao ... dạ đâu dám, đâu có tố cáo...»

Như vậy, có khác gì đấm đốp vào mặt «ông dân nhà nước» đã thu thuế lưu hành xe cộ và coi sóc trị an của đô thành này không ?

Như vậy có phải đã gián tiếp hay trực tiếp công nhận

(Xem tiếp trang 8)

Mãi âm gia đình

Phụ trách : HÀ - MAI - LAN, HỒ - LỆ - NGUYÊN

NGƯỜI ĐÀN BÀ CÓ NÊN NÓI THẬT TUỔI MÌNH KHÔNG ?

HỒ LỆ NGUYÊN

— TẠI SAO CÁC BÀ LẠI THÍCH LÀM CHO TRẺ NGƯỜI RA ?

— TẠI ÂU CHÂU, CÓ MỘT SỐ NGƯỜI ĐÀN BÀ CHO RẰNG CHỈ ĐÁNG CHÚ Ý KHI TUỔI TỨ TUẦN

Cách đây ít lâu; tại Nữu ước, có một thiếu nữ tuyệt sắc bị đưa ra Tòa vì tội sử dụng giấy tờ giả mạo. Cô ta đã khai không đúng về ngày sinh tháng đẻ trong khi xin thẻ chủ quyền xe hơi,

Nhân viên nhận đơn đã khám phá ra rằng người đàn bà này không còn trẻ như bà ta khai theo tuổi trên đơn. Và vì lẽ đó bà ta được mời ra Tòa để trả lời về vụ gian lận đó.

Tại sao người đàn bà kia lại phải khai sụt tuổi như vậy đi đến nỗi bị ra Tòa ? Bà ta có ý gian lận về tuổi tác như vậy để mưu toan chuyện gì bất chính ?

Thật ra thì tội gian lận của người đàn bà này không có gì gọi là quá đáng cho lắm.Và bà ta cũng không hề có 1 âm mưu lừa bịp gì về phương diện tiền bạc hay vật chất Bà ta cũng có ý dối gạt, nhưng chỉ là 1 kiểu «dối gạt tuổi» để tự tưởng không có ngại cho ai cả, nếu không muốn cói là có lợi cho bà ta đôi phần,

Khi xin tấm thẻ chủ quyền xe hơi với một ngày sinh tháng đẻ «trẻ trung» như vậy, người đàn bà này đã có dịp thầm nhủ như sau :

«Nếu có một ngày nào đó, có một người đàn ông muốn biết tuổi ta, ta chỉ ấn đưa tấm thẻ chủ quyền này ra để gián tiếp trả lời họ là đủ. Và một khi tuổi ta trong tấm thẻ chủ quyền này được khai sụt xuống, lẽ tất nhiên người đàn ông ấy phải tin là ta còn trẻ lắm !».

Tại sao, trong khi hằng năm, có rất nhiều người vẫn vui mừng cử hành lễ sinh nhật của mình, nhưng rồi sau khi cuộc vui tàn (nhất là trong những năm về sau của cuộc đời). Khi chợt nhận ra rằng... «Cái già xồng xộc nó thì theo sau», các bà các cô giật mình mới hoảng hốt. Người ta bắt đầu gậm nhấm năm tháng, và các trò tiểu xảo bắt đầu. Những mánh khoé, những phương pháp khoa học và không khoa học, những lối trang điểm v.v... được thể hiện «cốt sao cho trẻ người ra». Trẻ bằng lối dấu diếm tuổi tác, bằng các làm ra cho có cái bề ngoài thơ ngây v.v.

Nếu nói ra điều này, chắc hẳn quý ông sẽ phải vô cùng ngạc nhiên, nhưng đó là một sự thực : Chính đàn ông các ông là những người đã tạo ra tình trong đó ?

Người đàn và sẽ chẳng bao giờ nghĩ đến chuyện dấu diếm tuổi mình nếu đàn ông không mê mệt với tuổi trẻ. Phải chăng đây cũng chỉ là một phản ứng tự nhiên của phái yếu trước sự tấn công của tuổi già ?

Chắc hẳn các ông sẽ hỏi : «Đâu là bằng cớ - chứ gì.

Bằng cớ thì nhiều lắm ! Người ta đã từng chứng kiến, không biết bao nhiêu những người đàn ông, mặc dầu rất đầy đủ hạnh phúc với vợ đẹp con khôn vẫn còn muốn kiếm thêm những người tình son trẻ (có khi đáng tuổi con của mình). Đời xưa, các cụ nhà ta khi cưới vợ lẽ nàng hầu, chỉ thích kiếm «hầu son»(chứ có ai nghe nói đến danh từ «hầu già» bao giờ đâu !) và ngày nay thì các đấng đàn ông văn minh cũng chỉ muốn có những người yêu ở tuổi «Đôi tám», «Đôi mươi» v. .v,..

Trong văn chương thơ phú người ta đã không ngớt ca tụng «tuổi trẻ hôm nay» Nhạc và họa cũng có khuynh hướng đặc biệt vào loại thời trang.

Người ta ca tụng tuổi trẻ như thiên thần đưa tuổi trẻ lên địa vị cao vút. .

(Còn tiếp)

Bác sĩ trực

Tối Chủ Nhựt 28-6-1970 từ 14g30 đến 6g sáng Thứ Hai (Trưa Thứ Hai 29-6-70 từ 13g đến 14g30)

B.S. Lê Văn Triều 25 Phát Diệm Saigon
— Bùi Nghĩa Bình 43 Phan Đình Phùng Gia Định
— Tô Đình Cự 45 Hồng Bàng (trước chợ An Đông) Cholon
— Bùi văn Thọ 18 Đặng Dung Tân Định Saigon

Tối Thứ Hai 29-6-1970 từ 19g đến 6g sáng Thứ Ba Trưa Thứ Ba 30-6-1970 từ 13g đến 14g 30

B.S. Lê Thị Tuyết 36 bis Ngô Tùng Châu Saigon
— Nguyễn Bình Nghiêm 30 Nguyễn trí Phương Cholon
— Đào Hữu Lân 1359 Huỳnh Q. Tiên (ngang nhà thờ 3 chuông Gia Định)
— Uông ngọc Thạch 136, Phan thanh Giản Dakao Saigon

Thằng Hải

(Tiếp theo trang 5)

dấu và hai đứa trót đi lên bờ. Hải [illegible] qua mấy cây dừa, nó chọn một cây cao và phóng lên leo như vượn tới ngọn. Túm tìm hai trái dừa vừa rơi xuống Sơn nhanh tay vớt lên

Nó bỗng nghe tiếng chân đi tới, có lẽ thằng Chính hay tới vì [illegible] trái dừa. Sơn [illegible] Hải hay [illegible]. Thằng Chính hay đến thấy thằng Sơn vụt mất [illegible] lần. Nó dáo dác tìm [illegible] mà cây dừa. Hải đang tụt xuống thấy nó bèn trèo vội lên. Thằng Chính hờm sẵn gậy. Một phút, không thấy động tịnh gì cả, nó bắt đầu sốt ruột. Quái, thằng nhỏ làm gì đến thế ? Bỗng bốp ! thằng Chính ôm đầu kêu trời như bọng Hải vừa cho nó 1 trái dừa cơm vào đầu và phóng xuống nước, bọt văng tung toé. Thằng Chính giận tím mặt khi thấy Hải lại còn nhe răng cười nó mới bỏ về.

Sơn khoét một lỗ trên trái dừa và trao cho Hải. Hai đứa quẹt tay ngang mồm và cười như nắc nẻ. «Uống nước dừa vừa nghe thằng Hải kể chuyện thằng Chính tai tuyệt» Sơn [illegible]. Tay và mồm chúng đầy mủ dừa hai đứa bèn tắm thêm một lần trước khi về nhà

Gió trở nhiều hơn, nắng chiều dài trên dòng sông lấp lánh vàng. Buổi chiều thật êm ả. Khói bắt đầu bốc lên từ những mái nhà tranh nghèo nàn và quyện theo gió chiều. Hải và Sơn mặc áo vào và khoát tay nhau đi về. Hải tự nhủ sẽ đưa Sơn về nhà rồi ghé qua con Thủy chơi đến tối. nó lại nghĩ đến con cá chiên dầm mắm ớt của buổi cơm tối và mỉm cười một mình, siết chặt tay Sơn.

◆ ◆

SỐNG tới sống MỚI

Những chuyện bực mình nho nhỏ

Trong cuộc sống hằng ngày gần gũi với bạn bè, giao thiệp với người chung quanh đã có khi nào bạn cảm thấy bực mình vì kẻ khác ? Bạn có ngờ rằng chính kẻ khác đã lắm lần bực mình vì bạn ? Toàn là những câu chuyện bực mình nho nhỏ... nhưng chính những câu chuyện bực mình nho nhỏ ấy lại là những điều cần thiết phải tìm hiểu, sửa đổi và học hỏi để được phù hợp với những đòi hỏi của cuộc sống mới.

Bắt đầu từ bây giờ, bạn hãy tự đặt câu hỏi như thế này :

— «RA DIO» của bạn có thể là cái cớ để bạn gây ác cảm với hàng xóm không ? Bạn có sẵn sàng vặn vào cái nút giản âm thanh khi đồng hồ trên vách chỉ đúng vào con số 1 giờ trưa ? Và khi người xướng ngôn viên tạm ngưng chương trình để yêu cầu quý vị trong sự yên tĩnh của người khác thì bạn có vui vẻ tuân theo không ?

Khi có bạn bè đến chơi bạn có tắt máy đi để tiếp chuyện không? Nếu bạn đang nghe dở một khúc nhạc hạp với bạn, thì xin bạn cũng vui lòng vặn nhỏ lại, để vừa có thể tiếp chuyện bạn bè mà vẫn nghe được hơi nhạc.

— ĐIỆN THOẠI ? Có khó gì mà phải thắc mắc ? Chắc không khỏi có bạn lại nói như thế. Dùng điện thoại quả là dễ ! Chỉ việc quay số, cầm ống nói lên và... Allô, Allô. Thế là xong chứ gì ? Vâng. Nhưng đã có khi nào bạn gọi điện thoại cho người khác mà quên mất việc phải làm trước tiên là xưng danh tánh, Điện thoại là 1 phương tiện để dùng vào trường hợp gấp rút, tiện lợi. Điện thoại không phải chỗ để chúng ta bắt kẻ khác làm thầy bói đoán xem chúng ta là ai ? Và bắt kẻ khác nghe tâm sự của mình.

— TIẾP KHÁCH là việc các bạn vẫn làm hằng ngày.

Bạn thử nhớ lại xem có khi nào bạn đã ép một người bạn «uống» quá nhiều chỉ vì bạn muốn tạo bầu không khí thân mật ? Nên kỵ điều ấy. Nhứt là khi mời rượu bạn phải cẩn thận hỏi xem khách có bằng lòng dùng rượu không, Nếu khách từ chối, thì không nên ép, vì biết đâu kẻ từ chối chỉ vì lý do sức khoẻ. Ngược lại, nếu bạn là khách tửu lượng kém nhưng vì nể mà uống thì cũng nên liệu tìm cách đứng dậy trước khi bị ma men hành. Là người đẹp mà lâm vào cái cảnh «chân nam đá chân xiêu» thì thật là ai oán đấy nhé !

hương xa

NHẬT KÝ CỦA ANNE FRANK

Nguyên tác : ANNE FRANK

Số 55

TRỌNG - TẤU phỏng dịch

Mình nằm im lặng và tự cảm thấy rất đáng ghê tởm khi xua đuổi mẹ như vậy. Song le, mình biết rằng mình không thể nào trả lời khác hơn được. Mình không thể nào giả đạo đức được và không thể nào cầu nguyện cùng với Mẹ một cách bất đắc dĩ: Điều mà mẹ yêu cầu mình thật không thể nào làm được.

Mình thương hại cho Mẹ, than phiền cho mẹ bết lòng, bởi vì lần đầu tiên trong đời mình đã nhận ra rằng sự lạnh lùng của mình đã có gây súc động cho Mẹ. Nét buồn đã hiện rõ trên gương mặt Mẹ khi người nói rằng tình thương yêu không thể nào bắt buộc được. Sự thật quả não nề. Ấy thế mà Mẹ hất hủi mình — đó cũng là sự thật cũng như Mẹ đã «ốp» mình nhiều cái quá đáng. Mẹ không cần đếm xỉa gì đến những thứ mà mình không muốn cho là những trò đùa cợt. Mẹ đã rên rỉ khi nhận thấy rằng tất cả mối tình mẫu tử giữa mình và Mẹ đã hoàn toàn biến mất, cũng giống hệt như là mình rên rỉ mỗi khi phải chịu đựng những lời lẽ nặng nề.

Mẹ đã khóc rất lâu và đã thức một đêm sáng trắng. Bố gần như là không nhìn mình nữa. Khi tia nhìn của Bố gặp mình, mình có thể đọc trong đôi mắt của người : « Sao con lại dám làm buồn lòng Mẹ con ? »

Các người chờ mình xin lỗi, nhưng mình không thể nào xin lỗi nổi trong những trường hợp như thế này được, bởi vì mình đã nói lên một sự thực.

« Môn thần thoại học không phải là một công việc làm, cả đan và đọc sách cũng vậy ! Tôi giành cái bàn nhỏ ấy nên tôi giữ lấy » Và sau đây là câu trả lời của mình :« Nhưng thưa ông Dussel, cháu làm việc đứng đắn, thật hết sức là đứng đắn ? Ở chỗ cha mẹ của cháu.về buổi chiều không thể nào làm việc được. Cháu yêu cầu ông nên suy nghĩ lại về vấn đề của cháu ! »

Rồi thì con bé Anne này tức giận vô cùng. Mình xây lưng lại ông đại bác sĩ này tỏ vẻ khinh bỉ ông ta ra mặt. Mình, thấy đỏ mặt khi đứng trước cái ông Dussel mất dạy (có phải vậy không bố ?), trong khi đó thì mình vẫn luôn luôn đàng hoàng. Buổi tối đến mình tìm cách nói chuyện riêng với Pim. Mình kể cho anh ta nghe tất cả những gì đã xảy ra và mình đã thảo luận Với anh ta về cách mình sẽ phải đối xử ra sao ? Bởi vì, mình nhất định không nhượng bộ. Mình muốn tự giải quyết lấy một mình, càng được nhiều bao nhiêu càng tốt. Pim có đưa ra cho mình một vài lời khuyên mơ hồ, trong đó có lời khuyên rằng nên chờ đến ngày mai, bởi vì lúc này mình đang nổi sùng kinh khủng lắm.

(Còn tiếp)

SÓNG NƯỚC TRƯỜNG GIANG

33 —

Truyện dài tình cảm của Tạ-Quang-Khôi

CHƯƠNG 6

Nàng tặc lưỡi :

— Điều đó không quan hệ. Chắc thư cũng chỉ đề cập tới chuyện đó thôi.

Sau mấy giây suy nghĩ, Cả Thạch chép miệng :

— Dù sao thì tôi cũng phải đợi ba ngày nữa để cho bà trả lời.

— Thì tôi cũng trả lời rồi mà...

— Tôi tin rằng ba ngày nữa để chờ bà sẽ thay đổi ý kiến.

Con Bảo bỗng nói xen vào, giọng nghẹn ngào :

— Mợ có thích ông đồng chí Tường... thì mợ cứ lấy ông ấy . Con và hai em sẽ ở với bà .. với chị Nhài... con sẽ nghỉ học để thổi cơm, giặt quần áo cho các em con...

Khanh nhìn con gái bằng đôi mắt buồn bã, chua xót. Nàng không ngờ nó lại có giọng phẫn uất ấy. Nàng gượng cười, trấn an nó :

— Mợ không đi đâu hết ? Mợ nhất định ở với các con đến già để lo cho các con nên người.

Rồi nàng quay về phía Cả Thạch, trầm giọng nói:

— Ông thấy rồi đó ! Vậy thì ông còn chờ đợi câu trả lời của tôi làm gì.

Cả Thạch cuối nhìn cốc kem đá vơi gần hết, im lặng. Khanh mở ví lấy ra phong thư nhỏ của Tường đặt xuống cạnh cốc kem trước mặt Cả Thạch. ân cần :

— Ông làm ơn nói hộ với đồng chí Tường là tôi không thể... xa con tôi được. Còn bức thư này tôi cũng chả cần đọc làm gì.

Cả Thạch nhẹ chặn mấy ngón tay lên bức thư, tròn ngước nhìn nàng :

— Nếu bà không đọc tôi xin tóm tắc một điều cốt yếu trong thư, Đồng chí Tường yêu cầu bà hãy trở ra hậu phương để làm phép cưới với đồng chí ấy Tôi là người hướng đạo nên phải đợi ba ngày để dẫn bà đi Bà có thể đi một mình hay cả gia đình cũng được.

Khanh bỗng thấy phẫn nộ trước đề nghị trịch thượng của Tường, liền cười nhạt :

— Ồ hay ! Tại sao tôi phải ra ngoài ấy. Nếu đồng chí Tường muốn cưới tôi thì hãy vào đây mới đúng lý chứ. Làm như vậy, chẳng hóa ra tôi bỏ con theo giai à ?

Cả Thạch mỉm cười :

— Xin bà thông cảm cho hoàn cảnh của đồng chí ấy. Đồng chí ấy là một cán bộ cao cấp, giữ nhiều trọng trách, không thể bỏ đi đâu xa bộ tham mưu liên được. Vả lại, vào đây là một điều nguy hiểm vô cùng cho đồng chí ấy;

Giọng nàng trở nên đanh lại :

— Tôi cũng không thể rời khỏi gia đình tôi nửa bước. Đã nói là yêu mà sợ nguy hiểm thì yêu có nổi gì. Tôi ra ngoài đó mà không nguy hiểm à ?

Trầm ngâm một lát Cả Thạch nói :

— Nếu bà muốn đồng chí ấy vào đây, chắc đồng chí ấy cũng dám liều lắm. Tôi biết đồng chí ấy ngày nay yêu bà vô cùng, yêu đến bỏ ăn bỏ ngủ vì nhớ bà. Đó là một nhược điểm rất đáng trách của một người cán bộ.

Nàng trề môi :

— Chỉ ngồi ở ngoài xa mà nói yêu thì ai cũng nói được hết.

— Thôi được, nếu đồng chí ấy vào đây để xin cưới, chắc bà sẽ không từ chối ?

Nàng ấp úng :

Cái đó... cái đó tôi còn phải nghĩ lại xem đã.

Vừa nói nàng vừa liếc nhìn con Bảo. Lúc ấy nó có vẻ ủ rũ, buồn rầu lạ. Nàng nghe trong lòng xao xót thương, nên lại nói với Cả Thạch :

— Nhưng dù sao tôi cũng không thể bỏ con tôi được. Xin ông làm ơn nói với đồng chí Tường là... đồng chí ấy quên tôi đi. Ở trong này, tôi cũng cố quên đồng chí ấy... và tôi sẽ không lấy chồng nữa đâu

Cả Thạch giữ im lặng thêm một lát nữa, rồi từ từ đứng dậy.

— Thôi, ông ta nói tôi xin rút lui. Nhiệm vụ của tôi coi như đã hoàn tất. Cảm ơn bà đã cho tôi được ăn kem chung với gia đình bà.

Ông ta trước khi bỏ đi còn vuốt tóc con Bảo, cười !

— Cháu có cơ thắng rồi [illegible]

Khanh muốn giữ ông ta lại để hỏi thêm về Tường nhưng lại rụt rè không dám, Con Bảo chợt lên tiếng:

— Thôi, mình về đi mợ.

Vì Khanh đang mải ngó theo Cả Thạch, nói phải nhắc lại mấy lần nữa. Không những thế nó còn nắm vạt áo nàng giật mạnh bắt nàng chú ý tới lời nó. Nàng gượng cười đáp :

— Nào thì về !

Sau khi trả tiền kem, nàng dắt các con đứng thong thả đi men bờ hồ một vòng, rồi mới đi vào đường Đồng Khánh để về phố Huế. Nàng không còn để ý tới những làn gió mát rợi từ mặt hồ thoảng lại nữa. Lòng nàng lúc này nghe như mất mát một cái gì đó. Thế là nàng và Tường không có hy vọng gì gặp lại nhau.

Mối buồn cứ man mác kéo dài nhiều ngày, khiến nàng nhiều lúc ngẩn ngơ như người mất hồn. Nàng thầm tự hỏi nếu Tường dám vào đây để van nài không biết nàng có đủ can đảm từ chối không ? Hay nàng sẽ dễ dàng ngả trong vòng tay anh ? Nàng tin tưởng rằng anh sẽ thừa khả năng đem hạnh phúc cho nàng. Nếu đem so sánh với Mạc. anh có nhiều điểm trội hơn người chồng xấu số của nàng. Ồ hay ! nàng thầm tự trách, sao mình lại đem anh ấy ra so sánh với Mạc ? Chẳng lẽ mình yêu anh ấy hơn chồng mình sao ? Không, mình không nên nghĩ nhảm nhí như thế !

Nhưng dù nàng không muốn nghĩ nhảm nhí, hình ảnh của Tường hầu như không chịu rời khỏi tâm trí nàng. Thế là nàng biết nàng đã yêu anh quá mất rồi ! Đã có lúc nàng hối hận vì từ chối lời cầu hôn của anh. Tại sao mình không thể vừa lấy chồng vừa lo tròn bổn phận với con cái ? Nàng thầm tự hỏi như vậy nàng hàng trăm lần. Rồi nàng cho là nàng tự hy sinh không đúng chỗ.

(CÒN NỮA)

Cát bụi MÙA THU

TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

- Kỳ 80 -

— Dạ, anh Tùng khuyên cô ở đây, chờ ngày lãnh công tác. Còn anh Hạo thì... đòi đi theo, chỉ vì quá thương nhớ, vậy thôi.

Bích Liên buột miệng :

— Tội nghiệp Ở đây, tôi cũng nhớ ảnh vậy. Nhưng gặp mặt thì khó quá. Tôi ra sau vườn, tụi dọ thám thầy được thì tôi bị xử bắn lập tức. Còn nếu anh Hạo ở đây chưa ắt chủ nhà vui vẻ. Người Huê kiều chủ nhà máy này là... kẻ thủ lợi. Làm sao họ hy sinh như mình được.

Thằng Tính như nóng ruột. Nãy giờ, ông chủ nhà máy như hơi bất mãn vì cuộc gặp gỡ diễn ra quá lâu.

Như để chấm dứt, Bích Liên nói :

— Chờ tôi một lát.

Nàng lấy cây viết máy, xé miếng giấy lịch viết vài hàng rồi trao cho thằng Tính :

— Đưa cho anh Hạo để làm tin. Biểu ảnh coi rồi thì xé bỏ.

Bích Liên hơi bối rối :

— Anh em có nhắn chuyện gì với tôi không ? Tôi chỉ sợ anh em hiểu lầm Nếu tôi trốn thì... không ích lợi gì cho ai hết.Bất quá, tôi là người đàn bà nấu cơm, giặt quần áo, Anh em cần gì, nếu là chuyện dễ thì tôi sẵn sàng giúp.

— Dạ, lần sau, tôi trở lại. Hôm nay.chỉ vậy thôi, Ngoài đồn. tụi Tây giam chừng bao nhiêu người ? Làm cách nào,cô vô đồn được ? Anh Tùng căn dặn bao nhiêu đó.. Ngày rằm tôi trở lại, cũng ở đây.

Bích Liên đáp ;

— Thì tạm như vậy . Chú ông chủ làm nhà máy nầy tử tế hết mức rồi. Nhà máy chưa xay, thân chủ chưa ra vô tấp nập mà mình tới lui thì để lộ. Lần sau, không chừng ông phó tổng tới đây . Có tiền xài không ? Hôm rày, chị làm đơn từ, được chút ít tiền.

Bích Liên trao lá thơ và năm đồng bạc cho thằng Tính nàng nói tiếp :

— Chị ra trước. Em ra, theo cửa sau. Coi chừng Tây phục kích ngoài vườn. Cái thằng xếp bót mới đổi tới nầy lợi hại lắm.

Lát sau, Bích Liên đến xóm chợ. Nàng giả vào tiệm mua hai cái khăn lau mặt rồi đi dài theo lề đường, mua hai con cá lóc thật to.

Trước văn phòng ông phó tổng. dân chúng tụ tập khá đông, hơn người để chờ nộp đơn, xin phép ra chợ Rạch Giá.

Thấy Bích Liên, nhiều người đứng dậy, chấp tay xá. Nàng đáp

— Bà con chờ tôi lâu rồi hả ? Lát nữa chờ lịnh ông phó tổng.

Nàng vào văn phòng. đi quẹo xuống nhà bếp. Ngày rày, nàng lãnh trách nhiệm nấu cơm cho ông phó tổng ăn luôn. Như vậy, đỡ tốn kém cho cả đôi bên.

Nàng hỏi :

— Có gì lạ không ?

Ông phó tổng dàu dàu nét mặt :

— Khó lắm cháu nên thận trọng.

— Ai dám phá hại bác ?

Ông phó đáp :

— Bác để phòng rồi.Chỉ sợ những ngày sắp tới mà thôi,Bác đâu phải là người ham ăn ngon Nhưng bác bày chuyện ăn cơm chung là để cho cháu có dịp đi chợ,tiếp xúc với người này người nọ.Họ nói gì với cháu ?

Nàng đáp :

— Gặp thằng Tính. cho nó năm đồng.

— Ừ !Hồi nãy, lúc cháu đi vắng thầy thông ngôn tới.

— Úy trời ! Ảnh nghi ngờ cháu không ?

— Làm sao nó biết chuyện đó Nó bàn chuyện khác, rắc rối lắm. Ngồi đây, bác nói cho cháu nghe. Số là Tây tới đây. Nó dùng súng ống can thiệp cũng 10 rồi.Cái chức phó tổng mà nó bán cho bác đây chỉ là chức « hàm », bác không có quyền hạn gì ráo mọi việc đều do ngoài bót quyết định. [illegible] của nó là tổ chức dọ thám. Văn phòng [illegible] là nơi làm việc ban dọ thám. trước kia là chủ biện, bây giờ chủ biện chết, nó kiếm người thay thế.

Bích Liên trợn mắt :

— Nó đưa người khác tới đây, thay thế cho cháu ?

Thầy thông ngôn muốn từ rày về sau bác với cháu lãnh trách nhiệm đó. Khổ chưa.

Bích Liên nhớ đến cuộc gặp gỡ lúc nãy :

— Cháu còn nhỏ, chưa rành mưu mẹo. Nhiều khi mình làm việc tận tình với thiên hạ, mình vẫn bị giết như thường.

Ông phó tổng nói :

— Cháu nói phải,Chủ biện là người hết sức tận tình.Một tay chủ điền chủ.bắt không dưới 20 người.Vậy mà sau khi chết,có ai nhắc nhở gì đâu.Dường như quê quán chủ biện ở Cần Thơ. vợ con không tới thăm, nếu tới.chưa ắt ông xếp bót cho vài trăm đồng bạc.

Bích Liên suy nghĩ hồi lâu :

— Thì mình cứ lãnh phận sự, làm việc cầm chừng. Đàn bà con gái như cháu làm sao biết tổ chức nhơn viên dọ thám...

— Làm việc cầm chừng lại càng mau chết vì cả hai bên, không ai tin mình. Cháu ơi ! Ăn đồng tiền của Tây. khó lắm. Mà gẫm lại lương bổng của bác cháu mình đâu có bao nhiêu, không bằng mấy bà bán cá ngoài, chợ, nói chi tới chủ tiệm tạp hóa hay là chủ nhà máy. Họ giao mà mình từ chối thì họ thêm nghi. Bởi vậy, lúc này bác nhận lời !

— Úy trời ! Rồi làm sao đi dọ thám ?

Thầy thông ngôn hứa rằng sẽ dạy bác cháu mình cách thức dọ thám. Mình ngồi nhà, có nhơn viên đi lấy tin tức Nhơn viên đó giả bộ như người xin giấy đi đường, đôi ba ngày tới văn phòng một lần.

Nghe qua. Bích Liên thấy bọn Pháp ở đồn Thủy Liễu và luôn cả thầy thông ngôn là quá ác độc. Họ có nhiều điểm sơ sót, nhưng chẳng bao giờ kiểm soát được tất cả dân chúng ở xóm chợ hoặc xóm ngọn rạch, Nhưng ngược lại, với tiền bạc và uy thế sẵn có. họ có thể tổ chức rải rác trong xóm nhiều người làm dọ thám.

(CÒN NỮA) ●

Gian lận thi cử

Bài của VŨ HỮU

(tiếp theo và hết)

Người ta cũng chú ý thấy rằng, các nữ sinh còn gian lận trong những trường hợp lỵ kỳ hơn nữa.

Một cô thí sinh mặc bộ đồ robe hở ngực « nở nang » mà tướng người lại ẻo lả, thì có thể gần như chắc chắn là thí sinh đó có một « cuộn phim ti vi » trong ngực. Cứ đợi cho giám khảo đi lên cô ta lại lôi ra một đoạn, cho tới khi nào đúng đề thi thì xé ra đem lót xuống dưới bài làm và cứ như thế mà chép.

Cũng cùng một thứ tài liệu như vậy có nữ thí sinh lại để trong háng và để thò mẩu giấy ra chỗ giây thung quần. Khi cần thí sinh rút dần ra cho tới khi tìm được trúng đề thi.

Nam giám khảo đã gặp những khó khăn đặc biệt khi đương đầu với những trường hợp như thế này. Nhìn chằm chằm vào những chỗ hiểm đó của nữ thí sinh cũng kỳ, và khi khám phá chắc chắn rồi mà ập vào lập vi bằng tại chỗ cũng kẹt : mà bỏ đi để gọi giám khảo đàn bà thì e thí sinh thủ tiêu tài liệu và thành ra giám khảo mang tiếng làm khó dễ. Ông ta chỉ đứng trân ra, cho tới khi nhắn ông Chủ tịch Hội đồng thi nhờ bà nào đến giải cứu mới xong.

IV.— GIAN LẬN CÓ TỔ CHỨC

Sự gian lận có tổ chức được diễn ra dưới nhiều hình thức, nhưng có thể tóm tắt trong hai trường hợp :

— Gian lận tại phòng thi.

— Gian lận có sự trợ giúp bên ngoài.

Trong phòng thi, hai thí sinh ngồi cạnh nhau, có thể mặc cả nhau để người này giỏi toán, người kia giỏi lý hóa, trao đổi với nhau. Sự tổ chức này giản dị nhất vì chỉ bắt đầu sau bài thi đầu tiên.

Tổ chức quy mô hơn hai thí sinh một là A mới đi thi lần đầu nhưng nhờ thí sinh là Á đã đậu rồi và giỏi thi dùm. Cả A và Á có cùng một văn thi dụ Nguyễn văn Tâm và Nguyễn văn Tầm. Vì vậy cả Tâm lẫn Tầm đều ngồi trong cùng một phòng. Khi thi thì Tầm làm bài giỏi và đề tên Tâm, còn Tâm đề tên Tầm. Như vậy nếu giám khảo không chú ý lắm thì ít khi khám phá được. Sự kiện này được các giới thẩm quyền gọi là « Tráo Bài Thi ». Có điều lộ tẩy, trong những trường hợp này là Tâm không nhớ rõ ngày sinh nơi sinh của Tầm và ngược lại. Nhưng nếu xong xuôi thì chính Tầm đã thi cho Tâm và đậu xong ngon lành. Có khi Tầm đã lãnh hàng trăm ngàn khi thi dùm cho Tâm.

Một vài trường hợp có thể ngay giám thị phòng thi đồng lõa với thí sinh. Ông hay bà giám thị, có thể giải bài thi toán đằng sau tờ giấy đề thi. Khi người thí sinh trong tổ chức nói : « thưa thầy tờ đề của con mờ quá, xin thầy đề khác ». thì ông giám thị ngang nhiên đưa đề mới, có bài giải đằng sau, chẳng ai có thể so bì hay bắt được.

Nếu nói đến tổ chức gian lận bên ngoài trợ giúp, người ta cũng kể được những trường hợp sau :

— Ném bài giải thi vào phòng ; ông A có em cháu thi tại phòng 36, trung tâm X. Ông sẽ cố gắng xoay xở được các đề thi sau khi được giám khảo phát ra, rồi giải bài vào nháp và ném vào phòng 36 chỗ em ông ta ngồi. Ném như thế này không chắc vì nếu ném không chính xác thì thí sinh khác sẽ bắt được, hoặc giám khảo bắt được.

Cũng cách này, ông A có thể xin được tờ giấy thi rồi về nhà giải hoàn toàn bài thi vào tờ giấy thi đó rồi lúc sắp hết giờ, nhân lúc lộn xộn kẻ ra người vô, kẻ góp bài người thu bài ông A sẽ đưa cho em ông ta góp bài giải đó. Dĩ nhiên họ tên là của em ông ta. Người ta khám phá được những trường hợp thi hộ từ bên ngoài này nhờ chữ ký của giám thị trên bài thi cũng như nhờ tuồng chữ khác nhau trên cách ái thi.

Cũng trợ giúp từ bên ngoài, nhưng ông A lại có thể làm cách khác. Ông hẹn em ông ta là khi đề thi ra cứ tiếp tục làm. Nhưng chừng 9 giờ thì xin phép đi cầu. Bài giải sẵn sẽ được nhét vào bờ tường, cầu tiêu số.., Khi thí sinh đi cầu thì không có thể chận chừ được: Giám khảo đành để thí sinh đi, có ông giám khảo hành lang theo Nhưng ai lại chịu đứng vào trong phòng cầu lúc thí sinh hành sự. Thế là thí sinh tự do hành động. Thí sinh có thể học thuộc bài giải sẵn trong 5 phút. Như thế không ai bắt được. Nhưng cũng có thí sinh nhét tài liệu vào cạp quần rồi đem sử dụng tại phòng.

Người ta nhận thấy những trường hợp gian lận có tổ chức này có thể do chính một số giáo chức có nhiệm vụ tại chỗ hay nhân viên công quyền địa phương, có con em thi cử chủ trương. Tuy nhiên con số này chỉ thấy ít mà thôi.

NHỮNG BIỆN PHÁP CHẾ TÀI VỀ GIAN LẬN TRƯỜNG THI

Nghị định số 474-GD/TTK.TH/HK/2 ngày 15-3-1966.

Điều 6 Nghị định trên ấn định rằng giữ hay dùng tài liệu như sách vở, tự điển, giấy có ghi chú bài học hay công thức ; thông đồng với người khác bằng cách nói chuyện, truyền giấy tờ, nhìn bài người khác, dù những tài liệu sách vở có đúng đề thi hay không, đều là gian lận.

Nhữgg hình phạt được ghi là :

— Thí sinh nói chuyện hay nhìn bài thí sinh khác bị đánh hỏng khóa thi ấy ;

— Thí sinh giữ tài liệu, nhưng chưa sử dụng hoặc tự ý đổi chỗ ngồi trong phòng thi, bị đánh hỏng khóa thi ấy và cấm thi khóa kế tiếp.

— Thí sinh sử dụng tài liệu trong giờ thi, thí sinh giựt bài thi của thí sinh khác, những thí sinh trao đổi bài thi cho nhau bị đánh hỏng khóa thi ấy và cấm thi 2 năm sau :

Thí sinh thi thế và thí sinh nhờ người thi thế đều bị đánh hỏng khóa thi ấy và bị cấm thi 3 năm, ngoài ra còn có thể bị truy tố trước pháp luật.

Hội đồng kỷ luật trường thi : hàng năm Nha Khảo Thí tốn không ít công về việc ngăn ngừa những vụ gian lận trong các kỳ thi nhưng khi người ta đã cố tình thì không thể nào đề phòng hết mọi trường hợp được. Do đó cứ vào khoảng tháng 11, sau khi các kỳ thi hoàn tất, các tài liệu về gian lận thi dụ được thu lại và một hội đồng mệnh danh Hội Đồng Kỷ Luật được Bộ Giáo dục cử xét các trường hợp gian lận!

Hội đồng kỷ luật bao gồm từ 6 đến 10 vị Thanh tra Trung học của các Nha khảo Thí, Trung học và Nha Tư Thục. Hội đồng kỷ luật sẽ căn cứ vào biên bản của các hội đồng thi để thẩm định trường hợp phạm lỗi của thí sinh và ấn định hình phạt theo nghị định trên.

VI.— MỘT VÀI PHẢN ỨNG

Cứ vào mùa thi, Bộ Giáo Dục đã xử dụng hằng chục ngàn giáo chức vào những nhiệm vụ thi cử và một trong những cố gắng chính là giữ cho kỳ thi tương đối được công bình, Sự cố gắng này có mang lại kết quả nhưng không phải không có những trường hợp đáng tiếc xảy ra, do một số thí sinh gian lận, bất tuân kỷ luật gây nên.

Người ta còn nhớ những vụ như hành hung một giáo chức giám thị thi đệ VII tại Tân an năm 1966 ; vụ hạ sát giáo sư Trần An năm 1967 tại Nha Trang ; Vụ hành hung giám thị hội đồng thi tại Biên hòa cũng năm 1967. Đó cũng chỉ là những trường hợp trầm trọng, còn biết bao nhiêu trường hợp rắc rối nhẹ nữa không gồm tóm trong tờ trình đưa về Bộ Giáo Dục,

Hiện thời các nhà giáo dục cũng thật ngơ ngác để tìm ra những nguyên do thúc đẩy thí sinh « thử thời vận» nhiều trong các vụ thi cử như vậy. Có lẽ những nguyên do có thể được kể như sau :

● Nguyên do sâu xa là vì thanh niên ngày nay, sống trong hoàn cảnh xã hội bấp bênh, không nhìn thấy tương lai, lại thêm những trào lưu vật chất xâm nhập theo với văn minh thế giới, nên chán nản rồi sinh chơi bời, híp pi, bỏ bê việc học. Khi đi thi, có người tỉnh ngộ nhưng đã muộn họ bèn tính đến cách gian lận để giữ thể diện.

Ở Một khía cạnh thực tế, thì văn bằng Tú Tài I chẳng hạn, có một tác dụng mãnh liệt. Thật vậy có bằng tú Tài I thanh niên được đi sĩ quan không có, thì đi trung sĩ mà ai cũng biết đã làm trung sĩ thì suốt đời không lên sĩ quan được. Còn làm sĩ quan tương lai có thể lên tới tướng. Ông Thượng sĩ nhất của bậc hạ sĩ quan là tột đỉnh so sánh với ông Tướng bậc sĩ quan thì là cả một trời một vực. Thế thì gian lận cũng như đánh một canh bạc, ăn thì ăn lớn, mà thua thì chỉ bị cấm thi vài năm, cũng trở về chức trung sĩ mà không mất gì. Ở quan điểm này, người ta không tìm ra được nguyên nhân về sự gian lận của các nữ sinh. Vì nữ sinh đã không chịu ảnh hưởng chế độ quân dịch, mà áp lực thể diện xã hội cũng không trầm trọng. Thế mà người ta cũng thấy nữ sinh gian lận ly kỳ lắm,

Mặc dầu Bộ Giáo Dục cố gắng duy trì sự công bằng nhưng những nguyên nhân gần xa không phòng ngừa và giải quyết được thì những trường hợp gian lận sẽ không giảm và Bộ Giáo Dục cũng cứ vẫn có Hội đồng kỷ luật và những biện pháp chế tài của Nghị định trên không bỏ đi được. Người ta cũng ghi nhận một vài phụ huynh ngay cả một vài dân biểu trước những biện pháp cấm thi từ 1 khóa tới 5 năm, thấy cũng chẳng cứu vãn được tình thế mà còn có hại cho tương lai của học sinh bị cấm, nên đã từng đề nghị chỉ phạt đồng đều là đánh hỏng khóa thi khi thí sinh bị bắt gian lận mà thôi. Ý kiến có vẻ nhân đạo và xây dựng. Những nhà giáo dục chân chính không chối bỏ khía cạnh nhân đạo của đề nghị, nhưng cũng không có ý kiến gì khác để cải thiện hoàn mỹ nhất là ở tình trạng hiện thời.

Thật là cả một vấn đề. Nó trực tiếp liên [illegible] đến nhiều vấn đề khác trong xã hội. Bài này được nhắm vài mục đích chính là để đa số phụ huynh có con em đi thi, hay quí vị tráng niên đi thi biết đ . tường tận vấn đề đối với thí sinh cũng như đối với Bộ Giáo Dục để dễ tránh được những trường hợp đáng tiếc trong phòng thi có khi có hại cho chính thí sinh, cũng như thiệt hại cho 1 giáo chức nào chỉ vì thi hành nhiệm vụ và phục vụ quần chúng của mình.

Ước mong những nhận xét này sẽ mang lại ít nhiều một hoàn cảnh thi vụ tốt đẹp hơn trong những khóa thi sắp tới.

Truyện phim hay

ÔNG HOÀNG LƯU VONG

VĂN-SƠN kể

Theo phim LEO THE LAST

Đạo diễn : JOHN BOORMAN

Các vai chính : LEO MARCELLO MASTROIANNI
MARGARET BILLIE WHITELAW
ROSCOE CALVIN LOCKHARF
SALAMBO GLENNA FOSTER JANE

Thật ra Léo là kẻ thừa kế của một Hoàng Tộc. Đáng lẽ, chàng cũng danh giá, cũng có ngai vàng chức tước như ai. Nhưng khốn nỗi, chàng lại chỉ có hai bàn tay trắng vì dù là kẻ thừa kế hoàng tộc, chàng lại chỉ là một kẻ đang sống lưu vong nơi đất khách quê người.

Giống như nhiều ông hoàng lưu vong khác, Léo đâu cả được nhìn thấy cảnh tiền hô hậu ủng, cảnh cả triều đình quỳ mọp dưới chân. Chàng chỉ có trong tay một ngôi nhà nọ lọa lạc trong một khu vắng vẻ. Nơi đây Léo đã bị đau và căn nhà đã trở thành một nơi để ông hoàng lưu vong này dưỡng bệnh từ ngày này qua tháng khác.

Chính cũng tại nơi đây, Léo đã được gặp Margaret. Cô gái đã có 1 đời chồng, xinh đẹp hiền lành này tỏ ra rất có cảm tình với Léo và muốn nâng khăn sửa túi cho ông hoàng không ngai này.

Trong khi đó thì bác sĩ lừng danh David và Lazlo viên sĩ quan cận vệ của phụ vương Léo, luôn luôn gặp gỡ nhau, họ vẫn nuôi tham vọng sẽ đưa chàng trở lại ngôi vua nối nghiệp cha chàng.

Ngôi nhà Léo nằm ở trong một hẻm tối tăm, xung quanh đó toàn là những căn nhà ổ chuột của bọn người da đen, Lazlo thì đã gìn giữ ngôi nhà này cẩn thận như một bảo tàng viện, dành riêng cho vua cha quá cố vậy,

Lazlo đã dùng nơi hầm rượu trong nhà để làm chỗ hội họp chính trị tập hợp các đồng bào di cư của ông.

Léo là một kẻ bệnh hoạn, có rất nhiều ý hướng tốt đẹp và đầu óc rất rộng rãi, có tổ chức, nhưng tiếc thay, chàng lại không đủ sức khoẻ và luôn cả khả năng để hoạt động nêu chọn đúng vai trò của mình.

Léo chỉ sống như một chứng nhân chứ không hề biết tham gia vào các tổ chức nào để thực hiện được lòng ái quốc và trí tiến bộ của chàng.

Thật ra chàng không có tâm hồn của một kẻ lãnh đạo. Chàng chỉ biết sống ẩn dật như một nhà chí sĩ, bất mãn với thời cuộc. Chàng đã chỉ biết sống trong một thú vui duy nhất, thú vui đúng là của các kẻ bị «cho về vườn» : đó là điểm loại học. Trong nhà chàng nuôi thật nhiều loại chim

Quanh năm chàng lúi húi bên những con chim bồ câu mà chàng coi nó là đám bằng hữu thân tín đáng quý hơn cả loài người.

Chàng có 1 chiếc ống nhòm rất tốt, chuyên dùng để theo dõi và ngắm nghía các loài chim. Cũng với ống nhòm ấy, Léo đã có dịp quan sát tất cả những căn nhà ở cùng khu. Chàng đã đặc biệt chú ý tới căn nhà của gia đình Madi. Gia đình nàng có 1 cô con gái lớn là Salambo. Nàng đã yêu Roscoe, anh chàng láng giềng,

Đôi trai gái này, trước ống nhòm của Léo, đã có 1 trò chơi rất kỳ dị : Roscoe leo lên nóc nhà bắt 1 con chim bồ câu rồi thả cho nó bay đi đến 1 siêu thị nọ đánh cắp thực phẩm về. Salambo đem các thực phẩm đó làm lụng thành các món ăn chia cho cả 2 gia đình.

Nhà dưới của 1 căn nhà gần Léo là nhà 1 lão già bán sắt tên Kowolaki. Lão này lúc nào cũng cãi lộn với chủ quán rượu ở góc phố Kowolaki đã kiên nhẫn theo đuổi Salambo cho đến khi ông ta chiếm đoạt được nàng.

Nhờ ống dòm, Léo đã bực tức khi phải chứng kiến cảnh đó. Chàng cảm thấy bất lực không thể làm gì hơn để cứu Solambo. Nhưng rồi Roscoe cũng tới can thiệp và trị tội đích đáng lão già 35 này. Léo cảm thấy bắt đầu say mê cái xã hội bé nhỏ này.

Chàng cũng cảm thấy yêu chiếc ống nhòm vô cùng vì nhờ nó, chàng đã có thể đi sâu vào tâm linh cũng như hoạt động của từng người một, chàng đã có dịp chứng kiến những mảnh đời đáng sống hay không đáng sống.

Trong khi đó thì những kẻ ở bên chàng, là các cận thần cũ của cha chàng, luôn luôn cố thuyết phục để chàng lưu tâm đến các vấn đề mà họ cho là đại sự để có thể trở về với cái ngai vàng mà đáng lý phải là của chàng đã từ lâu.

Trong chương trình đó, Lazlo đã cố ép chàng đứng ra tổ chức và chủ tọa một cuộc hội họp mệnh danh là của các nhà ái quốc. Margaret thì tổ chức một buổi dạ vũ để ăn mừng cuộc ly dị của nàng với anh chồng trước.

Léo nhận lời trong sự miễn cưỡng vì chàng chẳng thấy gì thích thú hơn là được ngắm nghía phố phường đông. Chàng sợ hãi khiếp đảm khi bất thình lình được chứng kiến cái chết của cha Salambo ngoài đường phố.

Đêm đó, Léo phải chủ tọa cuộc họp của những nhà ái quốc. Cuộc họp này lại trùng với giờ của dạ vũ đó. Margaret tổ chức và cuộc dạ vũ này đổi biến thành một cuộc hành lạc công khai và tập thể.

Chính trong khi tham dự cuộc họp trên mà Léo đã khám phá ra được kho dự trữ súng ống ở dưới hầm ngôi nhà chàng ở. Vốn là kẻ tuyệt đối hiếu hoà; Léo bèn cực lực phản đối và đồng thời lên tiếng xua đuổi hết bọn người di cư theo chàng đi.

Chàng nổi cơn thịnh nộ và bao nhiêu cơn thịnh nộ đó đều trút tất cả lên đầu Lazlo. Léo tính giết chết ngay Lazlo nhưng có sự ngăn cản của mà người Margaret, gần như khoả thân trong dạ vụ nhưng cũng không thể lung lạc nổi ý chí hiền hoà của Léo.

Hôm sau, Léo định tuyên bố dứt khoát với Lazlo và kho võ khí, nhưng tin bắn ra ngoài và cảnh sát đã đến bao vây và Roscoe bị bắt ngay. Gia đình Madi không còn nơi nương tựa nên Léo quyết định tiếp tế cho họ các thức ăn thật ngon. Nhưng sự giúp đỡ chí tình của Léo đã mang lại kết quả não nề bi đát : Cha già của Roscoe bị bội thực mà chết,

Sáng sau, Léo đã cùng đi với David và Max, vị trạng sư của chàng, tới một nơi để tập dượt về các nghi lễ hôn phối của chàng. Léo tỏ vẻ thờ ơ lãnh đạm không buồn chú ý đến các nghi lễ đó. Chàng đang bị ám ảnh tội lỗi, vì chàng mà cha của Roscoe đã chết. Cuộc tập dượt vì thế đem lại thất bại lớn lao và Léo đã vội vàng chuồn về đến dự đám tang cha Roscoe.

Một biến cố mới lại xảy đến với ngõ hẻm này. Chủ quán rượu Josper đã chỉ cho Salambo những mánh lới để có thể bắt bồ với những kẻ đi đường và các kinh nghiệm của nghề làm gái điếm

Léo bắt bình liền chạy qua can thiệp để cứu Slaambo khỏi tay chàng chủ quán lưu manh.

Thoạt đầu, Slaambo hoảng hốt vì tưởng chàng là cảnh sát, nhưng sau đó nàng đã, ngoan ngoãn theo chàng về nhà.

Chủ quán Josper đã bắt chàng phải bồi thường thiệt hại. Salambo đã ngủ lại ở nhà Séo, sau khi được cô đầy tớ gái của chàng tắm rửa cho sạch sẽ.

Léo cảm thấy mê Salambo nhưng chàng cố gắng đè nén sự ham muốn tầm thường của mình.

Léo còn có ý định giao ngôi nhà của chàng cho gia đình Madi Chàng ra chỗ giặt giũ công cộng để gặp bà mẹ Madi — Bà ta đang ngồi làm việc cùng với một số bà da đen khác. Họ đã tấn công Salambo vì ghét tính nết hư đốn của nàng.

Josper bèn lợi dụng cơ hội để làm tới. Nhưng cuối cùng, Léo đã thuyết phục được các bà này và đã làm cho họ hiểu được những ý tưởng trong sạch và cao thượng của mình đối với Salambo.

Roscoe đã được cảnh sát trả tự do. Chính anh này cũng đã không tin tấm lòng cao thượng của Léo. Cuối cùng Salambo đã thuyết phục được người yêu. Nàng đã thành thật nói rõ cho Roscoe hay về các hành động cao cả, bất vụ lợi của Léo.

Vì thế đám dân chúng trong khu phố tỏ vẻ vui mừng khôn xiết, 1 nàng ca kỹ trong khu phố đã dám dẫn đầu đám đông đi về phía nhà Leó toan tỏ lòng ngưỡng mộ chàng.

Khi đến nơi, được chứng kiến cảnh tượng náo nhiệt kỳ lạ đó, Lazlo và đồng bọn tưởng rằng Leó đã thật sự phát khùng rồi. Họ bèn dùng võ lực tóm cổ Leó và đẩy lên 1 xe cứu thương.

Léo thoát được nhưng ngay sau đó thì nổn loạn diễn ra. Lazlo đã đánh Leó gục và đem lên xe cứu thương. Thế là các nhà ái quốc đã giã từ luôn ngôi nhà của Léo mà họ coi như ngôi đền thiêng :

Đêm đến một đám các người láng giềng đã đến [illegible] cùng đám người này dây pháo bông đốt phá ngôi nhà-một tiếng nổ dữ dội vang lên. căn nhà chỉ còn là đống gạch vụn.

Tất cả mọi người đều bị hơi chất nổ bắn văng lên, ngã lăn ra đất. Léo và Roscoe vất vả lắm mới đứng dậy nổi.

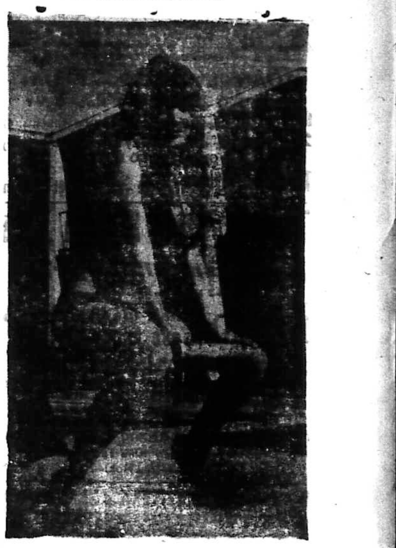
Roscoe bảo Léo :

— Thế là anh đã thay đổi bản thế giới rồi đó,

Léo mỉm cười khoái trá !

— Không, Nhưng ít ra thì chúng ta đã thay đổi được đường phố. Và bao giờ thì cũng phải bắt đầu từ chỗ đó.

Léo cảm thấy sung sướng, chàng không nghĩ gì đến Lazlo, đến cái ngai vàng, chàng mãn nguyện hoàn toàn với Roscoe với đám dân đen và nghĩ rằng chẳng cần gì hơn nữa.



Margaret là một đoá hoa thơm hương thắm sắc đã có một lần.. hé nở

BỐ - CÁO

Tôi là NGUYỄN THI DUNG số hữu chủ căn nhà số 25/5 Lê văn Duyệt nối dài yêu cầu Ông Bà VUI đã tự nhận có mua số đồ đạc do Ông ĐỖ HỮU LỄ bán lại hiện để tại căn nhà nói trên của tôi và nhờ tôi giữ dùm hãy đến nhận lại số đồ đạc nói trên trong thời hạn 8 ngày kể từ ngày đăng bố cáo này

Quá thời hạn trên nếu Ông không đến lấy tôi xin Tòa án cho cung hác số đồ đạc nói trên tại một nơi do Tòa chỉ định. Tôi sẽ không chịu tách nhiệm gì nữa và mọi sở phí sẽ do Ông Bà phải gánh chịu.

Tàu Đánh Cá (Bán gấp)

— Bán một tàu đánh cá dài 18m50 rộng 3m60 bề thân hạ 1m90, Trọng tải 30 tấn,

— Tàu đóng toàn cây sao và công đà bằng cây sến. Đóng cây dày 4 phân

— Máy y dây đầu bạc máy 4 lóc. Yanmar
— Hai đăng hơi ngoại quốc,
— Máy bơm dầu 3 ngựa rưỡi,
— Một dàn lưới 115 tấm gộc (mới nguyên) 5.000m

Tàu mới hoàn toàn đóng được 1 năm, hiện tàu đậu tại Vũng Tàu. Vì con đi lính cần bán gấp giá rẻ 2 triệu 600.

Xin liên lạc :

Bà NGỌC-DIỆP 414 Trần Quý Cáp Saigon Tel : 93.401

CÔNG-TY ĐIỆN-LỰC VIỆT-NAM

Cáo thị dời ngày mở thầu

công tác

Mắc Điện Giá Khoán

Vào ngày 2-7-1970 thay vì 25-6-1970

— CÔNG TÁC :
Mắc điện theo giá khoán vùng Saigon, Cholon, Gia-Định, Gò-Vấp.
— THỜI GIAN THỰC HIỆN Sáu tháng (06 tháng)
— TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG Bảy mươi tám triệu đồng (78.000.000$).
— TIỀN KÝ QUỸ TẠM Một triệu [illegible] trăm ngàn đồng (1.300.000$).
— TIỀN KÝ QUỸ THIỆT THỌ 1/30 giá thuận thầu.
— ĐƠN XIN DỰ THẦU PHẢI GỞI ĐẾN :
Nha Phân-phối Thủ-Đô Công-ty Điện-lực Việt-Nam số 72 Hai Bà Trưng (lầu 1) chậm nhứt là 10 giờ sáng ngày 2-7-1970.
— NGÀY VÀ NƠI MỞ THẦU :
10 giờ sáng ngày 02-07-1970 tại Phòng Hội Công-Ty Điện-Lực VN Số 72, Hai Bà Trưng Saigon.
— NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ :
— Nha Phân Phối Thủ đô (lầu 1) 72 Hai bà Trưng Saigon
— Văn phòng Đặc trách Giao tế nt
— Nha Trang Bị số 12 Hồng Thập Tự — Saigon.

Saigon ngày,
Công-Ty Điện-Lực Việt-Nam

CÁO THỊ ĐẤU THẦU CÔNG KHAI

I.— NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :
Ngày 3. Th. 7. 1970 hồi 09.00 giờ tại :
— Cục Mãi Dịch, 163 Đại Lộ Chi Lăng — Phú Nhuận (Gia Định).
— Bộ CH5TV, Trại Quang Trung, đường Ngô Quyền — Nha Trang —
II.— MỤC TIÊU VIỆC THẦU :
— Cung cấp nhân công khuân vác khoán tần cho CCCV Nha Trang năm 1970 thuộc ĐLS. Số 10533/MD/MU/4 ngày 20/2/70 trị giá ước lượng : 1.000.000đ00
III.— NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH :
Trong những ngày giờ làm việc tại :
— Cục Mãi Dịch, 163 Đại Lộ Chi Lăng — Phú Nhuận (Gia Định) (Phòng Mãi Ước 4)
— Bộ CH5TV Trại QuangTrung, đường Ngô Quyền—Nha Trang —
GIA ĐỊNH, ngày 19. Th. 6. 1970
CỤC MÃI DỊCH

Bố Cáo Thất Tung

Võ văn Cường René mất tích từ ngày 14-4-1966 tại Long Khánh Võ cẩm Mỹ nếu ai biết tin ông Cường René ở đâu xin cho bà Huỳnh thị Mỏi biết tin tại 110 đường Trịnh hoài Đức — Biên Hòa

nay xin đăng báo này lên án thất tung

Huỳnh Thị Mỏi

VIỆT NAM CỘNG HÒA
NHA THƯƠNG CẢNG SAIGON

CÁO THỊ ĐẤU THẦU Công Khai

Lần thứ II (Khẩn Hạn)

— MỤC TIÊU ĐẤU THẦU :
Công tác xây cất sáu (6) căn cư xá Bình Dân tại Bến Nguyễn Duy, gần đầu Kinh Ngang số 2 Chợlớn.
Trị giá ước lượng : 1.500.000đ00
Ký quỹ tạm : 25.000đ00
II.— NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :
Ngày 10 tháng 7 năm 1970 hồi 9 giờ 30 tại Phòng Hội Nha Thương Cảng Saigon, số 1 Đại Lộ Hàm Nghi.
III.— NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ ĐẤU THẦU :
— Phân Cuộc Hành Chánh Kế Toán Thương Cảng Saigon, số 1 Hàm Nghi Saigon.
— Phân Cuộc Công Tác Thương Cảng Saigon, số 10 Bến Chương Dương Saigon.
4.— NƠI VÀ THỜI HẠN NỘP ĐƠN XIN DỰ THẦU :
1.— Đơn xin dự thầu (2 bổn) phải gởi đến Nha Thương Cảng, số 1 Đại Lộ Hàm Nghi, ít nhứt là ba (3) ngày trước ngày mở thầu.
2.— Hồ sơ dự thầu phải nộp cho Hội Đồng đấu thầu 15 phút trước giờ mở thầu tại Phòng Hội Nha Thương Cảng Saigon, số 1 Đại Lộ Hàm Nghi Saigon.
Saigon, ngày 25 tháng 6 năm 1970
Nha Thương Cảng Saigon

TRUYỀN-HÌNH

Chủ Nhựt 28-6-1970

Việt Nam

(trên băng tần 9)

17g30	Đài hiệu — Quốc kỳ
17g33	Thời sự Quốc tế
17g43	Tin ngắn
17g46	Đố vui để học
18g40	Phim Thiếu Nhi
	Trình diễn búp bê
19g00	Thông Cáo
16g05	Tân nhạc Lan Đài
20g05	Tin Tức
20g25	Thoại kịch Vũ Đức Duy Tên Tử Tù
21g15	Nhận định tình hình
21g25	Thoại kịch (tiếp)
22g10	Tin cuối cùng
22g13	Thoại kịch (tiếp)
	Đài hiệu, Quốc Kỳ

Thứ Hai *30-6-70*

18g30	Đài hiệu — Quốc Kỳ
18g33	Tin ngắn
18g36	Thời sự Quốc Tế
18g46	Chương Trình Xây Dựng Nông Thôn
19g35	Thông Cáo
19g40	Tài liệu hằng tuần
20g18	Văn Nghệ địa phương :
21g30	Bình luận — Giới thiệu chương trình hôm sau
22g40	Tiếng nói Tiền Vận
22g10	Tin cuối cùng
	Đàihiệu — Quốc Kỳ

Mỹ

(trên băng tần 11)

1200	Religious Hours
1300	Durante presents the Lennon Sisters
1400	Sports
1600	Pro Bowler's Tour
1630	In Town Tonight
1700	G E. College Bowl
1730	Information
1800	Love On a Rooftop
1830	News
2000	Ed Sullivan
2100	Bonaza
2200	Ironside
2300	News
2330	A Storm in Summer

Thứ Hai *30-6-70*

1200	Wild Wild West
1300	Star Strek
1400	Carol Burnett
1500	News
1515	Movie —
1700	Dragnet
1730	Hawaii Calls
1800	Beverly Hillbillies
1830	Voyage To The Bottom O The Sea
1930	News
2000	Laugh In
2100	Gunsmoke
2200	The Fugitive
2300	News
2330	Julia
2400	JoeyBeshop

DYNACYTONE
LABORATOIRES MILLOT PARIS
NƯỚC CỐT HỘT GÀ LỘN.
NƯỚC CỐT MÁU ĐỎ.
(HỒNG HUYẾT CẦU
NƯỚC CỐT GAN BÒ TƯƠI.
(SINH TỐ B12)
NƯỚC CỐT. CUỐNG BAO TỬ.
NƯỚC CỐT THẢO MỘC.
trị:
GẦY ỐM.
KÉM ĂN.
THIẾU MÁU.
YẾU GAN.
MỎI MỆT.
LAO LỰC HỌC NHIỀU
DƯỠNG THAI.
DO HADZER BÀO CHẾ NHƯỢNG QUYỀN
KN. SỐ 70 M. GCDP 28.8.68.

Lớp Tối Thượng Hiền

141, Trần Quý Cáp — SAIGON

1-7-70 mở thêm lớp Luyện Thi vào Dự Bị

DƯỢC-KHOA Kỹ sư : Điện, Công Chánh, Công kỹ nghệ, Nông Lâm Súc
Đã mở các lớp Sáng - Chiều - Ghi tên để nhận tài liệu học tập xem trước.

2-7 PHÁP VĂN CĂN BẢN

Mauger 1, 2, 3 SÁNG — CHIỀU — TỐI
G.S. NGUYỄN ĐỨC MINH
ĐẠI - ĐỒNG 114B Bùi - thị - Xuân Saigon

TOÁN LÝ HÓA VỸ ĐẠI

Toán : Ô ĐẠI Lý Hóa Ô VỸ

1-7 chiều 4g tối 7g Toán Lý Hóa Nhị A,B (2, 4, 6)
2-7 chiều 4g tối 7g Toán Lý Hóa Nhị A,B (3, 5, 7)
Ghi tên nơi CÔ MAI

Trường-Sơn 129 Lê - văn - Duyệt Saigon

Trung Tâm Nhân Xã

« Ngành Sinh Ngữ »

Số 2 Nguyễn văn Thinh, Saigon

1-7-70 Khai giảng các lớp ĐỨC và TÂY BAN NHA

DO GIÁO SƯ VÕ HIỀN và các Giáo Sư Ngoại Quốc đảm trách

1/7 Toán lý hóa

NGŨ, TỨ, TAM, NHỊ AB
(Sáng — Chiều — Tối)
Có dạy tân toán học, thuế Kiệm ước, học phí đồng hạng nâng đỡ 250. Trường **VĂN HIẾN**
68/29 Trần quang Khải Tân Định
(cạnh ciné Văn Hoa).

1-7 Toán lý Hóa Nhị AB

Bảo đảm đậu Tú Tài năm 71. Nếu rớt sẽ hoàn lại học phí cả khóa (có làm tờ giao kết) ghi tên giữ chỗ trước:
— Trường KỸ THUẬT 809/9 Trần Hưng Đạo — S.G
— 257 Trần quang Khải — Tân Định (gần Cầu Kiệu)
Năm 68—69 thi 59 đậu 54 năm nay hiện có gần 200 em đang luyện thi khóa 29.7.
Học sinh lười miễn ghi danh

Anh-Văn Cấp-Tốc

201 Nguyễn văn Sâm, Saigon Gần bót Quận Nhì

29-6-70 Khai Giảng

ĐÀM THOẠI BẢO ĐẢM (cam đoan 1 tháng, viết 3000 quan trọng nhất để đi làm, du học, buôn bán (mỗi ngày học 2 giờ Giáo sư Hoa Kỳ 1 giờ Giáo sư TÔNG, tuần học 6 ngày) VỠ LÒNG CẤP TỐC (Bảo đảm một tuần đọc 6000 chữ mới, duy nhất tại Việt Nam, dạy cách ráp vần cho lớp SƠ CẤP để tránh thủ thời gian, cam đoan tiến bộ nhanh hơn bất cứ nơi nào) Bổ Túc ANH NGỮ TRUNG HỌC (chú trọng dịch thuật, khảo sát, văn phạm, luyện giọng, bí quyết ráp vần)

ĐẶC BIỆT : Giáo sư Hoa Kỳ, cộng tác thường xuyên với Giáo sư TÔNG, 18 năm kinh nghiệm, chuyên dạy ĐÀM THOẠI và PHIÊN DỊCH tại Bắc Trung Nam và các quân trường danh tiếng. Bài học thực tế, linh động, lớp ít người, kiểm soát bài vở chu đáo, giúp học viên dễ thành công nhất. Bác sĩ săn sóc sức khỏe cho học viên. Nhận dịch Anh, Pháp, Việt, Hán, Nhật, Đại Hàn.

TRUNG HỌC HƯNG LONG

Số 298 — 300A MINH - MẠNG CHỢ - LỚN

1-7-70 KHAI GIẢNG các lớp mới

Sáng, Chiều, Tối
Từ lớp 6 đến lớp 9 (Từ Thất đến Tứ cũ)
ĐẶC BIỆT có 8 lớp 6 Nam, Nữ học riêng.
DO TOÀN BAN GIÁO SƯ TRƯỜNG CÔNG PHỤ TRÁCH
ANH VĂN Từ vỡ lòng đến cao đẳng.

TRƯỜNG THĂNG LONG

484 Hồng Thập Tự

Khai giảng 1 - 7
ĐỆ NHỊ A VÀ B
ĐỆ TAM B
G.S Toán : Vũ-Bảo-Ấu,
G.S Lý Hóa : Phạm-Huy-Ngà

2-7 TOÁN LÝ HÓA

NHỊ — TAM — TỨ — NGŨ — LỤC
gs NGUYỄN - LUNG
Tân Văn Học Đường 110 — 112 Trần quý Cáp
Tân Việt Học Đường 204 Yên Đổ

Saigon Thương-Nghiệp Học Đường

170 Võ-Tánh — Saigon

Kế-Toán Pháp Việt 1-7-70 — Lý thuyết đủ và thực hành với sổ sách thật sự. Lớp cấp tốc 2 tháng học mỗi ngày từ 10 giờ 30 và lớp thường lệ (4 tháng) học từ 18 giờ 30 vào ngày thứ 3, thứ 5 và thứ 7 do ông Ng-v-Cảnh giám-đốc trường đảm nhận. Trường đã được giới tín-nhiệm từ 1949.

Accounting 1-7-70 — Lý-thuyết và thực hành hoàn toàn với Anh ngữ đúng theo đường lối Kế-Toán Anh Mỹ. Lớp cấp tốc 2 tháng học mỗi ngày 15 giờ. Trường đào tạo Accountant từ 1962.

Đánh máy chữ — Thâu học-viên mỗi ngày. Máy mới, học thầy ham thích, mau lên tốc độ. Học viên được chỉ bảo tận tâm.

(Các khóa học khi mãn khóa được cấp Chứng-chỉ hợp pháp)

Cáo Thị Đấu Thầu

I.— NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :
Ngày 8 Th. 7. 1970 hồi 09,00 giờ tại :
— Cục Mãi-Dịch, 163 Đại-Lộ Chi-Lăng — Phú-Nhuận (Gia-Định).

II.— MỤC-TIÊU VIỆC THẦU :
— Cung cấp vải popeline xanh gồm 2 lô, trị giá ước lượng chung 8.114.120đ00 thuộc ĐLS số 3545/MD/MƯ/2 ngày 10-6-70

III.— NƠI THAM-KHẢO ĐIỀU-LỆ-SÁCH :
Trong những ngày giờ làm việc tại :
— Cục Mãi-Dịch, 163 Đại-Lộ Chi-Lăng — Phú-Nhuận (Gia-Định) (Phòng Mãi-Ước 2)

GIA-ĐỊNH, ngày 22 Th. 6, 1970
CỤC MÃI-DỊCH

Trung Học Thượng - Hiền

141 Trần Quý Cáp — Saigon
Sáng — Chiều — Tối

1-7-70 Khai Giảng Niên Khóa Các Lớp

Thất — Lục — Ngũ — Tứ — Tam — Nhị A-B-C
Tổ Chức Kinh Nghiệm — Giáo Sư Giỏi.

Toán-Lý-Hóa G.S. Hoàng - tường - Thụy

1-7 mở LỚP HÈ, dự bị niên khóa mới :

Đệ THẤT — LỤC — NGŨ — TỨ — TAM A.B. — NHỊ A.B
Đủ lớp : SÁNG — CHIỀU TỐI
Ghi tên tại trường **ĐỨC-HẠNH,** 135 Trần quí Cáp Saigon

Trường VĂN-LANG

214/30 Trần Quang Khải, ĐT. 20.708

1-7-1970 Tổng khai giảng

niên khóa 1970—71, từ lớp 6 đến lớp 11 (từ Đệ Thất đến Đệ Nhị A,B)

1-7 TOÁN LÝ HÓA

TÚ TÀI I / 1971
— Lớp BẢO ĐẢM ĐẬU (học 16g / 1 tuần Rớt hoàn lại trọn học phí — Lớp nhận 20 học sinh)
— Lớp THƯỜNG NIÊN (học 12g/1 tuần)
G.S. Chu xuân Khang phụ trách.
Ghi tên trường Duy Nhất 256 Công Lý.

TƯ THỤC ANH VĂN LUÂN ĐÔN

THE LONDON SCHOOL

223/5A Phan Đình Phùng — Saigon.

Dạy đủ mọi trình độ từ các lớp Vỡ lòng đến luyện thi Cambridge Lower và Proficiency. Toàn giáo sư Anh Mỹ được tín nhiệm lâu năm ở đô thành.

2-7-70: Mở thêm nhiều lớp mới và 2 lớp Vỡ Lòng Chiều và Tối
Đặc biệt Quân Nhân, Tu Sĩ được giảm 25%

TOÁN - LÝ - HÓA

GS THANH - PHONG (Sáng — Chiều — Tối)
1-7 Mở : CÁC LỚP DẠY TỪ ĐẦU CHƯƠNG TRÌNH
THẤT — LỤC — NGŨ — TỨ — TAM — NHỊ AB
2-7 Mở : CÁC LỚP ÔN LẠI CHƯƠNG TRÌNH cũ 1 tháng
LỤC ■ NGŨ NGŨ = TỨ TAM ■ NHỊ
TỐI : Ngũ — Tứ, Tam — Nhị (Cho người lớn)
Số chỗ nhận rất có hạn chế, Ghi tên giữ chỗ trước
Trường Hồng-Đức 456 Bà Hạt (góc Nguyễn tri Phương)

Tư-Thục Trung-Học Đệ Nhị Cấp TRƯỜNG SƠN

129—131 Lê văn Duyệt — Saigon

1-7-70 TỔNG KHAI GIẢNG NIÊN KHÓA MỚI

Các lớp 10 (Đệ Tam) và 11 (Đệ Nhị) đủ các ban A.B.C và Anh, Pháp — Buổi sáng và buổi chiều.

Xin ghi tên, hỏi thể lệ, xem thời khắc biểu tại Văn-phòng càng sớm càng tốt.

Lớp Nhật Ngữ Đông Kinh

149 Đại lộ Hàm Nghi Đ.T. 23.363. (gần chợ Bến Thành)
1-7-70 Tổng khai giảng 15 lớp Nhật Ngữ khóa 3 :
Cấp 1,2,3 và cấp tốc 1, 2, 3.

Giáo sư Tiến sĩ Nguyễn thăng Thái, nguyên Giáo sư các Đại học Colombo, London, Tokyo đã ở các nước hơn 20 năm, nguyên Giám đốc Đông phương Ngôn ngữ học Trung tâm Sinh ngữ Quốc tế và Quốc tế Học viện, giảng dạy với các Giáo sư Đại học Nhật Bản Yamada và Watanabe.

Lớp Sáng Chiều Tối và Chủ nhật từ 8g sáng đến 10g tối. Dạy vỡ lòng, Sơ cấp, Cao cấp, Trung cấp, Thực hành, Dịch thuật, Giao dịch, Đàm thoại, Thương mại, Báo chí. Mỗi khóa học 3 tháng, Phương pháp thính thị tối tân, chiếu phim màu Nhật, Giáo sư kinh nghiệm tận tâm. Học viên nhận có hạn. Kết quả bảo đảm. Nhiều cựu học viên Quân nhân, Sinh viên, Công chức, Tư chức, Thương gia, Học sinh đã sang du học và tu nghiệp ở Nhật Bản. Đại tá Trần Bá, Cựu học viên, đã sang Tokyo làm tùy viên Quân sự tại Tòa Đại Sứ Việt Nam.

Sẽ có lễ phát bằng khi mãn khóa. Các học viên trúng tuyển mãn khóa 2 vừa qua đã được ông Kobayashi. Tổng Lãnh Sự Nhật Bản phát bằng và phần thưởng ngày 14-6-70 tại Crystal Palace.

ANH NGỮ CHI LAN

Mở 2-7-70 tại 476, Hai Bà Trưng (gần Cầu Kiệu)
Có đủ các lớp từ Vỡ Lòng đến Trung Cấp
Dạy theo sách English For Today I, II, III, IV

4-7 TOÁN LÝ HÓA Đại - Đồng

114 B Bùi thị Xuân Saigon
LỚP 11 A.B SÁNG — CHIỀU — TỐI
G.S. TOÁN : CÙ-AN-HƯNG, PHẠM-VĂN-QUẢNG
G.S. LÝ HÓA : TRẦN XUÂN HÀI, NGUYỄN TRỌNG THI

Trường VƯƠNG-GIA-CẦN

46, Phan-thanh-Giản 46 DAKAO
Hiệu trưởng : Kỹ Sư Vương Gia Cần

1-7-70 TỔNG - KHAI - GIẢNG SÁNG, CHIỀU, TỐI

Từ Đệ THẤT đến Đệ NHỊ A,B (lớp 6-11)
- Cái ổ toàn diện nhằm phục-vụ Giáo-Dục
- Quy tụ nhiều giáo-sư chuyên-nghiệp tận tâm phục-vụ tuổi trẻ.
- Giáo-sư XUÂN-SƠN trực tiếp chăm-sóc học-sinh.

TRUNG HỌC LASAN CẦN THƠ

Đ.T. 2236
— Nhận nội và ngoại trú
— Các lớp đệ thất đến đệ tam.

Khai Giảng 3 - 8 - 1970

Trung Tâm Luyện Thi Tú Tài 1971

1-7 TOÁN LÝ HÓA TAM lên Nhị Dạy Tân Toán Học
G.S. NGUYỄN QUỐC SỦNG và TRẦN CAO LỘC
Lớp 11, 341 Trương Minh Giảng (Trường TÂN-ĐỨC)

---

toán lý hóa HOÀNG - ĐỨC

1-7
25/14 Bùi Chu Saigon
— Mở các lớp Nhị AB mới (lớp ít học sinh)
— Lớp bổ túc Lục, Ngũ, Tứ, Tam

Hoàng Nguyên

17 Lớp Hè
ANH PHÁP VĂN
ĐẶC BIỆT
20, Võ Tánh (ngã sáu) Saigon ĐT số 93028

Khai giảng mỗi đầu tháng và giữa tháng : Sáng, chiều, tối.

ANH VĂN :
— Lớp bổ-túc chương-trình Trung-học Sáng, Chiều, Tối.
— ENGLISH FOR TODAY BOOK I, II, III, IV.
— Lớp văn phạm căn-bản và luyện-dịch.
— Lớp đàm-thoại cho người lớn.

PHÁP VĂN :
— Cours de Langue et de Civilisation Francaises I, II, III, IV.
— Lớp bổ túc chương trình Trung học từ đệ VII đến đệ I.
— Lớp luyện thi Tú-Tài I, II và T.H.Đ.N.C
— Lớp đàm thoại và thực hành cho Công Tư-Chức và Sinh-Viên.

CHÚ Ý : Các lớp tối mở 2 xuất : từ 6g15-7g50 và từ 7g50—9g20. Muốn được chỗ tốt, yêu cầu các học viên ghi tên trước tại văn phòng.

ANH - NGỮ

155 Trần quang Khải, Tân Định, Saigon

ĐÀM THOẠI THỰC HÀNH

Nguyễn - Thế - Thông

Chắc chắn thỏa mãn Quý vị cần NGHE NÓI VIẾT giỏi tiếng Anh gấp để ứng dụng hữu hiệu vào ngay các công việc văn phòng Ngoại giao, Hành Chánh, Thương mãi, Thông ngôn, Phiên dịch, Đọc hiểu, Thảo luận Thuyết trình.

— BÀI VỞ THẬT TẾ
— LỚP HỌC ĐÚNG ĐẮN, LỊCH SỰ, ÍT NGƯỜI
— Tới lớp là phải Nghe, Nói tiếng Anh như ngoài đời.

Ngày 8-7-70 mở thêm

Sáng lớp : I, II Chiều, lớp : I, II, III Tối, lớp : I, II, III, IV, V,
Xin Ghi Tên Trước Không nhận học viên dưới 18 tuổi

Trường TÂN KHOA

35, Ngô tùng Châu, GIA-ĐỊNH
Hiệu Trưởng : Ô. KIỀU CÔNG GIA
Đ.T : 40.087

NIÊN KHÓA 1970 — 1971

16-6-70 — Khai giảng từ Mẫu-giáo đến lớp Nhất (Tiểu Học)
1-7-70 — Khai giảng từ Đệ Thất đến Đệ Nhị A.B.C (Trung Học)
1-9-70 — Khai giảng Đệ Nhất A B (học riêng) và Đệ Nhị học lại.
Học sinh cũ, mới, đều phải ghi tên từ 10-06-1970

Đọc và cổ động
báo Chính Luận

Chuyện phiếm

(tiếp theo trang 6)

và tiếp tay cho tội ác, cho những hành động phi pháp, vô luật pháp hay không ! Có khác gì tội nộp thuế cho V.C ? Tội đưa hối lộ, tội tòng phạm oa trữ kẻ gian (?) hay không ?

Ôi, quả là trời làm loạn lạc lâu quá, nên đất nước này mới sinh lắm chuyện nhiễu nhương ? Công với tội ? Phải với trái ? đều đảo điên, xuôi ngược cả rồi chăng ?

Đăng R.V phải viết ngắn gọn, dễ nhớ song đầy đủ. Và điều tối quan hệ là phải cho biết luôn giá tiền món đồ mình sẽ định bán hay mua Saigòn rộng quá, phương tiện xê dịch đắt đỏ, mất nhiều thì giờ. Không ai rỗi công rồi của mà đi hỏi về những món đồ mà mình không đoán nổi giá cả, để xem có vừa, có hợp với túi tiền mình có. Trừ những món có giá thị trường dễ hiểu, dễ đoán như xe hơi đời EA hay EF, giá bán giá mua chỉ xê dịch đôi chút.,

Có lần bọn chúng tôi cần mua nhà, phòng hẹn mà nên cả bọn 5 người đều chỉ ghi những cái nhà có cho giá tiền bán và địa chỉ rõ ràng. Trong một cái R V, về nhà cửa, điều hấp dẫn người mua là điện và nước, đất có thuế, mặt tiền hay hẻm rộng, nhà từng chồng số nọ lẻ, số kia tới 4 hay 5 lần. Ở khu vực an ninh, gần chợ búa rồi mới tới trường học...

Nói đến an ninh tôi còn bật buồn cười, chuyện xảy ra mới chiều qua đây thôi ! bà lối xóm cần mua nhà cho người quen mới ở xứ «Cáp Duồn» về. Thằng con tôi vốn cũng là một ục cưng của mục R.V. nhanh nhảu chỉ bà ta căn nhà ở đường Nguyễn tri Phương, hợp với giá tiền mà bà có.

Bà thắc mắc về vấn đề trộm cướp. Ông lối nhà tôi lại nhanh nhẩu đáp :

— An ninh 100 % mà bác. Đằng trước là bót cảnh sát, bên cạnh là trụ sở Nhân dân tự vệ. Bồ kẻ trộm nào con dám bén mảng đến. Để cháu lấy xe chở bác đi xem liền ..

Bà bạn tôi giẫy nảy lên :

— Thôi ! Thôi ! cho bác xin, mỗi cái trụ sở N.D.T.V. cũng đủ mệt ở hơi, lại còn đèo thêm vào cái...

Bà bạn không nói hết, nhưng bố con tôi đã hiểu. Đây là một điều khá mới mẻ, một điều tối kỵ, người ta chỉ hiểu và lựa chọn ngấm chứ ít ai nói nói ra lời ?...

Những người đăng R.V dài hạn cũng nên nghĩ đến sự đổi lời lẽ cho lạ, cho mới mới. Người đọc R.V. sẽ hết ham, khi thấy những món R.V. nằm chình ình một đống, hôm nay cũng như hôm qua, không thay đổi chỗ ở, cũng như sửa sang lại vóc dáng. Điều này chắc cần có cả sự phối hợp của nhà báo và người chủ có lời rao ?...

Người đi phòng trà ca nhạc, luôn luôn đòi hỏi để được thỏa mãn với những giọng ca và khuôn mặt mới. Người ghiền R V. cũng vậy, rất khoan khoái khi mở báo ra thấy những khu nàng mang tên tuổi với lời rao lạ, nó có một hấp lực làm cho người đọc hân hoan, làm như vừa khám phá ra...;

Có phải tại vì những mẩu chuyện R.V. lắm cà, lắm cẩm như kiểu vừa nói ở trên, đã khiến cho một số đông người mê thích đọc R.V. Vì người ta được quyền tưởng tượng dồi dào, được tán dóc, được cười tủm và cười toát ra. Được thi thố trí thông minh của mình trong một khoảng không gian và thời gian thu hẹp trên một cái giường, sau một bữa cơm hay bữa nhậu, thì đọc R.V là một sự phiêu du đầy đủ, một sự giải trí lại rẻ tiền nhất trong cái thời buổi tiền kiếm thì khó, mà tiêu thì dễ này...

Vậy nên, cảm khái mà có thơ rằng :

Con cái ngày một lớn
Vợ chồng ngày một già
Tiền kiếm ngày một khó
Tiền tiêu nhiều thêm ra
Trẻ chờ manh áo mới
Già đợi dứt cơn qua
Đèn khuya soi bóng xế
Viết lách đủ chung trà
Bao giờ yên chiến sự
Thằng cả đỡ đi xa...

HÒA MÁ (L.M. NG.)

Trung-Học Tư-Thục Tân Đức

341 T. M. Giảng SAIGON
(Trước mặt Trường Tiểu-Học Trương-Minh-Giảng)

1-7-70 TỔNG KHAI GIẢNG CÁC LỚP
Niên-Khóa 70—71
Sáng và Chiều : Các lớp từ Thất (6) đến Nhị (11) AB
Tối : Thất-Lục, Ngũ-Tứ, Tam-Nhị
ANH-VĂN : English for Today Cấp I, II, III, IV
G.S. Mỹ luyện giọng.

TRÍCH DANH-SÁCH GIÁO-SƯ THỰC-THỤ PHỤ-TRÁCH CÁC LỚP NHỊ (11) AB — PHAN-TRƯƠNG-DÂN, TRẦN-CAO-LỘC, VŨ-ĐÌNH-LƯU, PHAN-HUY-TÙNG, TRỊNH-QUỐC-THÔNG, TRẦN-MỸ-HẢI, TRẦN-CAO-MẠNH, THANH-TRÚC, ĐOÀN-VĂN-THUẬN, HOÀNG-XUÂN-THIỆU, HỒ-ĐÌNH-MAI DƯ-CAO-CƯỜNG, LÊ-VĂN-VINH, NGUYỄN-ĐỨC-LAI.

1-7 LỚP TỐI TOÁN-LÝ-HÓA

Trường ĐỨC HẠNH, 135 Trần quí Cáp Saigon
— MỞ TỪ LỚP 7 ĐẾN LỚP 11 AB (LỚP MỚI)
— LUYỆN THI TRUNG HỌC Đ.N.C, TRÁNG NIÊN 1970
Trường chuyên bổ sơ thi và dạy TÂN-TOÁN-HỌC

TRUNG HỌC THỜI ĐẠI

530-540 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận

1-7 Sáng, Chiều, Tối TỔNG KHAI GIẢNG
Từ Lớp 6 đến Lớp 11 AB
(từ Đệ Thất đến Đệ Nhị AB cũ)
ĐẶC ĐIỂM — Ban Giáo Sư Tiến Sĩ Cao Học Cử nhân nổi tiếng
— Kiểm soát nghiêm ngặt, chấm dứt nạn học sinh lười biếng, lêu lổng, trốn học.
— Liên lạc mật thiết với phụ huynh học sinh.

ĐẶC BIỆT MỞ TRUNG TÂM

TOÁN LÝ HÓA

Giáo Sư Trần kim-Qui — Bùi-khắc-Tiệp — Huỳnh-công-Khanh với sự cộng tác của 1 ban Giáo sư nổi tiếng
Từ Lớp 7 đến Lớp 12 AB
(Từ Đệ Lục đến Đệ Nhất AB cũ)
Ghi tên trước và xem danh sách Giáo Sư tại Văn phòng

Lớp : Toán Lý Hóa Cù An Hưng — Vũ Mộng Hà

129 — 131 Lê Văn Duyệt Saigon

1-7-70 Khai Giảng 3 giờ Chiều và 7 giờ Tối

T.L.H Đệ NHỊ A.B (khóa 4 tháng) ‡ T.L.H Đệ NHỊ A.B (toàn niên)
Trưởng khối Toán : CÙ AN HƯNG, Trưởng khối Lý Hóa : VŨ MỘNG HÀ. Trưởng phòng Điều Hành : NGUYỄN VĂN SẠ.
Mọi chi tiết học sinh có thể liên lạc nơi ÔNG SẠ tại văn phòng TRƯỜNG SƠN

TRƯỜNG NHỊ HÀ 528/5 Phan th Giản SG

1 - 7 THÔNG - CÁO

KHAI GIẢNG NIÊN KHÓA 1970 — 1971
Lớp 10 — Lớp 11 — AB
Có lớp đặc biệt dành cho học sinh Chương trình Pháp muốn thi Tú Tài I AB Việt niên khóa 1971

TƯ THỤC ĐẮC LỘ

Đ.T. 25.110 H.T. 524 SAIGON — NGÃ TƯ BẢY HIỀN

KHAI GIẢNG : 1 - 7 - 1970

TRUNG - TIỂU - HỌC : Từ Lớp 1 Đến Lớp 12 AB
CHUYÊN NGHIỆP : ĐIỆN TỬ : RADIO — TIVI...
— ĐIỆN KHÍ : ĐIỆN XE HƠI — ĐIỆN NHÀ — ĐIỆN CƠ
— ĐÁNH MÁY CHỮ.
— CẮT MAY VIỆT-ÂU-PHỤC
— ĐIỆN LẠNH
— ANH NGỮ THỰC HÀNH
LƯU - HỌC - XÁ : NHẬP HỌC NGÀY 30 - 6 - 1970

TRUNG, TIỂU HỌC QUỐC - VIỆT 1 và 2

277A — 285A Đại lộ Hậu Giang và 76—78—80 đường Minh Phụng (Bình Tiên — Quận 6)

1-7-70 TỔNG KHAI GIẢNG 60 LỚP : SÁNG — CHIỀU — TỐI
Từ MẪU GIÁO đến ĐỆ NHỨT ABCD
BAN GIÁO SƯ DANH TIẾNG NHỨT. ĐẶC BIỆT : NỮ SINH HỌC RIÊNG
MỞ THÊM TIỂU HỌC : 2 LỚP MẪU GIÁO SÁNG CHIỀU, 4 LỚP LUYỆN THI ĐỆ THẤT
Lớp tối : THẤT — LỤC — NGŨ — TỨ — TAM — NHỊ AB
(dành riêng cho tráng niên và người lớn tuổi)
ĐẶC BIỆT : 2 LỚP TAM — NHỊ CD (dành cho học sinh trường PHÁP và HOA
— LỚP ANH-PHÁP-VĂN đủ mọi trình độ : Từ VỠ LÒNG đến CAO CẤP

---

toán lý hóa căn bản Đồng Tâm

HÈ 3 - 7 Sáng, Chiều, Tối

— Trung học CAO ĐẠI 264. Trương minh Giảng
— Trung học BÍCH TÂN : 202 Trần quý Cáp. TAM lên NHỊ (11 AB)
TOÁN : Nguyễn thanh Tâm, PHẠM ĐÌNH (Kỹ Sư, Cử Nhân)
LÝ HÓA : Tr thHùng, Lâm-Hoa, Nguyễn văn Phú (Cao học Cử Nhân)
Đón mua tập « Luyện thi T.L.H.T.T.I 71 » do « gs T.L.H. ĐỒNG TÂM biên soạn ;
Trường và lưu xá PHÚ QUÍ phát hành 15 -7

Trường HUỲNH THỊ NGÀ

10 Trần Nhật Duật, Tân Định — Saigon. ĐT. 24.458
- Cơ sở Giáo Dục Kỳ Cựu nhiều uy tín — Sáng lập từ năm 1947
- Nơi đào tạo học sinh đầy đủ cả KIẾN-THỨC lẫn ĐỨC-HẠNH
- Ban Giáo sư chọn lọc, tận tâm, giàu kinh nghiệm.

2-7 KHAI GIẢNG : Các lớp : Sáng, Chiều. Tối. Cả 2 Sinh Ngữ ANH PHÁP
TRUNG HỌC : Lớp 6 (Đệ THẤT) đến lớp 11 (Đệ NHỊ A.B C)
TIỂU HỌC : Lớp 1 (Lớp NĂM) đến lớp NĂM (Lớp NHẤT)
— Luyện Thi Nông Lâm Súc : Đệ Tam — Đệ Nhị cho các học sinh muốn dự thi 2 Bằng Tú Tài I Phổ Thông và Nông Lâm Súc.
Lớp 6 (Đệ Thất) KIỂU MẪU : Học đủ chương trình Phổ Thông và thêm : Nữ Công Gia Chánh, cắm hoa, thể thao, Nhạc, vẽ. Học Sinh các lớp khác được ghi tên học các môn kể trên
— Học phí không tăng ✤ Nhận nữ sinh nội trú.

1-9 KHAI GIẢNG : Các lớp 12 (Đệ NHẤT A.B.C) Đệ NHỊ học lại A.B.C

RAO VẶT RAO VẶT

6T nhà mặt tiền Nguyễn Thiện Thuật 3m7Cx16 lầu yên tiện buôn bán, vì thiếu sức khỏe cần bán hỏi cô Năm số 174/96 Nguyễn thiện Thuật.

Nhà bán 15mx4m trong hẻm, mới xây cất, đủ tiện nghi khu an ninh nhất. giá 1.500.000đ Hỏi 24 Trần khắc Chân Tân Định Saigon.

Bán 700.000đ. Nhà xây, gạch bông, gác suốt, có công tơ điện nước, gần chợ Tân Định, giao nhà trống. Xem nhà tại số 451/10E Hai bà Trưng Tân Định Saigon.

Phố Bùi Thị Xuân
SAIGON

2 tầng, đúc 4,20x28 bán gấp mỗi căn 6T5. Bán 2 căn 12T5 Ô. Pháo 335 Trần Quí Cáp ĐT 90.689.

Đất vườn vườn cây ăn trái. Có nhà mát 1 mẫu 7. Hỏi 215H/22 Chi Lăng (Cư xá Chu mạnh Trinh Phú Nhuận).

Bán gấp nhà 4mx20m đồng hồ nước, điện, lát gạch bông gần trường Nhân Chủ, gần chợ nhà thờ. Xem nhà tại 169/14 Nguyễn văn Thoại. Giá 700.000đ. Đầu ngõ có tiệm gạch FATIMA.

Nhà bán lầu đúc, luôn đất, Do nơi 385/2 Cư xá Đô Thành, Phan thanh Giản Sg.

Nhà gạch 4mx5m lót gạch bông gác suốt, đủ tiện nghi gần chợ trung tâm thành phố. Hỏi 198/181 Trần Quý Cáp Saigon.

Cư xá Phú Lâm A S1/33 Bán căn nhà đúc ngang 4m20 dài 20 đủ tiện nghi.

Nhà bán gấp 4mx24m, tường xây, trần suốt, nền gạch bông, Compteur điện nước, sân trước, sân sau, có hẻm đi bên hông. Nhà bếp, tắm, cầu riêng biệt. Gần trường, chợ. Xe hơi vô tận nhà. Giá 950.000đ, Hỏi số 1.200 hẻm Yên Đỗ đường Châu văn Tiếp, Chợ Bà Chiểu, Gia Định.

Bán gấp, căn nhà, có lầu suốt, có đèn nước, đủ tiện nghi, giá (900.000đ), mua xong giao nhà liền. Xem tại 536/17 Trương minh Giảng Saigon.

Gấp Bán phố mặt tiền 101A Trần quang Diệu S.G (Trương-T-Bửu).

Nhà bán 2T5 mặt tiền 4mx30m Đại lộ Hùng Vương Thị Nghè, 157/8, Khóm 7.

Mỹ Tho Phố lầu bán tại bến xe lô Mỹ Tho Hỏi 81/1 Ng Tri Phương Mỹ Tho.

Nhà bán 15/7 Nguyễn Trãi Saigon gần trường Pétrus Ký. Cách đường 15m dư 14mx4m xe hơi vô tận nhà chắc giá 1 triệu 6 giao nhà trống. Hỏi chủ nhà ở 629 Bis Trần Hưng Đạo Sg hay bà Cụ Cai. Kế bên trái nhà bán

Nhà 4x16, bìa, trên đất 7x27. Giá 630.000đ. Hỏi 480 Cư xá Kiến Thiết Thủ Đức.

Villa bán Đầy đủ tiện nghi khu yên tĩnh máy lạnh điện thoại. (13x17m) 215H/22 Chi Lăng (Cư xá Chu mạnh Trinh Phú Nhuận). Nhượng luôn đồ meubles.

Bán nhà mặt tiền chợ Vườn Chuối, tiện mở cửa hàng, nhà mới, tuyệt đẹp, 3 tầng đúc. Hỏi tại địa chỉ số 7 lô 22 chợ Vườn Chuối.

Bán Cao ốc 4 tầng luôn 400 thước đất có bằng khoán riêng. kho rộng, chỗ để 5,6 xe hơi: Trung tâm Saigon, rất tiện để lập viện bào chế, cơ sở kinh doanh lớn, trường trung học. Xin hỏi tại 498 đường Phan Đình Phùng từ 3 đến 7 giờ chiều.

Bán hai căn phố lầu song lập. Tiện nghi cho công kỹ nghệ thương mại luôn đất. đường Nguyễn văn Thoại có đủ giấy phép xây nhiều lô đất trống. hỏi 368A Trần quý Cáp ĐT 90.846.

Nhà lầu đúc 3 tầng,2 tầng trên ngăn từ phòng cho mướn, có huê lợi ngay. cần bán Địa điểm gần chợ Hoà Hưng nơi thị tứ buôn bán mặt tiền đường Công bà Xếp. Hỏi 377A Lê Văn Duyệt Saigon.

Nhận xây cất
Xây cất nhà phố, sửa chữa, trang trí xin liên lạc ngay nhóm thợ chuyên môn. 86/78 Nguyễn Trãi hoặc Đ.T 98173 gặp cô Hạnh chúng tôi xin tiếp xúc (ngoại trừ ngày thứ Hai).

Nhà lầu đúc mặt đường, hướng đông đủ tiện nghi, tiện thương mãi mọi ngành. Xem nhà 223A Nguyễn Biểu, Sáng 8g—12g, Chiều 3g—6g30 (giá 3 triệu rưởi).

Biên hòa nhà bán luôn đất mặt tiền gần ngã Ciné Biên Hùng đường Hùng Vương. Xin liên lạc Bà Hương số 177/9B hẻm Cạnh Quán Tân Cảng và Cây Xăng Shell ngã tư Xa Lộ Thị Nghè.

Villa bán 375thv. Khu yên tĩnh gần chợ Bà Chiểu. Xem nhà số 16 Nguyễn thiện Thuật Gia Định. Hỏi 5 Ngô đức Kế SG ĐT.20.861.

Bán một căn phố lầu, mặt tiền, cửa hàng sắt, vật liệu xây cất. 4mx20m. Đủ Compteur điện, nước. Hỏi tại 148/1 Hùng Vương Cầu Sơn Thị Nghè Gia Định.

Nhà bán gấp 250.000. Đường Đô thành Nhân (nối dài) Khánh Hội 300/10. Hỏi khóm 15.

Nhà lầu đúc bán nóc bằng 4mx11m, nhà bếp riêng, gần chợ, Trường học, Hỏi vựa cây Thái Hòa 189 đường Đông du gần nhà thờ Gia Định.

Bán Đất Thủđức 500m2 nhà vườn. Đất QL. 1 Thủđức 2100m2 villa điện nước. Phố lầu Trần-q-Khải. Phố lầu 4 tầng Cô Giang. Phố trệt Đặng Dung. Villa lầu Yên Đỗ. Villa lầu Hiền Vương. Villa trệt Phan thanh Giản. Phố lầu Huỳnh-t-Ninh. Đất 1000m2 Cách mạng. 2000m2 Nguyễn-v-Thoại, 4 lô đất Thủđức (mỗi lô 1000m2). 400m2 Trần hưng Đạo. Salon 188 Trần quang Khải Tân định Saigon.

Bán một căn nhà mái tôn tường xây nền gạch bông 4mx15m số 16/1 trong hẻm ngang nhà giầy thép gió sau tiệm điện Nhật quang 50m đường Lê văn Duyệt nối dài.

Cần bán và dở đi ngay 1 căn nhà gỗ tốt, gạch, tôle dài 25m rộng 5m cột kèo gỗ tốt, điều kiện phải dở đi trong 1 tuần lễ. Hỏi và xem tại 179 Cách Mạng.

Phố bán lầu đúc suốt 4mx12m Đang cất kiểu trức đẹp luôn đất điện nước sân để xe cửa hậu, Khu nhiều biệt thự vùng rất yên tĩnh Hỏi 136/41 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Nhà bán gác suốt đủ tiện nghi yên tịnh mát gần nhà thờ trường chợ hỏi 109/6/6 Trần khắc Chân Tân Định.

Nhà đúc 4 tầng bán 1 căn mặt tiền tiện thương mãi mua 2 tầng hoặc 3 tầng hay là 4 tầng giá 4 triệu 200ngàn Phan thanh Giản cư xá Đô Thành 1C.

Bán phố thương mại lầu đúc mặt tiền, Hỏi số 2314B đường Huỳnh quang Tiên (gần nhà thờ Ba Chuông).

Nhà 6x9 điện, Plafond. 500.000đ Cư xá KT Thủ Đức 480.

Bán Nhà đủ tiện nghi nhà mới cất, có đất giao nhà ngay. hỏi số 82 Biên Hoa Nam, số 325/4 đường Chi lăng Gia Định.

Bán lầu cây, Balcon đúc 6mx8m có điện nước riêng gần căn Calmette giá 620,000đ. Hỏi 158/31 Đô thành Nhân.

Bán 1 miếng đất trống 300m2 (10mx30m) đường Hùng Vương, gần Cầu Sơn. Hỏi ông Lộc 83 Nguyễn văn Lạc Thị Nghè.

Vũng Tàu Cần bán gấp 1 căn phố 4x18 trên 90m2 đất. tại Lê Lai nối dài Vũng Tàu. Hỏi 123B Ngô tùng Châu (Saigon).

Nhà bán Giá nhứt định 620.000đ vách tường lầu lót ván ngang 4mx6m gần lộ lớn 7 thước hẻm rộng xe vận tải ra vào, Đường Bạch đằng. Gia Định hẻm chùa Liên Hoa 228/1.

Nhà bán luôn đất
Hai căn trệt đúc 20mx4m, đủ tiện nghi, tại đường Mai Khôi, lối ra Nguyễn v. Thoại. khu B chỉnh trang (vườn cao su cũ). Giá nhất định 2 triệu mỗi một căn. Hỏi bà Giáo Linh, 7 Phạm Hồng Thái nối dài (ngã tư Bảy Hiền) Gia Định.

Bán cả hoặc một nửa biệt thự lầu lớn khu Hãng Xanh Hangar 300 m2 tiện làm kho, xưởng máy, garage, việc bào chế, trường học v.v... Coi tại 434/17 đường Bạch Đằng Gia Định (cây xăng Shell quẹo vô), hoặc hỏi 100 Lê Lai Sg.

Bán gấp biệt thự xong lập cả đất, đủ tiện nghi, trên lầu 3 phòng ngủ, một đường, hướng Đông Nam, có sân để 2 xe hơi, khu vực an ninh (7 triệu) Xem nhà tại 224B đường Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận (gần cổng xe ca số 6).

Bán gấp hai căn nhà đủ tiện nghi. Hỏi 221/4 lô E Cư xá Trương minh Giảng Saigon.

Nhà bán lợp ngói, tường xây gạch bông 4mx14m số 158 Tô hiến Thành (Sg)

BÁN PHỐ THƯƠNG MẠI
5m30x9 mặt tiền đại lộ mới cất, gác suốt, điện nước đủ tiện nghi giao nhà trống. Bán nhà đúc suốt 4mx11 luôn đất có bằng khoán. Hẻm rộng xe hơi vào tận nhà sau trường Nhân chủ đường Ng. văn Thoại. Hỏi Việt Hưng 530 Lý thái Tổ chỉ dẫn

Nhà bán 4thx14th đường Nguyễn văn Thoại số 169/3A 2 phòng ngủ, bếp riêng, có sân trước và bên hông. Nơi yên tĩnh, gần trường học, Compteur điện chánh. Giá nhất định 1.200.000đ.

Bán nhà gần chợ An Đông, có điện, compteur nước, có sân đậu xe hơi. Xin hỏi và coi nhà tại 190/473, đường Sư Vạn Hạnh Saigon (Đối diện số 190/27).

Villa đẹp rộng sân quanh nhà giá 2.200.000đ. Hỏi ông Ông Mười 413/2 Trương Minh Giảng Sg. Cạnh nhà thờ Vườn xoài

Nhà bán 2 căn phố lầu đúc mới xây cất xong ở trong chung cư Nguyễn thiện Thuật phía sau lô H số 575/32-34 đường Phan Thanh Giản Saigon bề ngang 5m60 bề dài 17m có cửa sổ bên hông, có sân để xe hơi đầy đủ tiện nghi, xin hỏi tại địa chỉ trên hoặc 71A đường Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận. Miễn trung gian.

Nhà bán luôn đất,- lợp ngói, tường, lót gạch bông 4mx15m có gác, điện, nước riêng. Hẻm thật rộng cách đường 30m. 205/6 Bùi Viện Quận 2 Saigon.

Bán Villa khu lăng Đại Học Thủ Đức, đủ tiện nghi, tọa lạc trên khu đất rộng 1.600m2. Hỏi số 10B đường Kỳ Đồng Saigon.

Phố lầu mới bán 3 tầng lầu nhà trống hai Compteur điện, có điện thoại mặt tiền 136 Võ Tánh Saigon. Hỏi ĐT 91355 - 90187.

Nhà bán căn trệt cư xá Nguyễn thiện Thuật Saigon số 40 lô A chắc giá 1 triệu 50.

Nhà bán có đất 4x20m. Đủ tiện nghi, gần chợ. Hỏi 27/4 Bà Lê Chân Tân Định.

Nhà bán đủ tiện nghi luôn đất, 2 từng giá 1.100.000đ. Số 457/8 Phan thanh Giản từ 10g đến 12g. Chiều 17g—19g.

Nhà bán 700.000đ. 3m50x14m tường gạch bông có đồng hồ điện nước đủ tiện nghi. Xe lộ gần nhà hàng THANH THANH hỏi quán cơm bên cạnh.

Bán gấp nhà nơi thị tứ, tiện buôn bán, nhà gạch bông, tường xây. Điện nước 4m40x19m. Chợ Tam Hiệp số 6 Quốc lộ 5. (211/2 hẻm Cô Giang PN).

Bán 3T.4 Phố lầu đúc 4 đất (4mx20m). Mặt tiền Ng. m.Chiểu Tr.t.Bửu. Điện nước riêng. Quạt trần, nhà ga. Hỏi 250/3 Hai Bà Trưng (18-20 giờ).

Nhà bán Phố lầu đúc luôn đất 4mx22m ba từng, đèn nước đủ tiện nghi, có garage tại trung tâm Saigon. Giá 8 triệu. Hỏi 175/6 Phạm ngũ Lão.

Nhà Vũng Tàu
Bán biệt thự luôn đất (650m2) và một lô đất trống 450m2 tại Đại lộ Gia Long Vũng Tàu (gần nhà thờ) Xin hỏi 25 đường Yên Đỗ

Nhà bán gác cây, mặt tiền đúc, gần trường, chợ, đủ tiện nghi. Hỏi số 563/45 Phan đình Phùng Saigon.

Nhà lý tưởng bán 420.000đ. nhà biệt lập lợp ngói lót gạch 4mx9m đất cao ráo rộng 13mx16m có giếng nước trong vườn cây ăn trái rào chung quang tiện chăn nuôi, nơi yên tịnh an ninh bảo đảm coi nhà 159/24 Nguyễn Thông nối dài, thương lượng do 482/3 Phan thanh Giản Saigon.

Bán 1 nhà ngang 3m dài 14 thước có compteur điện nước, mặt tiền có thể buôn bán. Hỏi tại số 493/76 Lê văn Duyệt Saigon.

Bán gấp nhà giá 550.000đ. 2 80x16th, gạch bông, gác suốt, điện, nước, cầu; nhà tắm. Hỏi 151/54 Nguyễn huỳnh Đức PN.

Cần Thơ bán phố lầu T. Mái đủ T.N. mới xây B.A. (3m80x20) ở trung tâm, thị tứ Đ.N. riêng. Hỏi 39 Phan đình Phùng Cần Thơ ĐT 23.951 Saigon.

3.500.000đ. lầu đúc thương mại đủ tiện nghi. 692 Pétrus Ký Saigon.

Lãnh đóng tủ Pharmacie, có sẵn 2 bộ Comptoirs. mới do Pharmacie Khánh Nga, 171 Cộng Hòa.

Vũng Tàu bán 2 căn phố có bằng khoán 37.39 Trương Công Định mua riêng từ căn cũng được. Hỏi 8 Nguyễn Du V.T.

Bán 1 căn nhà trệt vách tường nền xi măng 12mx3m5 có điện gần chợ, đường Dương Bá Trạc giá 250.000đ hỏi số nhà 216/8.

Phố lầu bán 1.500.000đ
3 căn phố lầu béton nóc bằng có đèn nước quạt trần hẻm Phạm ngũ Lão Hỏi 210T Võ Tánh Saigon từ 5g đến 7 giờ chiều.

Mỹ Tho cần tiền bán gấp 2 căn phố trống. mặt tiền, mới cất 4mx18m đúc 2 từng, điện nước, đất 1T5. Hỏi 109 Trưng Trắc (Mỹ Tho).

Vũng Tàu Nhà và đất gần chợ bán. Hỏi 96 Hiền Vương Saigon.

800.000đ Bán 1 phố lầu bề ngang 5m8 điện nước tiện nghi mặt đường buôn bán. Bán 1 căn phố [illegible] 2 tầng, gạch bông, điện [illegible] nghi 3m8x12m mặt đường [illegible] bán giá 1.600.000đ. Xin hỏi [illegible] Hùng Vương Thị Nghè.

Bán Phố lầu luôn đất 4mx20 mặt tiền tiện nghi, 162B Nguyễn văn Thoại, và đất còn trống. Hỏi địa chỉ trên (khoảng giữa trường Nhân Chủ và nữ quân nhân) Phú Thọ.

Nhà bán gấp 14mx3m vách tường lợp tol có gác lửng đủ tiện nghi. Hỏi số 240/9 Lê văn Duyệt Saigon.

Nhà bán khu thương mãi 4x25 đầy đủ tiện nghi có lầu số 247 Tân Phước đường Nguyễn văn Thoại Cholon giá phải chăng.

Long Xuyên nhà bán luôn đất 22mx8m mặt tiền lộ lớn nhà lầu đúc, có Compteurs điện nước, máy điện kỹ nghệ 3 giây, rất tiện cho gia đình đông con, nơi thị tứ gần trường học, và tiện mở cơ xưởng hãng, lò bánh mì điện. Coi nhà tại 31/3 lộ liên tỉnh số 9 (Cầu cái sơn) châu thành Long Xuyên.

Bán 1 căn nhà 3m5x15m giá rẻ có gác suốt, nhà bếp khu bình dân, Xem nhà 239/25B Nguyễn Thông (nối dài): Hỏi 216. Nguyễn huỳnh Đức (PN).

Bán nhà đúc luôn đất 4mx15m căn bìa, 2 tầng lầu (2 étages). balcon 2 mặt. nóc hourdis. sáng, thoáng, điện nước riêng. cầu thang không qua các phòng tiện cho gia đình đông. Hỏi 611/1/1 Đường Phan thanh Giản Saigon (Đi hẻm 601).

Nhà bán gấp số 79/3 đầu đường Bùi thị Xuân, trước cổng Phi Long, đầy đủ tiện nghi, giá phải chăng. Xem nhà từ 17g đến 19g.

Nhà đúc 3 từng tiện nghi gần rạp hát gần chợ số 8 Cô Giang Sg Cầu Muối.

Nhà bán 4x22m, cửa sắt, gạch bông, gác suốt. Mở tạp hóa và tiệm ăn rất tốt. Hỏi 525 Cư xá Kiến Thiết Thủ Đức.

460 ngàn nhà gạch 5x12 có gác cửa hậu sân sau yên tịnh đầy đủ tiện nghi có đồng hồ điện nước 76A/9 Thiệu Trị cổng số 6.

Cần bán 1 căn nhà có điện nước. Xin hỏi tại nhà số 44 lô 40 đường Đô thành Nhân Khánh Hội Saigon (gần chợ và trường học).

Bảo Lộc (Lâm Đồng) nhà bán gồm 10 phòng ngủ, phòng khách, bếp và khu gia nhân riêng. Đầy đủ tiện nghi. Diện tích xây cất 240thv. đất 1.000thv. Vị trí rất tốt. trung tâm thị xã. Hiện đang cho ngoại kiều thuê. Hỏi ông Bảo 491/57 Phan đình Phùng SG (hoặc ĐT 93.734 giờ làm việc).

Villa bán, góc Phùng Khắc Khoan Phan Đình Phùng Saigòn 820m2. Hỏi Ông Giao. Đ.T. 23.049.

Bán gấp nhà chỗ thị tứ huê lợi mỗi tháng hai ba trăm lầu ba từng. 109 đường Âu dương Lân quán Ca nhạc Thu Hằng.

Dịp may hiếm có
Giá rẻ chưa từng có, nhà lầu đầy đủ tiện nghi điện nước, bếp nóc, balcon, hàng hiên bọc lưới sắt kiên cố. thang riêng, có thể ở 2 gia đình riêng biệt với tất cả đồ dùng tủ lạnh, máy nấu điện, gaz, máy giặt. tivi, phono, giường tủ, bàn ghế cho mỗi tỉnh khỏi. Đất thuê vĩnh viễn (1.000đ 1 năm) gần trường trung, tiểu học, chùa, nhà thờ, bệnh viện Cơ Đốc, cách chợ Phú Nhuận và 3 đại lộ: Võ di Nguy, Cách Mạng Nguyễn huỳnh Đức có 50m Giao nhà ngay. Hỏi 207/3 Nguyễn huỳnh Đức, hẻm số 5.

Bán 1 lô đất tại ngã ba Bình Triệu ngay mặt đường lộ 500m giá 600đ một thước. Hỏi 336 Thánh Thái.

Nhà bán căn bìa 2 mặt tiền 5x10 có 1 lầu gần chợ, đủ tiện nghi buôn bán mọi ngành bán 4T, đang buôn bán điện tiệm Lam Sơn đường Vườn Chuối.

Vì thiếu người, bán lại quán café đang đông khách luôn nhà lầu đúc 2 tầng. điện nước. 14B Võ Tánh Bảy Hiền gần đài phát thanh Đại Hàn.

Vũng Tàu Building 35 phòng, đủ tiện nghi. 25T, nhà 9mx40m, 3 tầng lầu luôn đất 17T, gần chợ, buôn bán, mở văn phòng. Hỏi Hiệp Thành bán vật liệu. 4 Duy Tân Vũng Tàu.

Nhà bán luôn đất
Nhà Song lập. số 56 cư xá kiến thiết Thủ Đức..., đầy đủ tiện nghi. có cây ăn trái ĐT. 41.066.

Nhà bán gạch bông gác suốt sân trước cửa hậu đủ tiện nghi điện nước khu yên tĩnh giá 1T2 hỏi 170/1 Hòa Hưng Sg.

Phố lầu bán luôn đất, đầy đủ tiện nghi gần chợ Trương minh Giảng xin xem nhà 284/26 Trương minh Giảng Sg.

Tân Định bán gấp 1T6 nhà 3 buồng nhỏ, đất mướn 100đ Compteur điện nước hẻm lớn yên tịnh. 32/5 Đặng Dung Saigon.

Bán nhà và đất ngang mặt Xa cảng miền Tây Phú Lâm. có giấy phép xây cất và họa đồ chỉnh trang. Gần bên một trạm xăng lớn. Ghi mua tại 29 Bùi Viện Saigon.

Bán 1.700.000 nhà 4x18.5m đẹp, nền cao, đủ tiện nghi, có gác, sân thượng đúc, hẻm rộng sạch sẽ chỉ sâu 40m, xe hơi vào ra thong thả, trước nhà có khu đất rộng. Căn C của dãy 4 căn, ngay sau nhà số 188 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận. Mời xem buổi sáng.

Nhà bán nhà xây tường, lót gạch bông, lợp ngói, gác suốt đủ tiện nghi, giá 820.000đ. Hỏi số 68/361 Trần quang Khải Đa Kao (sau lưng trường Văn Hiến).

NHA TRANG
Bán nhà lầu đúc 1 tầng, hướng về biển gần chợ Xóm Mới, đủ tiện nghi. 82B Nguyễn Trãi. Xin hỏi tại 82C Nguyễn Trãi. Có chủ từ 1-7-70 đến 10-7-70.

Bán 2 căn liền lầu đúc luôn đất vừa xây cất xong mỗi căn 4mx25m 5.700.000đ. khu Mỹ ở tiện buôn bán mọi ngành 6.700.000đ 2 căn liền luôn đất 8mx25m lầu 4 từng 20 phòng rộng đang làm Hotel và Bar. [illegible] 150 đường Nguyễn văn Thoại cách ngã tư Bảy Hiền 400m.

Đất bán rẻ Mặt tiền xa lộ. hướng Đông, gần cầu Saigon và cơ quan Usaid, khu cư xá ngân hàng, tiện thiết lập cơ sở kỹ nghệ hoặc thương mại. Rộng 12.000 thước vuông. Giá 1.200 đồng một thước vuông. Bán nguyên hoặc từng lô. Liên lạc: Bà Minh điện thoại số 23.374 trong giờ làm việc hay 110 Phan văn Trị Chợ Quán Saigon (gần chợ Nancy) ngoài giờ làm việc.

Bán nhà 9th x 12th vách tường, lót gạch máu, gác cây. điện nước cầu. Hỏi 1923 đường Phan văn Trị Gia Định tại chợ Cây Thị

Bán rẻ một nhà lầu đúc trong xóm gần chợ Phú Nhuận 4m30x25m năm phòng, có sân cửa hậu, điện nước, hai bên đường hẻm riêng, cao ráo, thoáng đẹp, xe hơi nhỏ vô tận nhà, đất thuê vô thời hạn 6mx30m, mỗi năm 500đ, rất tiện, thích hợp với gia đình đông con. Việt Kiều ở nước ngoài về công chức hồi hưu cần yên tịnh có số tiền trung bình. Giá nhứt định 2 triệu rưởi, mua xong giao nhà trống ngay.
Hỏi Tiến Vinh 197 Võ di Nguy Phú Nhuận chỉ dùm

Hiệp Hưng ĐỊA ỐC
282 Công Quỳnh Saigon
ĐT.90.498 — 90 167

Building: Phạm ngũ Lão SG. 660m2 10 từng 160 phòng. Mỹ thuê 25 triệu 1 năm. bán gấp. Building Trần quang Khải 712m2 4 tầng thầu huê lợi bán gấp.
Villa: Tân Định 604m2 bán 13 triệu, giao trống. Villa gần Nguyễn Du S.G 702m2 (bán trống) Villa Phan thanh Giản SG. 1.200m2 bán trống. Villa Phan thanh Giản vô hẻm lớn 435m2 bán 7 triệu. Villa Nguyễn thiện Thuật Gia Định 375m2 bán gấp giao trống. Villa Cách Mạng 1.400m2 bán trống. Villa Trương tấn Bửu 1.000m2 bán giao trống. Villa Trương tấn Bửu 600m2 bán trống
Đất: Cách Mạng 1.400m2 bán trống Đất Ngô đức Kế 225m2-14x16m bán trống.
Phố: Phố lầu 3 tầng Ngô đức Kế gần Võ di Nguy 4x25 có đất, bán trống. Phố lầu Bùi thị Xuân 108m2 bán trống. Phố lầu Hồng thập Tự 4x20m2 bán trống, Phố lầu Trần quý Cáp 172m2 có đất bán trống. Phố lầu Nguyễn Lâm ChợLớn 4x20 bán 2T5 giao trống. Phố lầu Lão Giang góc Phú Định 5x14 3 tầng lầu bán 2T3.
Villa: Trương minh Ký G.Đ 1.100m2 villa lầu có máy lạnh, tủ và vườn cây ăn trái, bán gấp (trống).

NHÀ THUÊ

Cho thuê xe Volkswagen Microbus mới toanh, giá rẻ mọi ĐC: 552 Vĩnh Viễn (góc Nguyễn Kim) Chợ lớn.

Cần thuê một căn nhà nhỏ hoặc gác suốt có lối riêng vùng Saigon CL GĐ hỏi 197/9 Minh Mạng Phú Nhuận.

Phòng Cho thuê, ngày, tháng đủ tiện nghi. 634A Trần Quốc Toản, ngang trường Quốc Toản, cách 200m tới rạp Quốc Thái Cholon.

Lầu I cho thuê với tính cách gia đình: đủ tiện nghi, luôn điện nước đồ đạc. Tháng 6.000đ chỉ nhận vợ chồng son hoặc ít con. Hỏi 224/4 Bạch Đằng Gia Định.

Cần thuê 1 căn nhà có điện nước ở Sg Cholon, chung cư càng tốt. Có bỏ chân 50.000đ, mỗi tháng từ 5000đ trở lại. Hỏi cô Chi 23 lô H Cư xá Đô Thành Saigon.

Phòng cho nam nữ học sinh ở trọ, riêng biệt. 351/66 Trương M. Giảng.

Cho ngoại kiều, CĐV thuê 2 phòng mặt tiền có đồ đạc đủ tiện nghi gần TSN. Văn phòng cho thuê tiện mọi nghành. Hỏi 132 Đại lộ Cách Mạng.

Cho mướn Tiệm phở đủ dụng cụ tiện nghi 103 Tô hiến Thành Saigon (tiếp từ 8 đến 10giờ).

Cho mướn phố lầu và tiệm ăn tháng 9.000đ Hỏi 414/113bis Phan thanh Giản Sg ĐT 91217.

CẦN NHÀ, VILLA, XE
Cần phố từ 40 đến 70 ngàn mỗi tháng, villa từ 100 đến 500 ngàn mỗi tháng, xe du lịch, pick-up thuê giá cao. Ô. Pháo hội Việt Mỹ hay 335 Trần Quý Cáp Sg. ĐT 90.689 cả lễ, chủ nhật.

Ngoại kiều dân sự cần gấp nhiều nhà hay villas 2-4 phòng ngủ vùng Saigon. Ô. Ly 6 Tự Do. ĐT 25837-25838. Nơi giới thiệu được tín nhiệm

Ở trọ nhiều phòng mát mẻ rộng rãi đủ tiện nghi ở từng lầu một hai ba cho nữ học sinh nữ công chức ở trọ mỗi tháng một ngàn hoặc ăn ở ba ngàn. Hỏi 612/105 Bàn Cờ.

Ngoại kiều dân sự cần thuê gấp 2-3 phòng đẹp. có téléphone. 218 Lê Lai ĐT.22.845.

Ngoại kiều (ngoại giao đoàn) cần thuê Villa tại Quận 1, 2, 3. giá khoảng 2 trăm ngàn (trả dài hạn). Hỏi ông Côn, Tel 23.933.

Cho thuê phòng hoặc trọn tầng lầu, gia đình tử tế. Hỏi 4 B cư xá 351 Lê đại Hành.

Cho mướn lầu tiện nghi có đồ 15.000đ cho gia đình ít người. Hỏi 69/10A Nguyễn Trãi Sài Gòn.

Phòng cho độc thân, vợ chồng son thuê. 66 Đống Đa, Gia Định (gần xây xăng . bà Thờ)

Xưởng lớn gần Ngã Bảy cho mướn hoặc bán: có điện nước, điện 3 giây, tiện mở công kỹ nghệ hoặc nhà kho. Hỏi 704 Lý Thái Tổ Sg. Sáng 8g—12g, chiều 15g—19g.

Phòng đủ tiện nghi cho ngoại kiều mướn. 504 Hồng thập Tự Saigon.

Cho ngoại kiều thuê: lầu 1, 2 phòng lớn, đầy đủ tiện nghi, trung tâm thành phố. Hỏi 55/23 Phát Diệm Saigon.

Cho Thuê nguyên căn nhà đúc ở đường Công Lý, đầy đủ tiện nghi, khu lịch sự tiền nhà 20.000 đồng mỗi tháng. thế chưn 300.000đ (miễn trả giá). Hỏi tại 1/9Bis Công Lý Saigon.

Cần thuê nhà nhiều buồng khu vực gần ngã sáu Saigon (có điện thoại càng tốt) để làm kho dự trữ giấy trắng (10 tấn). Hỏi nhật báo Thần Ph[illegible] (sắp xuất bản) 86 Lê Lai, Saigon Điện Thoại 25.528 (giờ làm việc).

Nhà cho bác sĩ mướn để mở phòng mạch nếu mua được giá cũng bán. Xin hỏi 133B đường Bình Thới Phú Thọ Chợ Lớn.

Phòng cho thuê, lối đi riêng tiện nghi, hẻm rộng. Hỏi 83/5/15 Hòa Hưng Saigon.

Nhà còn phòng trống. cho mướn. Đầy đủ tiện nghi. Hỏi 591/6 Trần Hưng Đạo Sg.

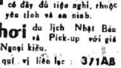
Phố cho mướn đủ tiện nghi. Số 25/34 Bùi Chu Saigon

KHÁCH SẠN THIÊN NGA
73 Huỳnh quang Tiên Saigon (ngã tư 291 Trần hưng Đạo) ĐT: 91.194 Phòng rộng rãi, lịch sự, đầy đủ tiện nghi, yên tĩnh. Giá hạ. Trung tâm Saigon.

CẦN MƯỚN
Nhà Villa, Appartement, House có đầy đủ tiện nghi, thuộc khu vực yên tĩnh và an ninh.

Xe hơi du lịch Nhật Bản và Pick-up với giá cao cho Ngoại kiều.

Xin quí vị liên lạc: 371AB
Hai Bà Trưng Tân Định Sg
ĐT: 41.539



Dư dùng Bán rẻ, xe Rambler đời ED... nệm, đồng, sơn tốt. Hỏi cô Thủy Phương. 75 Nguyễn Bỉnh Khiêm ĐT. 23.805.

Volkswagen
microbus EB nệm đồng máy mới toàn hảo cần tiền bán gấp 171 Phạm ngũ Lão Saigon.

Đại lý phụ tùng origine Daihatsu, kiến cabine trước. kỹ thuật rành, bán đúng món hàng, 124 Võ Tánh S.G Đ.T 22.465

Triumph du lịch kiểu đẹp hoàn toàn tốt bán. Hỏi 8/7 Dương công Trừng Thị Nghè qua cầu nhỏ, hỏi quán tạp hóa.

Toyota 800 có radio Ant, tự động bán. 17(lầu) cư xá Đô Thành Saigon.

Morris Wolseley EC 39... du lịch, 5CV, nhỏ, xinh như Honda, du học muốn bán. Hỏi ông Cương 8/19 Đinh Tiên Hoàng Saigon.

Bán 2CV Fourgonette đời EB8 toàn hảo. Có bằng kiếu. 311 Bến Bình Đông Xóm Củi.

R10 mới tinh, màu trắng chưa lấy số. Bán gấp. Hỏi 34/50 Cư Xá Lữ Gia.

Honda vận tải nhẹ đời EO mui tôle bán hỏi 508 Nguyễn Tri Phương Saigon ĐT. 50.937.

RADIO XE HƠI
Tập trung đủ loại Casett— Cartridge và radio Stéréo—Aiwa—Toshiba—National—Sanyo—Ten v.v.. Ant, Autom, Quạt, Ráp nhanh kỹ bảo đảm, giá hạ. nơi đậu xe an toàn. RADIO THANH VÂN 132-134 Công Quỳnh Saigon.

Mazda 1.000 EO 404 EA thật tốt bán hỏi 73 Hồng thập Tự Saigon.

Cần mua xe hơi
Trả tiền ngay xe Du Lịch và Pick up hiệu nào cũng được. do 664 Phan thanh Giản Saigon.

Peugeot 203 bán. Máy, đồng, giấy điện, nệm làm hoàn toàn mới, sơn tốt. Xem xe suốt ngày tại số 10 lô C cư xá Tự Do, đường Phạm Hồng Thái Tân Bình.

TOYOTA CORONA DE LUXE
số EI 7 dầu. Radio, sơn màu métallisé, chạy 12.000CS. Xin xem xe tại 138/5 Bùi thị Xuân Sg. Điện thoại 93.299

Bán 1 Simca Elysee đời NBS. 77i Bùi thị Xuân Sg.

Bán 1 xe Volkswagen Microbus EB8 số đầu còn tốt nguyên Hỏi 341E Lê quang Định GĐ.

Cần tiền bán rẻ 1 xe du lịch 4 cửa kiểu thật đẹp giá 550,000đ. 121A Nguyễn Thông nối dài Saigon.

Toyota Corona du lịch ED45 màu trắng, có radio. Anten tự động, chủ lái lấy, xe như mới. [illegible] 244 Bùi Viện SG. hỏi cô Lê quán Cà phê. Xem xe suốt ngày.

Bán xe Taunus 12M, EC.3. Hỏi 611/1M/17 Phan thanh Giản.

Cortina EH.. 9 nút, màu trắng. nệm đỏ, xe toàn hảo, tuyệt đẹp, cần tiền bán rẻ Hỏi bà Vân 597 Lê văn Duyệt Sg.

Mazda 1000 Pick Up. chuyên chở nhẹ, mui bố EH, chín nút, còn mới, hỏi 494 Lý thái Tổ.

Simca 1500
Break (Familial) của Pháp. bán, 5 cửa 3 băng, số EP mới tinh. Nhỏ, gọn như xe du lịch, thích hợp cho gia đình đông con. Saigon chỉ có 2 cái thôi. Hỏi 531 Phan th. Giản Sg.

Bán xe Renault T4. Coi xe số 470-B Trần Hoàng Quân Chợlớn.

Volkswagen du lịch đời EB thiệt, toàn hảo bán. Hỏi 461/5 Võ di Nguy Phúnhuận.

Bán Simca E LySée 1958 mới Ô. trả 410.000đ thương lượng Volkswagen du lịch 650.000đ 84A Nguyễn văn Học, GĐ.

Vauxhall Cresta du lịch sang hơn Mercedes, tuyệt đẹp, hoàn hảo mọi phương diện, đi xa bán rẻ (650.000đ). Tự 220 Đại lộ Hưng Phú (trước cửa lò Heo Chánh Hưng), cầu chữ Y.

Daihatsu 1000 du lịch, 4 cửa, màu trắng kiếng xanh, thật mới. 149 Đề Thám Saigon.

203 Familiale bán, máy và giàn đồng tốt, chắc giá 550 ngàn đồng. Hỏi 530 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Honda Pick up TN360 đời EI.9... mới chạy 7000cs có mui sắt. Hỏi 473 Nguyễn Trãi Saigon.

Bán rẻ Fiat 1.100 T vận tải nhẹ chạy bết Rodage. Hỏi 261/1 Trương minh Ký (trên nhà thờ Ba Chuông).

Honda du lịch EI, xanh tím, một chủ, toàn hảo, Hỏi 65 Nguyễn Hoàng CL.

Cần mua xe hơi
Trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi). Xe du lịch và vận tải nhẹ (đủ loại) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Sg

Daihatsu thực dụng EO. và 1 chưa số bán hoặc đổi các loại PU khác. Hỏi 376 Lý thái Tổ Ngã Bảy Saigon.

Bán Camion Desoto PC 600. Hỏi cô Bảy 158 Trịnh Minh Thế Điện thoại 93.925. Giờ làm việc.

Daihatsu 1500Kg EO. 8 vận tải nhẹ, thật mới 149 Đề Thám Saigon.

Bán FIAT 600 còn tốt. Hỏi ô. Đại (mài dao kéo) hẻm 51 Cao Thắng (sát chợ Bàn Cờ).

Toyota Corona du lịch tình hảo, 1 đời chủ. 115 Trương minh Ký Gia Định.

Bán Peugeot 203 du lịch máy đồng sơn mới làm chưa chạy. 215 Nguyễn Thông (nối dài) Sg

Ngoại kiều cần thuê gấp xe du lịch, giá cao, liên lạc cô Sophie 48/14 Hồ biểu Chánh (vào hẻm 198 Nguyễn huỳnh Đức Phúnhuận).

Renault 10 đời EI 4 xe như mới cần bán gấp. Hỏi 288 Lê thánh Tôn Sg.

Cần bán 404 Familiale EO 9 nút và Nash Rambler 55. Hỏi Ô. Minh 50 CX Tự Do Lê văn Duyệt nối dài. Miễn trung gian.

Ngoại kiều
Cần thuê nhiều Toyota, Mazda, Volks, du lịch và P.up. 218 Lê Lai Đ.T, 22.845.

Honda TN360 vận tải nhẹ EI thật tốt. Hỏi 88 Nguyễn đình Chiểu Phú Nhuận chợ nhỏ cổng số 10.

Mazda 1500 du lịch EH 5... có máy lạnh Origine Radio antel tự động cần bán gấp. Hỏi tiệm sửa xe gần máy Hai Muôn gần rạp hát bóng Lạc Xuân GòVấp.

Toyota Corolla 1100 du lịch 4 cửa, màu trắng. 149 Đề Thám Saigon.

Toyota 800 [illegible] EH 1T. ít đi. Chủ lái. Hỏi 29/10 Tự Đức.

Bán xe Mazda PU 1000 EO H[illegible] Khắc Chân Tân [illegible]

- Ba[illegible] tùng và các loại kiếng [illegible] Toyota.
- Có sửa xe tại chỗ kỹ lưỡng, nhanh chóng

KINH - ĐÔ AUTO
265 Bis Võ Tánh Saigon
Kính Mời

Simca 9 bán EN, máy, sơn, nệm, plafond, 4 vỏ bông trắng, hoàn toàn mới toanh, khỏi sửa. 539/9 Trần hưng Đạo Sg. (vô dụng chùa quẹo trái).

Bán xe Simca 9 du lịch, sơn mui nệm mới. Số 61 Đ[illegible] Trần quốc Toản Saigon.

Bán Cortina du lịch đời ED toàn hảo và một Pick-up Toyota Lite Stout 2000 EO. Hỏi 72 Lý thái Tổ Saigon.

Cần bán xe Toyota 25 EI 8 đang chạy 4000CS địa chỉ số 26 Tôn Thọ Tường sau nhà thờ cha Tam dựa gà.

Hillman bán còn tốt, giá 280.000 đồng. Do 156 Đại lộ Cộng Hòa Saigon.

Dauphine đời EC, Daihatsu Hijet đời EO.8... cần bán. Coi xe 196 Phó cơ Điều Cholon Chợ Thiết.

Taxi Renault 4CV. Hỏi 75/13 Phan văn Trị (Gia Định) (gần trường học Cách Tân).

Bán 1 xe Mazda de luxe. Hỏi 29A Phan đình Phùng Sg.

Dauphine Xe nhà máy đồng khỏi chê. Hỏi 224/14 Thoại ngọc Hầu gần chợ Ông Tạ.

Volkswagen EC.9... tình trạng tốt một đời chủ. Hỏi 197 Hồng thập Tự Saigon.

Prefect Familial EJ nhỏ xinh 380.000. Hỏi 5C Trần Nhật Duật Tân Định.

Bán Contessa EG. 8 nút, chạy trên 20 ngàn Km có Radio tình trạng như mới, có thể thương lượng đổi xe Jeep Capot cao để dùng Service. Hỏi 143 Minh Mạng Phú Nhuận, ĐT. 40.606 (ngoài giờ làm việc).

Volkswagen 1500 EF 9 nút bán hoàn toàn tốt. Hỏi 100 Lê Lai.

Bán xe vận tải nhãn hiệu Chevrolet đời EJ (số cũ NDB) 18m.l. còn tốt, giá rẻ 500.000đ. Hỏi 301 Công Lý.

Kinh Đô AUTO
Chuyên sửa: Toyota, Mazda, Datsun Opel và các loại xe tự động khác, kỹ lưỡng, nhanh chóng. Nơi tín nhiệm của quý khách. 265bis Võ Tánh Sg gần rạp Quốc Thanh.

Isuzu ED 6. đóng Famillial. tốt. Bán. 534A Hồng thập Tự Saigon. ĐT 92957.

Consul 315 EB 9 nút có Radio sơn, máy hoà [illegible] Xem xe vừa ý ngay, có nhiều phụ tùng dùng cho xe, Hỏi 25/206 Nguyễn văn Sâm Saigon (Lầu II rạp Kim Châu).

Peugeot 404 du lịch đời EI 9 một đời chủ xe thật tốt, bán 2T4. Hỏi 446 Phan đình Phùng (Sg).

Bán xe Toyota Stout 2000 Vận tải nhẹ, ít chạy, mui sắt có ghế sau. Hỏi ông Sang số 2 đường Tân Thành Chợlớn (trước nhà thương Chợ Rẫy).

Austin EC
máy đồng sơn nệm vỏ. Thật tốt. Bán 90 Hoàng Diệu chợ Xóm Chiếu

Dauphine EC máy mới bán. 83 Hoàng Hoa Thám Gia Định.

Volkswagen EB du lịch, toàn hảo. Bán tại 56/4 Nguyễn Thông Sg

Toyota Stout 2000 EI.9 bán đúng giá 580.000đ Xe thật tốt (15000km). Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nào Xi).

Mazda 1000 PU EO.3 thật tốt bán. Hỏi 149 Đề Thám Saigon.

Dauphine EC số thiệt 9 nút và 2CV EB vận tải nhẹ. cả hai tình trạng rất tốt. Bán tại 212 Lục Tỉnh Chợlớn (xem xe suốt ngày).

Toyota Mark II đóng Familial mới, tốt. bán. 534A Hồng Thập Tự Saigon. ĐT 92957.

Honda EO du lịch N360 bán, rất tốt. ít đi. 119/7E Chi Lăng Gia Định.

Toyota Corona Famil. EF 9 nút, 1 chủ, xe đi rất ít, 18 ngàn cs. có radio. hoàn hảo như mới, bán gấp giá hạ.
2CV Fourgon EB.4 sơn trắng. máy êm. tình trạng như mới, bán rẻ 430 ngàn. Hỏi 216 Bà Hạt Sg.

Toyota Corolla
Bán EI kiểu du lịch ít đi còn mới toanh 456 Phan đình Phùng Saigon (Hỏi xe sinh tố).

Cần thuê gấp
Nhiều xe du lịch, Pick-up đủ loại. Xin liên lạc Thương xá Tax lầu 1 Phòng 241 Đ.T 91.795.

Renault 8 EB9 một đời chủ thật tốt. bán rẻ. Hỏi 274 Đề Thám Saigon.

750.000đ Bán chắc giá một xe Volkswagen Karmann-Ghia, mui sắt, đẹp lộng lẫy, có radio và quạt origine. Tình trạng tuyệt hảo 111. Coi xe tại 462 Phan đình Phùng Saigon mỗi sáng từ 9 giờ đến 12giờ

Peugeot 403 Vận tải nhẹ, xe đã làm máy. đồng, sơn mới, Quân nhân thuyên chuyển, rất cần tiền bán gấp Hỏi 617 Phan đình Phùng Saigon.

Simca 1000 G.L đời EB.9 chín nút. Cần bán hỏi 288 Lê thánh Tôn.

Cần bán Simca 9, máy móc mới. 180 BùiViện Saigon.

Muốn Bán 1 xe Jeep, bô bắn xaxi long thật tốt. Hỏi tại số 2 Trần Quốc Toản Saigon.

Honda PU có mui sắt, EP. xe chạy 5.000km bán giá 535 000đ, Xem xe 49 đường Nguyễn khắc Nhu Saigon.

240.000đ Simca 9 toàn hảo đời NBH Hỏi 233/22 Trần quốc Toản Cholon

Bán DauphineEC hay đời 2CV 154C Trần q. Khải SG.

Toyota 800 PU máy thật êm bán. 160 Lê quang Định Gia Định,

Taunus 17M bán. Máy đồng sơn nệm còn nguyên thủy. Mua đi liền không phải sửa. Coi xe tại 15 Nguyễn Biểu Chợlớn.

FIAT 1300
Bán một xe Fiat 1300 đời EB, tình trạng toàn hảo. Xem xe tại 207B Bùi Viện Saigon.

Honda 360 PU mới nguyên, mui nệm mới nguyên 510 T.m.Giảng Sg.

Mazda 1.500 Deluxe du lịch EH5 —xe toàn hảo Có máy lạnh Origine, Radio Antel tự động cần tiền bán gấp giá 1.990.000đ hỏi tại 386 Gia Long Gò Vấp. Hoặc đổi các loại xe ít tiền hơn.

Austin 850 Fam. EB xe toàn hảo bằng kiếng nguyên thủy. Hỏi 274 Đề Thám Saigon

Falcon 63 tình trạng toàn hảo bán gấp. Hỏi 258 Đề Thám Saigon.

450.000đ Austin Sport. Có Radio Hỏi 94 Trần quang Khải Tân định.

Datsun 1000 de luxe EO trắng. 1 triệu 650. Hỏi 28 Cách Mạng lầu 2.

Datsun 1300 ED màu trắng

Mazda 800 ED cả hai xe [illegible] tự chủ đã sửa lại toàn hảo bán rẻ. Hỏi 274 Đề Thám Saigon.

Mazda 1200 du lịch màu trắng EI.3 [illegible] Radio; Bán 534A Hồng thập Tự Saigon ĐT. 92957.

2CV bán toàn hảo [illegible] mới. Xin hỏi 1[illegible] Chi Lăng ngã tư Phú Nhuận Đ.T 41684.

Fiat 1800 EC thật tốt bán rẻ hoặc [illegible] xe Chevrolet 60. Hỏi 274 Đề Thám Saigon.

Bán xe keo cây
1 xe REO nhì căn cẩu, máy xăng và máy dầu. Mới làm, chưa chạy. Xe hoàn toàn tốt xử dụng ngay—1 xe hiệu Diamond có Remorque, cáo, chaine đầy đủ. Mua về dùng ngay. Xem xe và liên lạc tại 328 Trần Hưng Đạo Saigon (Nancy).

Cần mướn gấp
1 xe Jeep, 2 máy cày Cater D7. Ô. Hảo, 92 Nguyễn đình Chiểu Từ 9 tới 12giờ.

Corona Toyota Fam. EH tốt như mới, giá hạ. Hẻm 245 Trương minh Ký. GĐ. đi thẳng 200m tới cái cây có giếng nước, hỏi số 203/10G Cư Xá KT.

GMC PICK UP
Wide Sde 2T100 bán. Hỏi ông Lợi 180 Quốc lộ 1 Cam Ranh Ba Ngòi (kem Bạch Tuyết). đời EP.

Cần thuê gấp
Ngoại kiều cần thuê xe du lịch P.U, các hiệu Toyota Mazda, Datsun, Cortina. Người thuê chịu mọi phí khoản Bảo hiểm và tiền cọc. Hỏi 210 Võ Tánh Sg. (cô Khánh)

Toyota Corona du lịch EH
Mang số GA xe rất ít đi 494 Lý Thái Tổ Saigon.

Honda N360 du lịch EI.4 màu trắng mới nguyên 487 Phan đình Phùng Saigon.

Daihatsu PU Hijet đời mới cửa mở phía sau. 1 chiếc Fellow PU. Bao sang tên xin số. Cơ Tùng 224B Pétrus Ký Cholon

Mazda 1500 EI Isuzu Bellet EP. Toyota Corona PU EG. 17 Nguyễn thiện Thuật Sg

Peugeot 203 xe sửa hoàn toàn mới mua xong đi ngay khỏi sửa cần bán gấp. 121A Nguyễn Thông nối dài Saigon.

Inter 1300 vận tải nhẹ, đã đóng mui chòng nhíp mua xài liền. Hỏi 317 đường 46 Cholon.

Mazda P.U 1000 EO. thật tốt, ít đi, bán đi xa, 20/12 Kỳ Đồng Saigon.

Peugeot 203 Familial và Camnette hộp số lớn bán gấp. 119 Nguyễn cư Trinh Sg

Cho mướn xe Mazda 1000 PU xe đẹp, mui mới, băng nệm mướn ngày 3.500đ, mướn tháng 45.000đ. bao tài xế. Hỏi ông Lư hay ông An ĐT 24375 hoặc tiệm Trường Minh 54 đường Thánh Mẫu Ông Tạ Chí Hòa.

Datsun 1000 EI còn mới toanh. Radio ant bán hoặc đổi xe ít tiền hơn. Hỏi 66/284/1 Nguyễn Huệ Phú Nhuận vào 12h đến 14h hoặc 18h đến 20h mỗi ngày.

Bán xe Mercedes 190 dư dùng xe còn mới ít đi coi xe tại số 7 Phạm viết Chánh Sg.

Peugeot 203 máy 1 triệu 77 Nguyễn Thủy 72 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận

Mazda 1500 trắng Deluxe Radio đời EI bán hỏi 77 Triệu Đà Chợlớn.

Taxi EA và NBS bán một trong hai. Hỏi 73 Lê-quốc-Hưng (Saigon).

Daihatsu EO kiểu Jeep mới bán gấp. Giá 640 000đ. Hỏi 190B Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

Toyota Mark II EO... Toyota 25 EI 9.., Daihatsu EO.. EP... Tất cả còn thật tốt. 697 Pétrus Ký (ngang bến xe Minh Trung Đalat).

550.000đ xe du lịch Prefect EL 9.... (số cũ NBT). màu trắng mới sơn, 2F đường 46 ChoLon: từ 12 giờ trở lên.

750 ngàn 1 Volkswagen du lịch. Fiat kiểu 404 bán tại 398 Phan đình Phùng Saigon.

Peugeot 204
1968 1 đời chủ 172 Nguyễn thiện Thuật.

Bán gấp Peugeot 203 đồng mui nệm hoàn hảo ít chạy. Hỏi số 38 đường Hoàng Diệu Khánh Hội.

2 Toyota Stout 2000. EI 9 có mui tôn xe ít đi, cần tiền bán gấp. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nancy).

200.000đ Xin chuộc xe Daihatsu EP 1042 ất tại số 425/6 Phan đình Phùng aigon sáng 22-6-70 lấy danh dự ôi trọng lời hứa. Liên lạc Đ.T : 1032 hoặc địa chỉ trên.

CHUỘC XE 150.000đ

Một chiếc xe Daihatsu, số máy 026.945. số giàn 158.852, số đăng bộ BO 5273, mất tại đường Nguyễn Công Trứ Saigon. Ai thấy xin mách dùm kể cả nhân viên Công lực xin hậu tạ cam đoan không làm khó dễ Địa chỉ 380 Nguyễn Công Trứ Sg.

Mất giấy tờ Taxi

Phế binh có đánh mất một cặp dầy đồ giấy tờ xe Taxi số. EK 1590 Taxi 1451, không có tiền bạc gì cả. Xin thương tình cho trả lại tại số 121/90 đường Ngô tùng Châu Saigon Xin hậu tạ.

Mất bóp Tôi PHẠM VĂN NHÂM, có đánh rơi cái bóp đựng 1 c.c. quân nhân, 1 c.c. dân sự, 2 bằng lái xe và một số giấy tờ quan trọng khác trên khoảng đường Bà Rịa—Vũng Tàu. Ai lượm được xin mang lại 37 Thành Thái Phước Tuy. Xin hậu tạ.

Anh ĐỨC (thương gia) — Mong gặp lại anh để tạ lỗi về hành động hôm chủ nhật rồi. OANH Nguyễn Huỳnh Đức

CHUỘC 200.000Đ

Cho ai đang xử dụng hoặc có ng tìm được chiếc xe Jeep thùng i (màu vàng nhỏ, mui thiếc sơn en). Số đăng bộ EL.7367, số máy U.136437, số giàn 57748.11772. mất trên đường Hàm Nghi ngày 16-6-70. Cam đoan không làm khó dễ. Hỏi Ô. GIAO, 13 Đặng Trần Côn Saigon (gần rạp hát Long Phụng đường Gia Long). ĐT. 20.308. Giờ làm việc.

XIN CHUỘC XE BỊ MẤT

iệu Daihatsu số EI 8380, số máy 72.277, số giàn 146.605. Bảo đảm không làm khó. Xin hỏi tiệm tạp hóa Ngân Giang. 251A Công Lý Sg.

Luật giang hồ

Mất chiếc xe Honda Dame màu xanh lá cây SC 0811 D. số sườn 011599 số máy 393.580 mất chiều 21-6-70 tại căn nhà số 133 Hùng Vương Cholon. Bằng lòng chuộc lại, cam đoan không làm khó dễ. Xin liên lạc ĐT 91.795.

Mất thẻ căn cước mang tên TRƯƠNG-THỊ-NGỌC-SƯƠNG số 01025752 cấp tại Gò Vấp. Ai có nhặt được xin đem đến 53-55 Lê thánh Tôn SG. Hậu tạ. Cam đoan không làm khó dễ

HỌC

Math Modernes et Classiques. De 4è aux Terminales. G.D. Étudiant, licencié es. s. Math. S'adresser à M. Đại 129 Phát Diệm ou M, Nguyễn Tél. 36.570 de 18q)

— Bệnh Ngoài Da. Tóc và Móng Tay
— Bệnh Hoa Liễu.
Sáng : 7g đến 8g30. Chiều : 5g-8g 103 Phan Đình Phùng. Saigon

GIẢI PHẪU THẨM MỸ

quý bà quý cô sửa sắc đẹp và hàm mặt **Bác SĨ NGUYỄN ĐĂNG CÁT** 21A Trần kế Xương Gia Định (trước Ty Công Chánh đường Chi Lăng)

Mất bóp VÕ-HOÀNG-THẠCH c/c số 00600401 cấp ngày 06-12-68, Đã vô ý đánh rơi 1 cái bóp trên đường Nguyễn văn Thoại. Ai nhặt được xin mang đến 13/4 Nhà Hàng Thái Bình Dương (Bar) Nguyễn văn Thoại. Hỏi Tứ. Xin hậu tạ

Hậu tạ Tôi tên LÊ-XUÂN-CHÁNH c/c số 02032817 cấp ngày 12/02/70. Chiều ngày 24/06/70 tôi có đánh mất 1 xách tay giữa chợ Cây Quéo đường Hoàng Hoa Thám Gia Định. Trong đó có : — 1 thẻ kiểm tra của tôi. 1 thẻ kiểm tra tên Đoàn Đình Ngữ. 1 sổ Trương Mục Tiết Kiệm của Saigon Ngân Hàng cấp số 35015. 1 thẻ Siêu Thị Nguyễn Du, Hình ảnh giấy tờ linh tinh. Ai nhặt được xin mang đến số 250/9B Hai Bà Trưng Tân Định Saigon. Xin hậu tạ. Cam đoan không làm khó dễ.

Từ con Tôi Phùng Sinh Phước có đứa con tên Phùng Phước Long, 16 tuổi, bỏ nhà ra đi. Nhiều lần tìm kiếm về, nhưng nó vẫn đi. Vậy kể từ ngày đăng báo này tôi không chịu trách nhiệm về nó nữa. Ai chứa chấp phải chịu hoàn toàn trách nhiệm.

Mất thước Cras (tỉnh độ) liên lạc 97B Võ Tánh Sg Hậu tạ.

Mất chó Loại chó ta. lớn con mình đen. đuôi trắng. 4 chân trắng. tối 24-6-70 bị xe dụng, chạy lạc đường. Ai bắt được, xin cho chuộc Hỏi 27/19 Huỳnh tịnh Của Tân Định

KHỎI CẦN XUẤT NGOẠI ĐỂ TÌM BÁC SĨ GIẢI PHẪU THẨM MỸ

có bác sĩ Ngoại Quốc, đã qua, và sẽ ở lại V.N. trong 3 tháng theo lời yêu cầu của bà M. mục giải đáp tình cảm và gia đình bạn gái. Địa chỉ 88/4 Mạc đỉnh Chi gần nhà hàng Trường Căng.

DẠY CẮT MAY- THÊU

Bảo đảm rành nghề. Trường rộng rãi, mát mẻ, máy móc đầy đủ. Hỏi 60 Nguyễn huy Tự (ngã tư Cầu Bông Đakao.

SINH VIÊN CAO HỌC

nhận dạy các lớp từ Đệ Nhị tới luyện thi đệ thất xin hỏi : Bà Quyên 73 Cao Thắng Saigon (lầu dưới)

Piano Classique

Nhận dạy Piano và Solfège Hỏi : 170 Công Lý Saigon.

DE VACANCES

OUVERTURE : 1-7-70
Français -|- Math Mod, et Classique 6è, 5è. 4è et 3è.
Français -|- Calculs : 10è,9è,8è,7è
Par groupes de 14
L'inscription faite par les parents au No 57 Trần Nhật Duật (Zone Trần Quang Khải Tân Định).

Préparation pour Concours d'Admission à J.J. et Marie C.

OUVERTURE : 1-7-70
Français -|- Math Mod et Anglais 6è, 5è, 4è, 3è.
Français -|- Calculs : 10è 9è 8è 7è
Par groupes de 14
L'inscription faite par les parents au No 134C Cách Mạng en face No 287.

Cours de Vacances

MATH (modernes) FRANCAIS ANGLAIS 7e 6e 5e et 4e par professeur qualifié. Préparation entrée dans la classe supérieure et Examens de passage. S'ins : 170 Công Lý Saigon

Sinh viên có Bac Maths (mention Bien) nhận kèm tại tư gia từ 5e đến 2e và Tú Tài I Việt. Liên lạc 70 Tôn thất Đạm Saigon ĐT 22440.

Pháp văn thực hành và căn bản dành cho người lớn, luyện thi Pháp văn B.E.P.C. và 6è. Hỏi 166 Pasteur Saigon (10g-12g — 5g-6g).

KẾ TOÁN TIẾN BỘ

là trường đầu tiên và duy nhất tại Việt Nam dạy đến cấp bậc : Kế Toán Trưởng và Kiểm soát viên Kế Toán do 1 Giám Định Viên Kế Toán tại Tòa Án, nguyên Giáo sư đào tạo Kế toán trưởng tại Bộ Tài Chánh, tốt nghiệp trường Quốc Gia Ngân Khố Paris tận tâm hướng dẫn từng học viên. Đầu tháng 7 khai giảng 2 lớp Phụ Kế toán và Kế Toán viên. Ghi tên tại 118B Hoàng Diệu hoặc 90A Hồng Thập Tự Sg. Học phí không tăng từ 1967.

Học Radio và TV

29-6 và 1-7-70 khai giảng thêm 3 lớp Radio sáng, chiều, tối. Khóa 2 tháng 5000đ. 1 lớp Radio transistor chiều khóa 1 tháng 2500đ. 1 lớp sửa TV tối khoá 2 tháng 8000đ. Do 3 Kỹ sư Điện Tử Phú Thọ phụ trách. Bảo đảm thành tài. Mãn khóa cấp bằng. Ghi tên trường ĐẠI NAM 808, 1011 Trần Hưng Đạo (gần ciné Opéra) và 239 Nguyễn Tri Phương CL.

Thợ máy lạnh tủ lạnh

GS tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật hướng dẫn : Khóa thực hành nạp ga máy lạnh. Bạn tự tay làm lấy cắt xả và hào bằng gió đá. Sạc ga với đồng hồ sạc Amprobe. Xử dụng máy bơm và hút cùng hóa chất trừ [illegible] Đại Nam 808 Trần Hưng Đạo, 239 Ng tri Phương Chợlớn. Nội trú 4000đ 1 tháng. HP 7.500đ. Lớp cấp tốc 20 ngày. Lớp cuốn dây «BOBINAGE» trọn khóa 5000đ.

thi TLH tổng kết et : TLGK. giải BT, CH, ĐT nâng cốt. Bí quyết, kinh nghiệm thi cử. Tú Tài IB, IIB, bảo đảm đậu. Ông NHU 241/33/64 bến Vân Đồn Saigon.

Math Mod. Phys Terminales hay Đệ 1 đến 6è. Hỏi 185/24 Trần quốc Toản (trên gác) Saigon.

Đức Ngữ cấp tốc cho sinh viên du học, B.E.P.C và BAC do giáo sư Trung Tâm Văn hóa Đức. Hỏi Ô. Văn 258/4 Võ di Nguy (P.N.)

COURS DE VACANCES

FRANÇAIS ET CALCUL
Classes : 7è-8è-9è-10è-11e.
S'adresser . 14 Rue Le Ngo Cat Saigon (Près Clinique Saint Paul).

S·V kỹ sư, hồi hương, nhận kèm H.S chương trình Pháp tại tư gia (Math-Phys-Ch- Francais) Hội Quán : 205 Lê Thánh Tôn Saigon. hoặc 92d/47 Hậu Giang CL

Nam Sinh Bac 2 sc Exp mention Bien nhận kèm từ 7e đến 4e các môn. Xin hỏi 55 Trương quốc Dung (261 Cách Mạng quẹo vô) hoặc Tél: 23.139 chỉ dẫn.

VĂN-HIẾN

68/29 Trần Quang Khải Tân Định
Tổng quản trị : GS PHAN NGÕ
1-7 TỔNG KHAI GIẢNG
Đủ lớp Tiểu Trung I và Nhị Cấp. Nông Lâm Súc rất lợi cho học sinh lớn tuổi.
3-8 : Các lớp đêm học phí bán công

«QUỐC NGỮ TRUNG HOA»

(gốc tiếng Bắc Kinh, đã phổ biến hơn 50 năm trên toàn quốc T.H.) do Giáo sư T.H. rành Việt Ngữ nhận dạy cá nhân và tư gia. Liên lạc bằng thơ tại số 414/113bis (lầu 4 số 9) Phan thanh Giản Saigon.

SV kỹ sư III Phú Thọ, có cử nhân khoa học nhận kèm tại tư gia từ Đệ Nhị trở xuống. Xin liên lạc hay biên thư với nhà thuốc Tân Á 42-44 Nguyễn Trãi Cholon

Giáo chức kinh nghiệm (1963) có Bacc II nhận kèm tư gia từ 3e trở xuống. Xin hỏi ông Minh Tâm 41 Võ Tánh Phú Nhuận.

HÀM THỤ VĂN HÀO

192 Lê Lai Saigon, Hộp thơ 808 Sg Khai giảng ngày 01-07-70.

Math - Français

Prép. BEPC 1971 par Prof. exp.
Ouv : 1 Juillet 1970.
S'ad : 183C Trần hưng Đạo Saigon.

QUÝ VỊ

HỌC LÁI XE

Chỉ có Trường NGÃ SÁU
— 15 năm danh tiếng, tín nhiệm
— Hướng dẫn tận tâm
— Thi đậu nhiều nhất
— Học phí hạ
103 Trần Hoàng Quân Chợlớn (Cách Ngã Sáu 50 thước)

NHẬT NGỮ ĐÀM THOẠI

Do Giáo sư Nhật và Việt giảng dạy. Luyện âm đúng giọng Tokyo. Văn phạm chính xác. Lớp Nhật ngữ chọn lọc nhất Saigon, dành riêng cho Sinh viên và thương gia. Hỏi học tại 39 Nguyễn đình Chiểu (Tân Định).

S.V. Sư Phạm

nhận dạy trẻ từ bậc tiểu đến trung học xin hỏi với Hiền 14-16 Tôn Đản (Khánh Hội).

Sinh viên (cựu học sinh JJ Rousseau) có bac Math nhận kèm tại tư gia từ 3è trở xuống. Liên lạc với Tuấn 3/38 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Anh Pháp văn Đặc Biệt

Mỗi lớp chỉ dạy một người, học 1 khóa kết quả bằng 1 năm, giáo sư chuyên nghiệp phụ trách. Biệt thự 476, Hai bà Trưng Tân Định.

Anh -Nhật- Pháp

Dạy đàm thoại và viết đủ trình độ Người lớn và SV du học lớp riêng HS theo lớp văn phạm. cần bản Lớp Tư gia. 6 người mỗi lớp G.Sư riêng từng môn. Tại 53 Trương Minh Giảng (lầu).

LỚP DẠY

Nghề chụp hình

Khóa 29 và 30 mở ngày 1-7-1970 Học viên được học mọi môn cần thiết cho nghề ảnh. Phương pháp mới. Lý thuyết dễ hiểu, thực hành tại tiệm ảnh. Giáo sư kinh nghiệm Bảo đảm mãn khóa mở tiệm được. Lớp ảnh màu. Tráng phim và rửa ảnh các loại : Kodad Ektachrome, Kodad Color, Agfa Color. Đặc biệt rửa hình trực tiếp từ phim Ektachrome rõ, đẹp. Ghi tên tại TV THANH PHON 209 Nguyễn Thiện Thuật SG

1-7 căn bản TOÁN LÝ HÓA

ANH VĂN lớp 6-7 Dành cho HS vùng Khánh Hội GS Tiến, tốt nghiệp ĐHSP Hoa Kỳ B68 Nguyễn Thần Hiến (Ngang Trường Khánh Hội)

Hoa Nhân Tạo PHƯƠNG CHÍNH

Chỉ dẫn tận tâm, cách làm giản tiện, tươi đẹp, nghệ thuật tinh vi, đủ các thứ hoa thiên nhiên : Lan, Hồng, Cúc, Thược dược, Mẫu đơn, Phù dung, Tulipe, Jacinthe, Oeillet, Lys, Geule de loup, Glaïeul, Violette, Pensée... bằng giấy, vải, voan, nhung. Học chiều thứ Năm và chiều thứ Bảy. Ghi học tại 39 Nguyễn đình Chiểu (Tân Định).

LỚP CHẾ TẠO BÚP BÊ PHƯƠNG CHÍNH

Dạy làm các loại bupbe lớn và nhỏ. Bằng nhựa, lụa, bông, như : Các loại trưng phòng khách, phòng ăn, phòng ngủ, xe hơi, loại làm quà tặng. Mặc đủ kiểu áo : Nhật, Việt, Pháp, Mỹ, Trung Hoa v.v... Chỉ dẫn tận tâm. Nghệ thuật tinh tế, Vật dụng đầy đủ. Học chiều thứ Bảy, sáng Chủ Nhật. Ghi học tại 39 Nguyễn đình Chiểu (Tân Định)

Nữ Sinh viên ĐHSP muốn nhận kèm tại tư gia trình độ từ đệ tứ trở xuống. Xin liên lạc : số 10 Phan Đình Phùng Gia Định.

Một Nữ Giáo viên Sư phạm có uy tín và đứng đắn muốn dạy kèm tại tư gia từ Đệ Tứ (Toán Lý Hóa) trở xuống lớp nhất. Hoặc cộng tác dạy các lớp Tiểu Học Tư thục. Xin biên thư về Cô Minh Nguyệt, số 134/27 Yên Đỗ Hoặc P.O. Box 12 Saigon.

Các lớp gia chánh Phương Chính

(Bắt đầu từ tháng 7-1970)

Lớp cơm Tây (sáng thứ Bảy và sáng thứ Tư) gồm 24 món ăn Pháp.

Lớp cơm Việt (sáng chủ nhật) gồm 24 món ăn Việt.

Lớp Bánh (Chiều thứ Bảy- sáng chủ nhật- Và buổi tối thứ năm dành riêng cho Công, tư chức và bạn gái thương mại) 24 món bánh.

Chương trình chọn lọc. Học phí hải chăng. Kết quả bảo đảm.

Ghi học tại 39 Nguyễn Đình Chiểu (Tân Định).

GIÁO - SƯ DO

Muốn phát huy một bộ môn nào, người lãnh trách nhiệm truyền bá phải hội đủ các điều kiện : Văn hóa , khảo cứu sách báo trong cũng như ngoài nước, xuất ngoại nhiều lần nhứt là phải kinh nghiệm tối thiểu chục năm trở lên. Về Võ, G. Sư Do rất xứng đáng hướng dẫn Quí Vị đi sâu vào nghệ thuật. Tìm học Cao ốc 14 đg Phạm văn Hùm Phòng C, lầu 1 (Ngã 6 Saigon).

LỚP MAY ĐẶC BIỆT

Phương Chinh

Các bạn học để may mặc cho toàn thể gia đình, gồm đủ thứ : Áo dài áo Đầm, Sơ my, quần tây, đồ bộ, pijama v.v... (khóa học 2 tháng). Buổi tối từ 6g30 đến 9g15. Học viên nhận có hạn. Ghi học tại 39 Nguyễn đình Chiểu (Tân Định).

KỸ THUẬT THÔNG CÁO

2/7/70 Nhóm GS Cao Thắng phụ trách 1 lớp chuẩn bị lên Tú Kỹ Thuật. Các môn : Tạo Toán, Lý Hóa, KNH. Tại 202 Trần quí Cáp Saigon.

NHẬT, ANH, HOA-ĐẠO

Ngày 01-07-1970

Sẽ khai giảng các lớp :
— NHẬT NGỮ THỰC HÀNH I
— ANH NGỮ CẤP TỐC I
— HOA ĐẠO CĂN BẢN I
(Dạy cắm hoa theo kiểu Nhật Bản)

— Do các G.S. Việt Nhật tốt nghiệp Đại Học Đường Tokyo và Columbia hướng dẫn. Giảng dạy có phương pháp, tận tâm, mau chóng. Kết quả. Sĩ số nhận có hạn.

— Xin ghi tên trước tại số 339 Công Lý Saigon (cạnh chùa Vĩnh Nghiêm), mỗi buổi chiều từ 15 giờ đến 19 giờ cho đến hết ngày 30-6-70. ĐT. 91 366.

DẠY MAY CẮT

209 Nguyễn An Sâm Saigon gần khu Dân Sinh. Khóa cấp tốc (một tháng hết may áo dài phụ nữ và quần áo thường). Nhận may áo cho nữ sinh bớt 50% bảo đảm may đẹp mới nhận thù lao. Giờ tiếp khách 9g-11g và 4g-5g.

Tiếp theo **Q** *trang 3*

VNQT tố cáo

SAIGON, 27-6.— Chiều qua, Hòa Thượng Thích minh Thành Viện Trưởng Viện Hóa Đạo VNQT đã tố cáo khối PG Ấn Quang hiện đang tổ chức một ban ám sát quyết hạ sát các vị lãnh đạo khối VNQT. Lời tố cáo trên và lời [illegible] tố cáo nặng nề khác nữa đã được công bố bằng một thông cáo chính thức gửi các cơ quan công quyền, các cơ quan ngôn luận và Phật tử như sau :

«Xuyên qua các Thông cáo, các lời tuyên bố, các cuộc họp báo, hổ ở nhiều nơi của các nhân vật lớn, nhỏ thuộc khối Phật Giáo ÂQ, tới [illegible] thông cáo gửi đi các cơ quan công quyền, các cơ quan ngôn luận cùng đồng bào Phật Tử được biết :

1) Khối Phật Giáo Ấn Quang vẫn áp dụng mê thuật—vừa ăn cướp vừa la làng—để vu khống, mạ nhục và gây căm phẫn với VNQT, hòng làm xáo trộn đời sống yên ổn của đồng bào và sách động quần chúng hướng về mục tiêu chính trị khác.

2) Khối Phật giáo Ấn Quang vẫn chưa thức tỉnh, vẫn không nghĩ gì đến sự sinh hoạt thuần túy đạo giáo, và danh dự chung của Phật giáo, vẫn còn nuôi tham vọng cướp đoạt Việt Nam Quốc Tự bằng những bàn tay quyết tử.

3) Kinh khủng hơn nữa, khối Phật Giáo Ấn Quang đang tổ chức một ban ám sát, quyết hạ sát các vị lãnh đạo Phật Giáo Việt Nam Quốc Tự.

Trước những sự kiện trên, Giáo Hội Phật Giáo Việt Nam Thống Nhất tại Việt Nam Quốc Tự vẫn bình tĩnh hướng theo Tuyên Cáo ngày 30-5-1970 của Giáo Hội đã đề ra, vẫn mong mỏi sự an ninh sớm trở về với hoàn cảnh và tâm hồn của tất cả mọi người tin Phật. Nhưng nếu sách lược của khối Phật Giáo Ấn Quang cứ thực hiện, hậu quả tai hại ghê gớm của nó, khối Phật Giáo Ấn Quang phải chịu hoàn toàn trách nhiệm.

ÂQ chưa có phản ứng ?

Sáng nay, người ta chưa thấy Ấn Quang có một phản ứng chính thức nào về lời tố cáo khá nặng nề của khối VNQT trên đây.

Tiếp theo **Đ** *trang 3*

họ lệnh cho cấp dưới phải phát thẻ tận tay đồng bào để nâng cao tỷ lệ số cử tri đi bầu. DB Nguyễn trọng Nho thì cho biết nhiều cử tri tỏ vẻ chán nản không muốn đi bầu vì không còn tin tưởng ở cả Lập Pháp trong cương vị kiểm chế các sai lầm của Hành Pháp.

— Lo ngại cho cuộc bầu cử Thượng Viện vào tháng 8 sắp đến không được trong sạch ngay thẳng, sáng 28-6, một phái đoàn Nghị Sĩ Dân Biểu gồm các NS Trần văn Đôn, Phạm Nam Sách, Phạm Duy Tuệ, Nguyễn Trọng Nho sẽ đi quan sát cuộc bầu cử ở Hóc Môn tỉnh Gia Định để làm một cuộc trắc nghiệm đo lường sự trong sạch của chính quyền đối với cuộc bầu cử này. Nếu thấy có sự gian lận, phái đoàn sẽ tỏ thái độ phản đối mạnh mẽ.

Tiếp theo **R** *trang 3*

chữa bệnh, chứ không phải có ý trốn tránh nhiệm vụ. Do đó, người ta đã vịn vào lý do quỹ thiếu 6 ngàn để buộc ông là tham nhũng biển thủ. Nhưng thật ra, số tiền ấy ông đã chi tiêu vào những công việc ích chung cho Xã mà không kịp hợp thức hóa đã vội vàng ra đi mà thành chuyện, nên luật sư xin Tòa minh xét tha bổng cho ông Thành vì ông là người có công chứ không phải là người có tội. Hơn nữa, ông Thành còn sẵn sàng bồi thường số tiền đó chứng tỏ lúc nào ông cũng là người có thiện chí. Tòa định nghị án ra đã tuyên bố tha bổng Nguyễn v. Thành.

THUỐC

ANTIGRIPPAUX

Cúm Nóng Lạnh
Cảm Sốt Đau Nhức
Xin nhớ hỏi nhãn hiệu Bửu Bà Đầu Người.
HADZER KN số 59M

ĐAU RĂNG THẦN QUANG

ĐAU RĂNG THẦN QUANG
ĐAU RĂNG THẦN QUANG

Mỹ Phẩm mới

- **EMKO** Trị mụn đỏ, mụn trứng cá, da mặt nhờn
- **DELKO** Thuốc làm trắng da
- **ANITA** Sữa nuôi da
- **FANNY** Xóa tan vết nhăn. Da mặt nhẵn mịn, trẻ đẹp
- **CICATREX** làm lành da khỏi có sẹo
- **BELLI-NAIL** móng chân tay khỏi gãy rách, dễ sơn mầu.

(Có bán tại các nhà thuốc Tây)

Gan suy choáng váng, nhức đầu. Kém ăn, mất ngủ, ăn đầu, sút cân : Nám canh dần dọc, bàn chân. Ban ngày mỏi mệt Đêm gân, mắt mờ. Tại vì huyết nhiệt âm hư. Dùng hoàn Thần Sắc để trừ bệnh gan. Phòng mạch Đông y sĩ Hoàn Sinh. 469B Lê văn Duyệt Sg.

Biếng ăn mất ngủ

Uống RÉACTIN (Beta)
— ăn ngon. mau đói
— lên cân nhanh chóng
— dễ ngủ yên (59 M/QCDP)
— trị phong ngứa.
Bán tại nhà thuốc tây.

Mào gà, sang độc, hột xoài Dương mai, lậu mủ, trị hoài mất công Chỉ còn tín nhiệm thầy Đông. HOÀN SINH Y Sĩ. mới hòng dứt căn. Phòng mạch : 469B Lê văn Duyệt Sg Gửi 10đ. tem để hỏi âm

LINIMENT HINDOU
NHỨC-MỎI, PHONG-THẤP, ĐAU
CÓ ÍCH CHO NHÀ THỂ-THAO

SIMCA 9

Màu trắng, hoàn toàn tốt. Dư dùng bán. Hỏi 335 Trần quốc Toản C.L.

Bán xe Mercedès 220S máy lạnh radio. Mazda 1500 máy lạnh radio Toyota máy lạnh radio. Renault 10. Mazda 1200. DKW. Jeep Willys. Hỏi Ô. Đại 131 Nguyễn Huệ SG. ĐT.21 124.

Hết tiền nhậu

Bán gấp 1 Peugeot 203 du lịch đồng sơn máy toàn mới có radio. Hỏi anh Năm Đực 409 Võ di Nguy PN.

Toyota 800 Familia EH. 7 xe ít đi còn mới. Hỏi 76 Lý Thái Tổ.

Toyota MARK II Familial EO. màu trắng ít đi sang tên ngay. Ô. Lâm Đ.T 37.196 24. đường Hưng Phú Quận 8

Peugeot 203 máy 126 bán rẻ.Corona Mark II Ex 6 đồng Famillial như mới. 44 Vĩnh Viễn.

Bán xe Peugeot 403 và 203 vận tải nhẹ. Hẻm 125 vô nhà số 125/5 Lục Tỉnh Cholon, Đầu hẻm có phong tên nước.

MORRIS 1.100

Đời EC, tình trạng tốt, cần bán. Hỏi 43 Trần khắc Chân Saigon.

Bán Xe Renault 4CV. EP... đồng còn nguyên thủy thật tốt chưa làm Taxi. Bao ra Taxi địa chỉ 361 Lý thái Tổ Saigon.

Volkswagen EA số thật du lịch toàn hảo. 500 Lý thái Tổ.

Vauxhall Viva EC. sơn trắng, đẹp vỏ ruột mới. Cassette và Radio tự động. Bán 720.000đ. Hỏi số 194/131A Trần quý Cáp Saigon.

Daihat kiểu Jeep xe nhà đời EP mới đi 2000km vì cần nhãn đổi, đi xa bán gấp rẻ cho trả giá cao nhất trong 3 ngày. Hỏi cư xá Tự Do Lê-v-Duyệt số [illegible] Saigon.

uvaquatre Foung bán xin hỏi 468 Trịnh minh Thế Saigon.

án Jeep đầu tròn E.G kiểu mới tại 88 Bùi Viện Sg.

IMMAS GARAGE

179 Chi Lăng Phú Nhuận. Saigon
Tel. 40.113

- Nhận ráp MÁY LẠNH XE HƠI. Do chuyên viên kỹ thuật đảm nhiệm theo phương pháp German Acos.
- Sửa chữa Máy Lạnh, Tủ Lạnh do kỹ sư trực tiếp trông nom.
- Sửa chữa, [illegible] các loại [illegible] Tél. 40.113.

Honda N.360, Volkswagen ED du lịch, đẹp toàn hảo, bán 1 trong 2 xe. Hỏi 56, Lê văn Duyệt.

Bán Taxi Renault, xe toàn hảo, đồng sơn nệm mới. hộp số máy mới làm thật tốt. Hỏi tại 235/3 Đường Công Lý Saigon, từ 12g trưa đến 3g chiều.

Traction 11 Normal bán gấp, máy, đồng, sơn, vỏ ruột, nệm mới toanh, mua xong đi liền, xem xe vừa ý ngay. Hỏi bà Lịch số 132 đường Xóm Chiếu Khánh Hội Saigon (xem xe cả ngày)

Toyota Hilux 2000, vận tải nhẹ EO.5, đi 3000km như mới, bán. 376 Lý thái Tổ ngã Bảy, Saigon.

Huế Mazda 1500 SS đời EP 2 màu Silky White mới tinh đang Rodage thật kỹ bán. Hỏi Công Ty Thái Văn 366 Trần quý Cáp Saigon hoặc Mỹ Hoa 165 Phan bội Châu Huế điện thoại Huế 2511 từ 20giờ.

Bán Simca Aronde, [illegible]00đ. thật tốt. 233/5 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Daihatsu EP.3, PU Origine Traction [illegible]N. 71 Cư xá Đô Thành.

Taunus 12m. EC3

Cần bán rẻ, xe thật tốt. Có Radio 664 Phan thanh Giản Saigon.

Desoto 600 ED toàn hảo bán Hỏi kem Việt Tân 55 Hùng Vương Thị Nghè.

Opel 1.700 ED-4... hoàn toàn tốt 49 đường Ng-khắc-Nhu. Saigon.

Peugeot 203 du lịch toàn hảo 450.000đ đi xa bán gấp 96 Võ di Nguy phía trước chợ Phú Nhuận.

International

1300 EH 9 vận tải nhẹ Commer EB đi xa cần bán gấp 199/16 Trần quốc Toản Saigon.

2CV EB. Berl. bán, 6 bánh. còn mới. 160 Lê Quang Định, Gia Định.

3CV Citroen fourgte. có bang sau bán. 160 Lê Quang Định, Gia Định.

Mazda 1200 Delexe, 1969, radio nguyên xứ, mới tinh, chưa thuế. Hỏi tiệm điện Anh Tuấn 1519 Lê văn Duyệt Cầu Bông Gia Định (cạnh Trường Nữ Lê văn Duyệt) chỉ dẫn.

Xe vận tải nặng

Cần bán thật rẻ hiệu Mercedes chở 10T máy dầu, số EO còn mới nguyên, do 664 Phan Thanh Giản Saigon.

Bán 1 Dauphine EK 3870 Hỏi 284 Võ di Nguy Phú nhuận.

Bán xe Consul đời NBU 4 máy số thường máy sơn đồng nệm hoàn toàn coi xe- 215 Đề Thám.

203 máy 403 ThamesF— 2 xe toàn hảo bán gấp 762/1 Phan Đ Phùng.

Mazda E 360 bán Pick UP còn Rodage. 186 Hai Bà Trưng Sg.

Bán xe Sport Sprite Mark II đời EC, còn tốt hoặc đổi lấy xe Pickup để chở giấy báo. Hỏi Nhật báo Thần Phong (sắp xuất bản) 86 Lê Lai Saigon. Mỗi buổi sáng từ 9 đến 12 giờ.

Bán xe Pontiac Automatic, còn tốt máy mới, đời EC. Hỏi nhật báo Thần Phong (sắp xuất bản) 86 Lê Lai Saigon Điện Thoại 25.528 Mỗi buổi sáng từ 9 đến 12 giờ.

Toyota Corona Deluxe đời EH có đồng hồ, Radio. máy lạnh thật toàn hảo. mới đi chưa đầy 10.000CS. Bán. Hỏi cô Mười số 1070 Hậu Giang Cholon Xem xe suốt ngày.

Cần bán gấp xe du lịch Simca 9 EJ9025 Giá 350.000đ sơn, máy, số rột Hoàn Hảo. ít đi. Số 2bis Lê văn Duyệt Saigon.

PEUGEOT 203 Familial tình bảo còn nguyên thủy chưa làm xe lô, 680 Phan thanh Giản Sg

Bán 2 Peugeot 203, 1 Camionette, 1 Familiale. Hỏi tiệm Thanh Phát 60/528 Lê quang Định Gia Định.

Nash Rambler 64, tình trạng rất tốt, bán rẻ. Hỏi và xem 661 Pétrus Ký (bến xe Dalat)

Volkswagen Microbus bán gấp giá rẻ. Tại 376 Trần quý Cáp Sg.

Volkswagen Microbus EB tình trạng tốt bán. 88 Phan thanh Giản Sg.

Daihatsu EO 6... Cabrio Origine, mui tôn bán rẻ. Hỏi 177/2 Trần quốc Toản Sài Gòn.

Toyota 25 vận tải nhẹ xe nhà ít chạy 245 Lê đại Hành (Phú Thọ) Cholon.

Bán 2 Jeep bầu và cao số EP. Hỏi 218 Trương M Ký.

Falcon Xe rất tốt về mọi phương diện. Hỏi hẻm 1 số 32 cư xá Lữ Gia Phú Thọ Cholon.

Daihatsu EO8. mới bắt rodage, mui tôn, bảng nệm, bán. Hỏi 53 Lê Quốc Hưng gần Bưu điện Xóm Chiếu.

Simca 9 Fourgon 1300 NCD R4 EB Fourgon Austin A55 Commercial Simca NBH du lịch. tất cả đều thật tốt. 762/1 Phan đình Phùng Sg.

Bán rẻ 1 Jeep EI toàn hảo. 420.000đ. Hỏi 25 Tạ Thu Thâu. ĐT 20.678.

Bán Volkswagen du lịch có radio 760.000đ. 30D Đỗ quang Đẩu Saigon.

Bán Toyota Hilux Pickup EI8. Tại 88 Bùi Viện Saigon.

Hillman minx gọn đẹp. Coi xe 209 Đề Thám Saigon.

Bán 1 xe vận tải hiệu International, đời EG còn tốt. Địa chỉ 406-408 Hậu Giang Cholon (Xưởng đức Nguyễn văn Nữa. Nếu cần xe Ben. sẽ ráp thùng ben lên).

Mercedes 220S máy. sơn nệm hoàn toàn mới đời 1962. Xem xe từ 9 giờ đến 11 giờ sáng tại 50 Pasteur Saigon.

XE SCOOTERS

Vespa Sprint EI mới toanh dư dùng bán gấp xem xe 404-406 Trương Minh Giảng Sg.

Cần mua gấp 1 Lambrette Spécial đời EE trở về sau, xin mang đến 379 Lục Tỉnh Phú Lâm Cholon (ngoài giờ làm việc).

CL 125 còn mới tinh 220.000đ. SS50E (71) 85.000đ PC. 52.000đ, Mini Lam 60.000đ. Kawa : 18.000. C50 đỏ : 47.000đ, S50 : 48.000. CL50, 59.000đ Tại 75A Cộng Hòa (chợ nẫu xi)

Vespa Standard ED9... toàn hảo. Hỏi 123/5 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Bán gấp Vespa Standar ED 4... Hỏi 489B Phan đình Phùng Saigon.

Bán 1 xe Yamaha Scrambler màu đen mới đi. giá 75.000đ. Hỏi 269/1F Trương minh Ký (Gia Định).

Bán Vespa Sprint EH Do 104 Nguyễn Kim Cholon từ 13 giờ 30 đến 15g30.

Lambro 550

Đi xa bán 2 Lambero số bông Đồ Thành Hỏi Ông Ký 171 Phạm Ngũ Lão Saigon giờ làm việc.

Bán Lambro đời EF. Hành khách, hỏi số 273/35P Trần quốc Toản (ngang hội Đống Đa) Cholon.

Bán Vespa EC 4 lám mới 468/46 Nguyễn trí Phương Chợ lớn, Coi xe vào giờ nghỉ việc.

Suzuki số 8D 0258A (42.000đ) Velosolex còn mới (13.000). Hỏi 654 Pétrus Ký Saigon (Bến xe Dalat).

Vespa 150cc EE.8 xe toàn hảo bán rẻ gấp. Hỏi 266/35 Tôn Đản (Khánh Hội) (hẻm vô 100m).

Bán 1 Honda CL90 (68) còn mới 80.000đ. 221/5 hẻm Cô Giang đường Võ di Nguy Phú Nhuận trước nhà thờ Phú Hải.

Vespa NAX, sói rất kỹ, tốt như mới, 3 vỏ mới tinh (42.000đ). Mobylette xám còn tốt (12.000đ). Số 12 lô M Cư xá Vĩnh Hội (hẻm Hãng Pháo vô).

Yamaha 50cc mới tinh biển đen ông bán giá nhứt định 90.000đ. Hỏi 339 Trần hoàng Quân Cholon.

Vespa Sprint bán mới nguyên xin hỏi 60/3/26 Ngô Tùng Châu Sg.

Bán xe Vespa Super EE.7 Hỏi 611/1M/17 Phan Thanh Giản.

Cần mua giá cao

Trả tiền ngay nhiều Vespa-Lambretta, do Salon 664 Phan thanh Giản Saigon.

Cần mua giá cao

Nhiều Vespa Lambretta trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi) Salon Cg Phú 585 Lý thái Tổ Saigon.

MATH - PHYS

343 Thành Thái Cholon
par PHẠM THÁI
Chargé de Math. Moderne à l'Université.
5 Juillet : Ouverture d'une classe de Seconde C suivant l'horaire.
Mardi : 16h30—18h30
Dimanche : 8h—10h

G.S. Hùng Lân

mở khóa 2 các lớp Solfège, Harmonie luyện thi vào trường Q.N Âm Nhạc Phương pháp mới nhất hiện nay, chỉ dẫn tận âm, tiến bộ bảo đảm. Số chỗ rất hạn chế. Ghi tên trước ngày 1-7-1970 tại 6/12 đường Tự Đức, Dakao, Saigon.

Họa viên, học vẽ

3-7-1970. Khai giảng LỚP HỌA VIÊN MỸ THUẬT TRANG TRÍ (ILLUSTRATOR Dạy bạn : Vẽ, viết chữ, kẻ chữ, làm bảng, trình bày sách báo, bích chương v.v... 2-7-1970. Tái giảng LỚP VẼ CĂN BẢN SÁNG TÁC. Dạy từ căn bản để vẽ tranh. Họa Sĩ MỘNG CHƯƠNG, xuất thân CDMTĐD trên 20 kinh nghiệm, hướng dẫn. Hỏi tại LONG VÂN, 307 đường Lý thái Tổ Saigon.

KHAI GIẢNG 1-7-1970

LỚP T.V.

HOÀNG NAM
72A Phát Diệm Saigon
— Không bao giờ ân hận
— Khỏi lo mất tiền
— Kết quả bảo đảm 100%
— Với 3 ngày học miễn phí nhận định khả năng của trường

Trường thợ điện

Muốn trở thành thợ chuyên môn :

(1) SỬA ĐIỆN NHÀ ĐIỆN XE HƠI, học phí trọn khóa 3000đ (cho mỗi lớp).

(2) LỚP ĐIỆN LẠNH Thực tập sửa chữa tìm Pan các loại tủ lạnh, máy điều hòa không khí, trọn khóa 2 tháng 7.500đ (lớp cấp tốc 1 tháng). Giáo sư tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật Bản.

(3) LỚP VẤN DÂY (BOBINAGE) Thực tập vấn lại các đồ điện như Transfo (survolteur, dévolteur) các loại động cơ quạt, máy bơm nước, compresseur, tủ lạnh, máy điều hòa không khí, Dynamo xe hơi và các loại máy phát điện v.v. trọn khóa 5000đ.

Ghi tên xem chương trình tại Đại Nam 239 Ng. Tri Phương Ngã Sáu Cholon, ở Saigon Đại Nam 808 và 1011 Trần H. Đạo gần rạp Oscar. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Các bạn muốn tự lập hãy chọn 1 trong 3 ngành và nghề điện để được trọng dụng khi nhập ngũ. Không thất nghiệp khi hòa bình. Học viên ở xa học lớp cấp tốc 1 tháng. Nội trú 4000đ 1 tháng.

DẠY MAY CẮT THỰC HÀNH

Gồm các môn áo dài tay Raglan, Jupe, robe, quần tây, đồ vũ thượng hải. Bảo đảm 3 tháng rành nghề, do cô Hương chỉ dẫn, đã nhiều năm kinh nghiệm. Hỏi nhà may Hương 638 Phan đình Phùng Saigon.

DẠY CẮT MAY

61 Võ Tánh Saigon, Âu, Việt, Đầm, bảo đảm khóa 2 tháng vải chỉ máy do trường cung cấp có lớp, sáng, chiều, tối. Có khóa cấp tốc.

LỚP RADIO

Ráp Sửa Ampli Hifi, Radio Đèn và Transistor Mạch In
KHAI GIẢNG : 01-07-70
Chỉ mở thêm 1 Lớp Chiều (4g-6g) Nhận 20 HS THĐNC trở lên. Dạy theo chương trình Tổng Hợp.
Hỏi thể lệ và ghi tên tại :
Trường TRƯỜNG AN
770. Phan Đình Phùng Saigon.
Hiệu Trưởng : ĐẶNG-SĨ-HỶ

Mỹ Ngữ Cấp Tốc

— Kết quả bảo đảm sau 1 khóa 12g. hoặc 36 giờ. Dạy từng nhóm và cá nhân. Giáo sư Ng. Điều tốt nghiệp Đại học phụ trách, 8 Lê công Kiều sau bến xe buýt Saigon).

Dạy cắt may

Nhà may lớn cần đào tạo thêm một số thợ giỏi. Bạn muốn trở thành tay thợ cừ khôi. Hỏi ghi tên học cắt may áo dài tay Raglan và Đồ Đầm học thực hành ngay trên vải. Ghi tên tại 562 Phan đình Phùng Sg Xin lưu ý : Có mở khóa tối từ 19đến 22giờ00.

Kế Toán QUỐC TẾ

8 Tô Hiến Thành Sg — ĐT 93.164
(Ngay ngã 3 Lê văn Duyệt—THT)

1-7-1970

Mở thêm 3 lớp mới Kế toán Sáng-Chiều-Tối. Hướng dẫn từng người, áp dụng phương pháp Kế toán Phổ thông hiện đại. Mãn khóa bảo đảm đủ khả năng đảm trách tất cả nghiệp vụ về Kế toán thương mại trong mọi xí nghiệp, Ngân hàng Việt và ngoại quốc. Giới thiệu việc làm cho Học viên, Đặc giảm học phí nếu cùng học 2 môn Kế toán và Đánh Máy Chữ. Ghi tên và hỏi thể lệ trước tại VP. Phụ trách do một số GS tốt nghiệp Trường Q.G.T.M.

LỚP DẠY RÁP SỬA

Radio- Télévision TRANSISTOR MẠCH IN

Lớp mới khai giảng 1-7-70

Dạy đủ loại máy theo phương pháp Âu Mỹ. Mỗi học viên được thực tập riêng từng máy và luân chuyển nhiều loại máy khác nhau. Xưởng trang bị trên 500 máy đủ loại đèn điện tử và Transistor. Lớp bổ túc được học ráp và sửa máy mạch in. Ghi tên : Trường CÔNG NGHỆ ĐIỆN và VÔ TUYẾN (sáng lập năm 1951) 166-170 đường Lê văn Duyệt Sg.

Hiệu trưởng.
LÊ VĂN KHƯƠNG

Muốn chắc đậu Tú Tài IB

NIÊN KHÓA 1970—1971

Quý vị phụ huynh hằng lo cho tương lai con em, ngay từ bây giờ phải có căn bản vững chắc về thi cử. Xin mời quý vị tới tư gia GS NGUYỄN-QUỐC-TRUNG 83 Kỳ Con Saigon để thương lượng gởi con em học lớp BẢO ĐẢM THI ĐẬU. Chỉ nhận thêm 1 lớp 10 học sinh, khai giảng 1-7-70. Phòng học yên tĩnh, thanh lịch (lầu 3).

HỌC LÁI XE

Thực tập nhiều, bảo đảm thi đậu học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ hoặc bận việc. Lớp cấp tốc từ 3, 5 ngày. Ghi tên tại Đại Nam số 1011 Trần H. Đạo Sg ĐT37201. 239 Nguyễn tri Phương Cholon.

Dạy sửa xe Nhật

Các loại xe Honda, Suzuki, Yamaha, Bridger, Lý thuyết và thực hành, Khóa cấp tốc 15 ngày, Học 8 giờ đủ lớp sáng, chiều tối. Học phí 3500đ. Nội trú 4000đ. Mãn khóa cấp bằng. Nhận học viên mỗi ngày Trường Đại Nam số 808 và 1011 Trần Hưng Đạo Sg. 239 — 241 Nguyễn Tri Phương ChoLon. Có lớp riêng cho nữ học viên.

Dạy Cắt May

Âu phục phụ-nữ
(phòng học máy lạnh)

Do cô NGUYỄN THỊ BẠCH-TUYẾT tốt nghiệp Modéliste và Toiliste Haute Couture de Paris (Ecole Guerre-Lavigne). Chỉ dạy đúng theo phương pháp, cắt theo catalogue Khóa từ 2 đến 3 tháng. Khai giảng ngày 1-7-70. Có lớp sáng—chiều. Ghi tên và hỏi thể lệ 341 Phan thanh Giản Saigon.

Trường LE PROGRES Kế Toán ĐÁNH MÁY

Lớp kế toán cấp tốc 2 tháng Mãn khóa đủ khả năng đảm nhiệm kế toán thương mãi. Áp dụng triệt để Plan 1957 Phụ thêm kế toán giải tích và điều toán Công Ty. Do ông Nguyễn văn [illegible] Giám Định kế toán phụ trách. 70% học viên trúng tuyển QGTM. Máy mới Việt Anh Pháp. 71 Trần quang Khải Đakao (Saigon) ĐT 40984

Dạy Nhảy Đầm QUÁCH CHÍN

11 NGUYỄN TRÃI

Bảo đảm, riêng từng người chỉ 1 tuần là biết đủ các Vũ điệu, cả lý thuyết lẫn thực hành.

LỚP GIA CHÁNH ĐẶC BIỆT CHÍNH CỐNG

44 Nguyễn Phi Khanh—Tân Định
Thứ Hai 29-6.— Chiều 3 giờ : Dạy các mì, căn mẫn thân và nấu mì
Thứ Ba 30-6.— Sáng 8 giờ 30 : Bánh Rochers à la noix de coco -|- Cream Dừa. Chiều 3g : Cơm gà luộc dòn Siu Siu -|- Canh Bào Ngư cuốn tóc tiên.
Thứ Tư 1-7— Sáng 9 giờ : Bánh Gan -|- Bánh ít mít. Chiều : Cơm Pháp : Velouté à [illegible]

Điện nhà điện xe hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều tối. Học phí 3000đ. Nội trú 4000đ. mãn khóa cấp bằng Trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Tri Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

Dạy Khiêu Vũ

Dạy bảo đảm. Hoàn toàn đứng đắn. Cô Phụng ông Thanh chỉ dẫn. Hỏi quán Phụng 207 Bùi Viện.

Sách VẬT LÝ HÓA HỌC

của BÙI-HỮU-ĐỘT

Bộ sách xuất bản lâu nhất ở Việt Nam hằng năm được sửa mới :

Vật Lý và Hóa Học	(lớp 6)	50đ
Vật Lý và Hóa Học	(lớp 7)	60đ
Vật Lý và Hóa Học	(lớp 8)	60đ
Vật Lý Học	(lớp 9)	100đ
Hóa Học Hữu Cơ	(lớp 9)	[illegible]
Quang Học	(lớp 11)	100đ

Hỏi tại các tiệm sách hay tại 166 Công Lý Saigon.

ANH NGỮ

ĐÀM THOẠI và CĂN BẢN
130 Pasteur, Phòng 107. ĐT. 93567
Trước rạp Casino Saigon

1) Chuyên luyện nói các mục như : Xã giao. Buôn bán, nhà hàng, tiếp tân, kết điện thoại, du lịch, v.v...
2) English for Today, bộ 1, 2, 3, 4 (khảo sát văn phạm, tập dịch nhiều).
3) Luyện dịch báo chí và doanh thương mại G.S. Mỹ luyện giọng.

Phòng học máy lạnh.
Khóa 4 tháng (3 buổi mỗi tuần).
Khóa 2 tháng (6 buổi mỗi tuần).
Khóa 1 tháng (12 buổi mỗi tuần. ngày 2 buổi). Lớp mới 1-7-70.

Trường máy chữ

«NGUYỄN . VÕ»

Thành công chắc, 40 máy Việt Pháp, Anh, hoạt động suốt ngày. 3 năm đều được chiếm giải kỳ tranh Quán Quân (1962—63—66) có lớp Hàm Thụ.

IN RONÉO — ĐÁNH MÁY ĐƠN TỪ — PHOTOCOPIE

Trên 10 năm phục vụ khách hàng với tiêu chuẩn ĐẸP ĐÚNG HẸN KHÔNG SAI bất cứ ngoại ngữ nào

RONÉO NGUYỄN VÕ
221. Phạm ngũ Lão — Saigon

HỌC LÁI XE ĐỘC ĐÁO

MAU BIẾT
KẾT QUẢ
GIÁ HẠ
ĐẶC BIỆT CHO ANH EM XE LAMB
TRƯỜNG
VẠN-KIM
8. LÝ-THÀNH-NGUYÊN_CHOLON
LÒ ĐÚC NHỮNG TAY LÁI CÓ THỰC TÀI !

RAO VẶT RAO VẶT

TV-RADIO

Loa AR-3a AR-5, Teac 4010S, chưa khui. Hẻm 376 Trần quý Cáp, ngõ 1 trái. Số nhà 32/30 (gần Quán Tám Lọ).

THẦU BĂNG NHẠC TRẺ
Đã có nhạc hay mới nhất trong tháng 6-1970 từ Mỹ gởi về. Mời các bạn trẻ yêu nhạc, tới thâu nhạc tại phòng thâu băng nhạc. Kim Huyền 142 Nguyễn văn Thoại Bảy Hiền.

Bán 1 TV Denon 20, meublé. 499/109 Đại lộ Nguyễn tri Phương vào hẻm Villa 527.

Bán 1 cặp loa, 60wath, và 1 Ampli Keowood. Hỏi 314 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán Dokorder 8020 (nguyên thùng 60) Sony TC 540 (mới tinh, 49) địa chỉ: 83/5 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận (cận đầu Đông Cuông).

LOA AR 3a
AR-4X, CS 99, 88, 77, SP2000, 1500, SP 200, SP100, Sonic 330 Teac 4010S Sony 630, 540, 366. Akai 1710w, M10, 1800SD, 200D Dokorder 8010, 8020 (in băng tự động) Ampli Sansui 5000A. Pioneer 1500 TD. 1000 TW. 990. Kenwood 140-X, KR101. Quay dĩa PL 41. Hỏi 259/1 Nguyễn-H-Đức P.N.

Hạ giá Akai 330 ghi âm, M10, 1800SD, 200D Teac 4010S, 5000A, 1500TD, SX.990, Loa CS.99, 88, SP.2000, SP.1500, AR.4X, Sony TC.630, TC 560, Garrad 95, PL.41 tất cả chưa khui. 385/24 Phan đình Phùng Saigon.

Bán 1 Akai M8 1 Sony 540 1 Sony 530 tình trạng toàn hảo, bán thật rẻ. hỏi 254/38 Bến Vân Đồn, lên dốc Cầu Dừa.

Sang băng nhạc Jo Marcel Shotguns, Phạm mạnh Cương trọn bộ từ số 1 tới số mới nhứt vừa phát hành, Hẻm 120/7/12 Trần hưng Đạo.

Akai 200D, 1800SD, Sansui 5000A, Pioneer 1500TD Sony 355, loa CSA.50 (120W), KL.60, Cassette Ampex, Philips, AR.4X, TK.140X. Hỏi 265Bis Võ Tánh Saigon.

Scott Loa Scott S.15, Ampli Scott 386 chưa khui, TiVi Sony 9 in (26.000), đầu kim Pickering V15, Ampli Sony 6060. Hỏi 116/38 Trần Quang Diệu SG (Trương tấn Bửu cũ) Phú Nhuận.

Bán rẻ máy thâu băng Akai X355. Hỏi 157 Cô Bắc Sg

Sửa TV lấy liền
có chuyên viên đến tận nhà sửa chữa
RADIO TRUNG TUẤN
5 Lê văn Duyệt Gia định
(gần cầu Bông)

Sansui 1000A và Sony TC 355 dư dùng ít xài mới bán Hỏi 386 Hồng thập Tự Sg ĐT: 93285—51020.

Bán rẻ 1710W AR4X, Casset Sanyo Panasonic AM/FM, nguyên thùng. 242/99A Ng. thiện Thuật Sgon.

TiVi hư sửa gấp
Quý ông bà có TiVi bất cứ kiểu gì nếu hư xin điện thoại gấp cho số 93.164 sẽ có chuyên viên đến tận nhà sửa, cân điều chỉnh không tính tiền, Lý Thái Tổ Saigon số nhà 172.

TI VI HƯ •Đến Ti Vi Lê Lợi 54 Lê Lợi Sg. hoặc Điện thoại số 98467 có chuyên viên đến tận nhà với máy tìm pan tối tân — sửa bảo đảm lấy liền. Chuyên sửa: Ti Vi Radio — Casstte — Tape Recorder — Amplifier.

Loa AR-5 AR4X, CS99 CS77 SP1500 Akai M10, 1800SD, 200D. Ampli 5000 A. SX 1500 TD, KR 100, Cassette Ampex 88. Chưa khui. Hẻm 376 Trần quí Cáp, số nhà 32/30 (gần quán Tám Lọ).

G.E. máy thâu băng Général électric Stéréo, bán thật rẻ 55/3 Phát Diệm Sg.

Sửa TV số 1
2 điểm cần nhất để quý vị có TV khỏi lo ngại, sửa chờ lấy bằng máy tìm pan tối tân nhất, biết ngay bộ phận hư với chuyên viên kinh nghiệm từ khi VN có TV. Đặc biệt 1 ban lưu động sửa. ĐT số 40057 Bạch Đằng 169 Đại lộ Chi Lăng P.N.

5000A (vỏ cây) AR2Ax, X330D X200D, 4010S, 1500TD, Nivico 5003, Wharfedale M 70D, PL.41, Gar 95. 103/7 Phát Diệm.

AKAI 1800SD
Ampli Sansui 5000A, SX.1500TD, 990, TK.140X, KR.100, TK.88, Loa CS.88, 99, 77, 33, AR.4X. 535/27B Nguyễn Tri Phương (gần Mã Đá).

Bán loa SP3000 chưa khui (100) và 1 bộ stéréo mới nguyên. RS790S auto reverse, loa CS77 chưa dùng, Ampli X990 (135) bán gấp. Hỏi 36/18 Ngô tùng Châu Saigon Tél.90.781.

Mua giá cao Tivi, máy giặt, tủ lạnh các loại Mỹ, Nhựt cũ hay đã hư để học viên thực tập Liên lạc tiệm vàng Phúc Tín 41 Nguyễn Huy Tự (Dakao) Đức Tín 161B Trần Quốc Toản (SaiGon).

Teac A-7010 dùng băng 10-1/2, A-6010, Sony 630, X360D có remote control, Ampli The Fisher Tx200, Tuner TFM200 (90W) dùng toàn transistor, SX1500TD, loa AR3A, AR4x, Wharfedale 70, CS99, PU Garrard 301 cần SME Kim V15, Lab 95B, PL.41, Cassette deck Aiwa 1009, 8 track Nivico CHR 250U deck. Headphones Pioneer 2 way. 30 Hàng-T-Tự (ngõ sau).

Nhượng lại hoặc đổi Akai X-360D Teac 4010S Loa Mỹ AR-3 Sansui Pioneer. Hỏi Đại lý Hoàn số 6 Bùi hữu Nghĩa Gia Định qua khỏi cầu sắt Đakao 20 thước tay mặt.

Hoan's recording Center
Ghi âm phòng kín. Kỹ thuật tối tân với đủ loại máy Mỹ, Nhật và đủ loại nhạc tuyển chọn. Tiếp khách thường xuyên trong và ngoài giờ làm việc Hỏi: Số 6 Bùi Hữu Nghĩa (cầu sắt Đa Kao).

AMPEX 88
Cassette Stéréo, âm thanh tuyệt hảo. Hỏi hẻm 198, Nguyễn huỳnh Đức, PN nhà 48/74 (sát hãng xe buýt vàng).

Bán bộ máy mới nguyên Akai X360.D Ampli AA8000 có Remotte Contrôle Loa SP2000 Hỏi 177/2 Trần Quốc Toản Sg.

Rẻ nhất Saigon!
Ti Vi đủ cỡ, đủ hiệu từ 9 đến 25inches, từ 1 đến 5 Loa. Chạy pile điện, accu và đầy đủ phụ tùng. Có thợ sửa chữa tận nhà. **Giá rẻ nhất Thủ Đô.** Quí khách không tin, xin khảo giá trước khắp nơi rồi **chắc chắn sẽ mua được 100 o/o.** Nếu đến **T.V Thanh Phong 209 Nguyễn Thiện Thuật Saigon Đ.T.: 3 717**

Bán son Akai 150D, 200D, Aiwa 1001, Ampli 1500TD, TK-88U, Loa CS-66, 303, KL-60, Bozak, Coral BX 85 và PL-41. Tư 3c2 Phan đ. Phùng S.G.

Télévision OPÉRA
Sửa các loại, T.V chờ lấy. Bảo đảm 3 tháng. ĐiệnThoại 37.201 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa. Nhận sửa Radio Magnétophone Ampli Cassette giá hạ nhất Thủ đô. Làm việc cả Chủ nhật. 1011 TRẦN HƯNG ĐẠO.

TV THANH LỢI
Sửa tất cả các loại TV Mỹ-Nhật-Philip. Có chuyên viên đến sửa tận nhà. Hỏi 263 Công Lý Sg. Tel:41904

Teac 4010S. Akai 1800SD, M10, X200D Sony 630, 540, 255. Panasonic 763S. Loa BX1000, CS66, CS99, SP2000, AR4X. Ampli 1500TD, 1500T, Sansui 5000A, TK140X, 707A. 1B Cao Thắng lầu 1 phòng 3 (Cô Phụng).

55.000đ Akai M8 luôn hai loa SS 110 và 10 cuốn băng lớn nhạc thời trang (stéréo) giá trị. Tất cả còn rất tốt. Hỏi: Đinh Hiền, 82/14 Mạc đĩnh Chi Saigon.

654 XUÂN VIÊN
MUA ĐỔI SỬA CHỮA
Chỉ cần liên lạc với chúng tôi, sẽ có ngay chuyên viên đã được HUẤN LUYỆN tại NHỰT về đến tận tư gia của quí vị để sửa chữa những chiếc máy âm thanh tối tân nhứt như: TEAC 6010, 7020, AKAI 360D SONY 650, SANSUI 5000A, PIONEER SX1500TD KENWOOD KR100 và các loại TV. Mỹ-Nhựt. Liên lạc 654 Pétrus Ký Saigon. (Bến xe Đàlạt).

Cassette Sony TC 100 (21500) Fenco (13500) kiểu mới nguyên trong thùng Magné Aiwa TP 1002 Stereo (15500) Peros có Radio MW.SW (17000) tất cả xài điện 110.220 Pin 6v. TV 19 hình rõ không rung 36500. Hỏi 88/6 Bà Huyện Thanh Quan Saigon.

Quad II bán 1 lô Ampli Fiedpre ampli Anh Quốc Professionel hiệu Quad II bóng đèn và 2 loa Stereo của Mỹ. Tất cả 65.000đ. Hỏi cô Tùng 233/16 Cư Xá Lữ Gia Phú Thọ (kế phân chi Cảnh Sát Lữ Gia)

Bán trọn «Chaîne» nhạc thật rẻ. CS 88, Ampli Pionner SX 1500 TD quay dĩa Pioneer PL 41, Teac A 1500. Tất cả đều mới nguyên, bán hạ hơn giá thị trường rất nhiều. Bán luôn 10 cuộn băng Scott 1800 Feet mới nguyên(950đ) Hỏi 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông).

Bán gấp 1 Radio phono. Pick up tự động hiệu National, kiểu SE 27A rất đẹp luôn 20 dĩa hát tân nhạc. 1 trong 2 máy ghi âm: Hiệu Panasonic, 4 track, kiểu RS760S còn trong thùng. Hiệu Sony kiểu TC200, mới thay đầu và phụ tùng như mới, đang dùng. Hỏi Đ.U. Lợi 17/31 Hồng thập Tự Saigon.

TV SONY de luxe 21 inches rẻ. Hỏi 282/9 Bạch Đằng, Gia Định (chùa Viên Quang).

Akai X.200D tape deck chưa khui (68). Sansui 5000A chưa khui (74). 73 Nguyễn văn Giai (góc Đinh Tiên Hoàng - Nguyễn văn Giai).

Đeck X360D A4010S X200D Ampex 1100 Ampli 5000A. 1500TD Fisher TX100, loa SP3000, CS99, 88, AR4. Hỏi Đ/U Hoàn 4 Bùi Hữu Nghĩa G-Đ (Cầu Sắt Dakao).

Akai M9 2 loa Pioneer CS33 đi xa bán rẻ 377 Phạm Thế Hiển.

Bán máy quay băng Akai M.9 Ampli AA-7000S Speakers Sonics AS-330 còn mới. Hỏi 377/86 Lê đại Hành Phú thọ CL (trước cửa lớn trường đua)

Sửa T.V. tận nhà
T.V. Vĩnh Phát 136 Tổng Đốc Phương Cholon chuyên viên VN trên 20 năm kinh nghiệm ngành Điện Tử. Nhận đến tận tư gia sửa đủ hiệu máy: Télévision, Taperecorder Amplifier Cartridge. Cassette đầy đủ phụ tùng thay thế Mỹ, Nhựt Đức, Hòa Lan, máy sửa có bảo đảm 3tháng.

Phòng thâu Băng Nhạc
CASSETTE - MONO - STEREO
CAR STEREO 8 TRACK
TRỊNH QUAN
KIOSQUE No 7 Nguyễn Huệ
(trước cửa Thương xá TAX)
Tân nhạc, Tiền chiến, Tân cổ, Tuồng cải lương, Ngoại quốc êm dịu, kích động. Nhạc các phòng trà Queen Bee, Tự Do, Monaco
Nhạc cho các nhà hàng, Café, Ban Nhạc cho các rạp Ciné, Bảo đảm.
LƯU Ý: Tất cả đám chuyên viên máy móc trước ở Kiosque số 4 Nay đã dời về Kiosque 7 (trước cửa tiệm Radio TV Việt Nam, thương xá TAX)

Bán Cassette Sony xách tay, đẹp kiểu mới nhất. 34/33 Nguyễn huy Tự vô hẻm trước chợ Đakao (Phước Lộc) giá 15.000đ.

Sony 630 Akai 1800SD, 200D, Ampli 5000A (M), SX.1500TD. Loa AR 4X (Bán rẻ) Cô Mai 1B Cao Thắng (Phòng 1 lầu 1).

Đổi Bù máy cũ đổi lấy mới máy hư đã lấy tốt Có sẵn, Akai 1800 SD M9 200D Sony 530 230 355 366 Teac 4010S Radio Cassette Stereo Crown Sansui 500A 3000A 5000A Pioneer 1500 TD Akai 6600 (120W) Loa SS100 654 Petrusky Sg. (Bến xe Đalạt)

TANDBERG kiểu 74 Dokorder 8010 Ampex micro 88 Rolex mặt đen. Oméga Cons Lollation bán. 461 Lý thái Tổ Sg.

Bán rẻ 1 Akai M10 mới khui thùng(78 000) 1 Sony 630 còn mới nguyên. Hỏi 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông).

Bán rẻ 1 bộ Ampli Radio Phono cùng 1 cặp haut parleurs, National 1968. Hỏi Hồng 578 Phan thanh Giản Saigon.

Bán rẻ TV Sony 9'' (xài bình, điện, mới nguyên thùng). Radio Cassette Nivico 3 băng. Polaroi chụp lấy liền kiểu mới 350, máy ảnh Petri kính 1.8. 121/5 hẻm Cô Giang đường Võ di Nguy Phú Nhuận trước nhà thờ Phú Hải.

T. V. SERVICE
Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt lấy ngay Radio Cassette-Tape Recorder v.v... Có chuyên viên sửa tại nhà. Xin mời tới TV Phú Thịnh 298 Võ di Nguy PN ĐT 40281.

BĂNG HỌC - BĂNG NHẠC
Băng học tiếng **Anh - Mỹ, Nhựt Pháp, Đức, Ý, Tây Ban Nha,** thâu sẵn đủ mọi cỡ. Sẵn sách để tự học. Băng **nhạc thâu sẵn hoặc chọn từng bài.**
KINH CHÂU 66T Lê Lợi Saigon

RADIO - TV
Hồng Tuyến 88 Châu văn Tiếp Gia Định. Bán đủ loại Radio TV Cassette National Sanyo Sharp Sony và Philips chuyên sửa Radio TV Cassette Magné giá rẻ đặc biệt.

SALON TIVI
65 NGUYỄN TRÃI
Lần đầu tiên tại V.N.. 1 cơ sở chuyên mua bán, đổi chác và sửa chữa TiVi, phục vụ tối đa khách hàng. Bán máy mới, mua máy cũ, mới đổi lấy cũ. Đủ loại, đủ cỡ và đủ mọi nhãn hiệu.

AMPLI PIONEER SX 9000
Độc đáo nghe 4 giọng Việt Nam chưa có. Loa BX1500, 300w. Akai M10, M9, 1800SD, X200D. Sony 355. Sansui 5000A. Vỏ cây 2000. Pioneer SX1500TD, SX990, SX440 Kenwood KR100. Loa CS99, CS88, CS77, CS66, BX1200, BX300, AR4X, Sonics 401, SP2000. Quay dĩa Garred 95B, PL25. Chưa khui bán rẻ. 89 đường Bàn Cờ (Phan đình Phùng).

MÁY TỦ LẠNH

Cần tiền bán tủ lạnh Toshiba 140L mới xài 1 tháng bán tốt giá rẻ (có hóa đơn). Hỏi cô Tư, 847 Hậu Giang Chợ Lớn.

Bán Freezer Sanyo 2 cửa kính kéo để bán kem 178/16 Cô Giang Saigon.

Bán 1 tủ lạnh Sanyo 120L mới tốt 42/41 Hoàng Diệu KH

Bán rẻ 1 tủ lạnh của Mỹ, hiệu tốt nhất Kelvinator 450L, mới, đẹp. 362/270 Phan đình Phùng Sg.

Sửa tại nhà
quí vị, cấp tốc bảo đảm, rẻ nhất Máy lạnh, tủ lạnh, bếp ga, máy giặt Gọi **Đồng Tâm** kỹ nghệ 84 Trần quang Khải Đ.T 23417-90227.

Bán 1 máy kem Sweden 3 màu và 1 máy 1 máy Hút bụi Sharp EC 4.71H. Còn mới 62 Trương minh Ký Gia Định.

Tủ lạnh Sanyo 150, Toshiba 149L, Hitachi 140L TV Nivico 23' (có cửa, có chân) National 9' chạy bình, Admiral 19' đồng hồ Rolex (vỏ vàng 18). Hỏi **hẻm 198** Nguyễn huỳnh Đức PN, nhà **48/74** (sát hãng xe buýt vàng).

Bán 1 máy kem hiệu Surety (5x5) và đầy đủ dụng cụ làm kem. Hỏi 30 Cô Bắc (Saigon).

Bán 1 tủ lạnh hiệu Hotpoint (400L) 2 cửa, toàn hảo Hỏi 26 Hồ Biểu Chánh. P.N.

Fedders Bán 1 máy lạnh Fedders 1 ngựa rưỡi, còn mới. Hỏi cô Thủy 80/1 Võ Tánh Saigon Tel 90,227.

Máy giặt mua lại giá cao các loại máy giặt mới cũ. Trả tiền ngay theo thời giá.

Bán và đổi các loại máy giặt có thợ sửa máy Mỹ. Tại Việt Hùng 4 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận Đ.T. 41014.

Freezer kiểu nằm có kiếng, máy Mỹ 110-117L mau đông lạnh 20 dưới 0 độ. Hỏi 179 Gia Long Saigon ĐT.21.616.

Máy Tính N.C.R. cho Pharmacie. Siêu thị. Tủ lạnh Nhựt đủ cỡ. Mỹ hai cửa, lò Gaz máy giặt. máy xay trái cây. 44 Lê quang Định, Gia Định trước chợ Bà Chiểu.

Tủ Lạnh Toshiba 140Lít 48.000đ Sanyo 150 46.000đ. NEC 70 25.000đ. Mới cả 3. 131 Bùi Viện

Bán 2 máy lạnh 10.500 10.800 BTU Hỏi 18/32E căn nhà lầu đầu 248/1 Trương minh Giảng sẽ thấy bảng chỉ dẫn.

Máy phát điện
máy đèn đủ cỡ chạy xăng chạy dầu cần điện 110/220/380 bán tại 37A Trần quang Khải Tân Định (Saigon) có chuyên viên chỉ dẫn.

Bán một máy điều hòa 1 ngựa một máy may điện có thêu, một máy quay phim nhỏ, một máy sấy tóc làm móng tay, một máy chữ. Tất cả đều mới. Hỏi 88/38 đường Bà Huyện Thanh Quan Saigon.

Máy chữ bán một Olympia Studio 44 tiếng Anh, mới tinh. Hỏi Bà Lý 78/9 Hiền Vương.

Bán các loại máy kem. ly kem lylạ và nguyên liệu làm kem, 40 Hồng Bàng CL.

Máy lạnh 110V GE 9500 BTU Fedders 13000 220V Amana 10500, Fedder 13000. 199 Cô Giang Saigon

Máy đan len Máy đan Silver và 1 máy Singer 666 cũ còn rất tốt. Bán hoặc đổi máy may hỏi 227 Trương Minh Giảng nối dài. (xế nhà thờ ba chuông)

PHOTOCOPY
Cần mua giấy và nước Photocopy hiệu Apeco Kiosque số 7 Nguyễn Huệ Sg.

Bán gấp 1 máy cày hiệu Hoopmyg 31 ngựa 1 máy làm kem hiệu Sweden. Kiểu 260-03 50 cycle, singll phase 220 volt còn mới bán hoặc cho mướn 3 căn phố tiện làm văn phòng hoặc phòng mạch tại Vũng Tàu 82/7 Nguyễn thái Học.. Hỏi 78 Nguyễn Huệ Saigon.

Bán rẻ một Freezer Sanyo nằm 110L, dư dùng bán rẻ. Tình trạng toàn hảo 100o/o. Hỏi 204/15B Nguyễn Hoàng (An Đông).

BÁN LÒ GAZ THẬT TỐT
Dư dùng nhượng lại: — 1 tủ lạnh 140L — 1 máy lạnh 1-5 — 1 máy giặt hiệu Fuji 3-5, tất cả đều thật tốt. Liên lạc 86-88 Bùi Chu, Đ.T. 23.596.

FOR SALE
« Blue print machine bodan diazoprinting machine » — 110cm. working width. Like new.
Address: 11 Truong Minh Giang Saigon.

Cần máy Photocopy có địa điểm tốt cần hợp tác. ĐT 99860 Ông Hằng 145 Đề Thám Saigon.

HÃNG FUJI
260 Pasteur T.L. 99076
sửa chữa ráp, Bảo trì máy lạnh, tủ lạnh với tiêu chuẩn Quốc Tế chắc chắn vừa ý quí ngài (cần mua máy lạnh hư, cũ, mới).

Kỹ nghệ lạnh
Sửa bảo đảm, do chuyên viên ngoại quốc đảm nhiệm, công việc nhanh chóng, giá hạ, sửa các loại máy: Tủ lạnh, máy điều hòa, máy kem, máy giặt, máy nước và bếp gaz quí vị có máy hư xin gọi ngay **Hưng Việt** số 49 Trương minh Ký Gia Định. Điện thoại 40.179 có xe đi lãnh và giao hàng đến tận nhà.

KỸ NGHỆ LẠNH TRẦN NHI
188 Cao Thắng SAIGON
Tất cả mọi sửa chữa đều do chủ đảm trách. Nên công việc được bảo đảm 100o/o và mau lẹ. Đặc biệt sửa bỏ thành Freezer để làm đá 'bịch hoặc để thịt. Giá phải chăng.

Freezer nằm hiệu Sanyo 104L 1 cửa chưa khui thùng. Hỏi 32/32 Cao Thắng (Saigon).

Starline máy ướp và phun nước rau mả, Sirop bán 140.000đ 1 máy lạnh 1 ngựa 110volt cả 2 còn mới. Hỏi 263/32 Võ Tánh Saigon.

Bán 1 tủ lạnh Sanyo (xả đá tự động) tốt, mới nguyên giá 40.000đ. Hỏi 16/62 Huỳnh quang Tiên Phú Nhuận (Ngoài giờ làm việc)

Bán 4 tủ lạnh 2 cửa, bloc chạy. 162 Lê quang Định GĐ.

Fedders Máy lạnh 13000 BTU 220V. 50C máy còn mới, origine. 386/37 Trương minh Giảng TSN.

Máy Photocopie
dư dùng bán 1 máy Photocophie hiệu «Verifax Kodak» toàn hảo. Hỏi Đức Thành, 224 Đinh Tiên Hoàng Đakao.

Bán Freezer 2 bloc hiệu National. Hỏi: 62 đường Mai Khôi (Mai Khôi) ngõ vào Bar Myly. Đi đường Nguyễn văn Thoại cách ngã tư Bảy Hiền 2 cây số.

Bán Gấp 2 máy lạnh hiệu Kelvinator classic 14700 BTU và 1 GE 12000BTU 220V toàn hảo. 242A Nguyễn minh Chiểu Tân Sơn Nhất.

Bán máy in khổ 50x65 đang chạy của Nhật và Đài Loan, Hỏi 156 Bùi thị Xuân Saigon.

TỦ LẠNH MÁY LẠNH
National, Toshiba, Sony, Hitachi R2125, máy làm đá cục, máy nước lạnh, Freezer chứa kem giao hàng tận nhà giá hạ. Mỹ Tân 410 Trương minh Giảng.

Máy lạnh Fedders 1,CV5 2 CV dư dùng bán. Hỏi tại 310 Võ di Nguy Phú Nhuận Đ.T 40766.

Máy kem Nhận đóng máy kem đủ loại thiết lập nhà máy nước đá camion Frigo Phony Frigo Tàu đánh cá Frigo rất tiện lợi khỏi dùng nước đá kỹ thuật bảo đảm. Do kỹ nghệ lạnh Ngân Giang 249 Công Lý cơ xưởng 32 Nguyễn văn Mai (Tân Định Điện Thoại 22.698)

Bán rẻ máy in 63x100; lò đúc lớn kèm và máy đóng sách. xếp sách tự động: 3 tủ kệ bán sách: 2 máy uốn tóc Pháp mới.Cần dùng: 1 thợ máy cắt sách Hỏi 27 Tạ Thu Thâu ĐT 20 678.

BÁN MÁY VẮT SỐ MỚI
Hai máy dạp chưa và điện cần bán gấp, và nhiều máy may đủ hiệu bán rẻ. 651 Pétrus Ký Saigon.

LINH TINH

Gà Goto 603 về ngày 26-27 Pilch Mỹ và Nhật về hằng tuần. Giá thật hạ. Bán tại Thủ Đô 62/1 Phan thanh Giản Saigon.

Gà Bán lẻ, gà con nhập cảng Goto, Pilch's giá hạ. 29 Đoàn Đất Saigon, trước bệnh viện Đồn Đất (Grall).

Gà Pilch Nhật
Gà Pilch Nhật về hằng tuần. Bảo đảm đúng giống gà Pilch 100o/o không pha trộn giống gà khác. Đặt mua nơi Phước Thịnh 156, Bến Bình Đông (Xóm Củi) Cholon.
Đặc biệt: mua 100 gà con sẽ được mua 20 bao cám VINAFECO.

Nhận nuôi trẻ
Sơ sinh có bác sĩ, y tá khu yên tĩnh mát mẻ rất thoáng khí. 41/12Bis Lê văn Linh Khánh Hội.

KHÔNG MÊ TÍN DỊ ĐOAN !
Chỉ dùng khoa học mà giải đáp về công danh, gia đạo v.v... Do **Cô Hai** coi tại **76 Lê văn-Linh** (nối dài) Khánh Hội. Saigon.

Bán trống hiệu Gracy (Nhật). còn mới. Hỏi 51B Nguyễn Thông nối dài Saigon.

Nhà may Mỹ Phương 343 Nguyễn-T-Thuật Saigon Chuyên may áo dài décolleté, đủ loại kiểu mới và tay Raglan. Nữ sinh: giá đặc biệt 250đ 1 áo dài.

BÓNG BÀN, BANH TAY
Dư dùng bán rẻ 3 bàn Ping Pong. 5 bàn banh đá (tay). Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nancy).

Lò Mì Điện Có trung bình bán giá rẻ vì thiếu người trông nom.
TỦ HÀNG lớn bằng gỗ, kiếng 5 ly Coi tại 228B bến Chương Dương. buổi sáng.

Nhận cơm tháng đặt biệt, cho thuê 1 phòng tháng 2.500đ và 1 phòng 4.500đ 1 tháng điện nước, 49/71 Lê văn Duyệt (Hòa Hưng) Saigon.

Bán gấp tàu cá
2 Tàu cá hiệu Yammar 6 blocs vừa kết Rodage, trang bị đầy đủ, xin liên lạc trực tiếp tại tàu, hiện đậu bến Nguyễn Duy (gần bến đò, bót cảnh sát) hiệu Đại Đồng.

Hàng nội hóa
Đủ loại, đủ màu, rất đẹp, bán sỉ và lẻ tại 36/11 Lam Sơn (khu hồ tắm Chi Lăng) Gia Định. ĐT 40817, Vì là nhà sản xuất và hoàn tất, nên hàng tốt và giá hạ 30o/o so với các nơi khác.

Nhận chụp hình
Đám cưới. Phim Đen, Trắng, Màu. Đẹp, bền, giao trong 24 giờ. 148 Phạm hồng Thái C.Đ. 404/46 Phan đình Phùng Sg. Gian hàng Bích Liên số 21 - 23 Chợ Bến Thành (cửa Nam) Saigon.

Esso Gas AN THÀNH. 139 Nguyễn Lâm Cholon (chợ Ng. tri Phương) giao hàng tận nhà.

Bán gấp hai giường xếp lại được, có dệm mousse, dùng cho các Viện thẩm mỹ. Toàn hảo. Hỏi 215H Võ Tánh Saigon.

Bán tàu đánh cá
Đang có huê lợi vì thiếu người trông nom trọng tải 25 tấn dài 17mx3m,6 có hầm lạnh máy Yanmar 2 LDGFE Hỏi tại 16/30 Lữ Gia Phú Thọ hoặc 70/5 Lăng Ông Thắng VT.

Piano Yamaha kiểu mới nguyên thùng bán gấp Hỏi 236 Trần Hoàng Quân Cholon.

Bán 3 tủ kiếng bán hàng và 1 Freezer ướp đồ lạnh và đựng kem hỏi 438 Trịnh minh Thế

Bán rẻ 6 tủ bằng gỗ kiếng 5 ly. Đại hạ giá một số quần áo. Hỏi 38 Ngô Đức Kế, Saigon.

IN Ronéo và Typo chờ lấy. Nhận chụp Stencil Gestepax (200đ 1 tờ). Tại Đông Tiến 254 Trương minh Giảng (cạnh Viện Đại Học Vạn Hạnh).

Bán đồ cũ còn tốt giá rẻ: Máy hình Canon 1.2, máy hình Yashika, Magnétphone Sharp xách tay, Pick-up radio meuble, Radio Philip 4 bands... Hỏi tiệm Kim Chi, 209/3 Hàng Xanh (Xế trước bót Cảnh Sát Hàng Xanh) Gia Định.

— UỐN TÓC
— CHẢI TÓC DẠ HỘI
— SỬA SẮC ĐẸP v.v...
Xin hãy đến:
Mỹ viện THÔNG
132 Đại Lộ Chi Lăng — Gia Định
Đ.T.: 24887
Quý Vị sẽ hài lòng với sự săn sóc chu đáo của các thợ lành nghề dưới sự điều khiển của Bà THÔNG Tốt nghiệp tại PARIS và TOKYO

Quán NGHÈO
465A, PHAN THANH GIẢN
Bị nhà giàu đòi lại nhà nên phải bán gấp tất cả vật dụng để mở quán Café giải khát. 17.000 một bộ máy thâu băng Sony 530, loa Pioneer CSA-31, Ampli Kenwood, TK140U. 280.000 Freezer hiệu Subzero 5 giàn lạnh, 25.000 hai quạt để bàn hiệu Sanyo. 32.000 một Comptoir mặt Formica thành tre, 60.000 mười bộ bàn ghế bằng mây cùng nhiều ly tách, phin lọc café, bình thủy nước nóng nước sôi v.v... toàn đồ nhập cảng hảo hạng. Nhận trang trí luôn cho người nào muốn mở quán Café như quán Nghèo.

Bán Nông cụ Đồn Điền Cao Su: 1 Tracteur à chenilles Continental CD6 - 65 Ch. 1 Rouleau Compresseur Continental CD6-65 Ch. 24 Bacs en aluminium avec 99 partitions chaque, avec appareil de levage, goulotte et laminoirs cascade Simm pour usine à caoutchouc. 1 Machine à vapeur Ransomes 90CV. avec alternateur Triphasé 100kw. 1 Tour 1m,90 d'entrepointe. Hỏi số 4 Trịnh minh Thế. Điện thoại: 21.671.

Bóng bàn bi da, banh tay, có sẵn giao liền. Tại 194/151 Trần quý Cáp Sg

Tặng phẩm sinh nhật Hôn nhân v.v... mới lạ, đẹp và rẻ. — Kim Hưng 63 Pasteur, ĐT 93.518 — Đức Quang 560 Phan đình Phùng ĐT 90.829 — Kim Thịnh 299 Hai Bà Trưng ĐT 40.438 — Ladatrem 135/162 Nguyễn Huệ (Tax) Saigon.

DỌN NHÀ ? Ở SAIGON ?
VỀ TỈNH?
Không sợ hư bể mất mát đồ đạc. Điện Thoại cho Công thương xã 99.860. 145 Đề Thám Saigon.

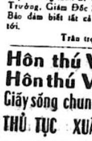
Quà tặng đặc biệt cho đám cưới vừa Thanh lịch. Trang nhã.
Mùng Nilon 100o/o
BÔNG TRƠN
có may sẵn. Bảo đảm không co giãn. Bán tại số 171 Lê Thánh Tôn Saigon.

Đã làm hôn thú
Khai sanh, các loại giấy tờ cho Mỹ, Việt, Đại Hàn, Phi, Thái Lan, Úc Đại Lợi v.v... Kết quả mau lẹ, giá cả vừa phải. Xin mời lại Công Thương Xã. 145 Đề Thám Saigon, Đ.T. 99.860.

Vùng Phú Nhuận
Tiệm đồng hồ duy nhất có máy radar thử nhanh chậm Nơi bán và sửa chữa các loại đồng hồ danh tiếng thợ sửa chuyên môn. Xin mang tới Tiệm.
XUYẾN KÝ WATCH
238 Võ di Nguy P.N.
Chủ nhân Kính Mời

Hồng Liên Thần bài cao tướng số, sau một thời gian xa vắng Hàng Xanh Giađịnh. Đã mở lại Văn phòng tại 215 Nguyễn thiện Thuật Saigon và Cư xá số 5 E tại Đại lý Butagaz Shell cạnh Chi Cảnh Sát. Đã đoán trúng cho rất nhiều các cấp chỉ huy Tướng lãnh Sĩ quan Tổng Bộ Trưởng, Giám Đốc Sinh Viên v.v.. Bảo đảm biết tất cả công việc sắp tới.
Trân trọng kính mời,

Hôn thú Việt Mỹ
Hôn thú Việt Phi
Giấy sống chung (Lấy ngay)
THỦ TỤC XUẤT NGOẠI



và các thủ tục
Theochồng về nước.
Thừa nhận con riêng của vợ
Khai sinh Con nuôi.
Nhận dịch Việt-Anh-Pháp.
Công việc nhanh chóng.
Luật gia phụ trách.
Hỏi 327.329 Công Lý Sg
(gần cầu Công Lý)
Đ.T. 40.841
Tiếp khách cả chủ nhật và ngày lễ.

KINH TẾ GIA ĐÌNH
Tiểu thương gia đang hành nghề, Vợ quân nhân công chức, được vay từ 60.000đ đến 200.000đ Thủ tục và hồ sơ hỏi tại 56 Cao bá Nhạ Sg.

Điên đầu vì thuế
(thuế xe, nhà phố, đất cát) xin đến CôngThương xã ĐT 99860. 145 Đề Thám Sg.

Thiệp cưới Danh thiếp
Được hiện lên trong vòng 48 giờ, đẹp hơn một bài thơ, dịu như một nụ cười, sắc như lưỡi gươm. Xin đặt in tại địa chỉ đáng tín nhiệm: Nhà in Tiến Phát, 460 Hai bà Trưng, Saigon (ĐT 22.895)

BÓI BÀI
Xem chỉ tay KIM - THANH
356 Phan thanh Giản.

Mách giúp
Thuốc gia truyền từ hàng thế kỷ rất thần hiệu, trị khỏi ngay: Tê Bại Phong Thấp Nhức Mỏi (dù kinh niên).
Hỏi nhà buôn THANH THẢO số 266 Lê quang Định Xóm Gà Gia Định hoặc điện thoại 41.323 nhờ chỉ dùm.

HÔN THÚ MAU LẸ
VIỆT + MỸ + PHI + HÀN
- **Xuất ngoại** (Passport)
- **Theo chồng về nước**
- **Khai sanh**
- **Giấy sống chung** (Cohabitation)
- **Kết Bạn tâm tình**
- **Nhận dịch Việt Anh Pháp**

Xin hỏi cô **KIM THOA** 192 Trương Minh Giảng Sg.ĐT 99.698.

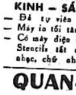
HÔN THÚ
với người ngoại quốc
XUẤT NGOẠI
— **GIẤY SỐNG CHUNG** lấy ngay
— **KHAI SINH**
Mời quý vị đến ngay Văn Phòng
371AB HAI BÀ TRƯNG
Tân Định Saigon. ĐT. 41539

Quý vị xuất ngoại theochồng hay vị hôn phu về Hoa kỳ
Xin nhớ tới Sở DU LỊCH và LỮ HÀNH LÊ PHONG LE-LION LEFORT. Giấy Phép Hoạt Động số 690/SKT tại số 213 Tự Do Saigon (lầu 4, phòng 40). Cơ sở mở từ 6 năm ngoái nay, đủ bảo đảm phục vụ Thân Chủ đúng hẹn, cẩn mật. Mọi giấy tờ đều hợp pháp do luật gia trông coi. Giá biểu y như mọi nơi và dứt khoát. Quý Khách khỏi gặp cảnh trả lúc đầu một số, rồi trả khoản khác thêm mãi.

Mắc điện nhà
Lãnh thầu thiết trí các hệ thống điện nhà tại các tư gia. Villa, phố hay building Liên lạc Fedders' service 80/1 Võ Tánh Sg. Ông Út Tel 90227—23417.

NHÀ IN RONEO
THÔNG REO
114A Trần quang Khải (Tân Định)
Chuyên môn in:
KINH — SÁCH — NHẠC
— Đã tự viên kinh nghiệm.
— Máy in tối tân, tự động.
— Có máy điện tử chụp lại trên Stencile tất cả hình vẽ, nốt nhạc, chữ như bổn chánh.

QUAN-PHÚC QUÝ-NHÂN
232 GIA LONG SAIGON



Nghiên cứu:
— Tử Vi Đẩu Số
— Bàn Tay Định Mệnh
— Bói Bài AiCập
Giờ làm việc: Trưa, Chiều đến 10 giờ đêm. Cả ngày lễ và chủ nhật

Âu Châu, Hoa Kỳ và Á Châu
— Bán vé máy bay bớt 25o/o cho DU HỌC SINH.
— LO MỌI THỦ TỤC XUẤT NGOẠI MAU LẸ (kể cả CÁC GIẤY TỜ CẦN THIẾT cho các BÀ THEO CHỒNG VỀ NƯỚC)
— SAIGON/PARIS/GENEVE /
— HONOLULU / SAN FRANCISCO/MONTREAL.
«LẠC LONG VOYAGES»
173, Nguyễn công Trứ SAIGON
Đ T. 23.093

CẦN NGƯỜI

Cần Thợ may áo dài giỏi, thay chủ coi tiệm lớn đẹp. khoán hoặc chia thật cao. Hỏi 505 Nguyễn Trãi Cholon.

Cần 1 chị bếp nấu ăn Bắc lương 7000đ và 1 em gái khoảng 15 tuổi làm việc vặt trong nhà lương 3000đ. Hỏi bà Hùng 60B Yên Đỗ Sg từ 6g đến 8g tối.

Nhà tắm hơi cần nhiều cô trẻ đẹp làm massage, và 4 người chạy bàn. phòng ca vũ nhạc. Hỏi XuânHương 207B Trương Minh Giảng Saigon.

Cần một thợ giặt và nhiều thợ ủi Hỏi Saigon-Tours 50 Công Lý Saigon.

Cần 1 đàn bà bao cả bồi bếp. Lương hậu. Hỏi 584/66 Công Lý Saigon.

Cần một chị nấu ăn, lương cao, ăn ở tại nhà chủ. Hỏi 32 Đặng Dung Tân Định.

Cần 2 cô thâu ngân và 2 cô làm phụ cần trẻ đẹp và biết ăn nói. lương trả cao. Hỏi 105 Bùi Hữu Nghĩa Cholon.

Cần người biết khai Quan Thuế kinh nghiệm đứng đắn. Hỏi 17 Nguyễn Biểu Cholon.

Cần 1 tài xế đứng tuổi, lái xe nhà có chứng chỉ. Hỏi 20/10 Nguyễn Trường Tộ.

Cần 1 cô giáo có BAC Pháp kèm 1 em gái lên Seconde (Mat + Français). Xin hỏi 613 Phan thanh Giản Saigon.

Cần 1 cô giáo biết sư phạm kèm 2 em lớp năm. 194E Bis Nguyễn minh Chiểu.

Cần 2 em trai 15-16 tuổi nhanh nhẹn khỏe mạnh, cho học nghề nhuộm và trả lương hàng tháng Hỏi ông Hiệp 36/11 Lam Sơn (Hồ Tắm Chi Lăng) GiaĐịnh.

Cần thợ nguội, thợ sắt, thợ máy thợ hàn, lao công, tài xế xe vận tải nặng, hợp lệ quân dịch. Hãng Amic 210 Pétrus Ký Cholớn.

Cần Nữ hộ sinh
và cô đỡ hương thôn giúp việc nhà bảo sanh. Xin hỏi 47/8 Nguyễn cư Trinh Saigon.

Cần 1 người quản lý nhà in. Hỏi Như Ý 314 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Cần một thợ chánh uốn tóc cắt đẹp, chải bới giỏi. Hỏi viện uốn tóc Quốc Tế 40 Phạm Ngũ Lão Saigon.

Cần 1 thầy giáo giỏi tiếng Mỹ Dạy kèm 1 em trai 8 tuổi học lớp 3 chương trình Mỹ. Địa chỉ 22/88 Trần bình Trọng Chợ Quán.

Cần 1 cô thâu ngân 1 cậu bồi bàn Quán Kem, Hỏi 60 Nguyễn Hoàng C-L

Cần thêm 2 người làm. Một biết đi đồ và nấu ăn. Và một người làm công việc nhà. Nhà ít người. Lương 5.000đ. Hỏi 243/7C Cách Mạng. Ở lại nhà chủ.

Cần 1 nam và 1 nữ thư ký học lực Tú Tài Pháp biết đánh máy. Ông Liêng hộp thư 2202.

Cần 1 người làm hiền lành, nhanh nhẹn, vui tánh, đã đi ở việc, nấu ăn và giặt ủi giỏi, từ 20 tuổi trở lên có kiểm tra, ăn ở lại, lương từ 5.000đ trở lên. Không đủ điều kiện trên miễn đến. 123 lầu 5 phòng 405 Lê Lợi Sg nhận chuông

Cần dùng Thợ sửa Vespa và Lambretta lương từ 5 ngàn đến 15 ngàn hỏi Thông Mỹ 4E Hiền Vương Đakao.

Cần 1 thợ biết đo, cắt âu phục phụ nữ. 1 cai cắt áo dài tay raglan hỏi 21 Cao Thắng.

Cần người đàn bà giúp việc nhà tuổi ngoài 30. Hỏi 654 Pétrus Ký Sg (Bến xe Dalạt).

Cần mướn gấp 2 người giúp việc nhà và trông em nhỏ lương 3.000đ, tới 3.500đ 1 tháng. Hỏi 451/41 (gần cầu kiệu)

Cần gấp 1 dược sĩ hợp tác để khai thác nhà thuốc Âu Mỹ. Tại 77 Bến Xóm Củi Cholon.

Cần tuyển thư ký kiêm giám thị trường học, trình độ Văn Hóa từ đệ Tứ trở lên, chữ thật tốt. Hỏi trường Thời Đại 530. 540 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận Sáng 8 đến 11g, chiều 4 đến 6g.

Cần 20 người và lốp xe hơi lương cao. Lâm Long Bình Công thương xã 145 Đề Thám Sg.

Cần Người bếp giỏi. Hỏi 24D Trương minh Giảng SG.

Cần 1 thợ uốn tóc đàn ông lành nghề 1 thợ móng tay hỏi viện uốn tóc Dung Trang 87 Cửi Lăng Gia Định.

Cần nhiều thợ ủi. Hỏi ông Thu Quản lý Hãng giặt máy Ánh Tuyết. Số 8 Đường Sở Bông Thị Nghè (trong giờ làm việc)

Cần gấp Một phụ nữ miền Nam, tuổi từ 35 đến 45, làm bao tất cả việc nhà cho một gia đình có 3 người lớn và 3 em bé. Cần biết nói chút ít tiếng Anh. Lương hậu. ăn ở luôn tại nhà chủ. Hỏi tại 25C/10 Ngô Tùng Châu, Gia Định.

Cần Giáo sư dạy Radio T.V. cần cả Kỹ sư dạy điện nhà hợp tác 1011, Trần Hưng Đạo.

Lambro EP mới cần tài xế chạy trong tỉnh GĐ. Dao chưa 100.000đ. Hỏi ông Hồng 145 Đề Thám Saigon.

Cần thật gấp
2 bà nấu bếp Mỹ. 2 bà bồi phòng. 15 bà hay cô làm việc nhà, 1 cô Thư Ký Việt. 3 cô thâu ngân giỏi Anh, Pháp làm ở Đà Nẵng) 8 em trai từ 14 tuổi trở lên phụ việc nhà máy, 4 bà người Bắc làm thư ký: 20 cô chiêu đãi viên. Hỏi Văn phòng giải đáp thắc mắc số 54 Lê Lợi Saigon (trên lầu) lên lầu tự do.

Massage Cần 10 cô trẻ làm tại căn cứ Đà Nẵng. 6 cô làm tại Sóc Trăng. 4 cô làm tại Nha Trang. Hỏi 371AB Hai Bà Trưng Tân Định Saigon.

Cần một bà độ 40 đến 50 tuổi biết giặt ủi và nấu bếp cho gia đình rất ít người, cần thiệt thà và hiền lành. Lương hậu. Hỏi 107 Cư xá Lữ Đại Hành Phú Thọ

Cần 1 Tài xế ngoài 30 tuổi quân dịch có kinh nghiệm. Hỏi 458 Hai Bà Trưng Cầu Kiệu SG.

Cần 1 chị bếp nấu 2 người ăn ở và ăn ở nhà chủ. Hỏi 7A Nguyễn Thành Ý, Đakao.

Cần 1 người thợ sửa TV giỏi. Hỏi Radio Sông Việt 20A Lê Thái Tổ Vĩnh Long.

Cần một người đàn bà biết nấu ăn theo lối Bắc Lương hậu Không thạo việc xin miễn đến. Hỏi 29B Võ Tánh Tân Sơn Nhất, Điện thoại 22.665.

Cần 2 thợ sửa xe và nhiều em nhỏ học nghề tháo ráp phụ tùng xe gắn máy Nhật, có phương tiện ăn ở tại nhà. Hỏi 78 Phạm hồng Thái Saigon.

Cần 1 nữ giáo sư dạy Nhựt ngữ tại tư gia. Biên thư cho biết điều kiện. PO Box 668 SG

Thợ may cần gấp thợ ráp áo dài khéo lương cao không rành miễn đến. Nhà may Thanh Vân 670 Phan đình Phùng Saigon.

NHÀ THẦU CẦN TÀI XẾ
xe vận tải nhẹ, lương tháng 15,000đ tuổi từ 40 trở lên hỏi 150 Trần nhân Tôn Cholớn.

Cần người hợp tác mua bán máy lạnh, lời nhiều, có bảo đảm 273 Trần quốc Toản Saigon.

BAR

Cần mấy cô chiêu đãi viên hỏi 52 Hai Bà Trưng Saigon.

Bar đông khách đang cần nhiều chiêu đãi hỏi tại bar Apollo 11 số: 266/A Trương minh Ký Gia Định. Tiếp suốt ngày

Bar Cần nhiều cô chiêu đãi biết tiếng Anh, có lương và thưởng. Xin hỏi Mido Bar 109 Đồng Khánh Cholon.

Cần chiêu đãi viên không biết tiếng Mỹ cũng được. Có xe đưa rước, làm tại nhà Bè. Hỏi 145 Võ Tánh lầu 6 số phòng 64 Saigon. Hỏi Cô Muối.

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết tiếng Anh có thưởng hậu. Hỏi tại 59 Hai bà Trưng Sg.

Bar Cần nhiều cô chiêu đãi biết tiếng Anh, có lương và thưởng. Hỏi Capitol Bar 115A Đồng Khánh Cholon.

Victory bar mới rất sang trọng sắp khai trương cần 1 cô thâu ngân lai Pháp trẻ đẹp lương hậu và nhiều chiêu đãi viên. Xin hỏi 101 Nguyễn văn Thoại Gia Định

Bar Kinh Đôn
95 Nguyễn văn Thoại. Bar mới, cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở. Có huê lợi riêng.

Cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở. Hỏi Mai Loan Bar Monaco 14 Phan thanh Giản V Tàu

Bar khách sạn sắp khai trương cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở. Hỏi Bar Peace số 68 đường Nguyễn văn Thoại Gia Định Từ 08g00 đến 16g00

Vũng Tàu Bar có máy lạnh rất đông khách cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết thạo tiếng Anh chủ bao ăn ở. Hỏi 111 Nguyễn Hoàng.

Cần thêm Chiêu Đãi biết tiếng Anh, bao ăn ở hay về điều kiện cho Bar đẹp, đẹp đông khách sang: 203 Trương tấn Bửu P. N.

Vũng Tàu Bán đứt Bar ngay Phi Trường và bến Tàu Mỹ Rạch Dừa. Xem và hỏi Bar Sinh Phương 68/5 Ấp Phương Hòa Thắng Nhứt V.T

Quán đông khách
cần gấp nhiều nữ chiêu đãi viên lành nghề, lương hậu. Xin hỏi 95 Nguyễn Trãi Cholon.

CẦN GẤP CHIÊU ĐÃI VIÊN
Cần gấp nhiều nữ chiêu đãi viên làm tại Long Khánh Bar Restaurant sang trọng rất đông khách. Bao ăn ở rất tiện nghi. Chủ tốt. Điều kiện thật dễ dàng. Liên lạc gấp: 572/4 Nguyễn Trãi Chợ Lớn (hỏi Cô Hai ở lầu 2 những buổi sáng thứ ba, tư năm, sáu, bảy).
CHÚ Ý: Vì quá đông khách, bất cứ lúc nào Bar cũng cần thêm chiêu đãi viên.

7 TIẾP THEO TRANG 1

mất danh dự thì Hoakỳ mất nhiều hơn là Thái.

Theo tin UPI thì có nhiều dấu hiệu là Thái Lan sẽ trì hoãn việc gửi quân sang Miên ít nhất là cho đến khi có những cuộc thảo luận chính thức với ngoại trưởng Rogers và Thái muốn có 1 sự thỏa hiệp về Mỹ giúp đỡ tài chính trước khi Thái cam kết tham chiến. Ngoại trưởng Thái Khoman sẽ gặp NT Rogers tại hội nghị SEATO ở Mani và ngay sau đó tại cuộc họp các nước tham chiến ở VN tại Saigon.

14 TIẾP THEO TRANG 1

khí cá nhân và 2 súng cộng đồng. Phía Hoa kỳ có 4 chết, 8 bị thương.

Tại Quảng Ngãi binh sĩ Mỹ tịch thu được 8 tấn gạo chưa chà của địch tại một nơi 9cs BĐB thị xã. Gạo tốt đã được đem về.

Trong đêm qua, chỉ có một vụ pháo kích của Cộng quân được coi là đáng kể trong số 8 vụ pháo kích trên lãnh thổ Nam VN.

Lúc 7g00 sáng qua, Cộng quân bắn 7 đạn súng cối 82 ly vào quận lỵ Thường Đức làm 7 thường dân bị thương.

12 TIẾP THEO TRANG 1

và thủ tướng Kosygin của Nga qua thăm Hồi trong chuyến công du ĐNÁ sắp tới.

Tổng thống Hồi tuyên bố ông «rất thỏa mãn» chuyến thăm Nga vừa rồi, và coi đó là một «biến chuyển quan trọng trên con đường tiếp tục củng cố quan hệ hữu nghị giữa Hồi và Nga».

Podgorny và Kosygin đã tiễn biệt Quốc trưởng Hồi tại sân bay Mạc Tư Khoa.

Một đòn đánh vào TC

TC vẫn tranh thủ Hồi để chống lại Ấn được Nga ủng hộ. Nga đã lấn TC một bước tại Hồi. Nếu Nga và TC tiếp tục giao hảo được với cả Hồi lẫn Ấn thì đó là một thất bại lớn cho TC ở Nam Á.

Nga lôi kéo Sihanouk

SAIGON, 27-7. — Đài Mạc tư Khoa nghe được ở Saigon đêm qua loan báo: 2 tổ chức «xã hội» của Nga là «ủy ban đoàn kết Á Phi» và «ủy ban bảo vệ hòa bình» đã gặp gỡ với đoàn đại biểu «Mặt Trận Thống nhất Dân Tộc Campuchia» của Sihanouk.

Theo đài MTK, các ông Chum Mun và Che Sao của mặt trận Sihanouk «đã chuyển đến các tổ chức xã hội của Liên xô lòng biết ơn sâu sắc về sự ủng hộ Nhân dân Kampuchea».

Nga không thừa nhận chính phủ Sihanouk nhưng vẫn coi đại sứ của Sihanouk ở Mạc tư Khoa là Đại sứ và cho 2 tổ chức «xã hội» của Nga tiếp đại biểu «Mặt Trận» của Sihanouk, đó là những hành động của Nga được coi là cố gắng nhằm lôi Sihanouk ra khỏi bàn tay TC hay ít nhất để Sihanouk không quá cấu kết với TC.

Lính đánh thuê Pháp qua Miên

Đài Mạc tư Khoa đêm qua cũng trích thuật báo Guardian của Anh loan báo «các bọn lính đánh thuê Pháp trước đây đã giúp đỡ bọn thực dân ở Congo Brazza ville đã và đang tiếp tục đến thủ đô Pnom Penh».

4 TIẾP THEO TRANG 1

việc bán giấy tầm thường hay một nhà máy.

Có tin ông Antonin Novotny cũng bị khai trừ khỏi Đảng.

Trong khi đó hãng thông tin CTK của Tiệp Khắc loan báo nhà cựu vô địch Thế vận Hội của Tiệp ông Emil Zatopek hôm thứ Năm đã bị khai trừ khỏi Ủy Ban Trung Ương của Liên Đoàn Thể Dục Tiệp Khắc.

Ngoài ông Zatopek, ông Jiri Hradecky cũng bị khai trừ và 6 nhân viên khác cũng ra đi theo lời yêu cầu của họ. Mặt khác, nữ vô địch điền kinh và Thể Dục Vera Caslavska đã gửi trả chủ tịch Svoboda tất cả những huy chương mà nàng đã đoạt được tại Tiệp Khắc. Nhà nữ vô địch đã hành động như trên để phản đối nhà nước Tiệp đã sa thải chồng bà, lực sĩ chạy bộ Josef Moldozic khỏi liên đoàn Thể thao nơi ông ta đang làm việc.

8 THEO TIẾP TRANG 1

của các quốc gia đồng minh Anh trong Minh ước Bắc Đại tây dương.

Mao gởi điện mừng Nữ Hoàng

HƯƠNG CẢNG, 26-6 (AFP): Theo nguồn tin thông thạo tại đây thì chủ tịch đảng CS Trung Hoa Mao Trạch Đông đã gửi một thông điệp chúc mừng cho nữ hoàng Anh Elizabeth đệ nhị nhân dịp sinh nhật của nữ hoàng đầu tháng 6 qua.

Tin này cho hay chính thủ tướng Châu ân Lai đã cho chuyển thông điệp đó cho Thủ tướng Anh Wilson. Theo các quan sát viên thì việc này là 1 dấu hiệu «hòa dịu» của Bắc Kinh đối với Anh.

Tại Bắc Kinh, lần đầu tiên 1 nhân vật ngoại giao cao cấp của TC là Lá quí Ba tham dự cuộc tiếp tân của xử lý thường vụ Anh tại BK nhân dịp sinh nhật nữ hoàng Anh.

10 TIẾP THEO TRANG 1

lãnh vực thuần túy kinh tế. Một khi đã vươn được lên địa vị một đại cường về mặt thực lực quân sự—lực lượng hải thuyền của Nhật hiện nay đã chiếm hàng thứ ba trên thế giới—Nhật chứ không phải là Hoakỳ, đương nhiên sẽ nắm hết mọi ảnh hưởng ở Á Châu.

Khả năng của TC

Giáo sư Reischauer tin rằng trên thực tế TC đang và sẽ không đủ sức mạnh quân sự để gây hấn hay thôn tính nước khác. Ngày nào TC đem quân đi xâm lấn nước người để mở mang bờ cõi, ngày đó sẽ mở đầu sự tan rã của TC. Cái mà người ta sợ nhất về phía TC là kế hoạch khuynh đảo các nước khác bằng đường lối cách mạng.

DU HỌC SINH VỀ NƯỚC NGHỈ HÈ

được mua vé máy bay bằng tiền VN.
Xin quý vị phụ huynh đến gấp để lo thủ tục giấy tờ tại:

SAIGON EXPRESS
12, Ngô Đức Kế Saigon ĐT 24.401

2 TIẾP THEO TRANG 1

Tameak 18cs Đông Bắc Nam Vang.

Nguồn tin hãng Reuter loan báo hôm qua các cỗ trọng pháo của Miên đặt trong một ruộng lúa thuộc thị trấn Prek Anchang cách Nam Vang 21cs đã nã đạn vào một lực lượng lớn của CS ở bên kia sông Cửu Long.

4 cỗ trọng pháo Howitzer 125 ly được đưa tới các các vị trí ở Tây ngạn sông Cửu Long chiều qua và đã bắn đi 50 phát đạn nhắm vào vị trí của Cộng quân được biết đã rút về hướng Đông sau trận tấn công vào Prek Tameak.

Nguồn tin quân sự Cao Miên nói rằng CS rút đi trong khi các tiểu đoàn Miên từ phía Nam tiến tới Prek Tameak và binh sĩ sư đoàn 9 VNCH xuất phát từ hướng Đông Nam cũng tiến về đây.

Không có các phi cơ oanh tạc vào Cộng quân đang rút lui, nhưng có lúc các phản lực Phantom bay sà xuống ngang đầu và những phi cơ khác dường như loại Bronco, thám sát của Mỹ cũng bay luôn trên cao ở bờ phía Đông sông Cửu Long.

Khoảng 1cs trên dòng sông, một tiểu đoàn Miên sẵn sàng vượt qua sông nhưng chưa được lệnh vì xét chưa cần thiết.

Trước đó vào buổi chiều, nhiều bộ mặt đen đưa xuất hiện, qua ống nhòm, ở phía bên kia sông nhưng không biết rõ họ là CS hay dân làng vì hầu hết những nông dân ở đây cũng mặc bà ba đen.

Quân VNCH hạ sát 34 CS

Nguồn tin quân sự VNCH loan báo: Ngày hôm qua, các lực lượng BB. Trinh sát và Thiết kỵ giao tranh với địch trong các vùng 28cs, 30cs ĐB và 13cs TB Kompong Trach. Lực lượng bạn hạ sát 20 Cộng quân, tịch thu 5 súng cộng đồng và 12 súng cá nhân trong các trận giao tranh. Phía bạn có 1 tử thương và 4 bị thương. Ngoài ra, lúc 17g30 cùng ngày, đại đội Trinh sát khám phá 1 hầm vũ khí của Cộng quân trong vùng 14cs ĐB Kompong Trach và tịch thu 1.200 khẩu súng trường Nga CKC.

Lúc 10g20 ngày hôm qua, lực lượng BĐQ và chiến xa giao tranh với 1 lực lượng địch không rõ quân số trong khi hành quân vùng 20cs Nam thị xã Kompong Cham. Lực lượng bạn hạ sát 14 Cộng quân, bắt sống 3 tên, tịch thu 1 súng B-40 và 2 súng AK-47. Phía bạn có 1 binh sĩ tử thương và 10 bị thương.

Quân Mỹ thu 150 tấn võkhí

Nguồn tin hãng UPI cho biết các phát ngôn viên quân sự Hoa kỳ hôm thứ Sáu loan báo binh sĩ Sư đoàn 1 Không Kỵ Hoakỳ đã khám phá một hầm chôn dấu vũ khí quan trọng của CS chứa 150 tấn ở 145 cây số TB Saigon, 20 cây số trong nội địa Miên.

Số vũ khí, dấu trong một công sự 2m40x2m40 bọc thép, gồm 103 súng trường, 31 súng máy, ngót nửa triệu viên đạn, 4.409 thủ lựu đạn và ngót 2.000 lựu đạn hỏa tiễn.

Cũng ngày hôm qua binh sĩ không kỵ Hoakỳ còn khám phá một hầm vũ khí khác ở 29cs ĐĐN Snoul và 2 cây số trong đất Miên.

Hầm này chứa 49 súng SKS, 110 đạn súng cối 60 ly, 324 đạn súng cối 82 ly, 300 đạn 57 không giật, 549.760 đạn súng nhỏ; 25 mìn chống chiến xa và 1 tấn thuốc nổ. Tất cả còn trong tình trạng tốt, đã được đưa về.

Mặt khác, binh sĩ Hoakỳ còn khám phá một hầm chứa 40 tấn gạo của Cộng quân tại 24cs Đông Snoul; số gạo bị phá hủy.

Phát ngôn viên quân sự Miên sáng nay cho biết 2 thị trấn Labasiek và Bo Keo tại Đông bộ tỉnh Rattanakiri để được bỏ ngỏ cho quân CS, và đơn vị phòng thủ tại chỗ đã được Mỹ giúp trực thăng vận về hậu cứ.

CẦN DÙNG GẤP

Viện Bào Chế cần 1 người tài xế đứng tuổi lái xe hạng nặng để đưa rước nhân viên, làm việc rất ít giờ.

Xin liên lạc tại:
187 Cách Mạng Gia Định
trong giờ làm việc.

Ý KIẾN (TIẾP THEO TRANG 1)

Như vậy, trên thực tế, ông sẽ vẫn còn có thể can thiệp vào cuộc chiến tranh chống CSVN, trên lãnh thổ Kampuchia. Chẳng hạn bằng trọng pháo của Hoa kỳ, từ bên này biên giới miền Nam VN bắn sang để yểm trợ; và chẳng hạn bằng không quân chiến lược của Hoa kỳ, xuất phát từ các căn cứ tại Thái Lan, dầu cho có phải oanh tạc xuống đầu các lực lượng CSVN đã tiến sâu vào trong nội địa Kampuchia kể có hàng vài trăm cây số (nghĩa là vượt xa khỏi lằn mức 30 cây số cách biên giới miền Nam VN, như ông đã ấn định trước đây, cho sự can thiệp bằng bộ binh của Hoa kỳ).

Dựa vào cái quyền hiến định rộng rãi và mơ hồ kể trên của Tổng thống Nixon, người ta không dứt khoát loại trừ trường hợp ông vẫn còn có thể, khi cần, tái can thiệp bằng bộ binh vào Kampuchia: chẳng hạn bằng những cuộc tấn công chớp nhoáng, nếu chẳng may CSVN đe dọa đánh lớn (viện cớ: chuẩn bị đánh lớn, CSVN «đe dọa trực tiếp sự an ninh của các lực lượng Hoa kỳ còn lại trên lãnh thổ miền Nam VN!»

Thế nhưng, ông đang lạc quan tin tưởng rằng: «Trên thực tế, ông sẽ không phải xử dụng đến cái quyền tái can thiệp bằng bộ binh ấy. Bởi vì ông tin tưởng vào sự thí nghiệm thành công «lý thuyết chiến tranh Á Châu» của ông, tại Kampuchia (quốc gia này phải nỗ lực chiến đấu tự vệ chống CS, với sự giúp đỡ phương tiện của Hoa kỳ): và đồng thời vào cái lối chiến tranh chống CS đặc biệt trong trường hợp cục bộ này (đã được các giới quan sát Tây phương gọi là «cái lối đánh giặc qua trung gian, cái lối ủy nhiệm đánh giặc, thay cho mình»).

Nghĩa là, mặc dầu quân đội Hoa kỳ rút khỏi Kampuchia, đúng hạn định, Hoa kỳ vẫn còn tiếp tục «can thiệp rộng rãi bằng bộ binh» vào cuộc chiến tranh chống CS tại đây, «qua trung gian quân đội VNCH, ủy nhiệm cho quân đội VNCH đánh giặc thay cho mình, với đủ phương tiện tài chính và quân nhu vũ khí do mình viện trợ».

Cách trình bày sự việc và giải thích hành động của Hoa kỳ như vậy, có thể sẽ dễ bị CS đả kích, và làm cho VNCH «mất chánh nghĩa» khi hợp tác quân sự với chánh phủ Nam Vang, chống CS trên đất Kampuchia. CS sẽ dễ tố cáo rằng: Tiến sang Kampuchia giúp chánh phủ Nam Vang, quân đội VNCH, đã để lộ rõ bộ mặt «lính đánh thuê cho đế quốc Mỹ». Thế nhưng, khía cạnh chánh trị ấy lại là chuyện khác, không bàn đến—Chỉ biết rằng: Trên thực tế thì trong khuôn khổ các nước Á Châu hợp tác chiến đấu tự vệ chống CS, cái lối «chiến tranh ủy nhiệm» ấy chẳng qua cũng vẫn là «một lối viện trợ mới» của Hoa kỳ, để còn có thể giúp được các nước Á Châu chống CS, giữa lúc mà Hoa kỳ đang mắc kẹt dữ trong những điều kiện chánh trị nội bộ khá hỗn tạp, không tiện đem quân can thiệp trực tiếp.

Bỏ ngoài sự «dè dặt chánh trị» ấy, đứng về phía Hoa kỳ mà nói, thì người ta thấy dường như TT Nixon đang lạc quan lắm! — và chuyện «tréo cẳng ngỗng» là ở chỗ: Theo các tin tức ngoại giao, tại Hoa thịnh Đốn, thì trong khi Bộ Trưởng QP. M. Laird và Tổng Tham Mưu Trưởng Liên Quân E. Wheeler tỏ vẻ hoài nghi sự thành công của kế hoạch «nhờ đánh giúp», gọi là «chiến tranh ủy nhiệm» ấy, Ngoại trưởng W. Rogers lại rất đồng ý với TT Nixon và tỏ ra lạc quan không kém!

Sở dĩ Bộ trưởng QP Melvin Laird và TTM Trưởng Liên Quân E. Wheeler có ý hoài nghi, là vì họ tin rằng «việc đem quân đội VNCH sang Kampuchia, đánh CS, và đồng thời bảo vệ tân chế độ Nam Vang về lâu về dài, sẽ ngăn trở nghiêm trọng kế hoạch Việt hóa chiến tranh ở miền Nam VN» — (do đó, sẽ đạp đổ cái lập luận căn bản của T. Thống Nixon, cho rằng «chiến dịch Kampuchia sẽ giúp cho kế hoạch triệt thoái quân đội Hoa kỳ khỏi miền Nam VN, được thực hiện dễ dàng và mau lẹ hơn»).

Và sở dĩ ngoại trưởng W. Rogers có ý lạc quan, là vì ông tin rằng «không có lý gì các lực lượng VNCH, Thái Lan và Kampuchia, liên minh chiến đấu chống CS tại đây, lại không đủ thắng CS; miễn là Hoa kỳ chịu một phần lớn phí tổn của hành động liên minh ấy!» (Dường như ông rất tán thành việc xử dụng những phương tiện tiết kiệm được nhờ kế hoạch triệt thoái quân đội Hoa kỳ khỏi miền Nam VN, để chi vào những phí tổn cho Liên minh kể trên).

Cùng một thái độ với Ngoại trưởng W. Rogers, dường như, vẫn theo những tin tức ngoại giao tại Hoa thịnh Đốn, TT Nixon lại căn cứ sự lạc quan của mình trên sự «thẩm lượng tình hình» của Sir Robert Thompson, và Mạc tư Khoa — đôi bên đều cùng cho rằng «cuộc hành quân của Đồng Minh đánh sang Kampuchia đã là cả một thất bại nặng nề cho CS VN» — (Và đồng thời đã là một thắng lợi lớn cho VNCH). Bởi vậy, ông cương quyết muốn cho Hà nội hiểu rằng «nếu bây giờ họ không chịu thương thuyết nghiêm chỉnh với Hoa kỳ, thì rồi đây họ sẽ phải thương thuyết với một chế độ Saigon mạnh mẽ và cứng rắn hơn» (đồng thời có thể là cả với nhiều thế lực mạnh mẽ và cứng rắn đang lên khác của Á Châu).

Thế nhưng, tình hình chánh trị, kinh tế, xã hội, xáo trộn và suy sụp thảm hại ngay tại Thủ đô Saigon này, từ kể đã ngoài ba tháng qua, đang khiến cho Hà nội có đủ lý do để mỉa mai sự lạc quan của TT Nixon, và không tin vào dự liệu tương lai của ông. Ai đúng? — Người phải trả lời, và có thể trả lời, lại là TT Thiệu.

CHÍNH LUẬN

1 TIẾP THEO TRANG 1

vùng khác ở Tây Bắc Memut và ngày 11-5 đã khám phá được một khu được tin các khu hành chánh của Trung ương cục. Ông nói Cộng quân đã rút đi một ngày trước khi quân Mỹ tới.

TT Nixon vận động báo chí

SAN CLEMENTE, CALIFORNIA.— 26-6 (UPI) Tổng thống Nixon hôm nay mở ngọ yến khoản đãi khoảng 50 chủ nhiệm, chủ bút báo chí và viên chức cao cấp giới truyền thanh, truyền hình có lẽ để vận động ủng hộ chính sách Đông Nam Á của ông.

Phát ngôn nhân Bạch Cung Ronald Ziegler sáng nay cho biết một số báo chống đối chính quyền như Los Angeler Times và Boston Globe được mời tham dự, nhưng hai tờ New York Times và WashingtonPost đã bị bỏ quên. Bữa tiệc trưa sẽ được bày cạnh hồ bơi trên sân thượng ngó ra Thái bình dương. Ăn xong quan khách sẽ ngồi nghe Cố Vấn Kissinger và một số chuyên viên Bộ Ngoại giao luân phiên thuyết trình về chính sách đối ngoại của chính phủ trong 3 giờ liền.

Ziegler tiết lộ ngày 30-6, TTNixon sẽ đọc thông điệp về tổng kết cuộc hành quân sang Miên sẽ được truyền hình toàn quốc.

10 giờ đêm hôm sau (tức là 9giờ sáng thứ năm 2.7 Saigon) Howard Smith (ABC), John Chancellor (NBC) và đại diện hãng CBS sẽ thay nhau chất vấn Nixon về các vấn đề quốc tế (VN, Trung Đông) trong 1 cuộc phỏng vấn trực tiếp truyền hình dài 1 giờ. TT Nixon sẽ trở về Hoa thịnh Đốn ngày thứ hai 6-7.

Ziegler xác nhận TT Nixon sẽ không tham dự lễ kỷ niệm 25 năm thành lập LHQ tại San Francisco.

Tại Seattle, tiểu bang Washington theo UPI, Hiệp hội Báo chí Hoakỳ hôm nay họp đại hội thường niên có trên 200 đại diện chi hội toàn quốc tham dự. Đại hội đã chấp thuận một quyết nghị đòi quốc hội đưa ra ngay biện pháp mang lại một nền hòa bình công chánh tại Đông Nam Á và đòi Hoa Kỳ phải lập tức rút hết quân ra khỏi VN.

Tại Hoa Thịnh Đốn, theo Reuter, bằng 73 phiếu thuận và không thăm chống, Thượng Viện hôm nay thông qua kiến nghị của NS Jacob Javits tái xác nhận quyền tuyên chiến và điều hành Quân lực Hoa Kỳ của Quốc Hội quy định trong HP.

NS Javits đề xướng tu chính án này để hóa giải hiệu lực của hai tu chính án Byrd và Dole mới được TV thông qua.

Ngoài ra, Thượng Viện đã đồng ý sẽ kết thúc cuộc thảo luận về vấn đề Đông Dương vào thứ ba tuần tới, đúng 10 tiếng trước thời hạn rút quân của lực lượng Mỹ ra khỏi Miên của TT Nixon.

Thượng nghị viện sẽ biểu quyết lúc 18giờ quốc tế ngày 30-6 về tu chính án của Thượng nghị sĩ Cooper và Church mà tu chính án này muốn cắt đứt ngân quỹ tài trợ cho mọi việc dự chiến của Hoa Kỳ trong tương lai tại Miên nếu không được Quốc hội chấp thuận. Theo tin được biết hiện nay thì chắc tu chính án sẽ được thông qua.

Hai giờ sau, Thượng nghị viện Mỹ sẽ biểu quyết về đạo luật quân thương đã từng là đề tài được thảo luận kéo dài trong bảytuần qua.

5 TIẾP THEO TRANG 1

LUÂN ĐÔN: Hai thủy thủ thương thuyền Hoa kỳ từng cướp tàu Mỹ Columbia Eagle chở đạn dược và buộc đến Cao Miên trong tháng qua đã bị kết tội phản nghịch hôm thứ Năm. Nhưng cả hai thủy thủ này, Clyde Mc Kay, 25 tuổi và Alvin Glatkowki, 20 tuổi, có lẽ vẫn còn ở Cao Miên sau khi họ được tị nạn chính trị.

WELLINGTON.— Chủa nhật này, ông Munro sẽ hướng dẫn phái đoàn dân biểu Tân tây Lan gồm 6 người tới viếng thăm Hương cảng, Nhật, THQG, Đại Hàn, Tân gia Ba và VNCH.

CALIFORNIA.— Một nhóm 19 sĩ quan sơ cấp trên hàng không mẫu hạm Hancock đã trao cho viên thuyền trưởng của họ một bản công bố chống chiến tranh tạiVN. Hiện nay chiếc Hancock đang cập bến tại California sau công tác chiến đấu thứ 5 của chiếc tàu này ngoài khơi bờ bể VN.

Cần

Nghệ sĩ VN trình diễn tại các căn cứ Mỹ tại VNCH. Phải hợp lệ điều tra An Ninh. Xin liên lạc với:

STARDAY PROMOTION and PRODUCTIONS
241 Trương Tấn Bửu — Phú Nhuận

Bán Gấp

Đất và Kho gần khu Ngân Hàng
Chia nhiều lô.
DO: 33 Bến Vân Đồn. ĐT: 22.207

THƯ MỜI HỌP

Trân trọng kính mời quý vị Chủ Tịch HTXCN hoặc Đại diện hợp lệ tới Văn phòng số 62, đường Trịnh minh Thế Saigon vào ngày 30-6-70 hồi 9 giờ 30 để Dự phiên Họp của Tổ Hợp cùng thảo luận các việc dưới đây:

CHƯƠNG TRÌNH NGHỊ SỰ

1/— Phân chia lại Gà con
2/— Nhập cảng thuốc trị Gia súc
3/— Thảo luận về việc tham dự hội chợ 1970
4/— Linh tinh

Sự hiện diện của quý vị rất cần trong buổi họp này, mong quý vị sốt sắng. Nếu Hợp Tác Xã Chăn nuôi nào vắng mặt kể như là H.T.X. đó đã đồng ý kiến của Hội nghị, mọi việc khiếu nại sau này không hết quả.

Trân trọng kính chào quý vị.

Saigon, ngày 24 tháng 6 năm 1970
Tổ Trưởng Tổ Hợp HTXCN
Chủ Tịch HTXCN. THÀNH-HƯNG
NGUYỄN-THÀNH-XÃ

CONTINENTAL AIR SERVICES INC.

AIRCRAFT DISPATCHER: APPLICANTS WITH A MINIMUM OF THREE YEARS EXPERIENCE IN AVIATION DISPATCH, OPERATIONS, TRAFFIC, OR ADMINISTRATION NEED APPLY: MUST SPEAK FLUENT ENGLISH AND VIETNAMESE; NO MILITARY OBLIGATION; SHIFT WORK AT TAN SON NHUT; PAY FROM VNđ22.000/MONTH; APPLY CONTINENTAL AIR SERVICES 22 NGUYEN HUE.

Cần gấp Tài xế Nam hoặc Nữ hợp lệ tình trạng quân dịch; làm việc tại Tân Sơn Nhứt lương 9.000đ/tháng. Hỏi 22 Nguyễn Huệ, Continental Air Services

Nhạc Chủ Đề số 1

Duy Trác, Khánh Ly, Sĩ Phú, Lệ Thu, Thái Thanh, Võ Anh Tuấn hát
Nguyễn Đình Toàn giới thiệu
16
Tình Khúc Hay Nhất
của Phạm Duy, Nguyễn Thiện Cơ, Nguyễn Mỹ Ca, Đặng Thế Phong, Hoàng Dương, Nhật Bằng, Hoàng Trọng, Lê Duyên Phương, Ngọc Bích, Cung Tiến.

Với Hòa Âm và Ban Nhạc **NHẬT-BẰNG**

Phát Hành **27-6-70**

Tại RADIO T.V. VIỆT NAM, ANNA, CONTINENTAL, trong Thương Xá TAX.

TIVI - RADIO - SERVICE

— Sửa chữa các loại máy TIVI—RADIO—MAGNETOPHONE v.v thợ lành nghề, có chuyên viên đến tận nhà điều chỉnh.

PHOTOCOPIE — RONEO

— Nhận tất cả giấy tờ, tài liệu quý vị cần đánh máy hoặc quay RONEO và PHOTOCOPIE điện tử.

Việc làm cẩn thận, mau chóng, đẹp, giá phải chăng.

Làm việc thường trực hằng ngày kể cả ngày lễ và chúa nhật, từ 07giờ đến 22 giờ.

Xin quý vị liên lạc ngay Hãng SƠN-HẢI số 84c-86 — 88 BÙI-CHU SAIGON, ĐIỆN-THOẠI 23.596.

Cáo Phó

Chúng tôi đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc: Chồng, Em, Cha, Chú, Nội tổ, Ngoại Tổ, Thông gia chúng tôi là:

Cụ ĐÀO-TRINH-CỰ

Giáo Chức Hưu Trí
Đông Dương Học Chánh Bội Tinh

Đã từ trần vào lúc 3 giờ 20 chiều ngày 26 tháng 6 năm 1970 tại tư gia số 236F Trương Minh Ký, Tân Sơn Hòa, Gia Định; Hưởng thọ 70 tuổi.

Lễ phát tang sẽ cử hành tại tư gia ngày 27 tháng 6 năm 1970 hồi 10 giờ.

Lễ chuyển cữu sẽ cử hành vào hồi 9 giờ sáng ngày 29 tháng 6 dương lịch năm 1970 (26 âm lịch) và an táng tại Nghĩa trang Mạc Đĩnh Chi Saigon

— Vợ : Bà quả phụ Đào Trinh Cự, nhủ danh Dương xuân Vinh
— Chị dâu : Bà quả phụ Đào Trinh Nhất, các con và các cháu.
— Con trai : Đào Trinh Quý, vợ và các con.
: Đào Trinh Bình, vợ và các con.
— Con gái : Quả phụ Đào Xuân Lan và các con, các cháu.
—Thông gia : Bà quả phụ Mai Thị Sớm.
— : Bà quả phụ Đặng Hữu Oánh.

TANG GIA ĐỒNG KHẤP CÁO

PHÂN ƯU

Được tin:

Cụ Nguyễn-Văn-Kiệu

Nghiệp Chủ

Thân phụ Ông NGUYỄN-VĂN-BÚC (Giám Đốc Việt Nam Quảng Cáo Cuộc) vừa mãn phần tại Saigon, hưởng thọ 83 tuổi.

Chúng tôi xin thành thật phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ Cố sớm về cõi thiên đàng.

TY QUẢN-LÝ
Nhật Báo CHÍNH-LUẬN

PHÂN ƯU

Được tin buồn Cô của Đại Tá PHẠM-GIA-CẦU, Giám Đốc Nha Quân Sản Bộ Quốc Phòng và Giáo Sư trường Quốc Gia Thương Mại là:

Cụ Bà PHẠM-THỊ-NHƯ

đã thất lộc tại Saigon.

Chúng tôi toàn thể ban Giám Đốc, Giáo Sư, Nhân Viên và Sinh Viên trường Quốc Gia Thương Mại xin thành kính phân ưu và cầu chúc hương hồn Cụ Bà sớm tiêu diêu miền Cực Lạc.

(BAN GIÁM-ĐỐC)

Cảm Tạ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ:
— Chư vị Thượng tọa, Đại đức, và Phật tử chùa Phổ Quang, chùa Linh Sơn Tự, Niệm Phật Đường Lộc Tuyền, thầy trụ trì chùa Từ Thanh GHPGVNTN.
— Quý vị quân dân chính thuộc: Tòa Án Quân Sự Saigon, Quân Lao, Tiểu đoàn 6 Quân Cảnh và các bằng hữu thuộc Nha Quân Pháp Bộ Quốc Phòng.
— Thân bằng quyến thuộc tại Phường Rạch Ông Quận 8, các bác, chú, anh, em, cháu, thuộc tôn tộc nội ngoại.
đã đến chia buồn, giúp đỡ và đưa con, em, anh chúng tôi là:

Nguyễn-Chí-Hùng

(tử nạn ngày 22-6-70 tại T.Y.V.C.H.)

đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ xuất, kính xin quí vị niệm tình tha thứ.

Tang quyến đồng cảm tạ.
Cha : Nguyễn chí Còi.
Mẹ : Phạm thị Minh.
Chị : Nguyễn thị Thành.
Em : Nguyễn thị Phương Liên, cùng chồng và con.

Cần

Nhiều tài xế loại xe xúc hạng nặng; thợ máy Diesel; thanh tra xây cất; phát xa viên; tổng thơ văn; tốc ký viên, với kinh nghiệm cần thiết.

Xin hỏi tại địa chỉ sau đây:

USAID Sở Nhân Viên Địa Phương
Phòng Tuyển Mộ
97 Hồng Thập Tự (lầu một)
Saigon

Phân Ưu

Được tin trễ:

CỤ BÀ THÂN-SINH

của Bác Sĩ NGUYỄN-VĂN-KHIÊM, Giám Đốc Produits Roche S.A.R.L Saigon, đã quy tiên và an táng tại Vĩnh Long.

Chúng tôi rất tiếc không được đưa linh cữu CỤ đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Chúng tôi cầu chúc hương hồn CỤ sớm tiêu diêu miền Cực Lạc và trân trọng chia buồn cùng Bác Sĩ và Quý quyến.

Toàn thể nhân viên,
Produits Roche S.A.R.L. Saigon

Chia Buồn

Được tin trễ:

THÂN-MẪU

Ô. NGUYỄN-XUÂN-CẦN, Giám Đốc Giao Tế Hãng thuốc lá MIC, Kiểm Soát Viên Hiệp Hội Chủ Nhân Việt Nam.

Mới tiêu diêu miền Cực Lạc ngày 20-6-70. Hiệp Hội Chủ Nhân Việt Nam xin thành kính phân ưu cùng Ông Nguyễn-Xuân-Cần và Tang Quyến.

HỘI-ĐỒNG QUẢN-TRỊ

Phân Ưu

Được tin:

Thân-Phụ

Bạn NGUYỄN-VĂN-THI

đã từ trần ngày 25-6-1970 tại Saigon.

Thành thật chia buồn cùng Bạn và cầu chúc hương hồn Bác sớm về nước Chúa.

NGUYỄN-VĂN-CHÍNH
NGUYỄN-HOÀNG
NGUYỄN-NGỌC-KHÁNH
NGUYỄN-THẠC

THÀNH KÍNH PHÂN ƯU

Được tin Cụ Bà

PHẠM-THỊ-NHƯ

85 tuổi là cô ruột của:
— Phu Nhân Bác Sĩ HOÀNG-ĐỨC-SINH Trưởng Ty Y Tế kiêm Giám Đốc Bệnh Viện Phối Hợp Dân Quân Y Long Khánh.
— Bác Sĩ PHẠM-GIA-THIỆU.
đã thất lộc ngày 25-6-1970 tại nhà riêng ở Saigon.

Toàn thể nhân viên Dân Quân Chánh Ty Y Tế và Bệnh Viện Phối Hợp Dân Quân Y Long Khánh thành kính chia buồn với quí vị Bác Sĩ cùng quý quyến và cầu nguyện hương hồn Cụ Bà sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Đại Hội Thường Niên

LIÊN-HỢP-HỘI NÔNG-NGHIỆP TOÀN-QUỐC

BAN QUẢN TRỊ
Liên-Hợp-Hội-Nông-Nghiệp-Toàn-Quốc

Trân trọng kính mời các Hợp Tác Xã Nông Nghiệp Hội viên cử mỗi Hợp Tác Xã 2 Đại Biểu đến dự Đại Hội Thường Niên niên khóa 1969 tại Trung Tâm Nghiên Cứu và Huấn Luyện Hợp Tác Xã 255 Lê văn Duyệt Gia Định vào lúc 7g30 ngày 9-7-70.

Kính mời
CHỦ TỊCH BAN QUẢN TRỊ
Liên-Hợp-Hội-Nông-Nghiệp-Toàn-Quốc
CAO-TRIỀU-MẪN

Cần Người

Hãng tư cần người làm việc tại Saigon.
— 2 tiếp viên (Réceptionist) cho Hotel biết rành tiếng Anh.
— 1 Thơ ký phụ kế toán thuộc ngành nhà hàng khách sạn.
— 2 Kế toán và phụ kế toán thuộc ngành Nhập cảng
— 1 Thủ kho — 1 Thơ ký đánh máy.
Xin liên lạc 99 Tôn thất Đạm Saigon.

Phân Ưu

Được tin trễ:

Thân-Mẫu

Thiếu Tướng NGUYỄN-XUÂN-TRANG, Tham Mưu Phó nhập viện vừa thất lộc ngày 20-6-1970 tại Saigon. Thành kính phân ưu cùng Thiếu Tướng và tang quyến, cầu chúc hương hồn cụ Cụ Cố Bà sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Trung Tá NGUYỄN-VĂN-ÂN
Thiếu Tá NGUYỄN-THANH-XUÂN
VP/TTMP

PHÂN ƯU

Được tin trễ:

THÂN-MẪU

Ô. ÂU-THÀNH-NGỌC, vừa thất lộc tại Rạch Giá. Hiệu Trưởng và toàn thể giáo chức trường Tiểu học Cộng-Đồng An Mỹ tỉnh Bình Dương xin thành thật chia buồn cùng Ông Bà Ngọc và cầu chúc linh hồn Bác được siêu thoát nơi miền cực lạc.

T.M. g/c
Hiệu Trưởng
TRƯƠNG-VĂN-TÍNH

Phân ưu

Được tin trễ:

Nhạc-Mẫu

Ông NGUYỄN-VĂN-TRƯƠNG Giám Đốc Nha Viện Trợ Thương Mại, Bộ Kinh tế, vừa thất lộc tại Saigon.

Thành thật chia buồn cùng Ông Bà Nguyễn-Văn-Trương và cầu chúc linh hồn Cụ Bà sớm về cõi Phật.

Ô. ĐẶNG-VĂN-TÂN
nguyên Phó Giám Đốc SINCO
Giám Đốc Hãng TÂN-MỸ CÔNG-TY

Kính - Báo

Mời Quý Ông Bà đặt thuê các gian hàng tại Thương Xá CẨM VÂN đường Võ Di Nguy Phú Nhuận.

Xin mời đến nhận và góp ý kiến về việc trang trí. Nếu từ nay đến ngày 25 tháng JUILLET 1970, Quý Vị nào không đến nhận gian hàng, buộc lòng chúng tôi phải nhượng lại cho người khác.

Chúng tôi còn một số ít Thương Xá ở lầu một. Quý Vị nào cần có một chỗ buôn bán thuận lợi xin liên lạc gấp với Hãng Thầu DIỆP-ĐÔNG. 121 Đường Trần Quý Chợ Lớn. ĐT. 50.997.

TB: Quý Vị nào đã nhận biên lai tạm trong việc đóng tiền thuê gian hàng xin đến đổi lại Biên Lai thiệt thọ có chữ ký của ông Diệp Đông.

Nay Kính

Cầu-long-hoàn
VÕ-ĐÌNH-DẦN
KHI
Đi xa, thức đêm, lao lực nhiều
Bổ huyết, Dưỡng tâm, Tráng thận.